大公報

Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong

督印：大公報(香港)有限公司
第三萬一千三百九十二號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五七五七一八一至七
圖文傳真：八三四五一〇四
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙八大張 零售式元五毫
香港有利印務有限公司承印

保守黨大選前改弦易轍
英宣布撤銷人頭稅
兩年後以新稅取代
人頭稅實施僅一年 工黨責政府失敗

【本報記者黃念斯倫敦二十一日專電】在英國社會各方力量強烈反對人頭稅的壓力之下，英國政府今日宣佈決定取消實行僅一年的人頭稅，並於九三至九四年期內推行一項新的地方徵稅制度。

英國環境大臣赫塞爾廷下午向議會公布政府對人頭稅制的檢討結果時表示，政府認為，現行制度（人頭稅）不被公眾承認為一種公平稅制，故政府決定盡早撤銷人頭稅。

赫塞爾廷說，經過一系列調查研究，政府決定推行一種以住戶為單位徵收稅務的制度。將來的地方稅務，將按照房屋價值及每個住戶的成年人口計算，該計劃會在九三至九四年期內推行。有關詳情還有待進一步研究決定，再作公佈。

英國議會反對黨人士對保守黨取消人頭稅的決定反應強烈，工黨發言人指責政府在人頭稅問題上完全失敗，現在走回頭路，是徹底的投降表現。

人頭稅是保守黨政府在第四連任期內積極推行的地方稅務徵收制度，凡年滿十八歲有收入的人士均要向地方政府繳稅，以此減少中央對地方政府的撥款負擔。

【法新社倫敦二十一日電】英國環境大臣赫塞爾廷星期四宣佈，將會採用一項新稅，取代受人憎恨的人頭稅。

他對議會說，政府打算九三—九四年採用新的稅收辦法去為地方政府提供的公共服務籌錢。

新稅收將會根據物業的價值計算應繳款項，但會把家裡人口數目計算在內。

人頭稅因富人窮人皆須繳交相同款項而被抨為不公平。它引起了多次暴亂，而且威脅到馬卓安首相的選舉前途。

由於將於九二年中之前舉行大選，馬卓安顯然正盡量使自己遠離戴卓爾夫人這項招人討厭的右翼經濟政策。

赫塞爾廷宣佈的時候，在議會引起一番擾攘。

反對黨工黨發言人古爾德痛罵政府。

他說：「我們剛剛總到近代政治史上最徹底的投降，最驚人的完全相反的轉變和最無恥的放棄原則和連貫性。」

王海昨離京 訪智利秘魯

【新華社北京二十一日電】應智利空軍司令馬太上將和秘魯空軍司令貝拉爾德上將的邀請，中國人民解放軍空軍司令員王海上將一行五人今天上午乘飛機離開北京前往智利和秘魯訪問。

中蘇現匯經貿議定書
雙方昨天在北京簽字

【新華社北京二十一日電】中蘇兩國政府一九九一年經濟貿易合作議定書今天上午在北京簽署。

這是雙方由傳統的記帳貿易改為現匯貿易後簽署的第一個年度經貿合作議定書。中國外貿界人士認為，這個議定書的簽署對兩國今後經貿關係的發展將產生促進作用。

對外經濟貿易部副部長佟志廣和蘇聯對外經濟聯絡部第一副部長阿．卡恰諾夫代表各自的政府在議定書上簽字。

宋漢良當選
任新疆黨委書記

【新華社烏魯木齊二十一日電】在昨天舉行的中共新疆維吾爾自治區第四屆委員會第一次全體會議上，宋漢良當選為中共新疆維吾爾自治區委員會書記。鐵木爾．達瓦買提（維吾爾族）、買那布爾（哈薩克族）、栗壽山、阿木冬．尼牙孜（維吾爾族）、張福森當選為副書記。

華僑律師所 在廣州成立

【中新社廣州二十一日電】一家為華僑及港澳台同胞提供法律服務的專業律師機構——廣州市華僑律師事務所，前天正式成立。事務所設在廣州東風東路四百七十二號越秀樓。

氣象部門預測
廣東今年多雨水
東北西三江水位料偏高

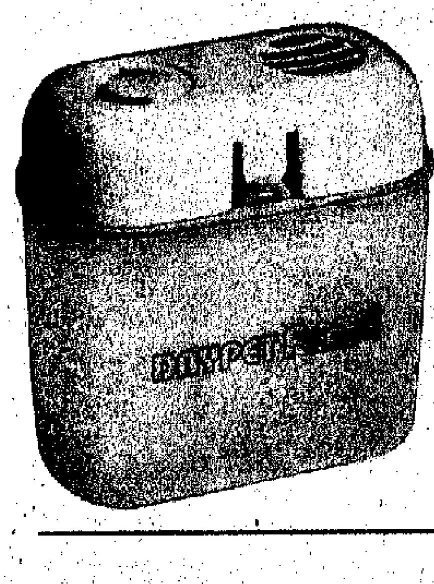
【中新社廣州二十一日電】據水文部門和氣象部門的初步預報，今年是廣東洪水位總趨勢偏高年份，東、北、西江水位都將比去年偏高，特別是珠江以西至陽江一帶的雨水較多，加之約有五個熱氣旋會來「光顧」，因此，廣東今年將遇大洪水襲擊。

新聞簡報

[illegible]

四海旅行社® 牌照號碼 350161
凡購買機票 ＋ 萬國寶通保險安排每位乘客
港幣100萬
安全飛行保險
868 2823　523 2065　411 2668　722 6112　723 3311　780 2237
UNITED 代理美國聯合航空公司

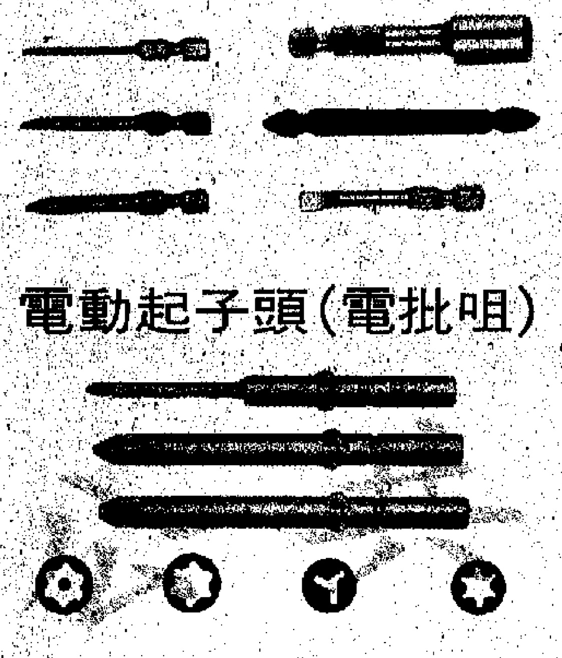
雞仔牌 家庭用品
ST 註册商標
電動抽濕系統
MR.DRY Fan A



抽濕、防霉、除臭
抽濕效力，超卓強勁！！
比其他抽濕器強勁4倍
自動抽濕器
抽濕快捷．防止發霉
辟除異味．效能特強
內藏膠袋．儲存水份
清理容易．經濟實用

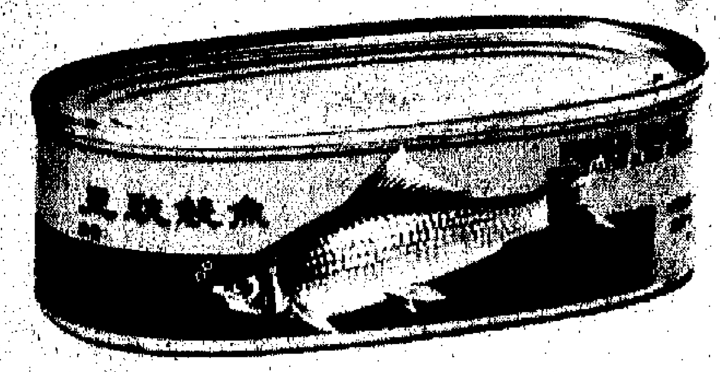
（各大百貨公司、超級市場及各藥房均售）
港澳中國總代理 力生公司 電話：548-1745

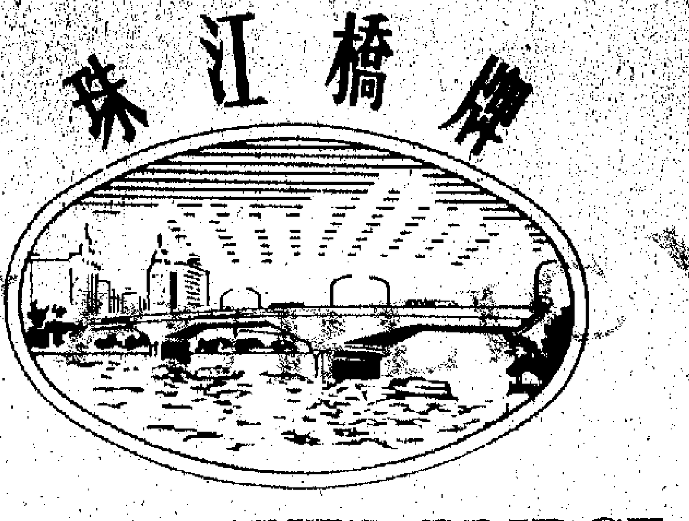
起子頭(批咀)之皇
VESSEL
氣動起子頭(風批咀)
電動起子頭(電批咀)

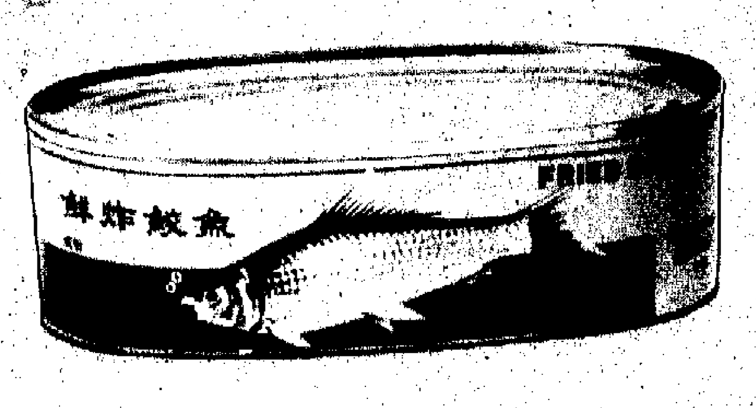


＊每枝均鑄有VESSEL商標＊
常備現貨、歡迎洽詢
總代理：國際安順洋行
電　話：884 0411

豆豉鯪魚　珠江橋牌　鮮炸鯪魚







PEARL RIVER BRIDGE

珠江橋牌豆豉鯪魚、鮮炸鯪魚係我公司經營的傳統出口商品，品質優良，深受消費者歡迎，多年來行銷港、澳、東南亞以及世界各地市場。

近期在香港市場發現有包裝、設計雷同及色調類似的仿冒、影射產品出售，魚目混珠，引致消費者混淆，並在報章上貶低我珠江橋牌產品信譽。

珠江橋牌罐頭商標已經在香港政府商標註册署登記註册在案（註册証號：436 OF 1971，類別29），對於侵犯我商標權益事情，我公司將採取法律追究行動。

現特敬告廣大消費者，選購時請認明珠江橋牌正貨購買。

中國糧油食品進出口總公司
中國北京市東安門大街82號

出口經營：廣東省食品進出口公司　廣州糧油食品進出口公司
廣州市沿江西路59號　廣州市人民南路163號

在京會見日本通產相
李鵬歡迎中日合作 齊開發塔里木油田
地震勘探最快可能在下月開始

【新華社北京二十一日電】國務院總理李鵬今天在這裡會見日本通商產業大臣中尾榮一時說：「我們高興地看到中日關係正在全面恢復中，中日雙方存在着廣闊的合作前景。」

據參加會見的中國官員介紹，李鵬說，去年中日兩國簽署了為期五年的長期貿易協議，中方將認真執行這一協議。他說：「我贊成中尾榮一大臣關於在發展中謀求貿易平衡的觀點」。

他說，自從海部首相和日本政府決定率先恢復對華日圓貸款以來，一九九○年度的日圓貸款進展順利。

李鵬在談到能源合作問題時表示，歡迎日本石油公團對開發塔里木油田所採取的積極態度。他說，他已委託即將訪日的中國石油天然氣總公司王濤總經理同日方就此進行具體探討。

他在談到經濟發展計劃時說，中國在今後十年將把發展的重點放在基礎工業和原材料工業方面，「中日雙方存在着廣闊的合作前景」。

李鵬說：「我相信，隨着中國改革開放政策的進一步貫徹，對外經濟合作領域將不斷擴大，投資環境將進一步改善，希望去年中日雙方成立的促進對華投資的機構發揮更大的作用。」

中尾榮一大臣在會見中轉達了海部首相對李鵬總理的問候，並向李鵬介紹了日本政府關於進一步發展日中經濟貿易關係的設想。

中國經貿部部長李嵐清參加了會見。

中尾榮一應李嵐清邀請於今天抵京進行為期四天的訪問。

【據新華社北京二十一日電】日本通商產業大臣中尾榮一今天在這裡會見李鵬總理時說，日本中山太郎外相、中曾根和竹下登兩位前首相即將訪華。

在會見中，中尾榮一大臣轉達了海部首相對李鵬總理的問候，並對中尾榮一的來訪表示歡迎。他說，中國政府也歡迎中山外相、中曾根、竹下登兩位前首相訪華。

【路透社北京二十一日電】日本將與中國合作，對據信是世界上最新的未開發的重要油田之一，進行耗資五千萬美元的地震勘探。

隨同日本通產相中尾榮一訪華的一名官員星期四說，在中國遙遠西北部新疆維吾爾自治區塔里木盆地進行地震勘探的計劃，可能盡快於下月開始。

他說，由半官方日本全國石油公司團和中國石油總公司參與的這項計劃，將由兩國政府提供資金。

有關該計劃的一項備忘錄正在草擬中。

中尾與中國總理李鵬會談期間，討論了這項為期四年半的計劃。據悉基本上未勘探過的塔里木盆地的開發，是這位中國領導人的得意計劃之一。

中尾的四天訪問，是自一九八九年北京「六．四」事件以來，一名通產相對中國的首次訪問。

經貿部美大司司長說
中國市場對美開放 將再派團赴美採購
盼美各界從大局出發維護兩國優惠待遇

【中新社北京二十一日電】中國經貿部美大司司長孫振宇今天就中美關係現狀和存在問題發表談話時說，中美互相給予最惠國待遇是中美經濟關係的基石，一旦美國取消給中國的最惠國待遇，將嚴重損害兩國的關係和經濟利益，同時還將嚴重影響香港的穩定和繁榮。希望美國各界人士從中美關係的大局出發，多做些維護和促進的工作，不要使兩國的關係出現倒退。

這位發言人說，一九七九年中美兩國建交時貿易額為二十四億美元，到一九九○年發展到一百一十七億美元，增長了近四倍。去年，由於中國國內的經濟調整，財政和信貸緊縮以及人民幣匯率下調等原因，加之美方一些不利於擴大出口的因素，中國從美國的進口出現下降。但中國政府對擴大從美國的進口是十分重視的，正從一系列積極的措施扭轉這一局面，並擬於今年適當的時候派出採購團到美國去。中國的市場對美國是開放的，相信通過雙方共同努力，中國從美國進口下降的趨勢是可以改變的。

李鵬會見科威特國務大臣稱
中國幫助科國重建 盡快加以具體落實
支持科威特恢復一切合法權益

【新華社北京二十一日電】國務院總理李鵬今天在這裡親切會見科威特內閣事務國務大臣阿卜杜拉·拉赫曼·阿瓦迪時說，中國政府和人民將在力所能及的範圍內，在科威特戰後的修復和重建工作中對兄弟的科威特人民提供幫助。

李鵬表示，他已責成中國有關部門對此盡快加以具體落實。

阿瓦迪是科威特恢復獨立和主權後第一位來訪的科威特貴賓，於昨天抵達北京。

據參加會見的中國官員介紹，李鵬說，當前，科威特政府和人民面臨醫治戰爭創傷、重建家園的繁重任務，「中國政府和人民將繼續在聯合國和其它國際講壇上支持一切旨在恢復科威特合法權益的要求。」

他對科威特恢復獨立和主權表示祝賀，對科威特遭受的嚴重損失和破壞，以及科威特人民蒙受的苦難深表同情。他說，從海灣危機一開始，中國政府就明確表示反對伊拉克武裝侵和吞併科威特的行徑。

李鵬指出，值得高興的是，經過科威特人民和國際社會的努力，科威特的獨立和主權終於得到了恢復，從而捍衛了國際關係的基本準則。

他強調，「我們不願意看到一個大國、強國侵吞一個弱國的事件重演」。

阿瓦迪在會見開始時向李鵬總理詳細通報了科威特當前面臨的重建家園的任務和遇到的困難。他說，科中兩國政府和人民有着十分友好的關係，他讚賞中國政府在海灣危機中對科威特人民的同情和支持，希望中國在聯合國支持科威特恢復合法權益的要求，並在科威特修復和重建工作中給予幫助。

阿瓦迪代表科威特埃米爾．賈比爾和科威特首相薩巴赫邀請李鵬總理在科威特局勢進一步穩定之後訪問科威特。李鵬對此表示感謝。

【據新華社北京二十一日電】國家主席楊尚昆今天在會見科威特內閣事務國務大臣阿卜杜拉·拉赫曼·阿瓦迪時表示，中國政府和人民將努力幫助科威特人民重建家園。

據外交部的一位官員說，楊尚昆還表示，中國人民對科威特人民的支持是不會改變的。中國政府將繼續支持科威特恢復自己的合法權益。

楊尚昆說，科威特政府和人民可以相信，中國政府和人民是他們的忠實朋友。

會見開始時，楊尚昆對阿瓦迪來訪表示熱烈歡迎，並衷心祝賀科威特恢復獨立和主權。

【據新華社北京二十一日電】外交部長錢其琛今天在這裡同來訪的科威特內閣事務國務大臣阿卜杜拉·拉赫曼·阿瓦迪會談時說，中國非常珍視同科威特的友誼和兩國間的友好合作關係，將繼續努力發展這種關係。

錢其琛晤法國務秘書
雙方願改善中法關係
並表示要就中東和柬問題加强磋商

【新華社北京二十一日電】新任外交部新聞司司長吳建民今天下午在這裡以外交部發言人的身份第一次主持外交部每周一次的記者招待會，向記者介紹了法國外交國務秘書訪華情況。

他說，法國外交國務秘書德博塞於三月二十日抵京。當日下午，外交部副部長田曾佩同德博塞舉行了會談。今天上午，錢其琛外長會見了德博塞一行。雙方討論了雙邊關係及共同關心的國際問題。雙方表示兩國關係有長期的合作歷史，現在兩國關係正逐步恢復正常，願進一步改善和發展中法關係。吳建民說，雙方認為，中法兩國在許多重大國際問題上有相同或相近的看法，在複雜多變的國際形勢下，兩國加強磋商、交換看法具有重要意義。雙方表示要加強兩國在中東、柬埔寨等國際問題上的磋商。中國和法國都是聯合國安理會常任理事國，發展中法關係不僅符合兩國人民的利益，而且也有利於世界和平與穩定。

四月一日開始投入服務
浙江義烏機場竣工 將開闢廣州廈門航線

【本報上海二十一日專電】寧波櫟社機場、溫州機場開航以及杭州筧橋機場復航後，浙江省又一機場——金華地區的義烏機場最近又通航。今天，浙江航空公司一架客機試飛義烏機場獲得成功。這個新的機場竣工後，通過了由華東民航管理局、中國東方航空公司和浙江航空公司等單位聯合組織的竣工驗收。

改建後的義烏機場跑道長二二○○米，寬四十五米，能起降波音七三七—二○○型以下的各種機型。機場停機坪面積五四○○平方米，並有一四○○平方米的候機樓、三五○○平方米的航管樓、六○○○平方米的附屬用房和相應的通訊和氣象設施。四月一日起義烏機場將首先開闢至廣州和廈門的航線，以後將逐步開闢至上海、杭州、南京、武漢、南昌等地的航線。義烏地處浙江中部，擁有國內最大的小商品批發市場，商品經濟十分發達，具有很強的經濟和交通輻射功能。

縱橫談
煤礦罷工 困擾蘇聯
剛過一「關」又起波瀾

蘇聯西伯利亞地區庫茲涅茨克煤礦大罷工繼續惡化，到二十日止，七十七處礦山中的四十四處，生產已全部癱瘓。戈爾巴喬夫贏得十七日的國民投票，剛跨過一大難關，隨即又遇到煤礦罷工潮的打擊，連《真理報》也表示：情況嚴重，令人憂慮。

一九八九年七月，蘇聯烏克蘭頓巴斯和西伯利亞西南部的庫茲巴斯煤礦曾爆發全國性的煤礦大罷工，後經戈爾巴喬夫幾番到煤礦與礦工促膝深談，總算扭轉乾坤沒有引發癱瘓性的嚴重後果，但這一次煤礦罷工已從上次提出改善生活條件，提供礦工宿舍等經濟要求上升至政治鬥爭範疇，喊出要戈爾巴喬夫下台的口號。這個煤礦罷工委員會的代表最近曾表明支持急進改革路線的葉利欽，這就很明顯，煤礦罷工已經化為一股反戈爾巴喬夫的政治勢力。

塔斯社在報道中也說，這次煤礦罷工已影響及全蘇鋼鐵企業，原煤供應不及所需的一半。工業用煤不足，民用更受影響，這個局面拖延下去，將使蘇聯人更加不耐煩。

消費品三成市場化

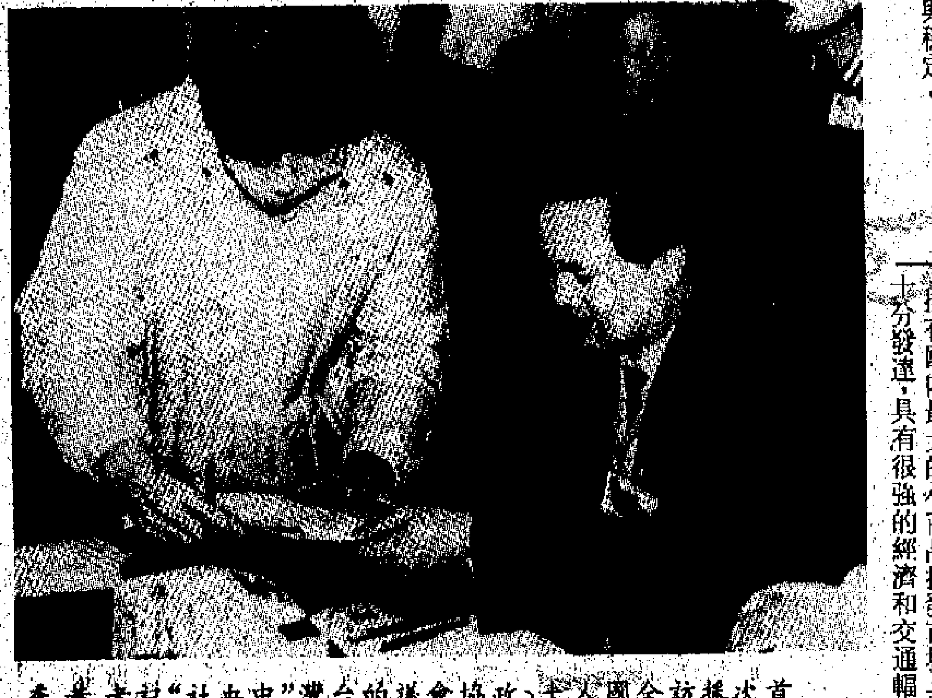
偏偏在這時戈爾巴喬夫宣佈從四月二日起，將百分之三十的消費品的零售價格「自由化」，作為實施價格改革，經濟走向市場化的第一步。但隨着政府開放物價的同時，又給予低薪收入者每人每月約六十盧布的物價補貼，並提高年終獎金等等。換句話說，戈爾巴喬夫將這次從放開零售物價增加收入的百分之八十五仍然補貼給職工，力求這次物價改革不會引起市場和人心劇烈的波動。可是，經過這樣「大進大出」後，對彌補龐大的聯邦財政赤字及改進供求失衡就起不到多大的作用了。

國無寧日　焉能改革？

目前蘇聯的價格體系有三種，一是國家定的價格，一是調整價格，還有一種是合同價格。所謂調整價格是由聯邦政府設定一個上限，在此範圍內由生產者與流通機構之間協調價格；合同價格則是由生產者與流通機構決定的價格，亦即根據市場供求的自由價格。在這次蘇聯政府發表的商品價格自由化的名單中，包括紡織品、大型冰箱、自動洗衣機、鐘表、體育用品、飲料等，估消費品中百分之三十付諸市場化，可見這次物價改革出台還是比較慎重的。

但是蘇聯的經濟基礎太薄弱，尤其是消費品生產原料、資金均嚴重不足，開放價格後一時之間難以刺激市場多生產各種消費品，相反，百分之三十消費品價格自由化後，必將帶來部分物價劇漲，人心處弱，很可能出現「未受其利，先見其弊」的現象，加上以葉利欽為首的強大政治反對勢力和堅持獨立的波羅的海三共和國以及其他離心小國，根本不採取合作、協調的態度，而是一味抨擊，凡是戈爾巴喬夫的施政，一定反對，結果造成社會不穩定，國家無寧日。至此，任何改革政策亦無從實施。

施君玉



首次採訪全國人大、政協會議的台灣"中央社"記者黃肇寬(左)二十一日上午第一位來到港台報道處報到。（中新社傳真）

三月二十一日，國務院總理李鵬在北京中南海會見日本國通商產業大臣中尾榮一。（新華社）

澳洲外長下月訪華
重開中澳高層對話
將討論雙邊關係柬和平計劃等 訪大陸後伊文斯將到香港訪問

【中新社悉尼二十一日電】澳大利亞外交和貿易部長伊文斯今天宣佈，他將於四月下旬訪問日本、香港和中國。

伊文斯將於四月二十三至二十五日在北京，同中國外長錢其琛和其他部長進行一系列範圍廣泛的討論，包括雙邊關係、經濟和政治問題，以及區域事務問題，其中還將專門討論聯合國提出的柬埔寨和平計劃。

上月澳大利亞政府宣佈撤銷對中國的政治和經濟限制後，伊文斯是第一個訪問中國的部長官員。他說：我的訪問將重開兩國高層對話，並且鼓勵進一步擴大兩國的商業關係，希望中國一九八九年六月以前開始的改革和現代化建設能繼續下去。

伊文斯將於結束訪問中國大陸後到香港。他說，他訪問香港將討論雙邊和地區性的問題，包括航空服務協定、亞太經濟合作，越南船民等問題。他強調說：澳大利亞支持中英之間繼續進行的致力於保證一九九七年把香港主權順利過渡給中國的談判。「澳大利亞認識到香港過渡期間和之後的繼續繁榮對香港和香港地區的重要性。」

人大代表陸續抵京
已有青海等十七個代表團到達 會議新聞中心已開始接待記者

【新華社北京二十一日電】中國的一切權力屬於人民，代表人民行使權力的近三千名全國人大代表正陸續到達北京，出席七屆全國人大四次會議。

雖然離會議開幕還有三天，但大會有關負責接待工作的人士稱，今天已有青海、山東和甘肅等十七個代表團陸續到達，其餘的十五個代表團預計明天到京。

在預期兩周的大會期間，各地代表將在其下榻的西苑飯店、首都賓館和北京飯店等十多家賓館和飯店，舉行代表團會議和小組討論，審議各項工作。

位於北京城西的京西賓館共將接納解放軍、上海、天津和西藏等十二個代表團。

今次人代會儘管是中國最高權力機關一年一度的例會，但它以審議國民經濟和社會發展十年規劃和「八五」計劃綱要等一系列重要議案而備受世人關注。

據報道，為了開好這次人代會，各地代表都在所屬選區開展了視察和調查活動，廣泛聽取選民和各方意見，以便國家在制訂規劃、計劃及法律時能更好地體現人民的意志。

如何搞活大中型企業成了上海的五十六位全國人大代表共同關注的問題。年初，他們組織視察組視察了這個市的近二十家大中型企業。據悉，他們將在這次會上就這一問題從優化外部環境、改革內部機制兩方面提出對策。

在中國南部的廣東省，省農科院院長、著名水稻病理和植保學家伍尚志與華南農業大學教授徐雪賓等全國人大代表，到商品經濟發達的中山、珠海、江門和佛山等地視察了創辦「三資」農業企業的情況。他們還準備在大會上就此提出有關具體建議，並希望十年規劃和「八五」計劃能把科技興農、發展創匯性農業擺上重要位置。

不少代表在視察工作的同時，對中國的法制建設給予極大的關注。連續四次被列為人代會第一號代表議案的提案領銜人、上海社科院院長張仲禮，這次又準備向大會提交有關制定觀光旅遊法、保護消費者合法權益法、證券交易法和技術出口法等四件立法建議。

【中新社北京二十一日電】首次設在北京京廣中心大廈的七屆全國人大、全國政協四次會議新聞中心今天開始接待港澳台記者和外國記者，顯得格外忙碌。記者在採訪新聞中心一位官員時，不到五分鐘時間裡，竟數次被詢問兩會有關信息的電話打斷。

到今天下午五時為止，已有一百四十七名外國記者前來新聞中心報到。

【據新華社北京二十一日電】隨着七屆全國人大四次會議開幕日期臨近，七百七十餘名中外記者已聚集北京，準備對「兩會」進行採訪。

據「兩會」新聞報道組介紹，截止三月二十一日，七百七十九名中外記者已獲准採訪全國政協和人大會議。其中，來自台灣的記者有二十五人，比去年增加十二人。他們代表十家台灣新聞單位。

一百二十多家香港報紙、電台和電視台的近五十名記者和近九十家外國新聞機構的約一百七十名記者也已在「兩會」新聞中心註冊。此外，《澳門日報》、《歐洲時報》和《美洲僑報》今年也派了記者前來採訪「兩會」。

已被批准參加「兩會」新聞報道的中國新聞機構有七十家，計五百三十六人，比去年增加五十人。

特稿

在「八五」期間 中國經濟求穩步發展

新華社記者　陳新

「八五」期間（一九九一至一九九五），中國將致力於國民經濟的穩步發展，保持國民生產總值年均增長百分之六的水平。

此間經濟界人士認為，「八五」計劃的這一內容體現了中國政府保證經濟戰略目標順利實現的思想，也是處理好經濟穩定與經濟增長兩者關係的適當選擇。

中國改革開放的總設計師鄧小平在八十年代初提出了到本世紀末國民生產總值翻兩番的戰略目標。基於一九八零年中國國民生產總值為四千四百七十億元，二零零零年的國民生產總值將為三萬多億元人民幣。

由於中國在一九八一年至一九八九年保持了百分之九點三八的年均經濟增長率，提前實現了翻一番，以一九九零年為基點，今後十年保持每年百分之六的增長速度即可再翻一番。

事實上，在過去十年裡，中國的經濟實力顯著增強。國民生產總值在「六五」期間（一九八一到一九八五）年均增加八百十七億元，「七五」期間（一九八六到一九九零）年均增加一千八百七十三億元，增長規模遠遠超過以前各個時期。

由於中國政府把經濟建設作為工作中心，目前國內市場供應充足，對外經濟往來活躍，人民生活得到改善。

經濟學家指出，過去十年裡，中國經濟增長率不僅高於西方發達國家，也高於大多數發展中國家。

但是，他們認為，中國經濟正處在「起飛」階段，許多行業都有擴大投資與生產的潛在過熱衝動，這固然可以帶來經濟高速增長，但也極易造成經濟不穩定。

中國從八十年代初開始的城市經濟體制改革大大促進了生產力發展，然而，一些重大措施如計劃經濟與市場調節的結合、價格改革等，均正在逐步實施，經濟上出現大的波折，勢必影響改革的進程，並波及社會。

同時，由於六、七十年代中國對產業結構重視不夠，一些國民經濟基礎部門如交通運輸、能源、原材料工業相對落後的局面至今沒有完全改變。如果經濟高速增長，亦將與之發生尖銳的矛盾而缺乏後勁。

一九八七年和一九八八年中國經濟超高速增長是一個教訓。這兩年的經濟增長率分別達到百分之十一點一和百分之十一點三，引發了經濟生活中一系列問題，國家不得不實行緊縮政策，並整頓經濟秩序。

經濟學家們認為，中國經濟尚處於粗放經營階段，必須有高於發達國家的經濟增長速度才能逐步趕上發達國家，而當前經濟生活中存在的一些深層次問題也應在適當速度的運轉中逐步解決。

根據經濟學家的測算，從中期發展來看，中國經濟增長率以每年百分之六到八為宜。「八五」期間，中國確定百分之六的年增長速度顯示了完成經濟戰略目標的慎重態度。

可以預見，今後五年，中國將在保持經濟適度增長的基礎上，大力調整產業結構，努力保持總量平衡，提高經濟效益，使國民經濟逐步進入良性循環。

【新華社北京二十一日電】

《瞭望》評台「統一綱領」 稱直接「三通」此其時矣

【中新社北京二十一日電】《瞭望》周刊海外版署名文章對台灣當局通過的「國家統一綱領」將兩岸直接「三通」列入「中程」評論道：「綱領」將兩岸直接「三通」列入，同過去以「三不」政策拒絕大陸的「三通」倡議相比是個進步，但這種回應仍落後於兩岸交流日趨增加的勢頭，而用「三通」作為同大陸進行政治交易的籌碼，提出先決條件，實際是要繼續阻撓實現直接「三通」。

就「三通」問題評論「統一綱領」的該篇署名為楊遠虎的文章，將於下周發表在《瞭望》周刊海外版。

該文最後指出，當前兩岸關係處於關鍵時刻，一切關心中國統一的人應珍惜來之不易的成果，排除障礙推動統一進程。直接「三通」此其時矣，望台灣當局三思。

遲浩田會見蘇聯航空團

【中新社北京三月二十一日電】中國人民解放軍總參謀長遲浩田上將今天下午會見了蘇聯航空展覽團主要成員。

由蘇聯航空工業部第一副部長格拉先科和蘇空軍第一副參謀長別洛諾日科上將率領的展覽團，是在參加了菲律賓航空展覽後於本月十八日抵達北京的。

遲浩田高度評價了蘇聯黨、政府和軍隊在反法西斯戰爭中為人類作出的偉大貢獻，他稱道，貢獻將永垂史冊，今天能見到蘇聯同志感到很高興。

遲浩田還說，我們高興地看到蘇聯進行的公民表決，百分之七十以上同意堅持聯盟制。相信蘇聯同志的這次訪問，必將推動中蘇兩國、兩國軍隊友好關係的發展。

格拉先科告訴遲浩田，他們在中國過得很愉快，同中國同志進行了很好的交流。

中國軍方人士稱，該展覽團明天將為中國方面進行飛行表演，全團將於本月二十四日回國。

佛山茂名等市 起出近百槍枝

【香港中國通訊社廣州二十一日電】今年來，廣東省有關部門在廣州、佛山、茂名等市，起出及收繳槍枝近百枝，子彈一批。

繼上月初廣州專案警方在新酒店服務員協助公安機關查獲一枝軍用衝鋒槍後，目前，佛山市城區某旅店當班服務員打掃客房時，在一床頭櫃下發現一個泥包的紙包，打開一看，竟是一枝軍用手槍和一把匕首。旅店立即報警，是晚，當該房住客——販槍犯葉建華等二人剛踏入旅店，即被警察擒獲。據查葉建華是廣西人，去年在雲南邊境購買了二枝手槍和八發子彈，帶往佛山出售。

以色列一名官員 在華作私人訪問

【路透社北京二十一日電】中國星期四在有關一位高級以色列官員最近訪問北京的事情打破沉默，承認有高層訪問。

外交部發言人吳建民在被要求就西方有關中國和以色列正在磋商進一步發展關係的報道作出評論時說：「紐伊文．梅爾哈夫到中國進行私人訪問。」

梅爾哈夫一度是以色列駐香港總領事，西方報紙在報道中稱他是以色列情報機構「莫薩德」的前任官員。

海關將採保稅辦法 優惠外商投資企業

【新華社北京二十一日電】中國海關總署今天宣布，自四月一日起將實施《中華人民共和國海關對外商投資企業物資公司進口貨物保稅管理辦法》。

據海關總署介紹，外商投資企業每年需要採購大量原材料以完成合同生產計劃。但這些企業常常不能及時採購到生產所需的批量小、批次多、品種規格複雜的原料。為了改善這種狀況，國家決定利用物資部門的優勢，成立了外資企業物資供應公司，作為外資企業原有供貨渠道的補充。海關介紹說，即將實施的管理辦法就是為配合做好這項工作而制定的。

管理辦法規定，物資公司為供應外商投資企業所需進口的國內緊缺的原材料、散件、零部件、元器件、配套件、輔料和燃料等屬於保稅貨物，可以享受減免稅優惠，而供應外資企業的國內物資則不能存入保稅倉庫。

據統計，中國目前已批准的外商投資企業已超過了兩萬八千家，已投產開業的「三資」（中外合資、中外合作、外商獨資）企業出口額去年達七十八點一億美元，佔當年中國出口總額的百分之十二點六。

第一位東歐元首訪北約總部
捷總統在比京警告 東歐出現真空狀態
政經防衛皆滑向真空 比想像嚴重

【美聯社比利時．布魯塞爾二十一日電】捷克總統哈韋爾星期四訪問北約時警告說，歐洲從前的共產主義國家正滑向安全真空。哈韋爾是首位正式訪問北約的東歐國家元首。

他促請北約與這些國家建立更密切的關係，並且允許這些現時是華沙條約組織成員的國家加入。

哈韋爾說，克里姆林宮的麻煩令人憂慮。

他說：「作為蘇聯的近鄰，我們因蘇聯的經濟崩裂和社會騷亂而遭受的打擊比任何人想像更嚴重。」

哈韋爾列舉東歐國家面對的難題，說這邁向包括西方形式市場經濟的全面民主的過度期將會比預期為長。

他說：「由於一切都正在經歷根本的變化，這些國家所建立起來的民主是非常脆弱和容易受傷害的。」

他說：「如果缺乏外國的大量援助，這些國家的經濟在可見的將來不可能復甦。」

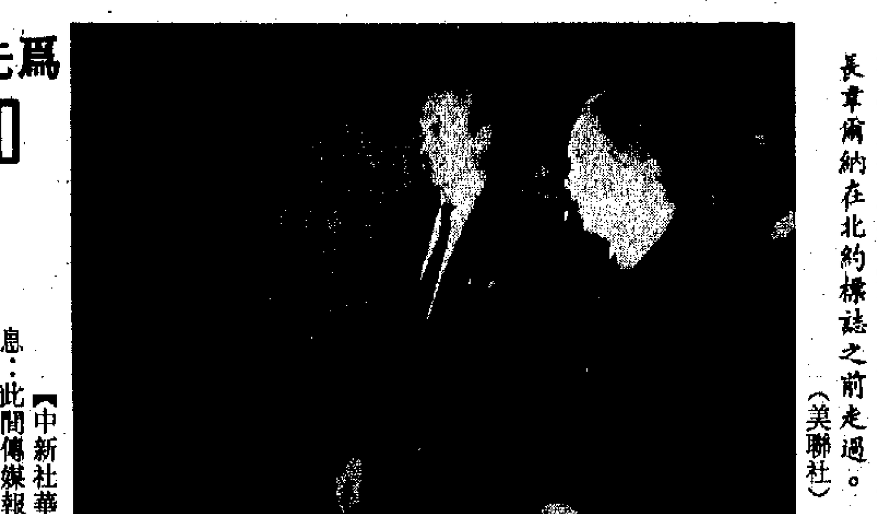
他說，然而外國並沒有迅速地提供大量援助。

他說，由於種種麻煩，「我們這些國家正在滑進某種政治、經濟和安全真空。」

他說：「舊的、強制的政治、經濟和安全關係已經崩塌，而新的關係又發展得緩慢而困難。」

他又說：「同時，如果沒有適當的外交關係，我們初生的民主很明顯正處於危險之中。」

他又說，蘇聯不應被孤立於歐洲之外，而應參與建設歐洲未來安全結構。



捷克總統哈韋爾星期四訪問布魯塞爾北約總部，與北約秘書長韋爾納在北約標誌之前走過。（美聯社）

東歐國家向北約靠攏 布什勸喻克宮毋擔憂
北約不肯輕易接納新成員國

【路透社華盛頓二十一日電】美國總統布什星期三晚說，某些東歐國家對北約表現出興趣，不會對蘇聯構成威脅。

布什在為波蘭總統瓦文薩舉行的國宴上對記者說，「誰也不應對此感到憂慮。」

捷克斯洛伐克總統哈維爾星期四正在布魯塞爾的該西方聯盟總部訪問，他是華沙集團內首位訪問北約總部的國家元首。

預料包括瓦文薩在內的其他前東方集團國家領導人將接踵進行此類訪問。

北大西洋公約組織渴望在冷戰已結束的情況下與東歐建立新關係，但它希望在與其從前的敵人建立關係的過程中採取審慎步驟。

幾位東歐國家領袖在注意到蘇聯國內問題後已建議與北約建立更密切的關係，甚至是簽訂「聯盟協議」，而在目前情況下，華約的軍事聯盟功能已失效。

但是，北約恐怕將其安全保護傘東移及改變勢力平衡會冒犯莫斯科，因而已表明，它對此類協議不感興趣，並直截了當地拒絕任何關於使其十六個成員國數目增加的談判。

布什說，「沒有人在試圖擺布蘇聯」，同時，蘇聯總統戈爾巴喬夫也不應視東歐對北約的興趣為一種威脅。

為先輩受歧視討還公道
加拿大華裔要求政府 為當年徵人頭稅賠償
促象徵性賠款百分之二合二千萬加元

【中新社華盛頓二十日電】多倫多消息：此間傳媒報道：加拿大籍華人為當年他們的先人被迫繳付「人頭稅」才獲准移民加拿大一事，於十九日向加拿大政府要求，應對此道歉並作象徵性的賠償。

華裔加拿大人全國委員會估計，華人移民當初入境所繳付的人頭稅總額約有二千萬加元，折算成今日的幣值相當十億加元。而當時歐洲移民卻獲得加政府的財政資助和獎勵。該全國委員會的發言人說：我們並非要求賠償這十億加元的全部，只要求歸還此款額的百分之二，作為政府表示象徵式的歉意。

早在百年前，一萬七千名華工被召越洋來加拿大，修建橫貫全境的太平洋鐵路，從事最艱巨和危險的工作，其間約有四千華工不幸喪生。一八八〇年加拿大政府在多倫多市建立鐵路華工紀念碑。加拿大政府首任總理麥唐納在紀念碑的揭幕儀式上說：「如果沒有華人的巨大努力，太平洋鐵路就無法完成，加拿大西部的資源也無從開發。」然而言猶在耳，加拿大政府於一八八五年竟向移民的華人開徵人頭稅（到一九〇三年增加到每人五百加元之多），許多華人家庭因此難以團聚，一九二三年又通過排華法，禁止華人移民來加，以致全加華人社區人口萎縮，直到一九四七年才廢除這一苛法。目前加拿大約有華人七十五萬，其中曾付過人頭稅而尚在世的有二千六百人左右。

據悉，加拿大政府已對第二次世界大戰中沒收意大利裔財產一事向他們正式道歉，並對戰時被隔離拘禁的日裔作出賠償。華裔自然也要討還公道，洗刷先人恥辱。

據溫哥華《太陽報》的一篇文章稱，根據羅理亞研究所就此進行的一項全國民意調查，百分之六十一的加拿大人認為，當初政府強向華人移民徵收人頭稅實在不合理，不過只有百分之三十二的人贊成政府應對此給予賠償。據悉，加拿大政府總理馬爾羅尼已注意到這事，並委託多元文化部部長韋納和華人社區就解決此問題進行磋商。

對伊拉克經濟制裁 中國呼籲盡快解除
應讓無辜伊拉克人民擺脫戰爭後困境
預料安理會本周就正式停火展開辯論

【新華社北京二十一日電】中國外交部發言人吳建民今天下午在記者招待會上呼籲盡快解除對伊拉克的經濟制裁。

有記者問：法國等國認為應取消對伊拉克的經濟制裁。中國對此問題持何立場？

吳建民回答說，現在海灣戰爭已經停火。伊拉克人民是無辜的，他們在經歷戰爭災難之後，生活正面臨嚴重的困難。國際社會應考慮盡快解除對伊拉克的經濟制裁，以使伊拉克人民擺脫戰爭後的困境。

【新華社聯合國二十日電】聯合國安理會五個常任理事國十五日曾就海灣實行正式停火交換意見，但未取得一致。安理會十五個理事國預計將在本周內對此進行非正式或正式磋商。

安理會曾在三月二日通過了第六八六號決議，確認了美國和伊拉克宣布的臨時停火。海灣戰爭還未實現正式停火。

據此間外交人士說，新的磋商主要是要確定永久停火的條件。美英兩國領導人十七日在百慕大會晤時提出了永久停火的條件，他們不僅要求伊拉克銷毀生化武器和賠償戰爭損失，而且要求它承認伊科邊界的永久性並在伊科邊界駐紮國際維持和平部隊。蘇聯和法國支持美、英的這些要求，而安理會其它一些成員國則對此持保留態度。它們要求立即正式結束衝突，取消對伊拉克的經濟制裁。

這些外交人士說，安理會五大國曾討論了多國部隊從海灣地區撤離的問題。這些人士認為，安理會將會同意建立一支聯合國維持和平部隊以代替從該地區撤走的多國部隊，這支和平部隊將駐紮在科伊和科沙邊界。

關於對伊拉克的制裁問題，據這些人士說，安理會新的決議草案可能無限期地保持對伊拉克的軍事制裁以及限制可能用於生產生化武器和核武器的技術轉讓。他們說，伊拉克遵守六八六號決議和其它有關決議，實際上要求安理會取消對伊拉克的經濟制裁，因為伊拉克要賠償戰爭損失就必須出口石油和其它產品以獲得收入。但美國已經聲明，它要求繼續對伊保持某些禁運以限制伊拉克購買常規武器的能力。

另外，安理會還可能同意建立某些機構處理諸如釋放戰俘、遣返被扣科威特平民和進行戰爭賠償等問題。

日本傳向蘇提出 以經援交換四島
將提供二八〇億美元援助

【路透社東京二十一日電】《讀賣新聞》星期四說，日本已非正式建議向蘇聯提供二百八十億美元經濟援助，條件是，莫斯科將紅軍一九四五年佔領的四個島嶼歸還日本。

該報發自莫斯科的一項報道說，未詳細說明的「高級克里姆林宮官員」星期三作了上述透露。

該報說，預料日本執政自由民主黨幹事長小澤一郎，在三月二十四日開始對莫斯科進行訪問期間與蘇聯總統戈爾巴喬夫會談時，將正式提出該項援助計劃。

另一家日本報紙《每日新聞》說，預料小澤將在訪問莫斯科期間，提出一項向蘇聯提供六百二十億日圓（四億五千萬美元）的財政援助計劃，條件是，蘇聯同意就歸還那四個有爭議島嶼問題開始談判。

政府官員或自民黨均暫未對這些報道置評。

鎮壓

波蘭傳統春節的第一天，華沙的“禿頭黨”“在舊城區鬧事，而警察擲石扔玻璃瓶，警察須以水砲鎮壓。（美聯社）

美原駐伊大使講話 稱與薩達姆談話被歪曲
出席參院外委會聆訊

【美聯社華盛頓二十一日電】八個月來，她一直是華盛頓婦女中被引述得最多——且是最保持緘默——的人。格拉斯皮星期三開了口，並且說，她一直被錯誤引述，真令人討厭。

在伊拉克總統薩達姆的軍隊入侵科威特前，格拉斯皮是美國駐伊拉克大使。在入侵後，薩達姆發表的談話紀錄，描述她試圖姑息他，及使他相信美國不會在他入侵其鄰國時做多少事。

美國國務院一直未否認該紀錄，格拉斯皮亦不願討論它。

格拉斯皮終於在星期三開了腔。

她對參議院外交委員會說，她沒有什麼可抱歉的。

她說，那份「所謂的紀錄」是歪曲的，是「有選擇性地編排的」，是「假情報」。

她說，「進行惡意編撰的一個方法是，將一句話的下半段砍掉。」

格拉斯皮說，因此，她在確實說過美國不想干預阿拉伯國家間糾紛的同時，也曾對薩達姆說，「我們將堅持以非暴力、威脅、恫嚇、以及肯定非侵略手段解決糾紛。」

新聞內窺鏡
格拉斯皮是代罪羔羊？

海灣危機發生之後一直奉命躲起來的美國駐伊拉克大使格拉斯皮女士終於公開露面了，在國會就人們甚感興趣的問題——美國是否給予薩達姆錯誤的信息，使他放膽侵略科威特——進行了答辯。

海灣危機發生後不久，美國傳媒便傳出，格拉斯皮事前幾天曾面見薩達姆稱美國不會干預伊拉克與鄰國的紛爭。美軍打勝伐伊之後，議員們仍不肯放過格拉斯皮，在於他們一些人認為海灣危機之出現，是美國海灣政策失敗所致，而格拉斯皮女士之失言是追究責任的一條線索。議員們的矛頭隱隱的指向國務卿貝克。

有消息說，格拉斯皮私下抱怨說，自己做了代罪羔羊。但貝克則說，對格拉斯皮得到的指示一無所知。 邊聞

英傳將減息 股市升33點

【路透社倫敦二十一日電】由於傳言下星期初會減息，英國股市星期四造好，收市時《金融時報》一百項股指數報二四七四．八，升三十三．六點。

蘇議會通過決議案 決制訂新聯盟條約
續商討如果處理六抵制投票加盟國

【美聯社莫斯科二十一日電】最高蘇維埃在星期四通過一個議案，要求蘇聯政府和各加盟共和國政府在上星期日有關國家統一的公民表決的結果的基礎上，制訂新的「聯盟條約」。

代表們通過了這個議案的全部八點。這個議案最初要求投票結果在那些抵制公民表決的共和國有約束力。

【美聯社莫斯科二十一日電】最高蘇維埃星期四開始對一項決議進行辯論，該決議要求將最近通過的關於全國統一的全民表決視為對抵制此次全民表決的共和國有約束力。

預料對該決議的辯論將持續一整天，然後進行初步表決，這是最高蘇維埃在最後批准一項決議前的傳統程序。

該決議說，在某種程度上，「參加全民表決的人民作出的決定是最後的決定，因而是在整個蘇維埃社會主義共和國聯盟領土內絕對有效的。」

該決議又說，最高蘇維埃將建議總統戈爾巴喬夫以及由十五個共和國的領袖組成的聯邦委員會，加緊擬訂一項新的聯盟條約和憲法，「並將此次全民表決及聯盟條約的原則考慮進去。」

該決議還要求聯邦委員會和內閣——接近戈爾巴喬夫的一個較小的工作機構——宣布「不能容許違反各共和國與中央政府之間的經濟關係。」

伊軍向示威者灑硫酸
使用另一類化學武器
以直升機在基爾庫克進行 傳有市民喪生

【路透社尼科西亞二十一日電】伊拉克叛軍星期四說，薩達姆的軍隊用直升機向叛軍控制的北部城市基爾庫克投下硫酸，大批人被殺。

敘利亞電台引述以德黑蘭為基地的伊拉克伊斯蘭革命最高委員會的消息報道，「政府軍向基爾庫克投下硫酸，許多市民喪生。」

在塞浦路斯收聽到的伊朗伊斯蘭共和國通訊社報道說，委員會說，直升機向正在舉行反政府示威的人，投下硫酸。委員會沒有提及直升機投下硫酸的日期時間。

南主席團重開會議
約維奇改變辭職初衷使局勢現轉機

【法新社貝爾格萊德二十一日電】南通社報道，南斯拉夫領導人在星期四舉行會議，又一次力圖解決斯洛文尼亞和克羅地亞這兩個共和國的分離主義威脅所造成的危機。

除了主席團成員（六個共和國和兩個省的主席）之外，聯邦總理馬爾科維奇和聯邦議會主席格利戈里耶維奇也應邀出席會議。

南通社說，只有黑山共和國的代表缺席。

這次會議在上星期由於聯邦主席團拒絕接受以軍事干預解決危機而散會，軍事干預的要求是塞爾維亞提出的。

聯邦主席團主席約維奇由於這個問題而辭職，但是在塞爾維亞議會的要求下，他於星期二收回辭職，約維奇是塞爾維亞共產黨人。

美兩戰機空中相撞
墮太平洋廿六人全失蹤

【路透社加州聖迭戈二十一日電】一位海軍發言人說，兩架美國海軍飛機星期四早晨在太平洋上空相撞，機上二十六人全部失蹤，恐怕都已罹難。

這兩架P—三「獵戶座」反潛艇飛機來自加州北部的海軍基地，正在執行一次演習任務。在聖迭戈西北六十英里的聖克利門蒂島附近的半空中，兩架飛機突然相撞。

英外相會蘇總統

【美聯社莫斯科二十一日電】塔斯社報道，到蘇聯進行為期四天訪問的英國外交大臣韓達德在星期四與蘇聯總統戈爾巴喬夫和外交部長別斯梅爾特內赫舉行會談。

塔斯社引述外交部發言人丘爾金的話說，會談的內容包括海灣戰後和平方案以及「作為一個整體的中東方案」。

塞國士兵近百人 在沙特墮機喪生

【美聯社沙特阿拉伯．達蘭二十一日電】聯軍官員說，一架沙特運輸機，載着多數是塞內加爾軍事人員的一百零一人，星期四在沙特阿拉伯東北部墜毀，機上除七人外，全部喪生。

一名沙特軍事官員說，該架沙特空軍（一三〇大力士）運輸機，自吉達飛至哈夫杰正面臨海米什阿卜角準備着陸時墜毀。

他說，機上有一百零一人，但說，他不知道有多少人喪生。美國軍事官員說，他們不完全了解墜機事件詳情，但據他們所知，有七人倖免於難。

立陶宛開槍事件 蘇軍方稱無預謀

【美聯社莫斯科二十一日電】政府一份報告星期四說，向一輛載着立陶宛邊防警衛員的巴士開火的蘇聯「黑色貝雷帽」突擊隊員是擅自行動，高級軍官們到了後來才知道此事。

據立陶宛新聞局的一份聲明說，這次開槍事件於星期三凌晨在立陶宛首都維爾紐斯發生，當時，一輛載着七名立陶宛邊防警衛員的巴士開近蘇聯士兵所設的路障，拒絕停車。聲明說，三名立陶宛警衛員受傷。

報復

加沙地帶一名十七歲的巴勒斯坦少年，星期四在特拉維夫郊外向以色列士兵報復，用小刀刺傷兩名以軍後，被以色列人抓住毆打倒地（左）。一名背部受傷以軍士兵得到路人幫助止血。（美聯社）

日學者翻譯大馬舊書 介紹日本侵略軍暴行
有感於青年不知昔日侵略惡行

【法新社東京二十日電】有一本翻譯著作剛剛問世，書裡描述日本在新加坡和馬來西亞的種種戰爭暴行。該譯本旨在引起年青一代的日本人認識日本侵略亞洲的罪行。

這本書叫做《雜碎》，譯者是早稻田大學馬來西亞史教授中原美知子，她是在一九八七年在一家新加坡書店找到這本書的。她說：「這場戰爭仍然存在於亞洲人之中，但在日本卻被忘記了。」

這本書以新加坡畫家柳剛（譯音）的畫為基礎，原版為英文，於一九四六年在新加坡出版。

該書出版者Mason公司說，這個譯本是日本出版的第一本描述日本在亞洲戰爭暴行的插圖書。在日本，許多年青人都以為太平洋戰爭只是日本與美國的戰爭。

這本書以二十六幅素描組成，配以簡短的說明，講的是日本在一九四二至一九四五年統治馬來西亞半島期間的行為。

其中一幅畫展示一名日本憲兵把鐵棒刺入一個馬來西亞人的耳朵，因為他收聽英美電台。另一幅描寫一個渾身滴血的男子頭下腳上被吊着鞭打。

中原美知子把日本政府在戰後向亞洲人民表示內疚斥之為「技術性」道歉，是在閃爍其詞。她說，日本人仍然有必要作出「發自內心」的道歉。

她說：「日本人感到他們自己是戰爭的受害者。很多人的愛人和父親在戰鬥中喪生。另一些人則記得美國戰機的轟炸和原子彈。」她自己也在空襲中失去家園。

「但是他們對於日本士兵在國外所打的戰爭卻一無所知。中學的歷史課只僅僅觸及現代部分。顯然政府企圖隱藏過去的歷史。」

倫敦熱線
承認衰退

英國未來一年的財政預算案前日公佈，其中一系列的稅務變化，大大出乎人們意料之外。今日此間輿論，無論褒貶，都認為這是保守黨在位十二年以來最具膽識，最帶刺激性的一個預算案。

說它夠膽識，是因為它承認了英國陷入衰退，又展示了政府改革人頭稅的決心。說它夠刺激，是由於預算案打響了爭取民心的算盤，讓人看到保守黨正在籌措大選。

財相拉蒙特預料，九一至九二年度，英國經濟下降百分之二，赤字達八十億英鎊，這是經過了八年連續經濟增長之後，英國經濟的一次衰退。

市場人士對拉蒙特承認英國經濟處於困境表示寬慰，認為政府實事求是，因而對拉蒙特有關年中經濟開始復甦的預測亦表樂觀。

預算案一項驚人內容，是大幅削減人頭稅。未來一年，全國每人平均減收一百四十英鎊的人頭稅，顯示政府已經制定計劃改革人頭稅。

國際專電．本報國際專電．本報國際專電．本報國際專電．本報國際專電．本報國際專電．

一個為大選作準備的預算案

本報駐英記者 黃念斯

大減人頭稅

英國政府並於今（二十一）日公佈了人頭稅改革方案。預算案在此之前宣佈大幅削減人頭稅定額，當然是一種配合。

人頭稅全面實行僅一年時間，不斷受到各方反對，嚴重影響保守黨聲譽。從預算案對人頭稅作如此大的改變，可見保守黨對改革人頭稅的急迫，力求雷厲風行，早日挽回人頭稅對民意的影響，為大選作準備。

大幅削減人頭稅，意味着中央政府損失四十五億英鎊。這筆款項，拉蒙特宣布用提高附加稅徵收額來填補。原來每件商品百分之十五的附加稅，升至百分之十七點五，這也是預算案中一項出人意表的內容。

工黨馬上抨擊政府玩弄手法敲取民膏，增加人民消費負擔。然而，保守黨深思熟慮，增加附加稅目的在於壓抑消費，有助控制通脹，對選民來說，交人頭稅是被迫的，消費是自願的，這兩者的區別如果能夠挽回保守黨聲譽，可謂一箭雙鵰。

此間分析家認為保守黨這一措施目前還只能說是一廂情願的一步棋，而且含有賭博成分。增加附加稅可以壓抑消費，但另一方面，也由於物價增加而對控制通脹造成壓力，特別是在衰退期，對市場復甦不利。此外，選民對這種加稅之反應如何，仍是疑問。

削減公司利得稅

經過了兩年高利率困擾的英國企業事前熱切盼望預算案能夠帶給他們減息的訊息。拉蒙特沒有滿足這點慾望，但宣布削減公司利得稅，從原來的百分之三十五降至今年的百分之三十四，及明年的百分之三十三。英國工業總會馬上對此表示歡迎，各方反應均認為政府減稅有助幫助企業度過難關。

此外，預算案將凍結數年的兒童福利金增加，提高個人入息稅免稅額，這些項目，加上人頭稅的削減，已經直接使大多數選民受益。說到底，還是一項為大選作準備的預算案。

【本報倫敦二十一日電】

國際最新匯市股市金市行情 1991年3月21日

匯市

	香港	紐約
港元	7.7830	7.7840
西德馬克	1.6260	1.6390
日圓	137.60	137.65
英鎊	1.8027	1.7915
瑞士法郎	1.4040	1.4110
澳洲元	0.7699	0.7720
加拿大元	1.1576	1.1555

註：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市

	報價	上日收市
香港	3361	3376
倫敦	上午定盤 362.10 下午定盤 362.35	363.50
蘇黎世	361.95	364.25
紐約	363.50	362.40

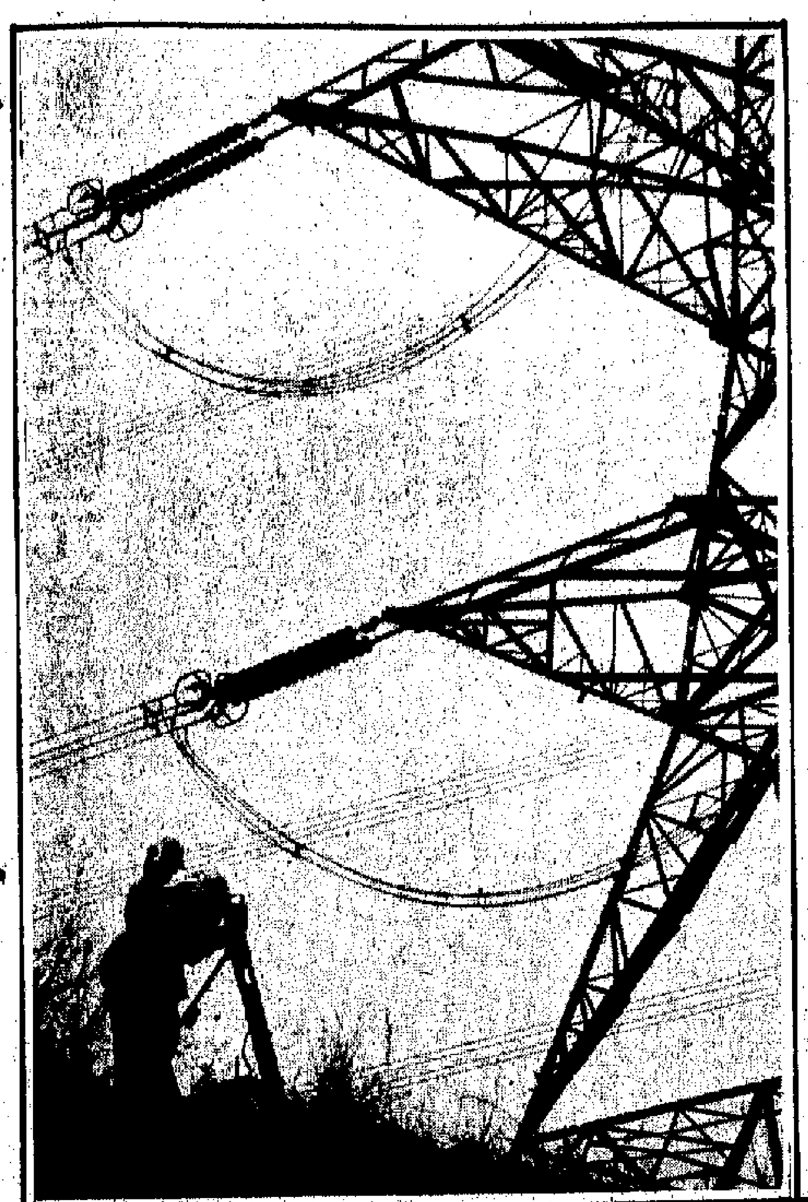
股市

	收市	升降
東京道瓊斯平均價	休	休
新加坡海峽時報指數	1463.92	+4.23
香港恒生指數	1424.60	-4.70
倫敦金融時報指數	1970.10	+32.40
法蘭克福商業指數	1849.00	-6.10
紐約道瓊斯指數	2881.95	+9.90

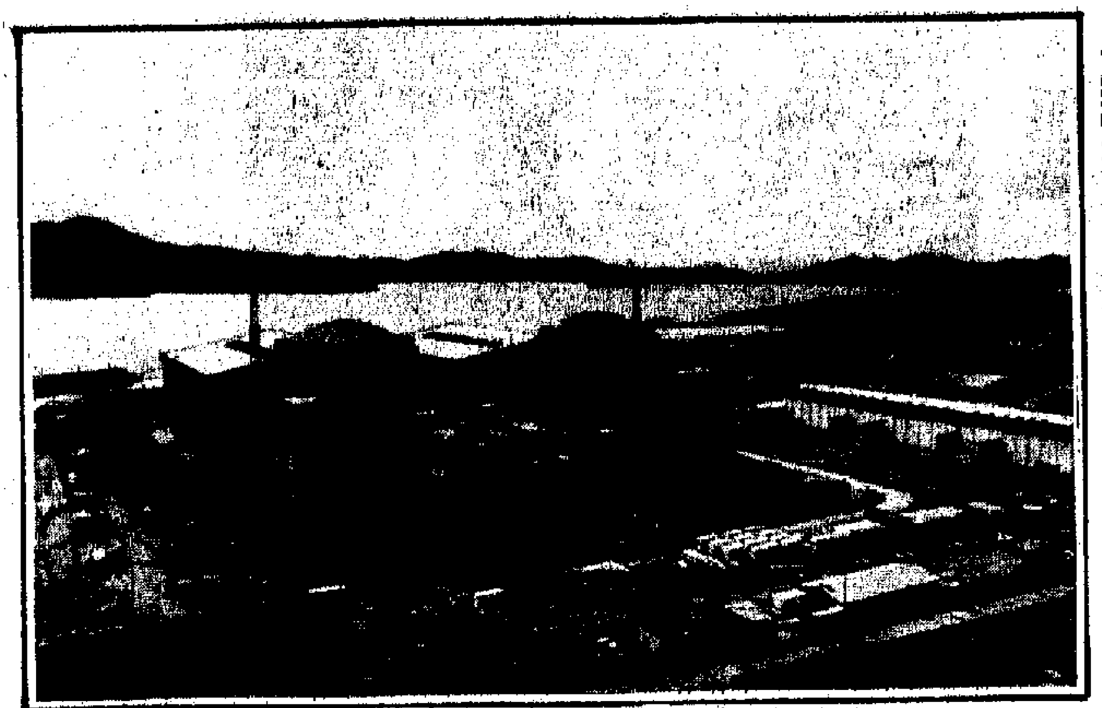
倫敦港股

	香港收市	倫敦收市
滙豐	6.15	6.25
怡和	33.00	33.85
國泰	8.60	8.70
和黃	14.10	14.20
置地	8.25	8.35
太古	18.10	18.30
[illegible]	18.50	18.65
港燈	11.60	11.70
長實	16.90	17.10
九倉	9.15	9.25

以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供



←已安裝好的電站輸電網鐵塔。

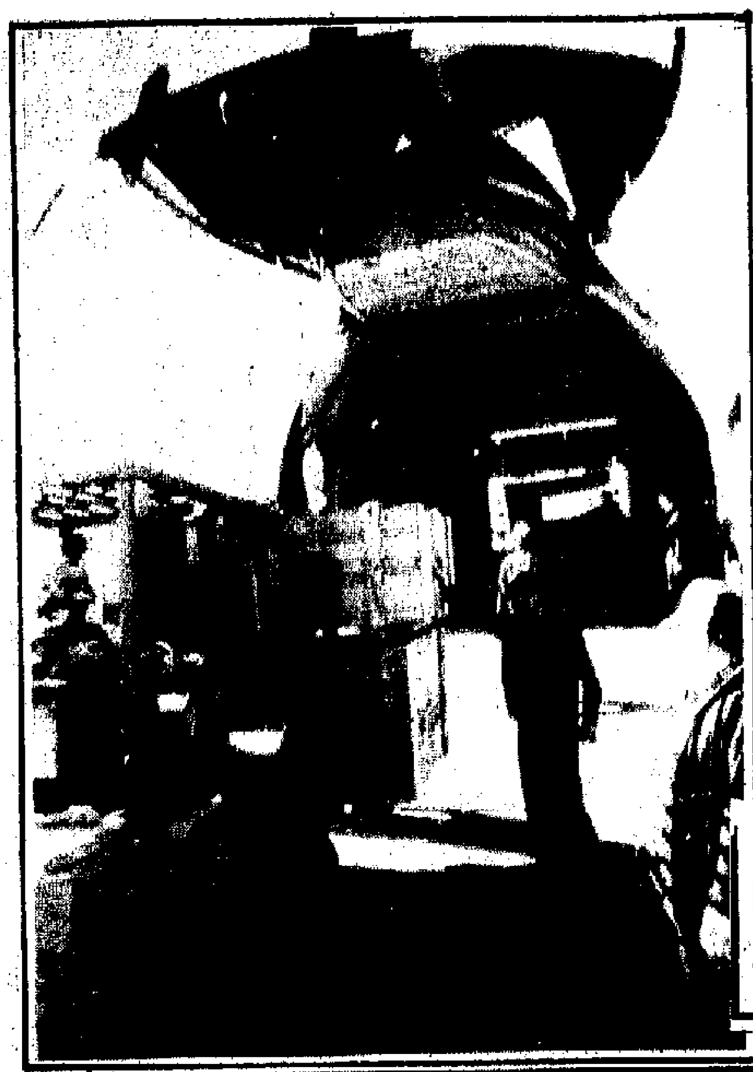


←正在建設中的廣東大亞灣核電站全貌。

建設中的廣東核電站

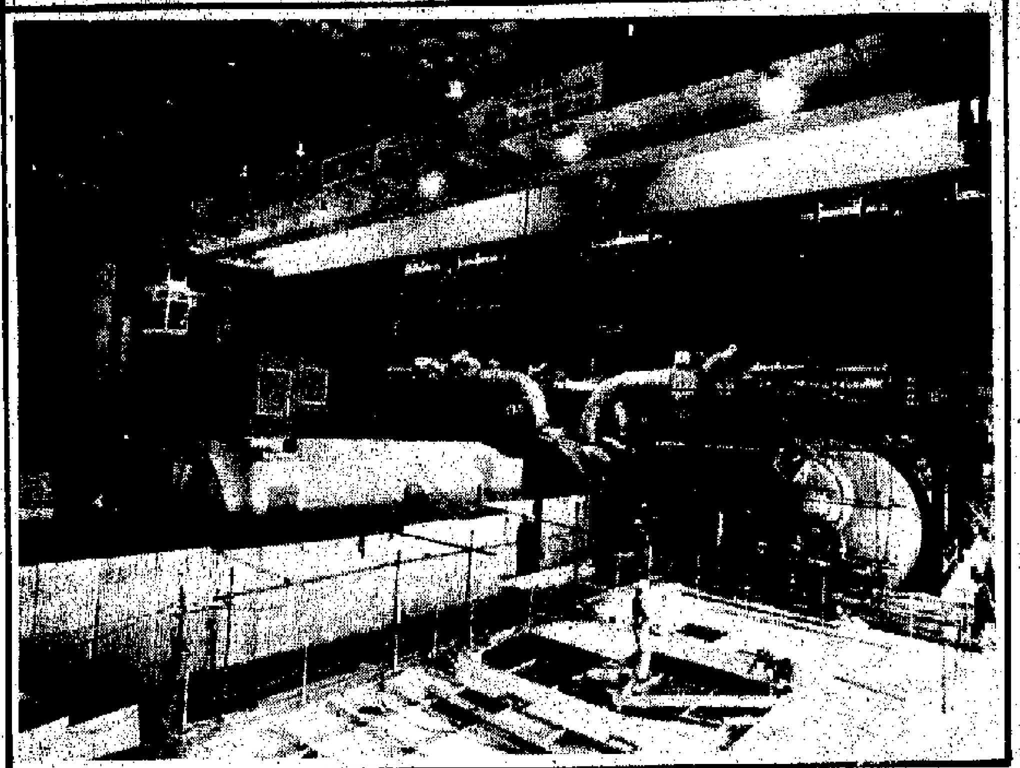
廣東與香港合營的大亞灣核電廠位於深圳市東部大鵬半島大坑村附近的麻嶺角，距深圳市區四十五公里、距香港市區約五十二公里。該廠裝有兩台九百兆瓦壓水堆機組。整個工程造價總預算為三十六點八億美元。建成後電站所生產的電力約百分之七十供應香港，百分之三十供給廣東。

第一台機組計劃一九九二年投入運行，第二台機組將在一九九三年投入運行。（中新社）



←三月二十一日，來自英國的一批機電設備空運到科威特。目前恢復科威特水電供應工作正在加緊進行。（新華社）

新聞畫頁



↑大亞灣核電站二號常規島廠房內一瞥。

↑前美國駐伊拉克大使格拉斯皮，星期三在華盛頓國會山上的參議院外交委員會一次"非正式談話"期間，讓攝影記者拍照。她說，薩達姆在入侵科威特前幾天對她撒謊。（美聯社）

↑由國際社會提供的藥品、食品和生活用品開始運抵科威特，以分發給大批從伊拉克湧入科威特的難民。美國紅十字會捐贈的價值一百萬美元的藥品用品二十一日運抵科威特國際機場。（新華社）

→大亞灣核電站二號反應堆廠房一瞥。

→非洲人國民大會副主席曼德拉之妻雲妮星期三由一名手持AK四十七玩具步槍的非洲國大成員護送，抵達約翰內斯堡的法院受審。她因控擄劫和毆打罪名而被起訴。（美聯社）

↑漢城國立大學一名學生（右）星期四在漢城市中心向行人派發傳單，反對三月二十六日的地方議會選舉，並要求盧泰愚總統辭職。（美聯社）

「你真的是總統？」

布什從今帶證出街 以茲證明總統身份

情報局精心設計身份證鑲金邊為記

【合衆國際社華盛頓二十一日電】布什總統不必再出示駕駛執照或運通卡來證明他的身份。

布什的錢包裡現在放着一張情報部門專門為他做的鑲金邊身份證。

事緣於最近布什到鄰近的弗吉尼亞州一間學校訪問，有個男孩問他：「你真的是總統嗎？」

布什便往錢包裡搜了一陣，拿出運通卡和駕駛執照，向這名三年級小學生證明他是布什。

第二天，負責保護他的情報部門便為總統準備了一張身份證。

春到花都　星期三，巴黎鐵塔前鮮花盛放，顯示春回大地，萬物欣欣向榮。（美聯社）

特朗普前妻見夫拮据 終按婚前協議取賠償

獲千萬美元及大宅子女生活費年65萬

【路透社紐約二十一日電】《紐約時報》星期四報道，美國地產大亨特朗普與前妻伊瓦娜同意根據類似婚前所訂下的協議的條件，解決其廣受注意的離婚。

特朗普夫人將會得到一千四百萬美元、一棟有四十五間房的大屋、曼哈頓的特朗普廣場酒店的一間公寓，並且每年可以使用佛羅里達州棕櫚灘有一百一十八間房的華廈一個月。

特朗普每年會給她約六十五萬美元，作為兩人所生的三個子女的生活費。曼哈頓第五街的特朗普廣場酒店一間有五十間房的三層樓公寓仍然繼續是他名下物業。自從兩夫妻於去年分居之後，特朗普夫人和三名子女一直住在這公寓內。

據《時報》說，特朗普夫人的律師說，由於經濟發生問題的特朗普缺乏頭寸，而且長期負債，她不願為爭取更好的協議而再拖下去，寧願現在解決，立即拿錢。

特朗普對該報說，「這樣解決是一項積極的發展」。

他說：「我十分高興一切終於解決，我想這對所有人來說都是積極的一步。」

特朗普夫婦結婚十三年之後，於去年十二月獲准離婚。

德銀行劫匪何懵懂 犯案後遺下身份證

警方核對照片後捉拿歸案

【合衆國際社德國·施托卡赫二十一日電】德國小鎮施托卡赫的警察，不費吹灰之力便找到並逮捕了一名二十五歲男子，他搶劫了當地一家銀行——但在作案現場留下了他的身份證。

警方說，星期二下午走進那間銀行的這名男子，把一張打劫字條放進裝有他的身份證的錢包內，並把錢包遞給銀行出納員。

他在拿到約七千德國馬克（四千六百八十五美元）後，未取回其錢包就走掉了。警方說，他們只需把身份證上的照片和案發期間保安攝影機拍到的那名劫匪的照片作比較，就確定了那是同一個人。

戶外活動　德國漢堡市哈根貝克動物園的管理員星期四將園內一百二十三頭大紅鶴趕往戶外圍欄。每年入春第一天，這些紅鶴便須從冬季的棲身所遷往戶外。（美聯社）

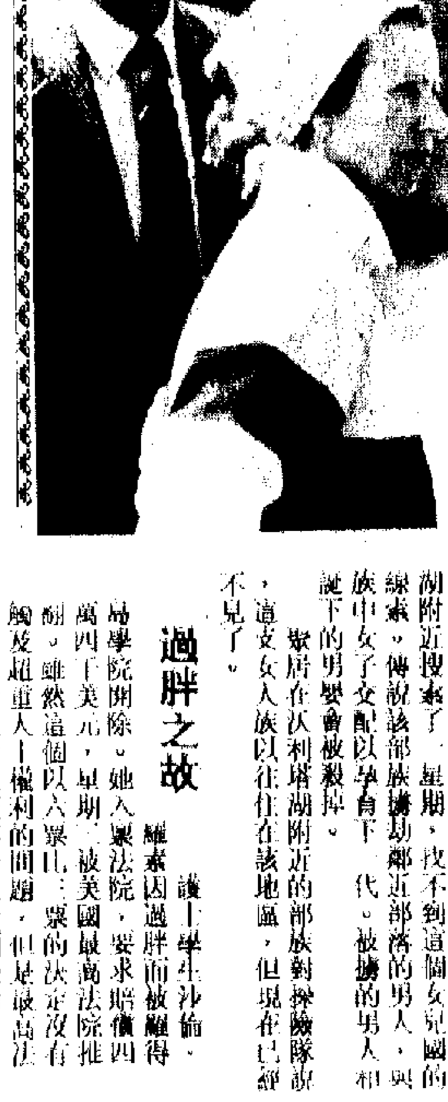
二千盒骨灰存屋內 星洲男子被判罰款

控罪是將房屋作其他用途

【路透社新加坡二十一日電】新加坡小報《新報》星期四報道，一名新加坡男子由於在其平房裡放置了兩千人的骨灰而被罰款一萬六千新加坡元（近九千五百美元）。

這是劉翔光第四次被控「用房不當」，即把房子用於貯藏兩千個骨灰瓮。

城市發展局執行部檢舉人陳金傳說：「我們以前起訴了很多將房產作其他用途的業主，但還沒有起訴過將房產用於貯藏死人骨灰的業主。」



駙馬醜聞

英國小報星期四報道，新西蘭一名婦人指稱安妮公主分居丈夫馬克·菲臘是其五歲女兒的父親。白金漢宮拒絕置評。這幀是安妮公主和菲臘一九八九年的檔案照片。（美聯社）

印尼探險隊入叢林 尋找女兒國無發現

【路透社雅加達二十一日電】一支印尼探險隊深入偏遠的伊里安查亞的叢林之中，尋找傳說中擄殺男人的女兒族，但無功而返。

探險隊一名成員對通訊社說，在汶利塔湖附近搜索了一星期，找不到這個女兒國的線索。傳說該部族擄劫鄰近部落的男人，與族中女子交配以孕育下一代。被擄的男人和誕下的男嬰會被殺掉。

聚居在汶利塔湖附近的部族對探險隊說，這支女人族以往住在該地區，但現在已經不見了。

日人悄悄從城市回流農村

鄉間小鎮亦主動改善環境設施增加吸引力

在日本幾個大城市已發展至接近極限之際，一股自城市向農村回流的浪潮已悄悄地出現。

收拾行裝回歸自然

城市生活的緊張，生活指數的高漲，居住環境的偪促，人際關係的疏淡，使一部分人感到無法再忍受，於是他們收拾行囊，移居到寧靜的鄉間小鎮去。

生活太緊張 物價不斷漲

以三十六歲的小竹田一家為例，他在六年前放棄了在大阪的老人中心輔導員工作，移居到東京以北八十英里的一個小鎮，當起了雞農，養有四百多隻雞，靠雞蛋維生。

「我在這兒找到了心境的寧靜，」他說，並沒懷念城市多姿多采的生活，反而為能擺脫那些緊張生活帶來的壓力而感到高興。

鄉間建起現代文化中心

十多年前，日本鄉間小鎮只剩下一些老弱孤寡，年輕力壯的人都跑到大城市去碰機會了，小竹田是第一批向農村回流的城市人之一。

與此同時，鄉間小鎮亦主動地改善環境和設施，創造吸引更多勞動力回流的條件，希望令一度被鄉棄的荒村野外能比較繁榮興旺。

現在，許多小鎮雖然規模仍小，大都只有數千戶人家，人口的增長亦仍緩慢，但大部分都已建起了現代化的文化中心，音樂廳和博物館等城市設施，把鄉村的自然美景點綴得更吸引，更動人。

需要學習密切鄰里關係

中央政府亦開始注意到這是一個改善城市人口過度密集情況的好辦法，於是大力協助和資助鄉村地方政府搞建設，在一些野心的計劃中竟然包括了豪華餐廳和露天劇場等，看來日本拉近城鄉距離的努力已初見成效。

不過，也有些人始終無法適應鄉居生活，最主要是小鎮人口少，鄉里之間來往密切，個人私隱的享有便相應降低，對於那些不喜歡過分熱情的鄉里交往，習慣城市中那種疏離人際關係的人，這確是一個不易克服的困難。（李諾）

過胖之故

護士學生沙倫·羅素因過胖而被羅得島學院開除。她入稟法院，要求賠償四萬四千美元，星期一，被美國最高法院推翻。雖然這個以六票比三票的決定沒有觸及超重人士權利的問題，但是最高法院答應對上訴法庭作一次全面檢討。（美聯社）

摘文

滄桑戀踪茲回首，
竹馬親交六十年。
見義勇爲疏快舉，
飽嘗鬥辱志彌堅。
南天遙嚮祈珍重，
九秩春回冀勉旃。

這是末代皇帝之弟溥杰先生不久前懷念青年時期摯友張學良將軍時寫下的一首詩。二三十年代，張少帥同溥杰先生有過一段頗爲密切的交往。最近，筆者訪問了溥杰先生。他無限感慨地表達了他對張學良先生的深深思念之情。

末代皇帝之弟 溥杰憶張學良將軍

王曉琦

一別六十二年

我同張少帥京城一別，不曾相見已有六十二年了。真是世事滄桑，如煙似夢啊！人到高年，愈加懷舊。我無時不在盼望著在有生之年能同張少帥再度聚首，共憶往事，暢叙幽情……

我同張少帥一九二七年初在北京飯店的舞場，經在社交界頗爲活躍的陳貫一夫婦介紹相識的。我們當時都是二十歲左右的青年人，一見如故，談得投機。他把我當小弟弟，叫我「杰二弟」；我則稱呼他爲「漢卿兄」，以他爲兄長。後來就經常互訪或一道出入飯店，球場等社交和娛樂場所，特別是舞場更時有光顧。在我的記憶中，少帥那時風流倜儻，舞姿瀟灑，許多女士都願意作他的舞伴。

張學良當時住在原承順親王府邸——現全國政協辦公地點，我每次到他家，他都熱情地迎來送往。我們那時常在一起海闊天空地漫聊。政治、琴棋書畫、花鳥蟲魚，都是聊天的話題。

投奔奉軍的願望

在同張少帥的交誼中，對我生活關聯最大的一件事，是他應允幫助我進奉軍的講武堂，但在種種複雜的背景下，我最終還是未能如願。

大約在一九二八年初，我應張少帥的邀請，一起到南口參觀了奉軍的工事，檢閱了奉軍的隊伍之後，我向張表示了想投奔奉軍的願望，我當時的想法是：要想恢復愛新覺羅家的昔日尊榮，就得有槍桿子在手。張少帥聽到我的請求時，有些犯難，他說出了一大堆難題。此後，我又屢次三番地表示要到他的軍中去「從戎」，並說他要是不答應的話，就不夠朋友，弄得張少帥無可奈何，最後，他只好說：「那好，這段時間你就先上我們在奉天舉辦的講武堂去吧！」

一九二八年奉軍因受北伐軍和馮玉祥、閻錫山軍隊的四面圍攻，決定退回關外時，張少帥給我打來電話，催促我和家人一道到天津外國租界躲一躲。

我在天津住了幾個月後，就給我父親和哥哥各留一封信，說明投奔張少帥去了，就上了去奉天的路。結果，半途中就讓溥儀派的人給截住了。回天津後，溥儀還訓斥了我一頓。

一九二八年我投奔張少帥的策劃「敗露」以後，我哥哥溥儀給我請了日文教習遠山猛雄，不久，又把我送到日本留學，自此之後，我就基本上沒同張少帥聯繫了。

一樁終生的憾事

在溥儀和日本方面的安排下，我進入日本東京的學習院（日本貴族子弟學院）學習。「九．一八事變」後，溥儀被日本人扶持爲滿洲國的執政，次年暑假，我從日本回國了一次。張少帥大概也得知了我回國的消息，我意外地收到了一封他的信，記得信的大意是：日本人歹毒異常、殘暴無比，我們父子同他們打交道的時間長，領教夠了。他們對中國人視同奴僕，隨意宰割。你要警惕他們，並要勸戒你哥哥，讓他同日本人脫掉關係，懸崖勒馬……。可惜我當時爲了同溥儀一道恢復滿清王朝，對張少帥這些忠言根本聽不進去，真是一樁終生的憾事……

我多麼盼着有一天能同少帥白首相聚，水酒一樽，促膝懷舊，攜手看看昔年初次相識的舊地、如今面目一新而式樣依稀的北京飯店；同遊少帥夢繞魂牽的白山黑水，漫步當年少帥施展雄風的古都西安……少帥啊，我們何時再聚首？

（摘自《北京日報》）

大陸偷漏稅現象剖析

王京文

據《中國經濟體制改革》雜誌報道，一九八五至一九八九年，中國在全國稅收檢查過程中，共查出偷漏稅一七〇多億元，偷漏稅戶佔應納稅戶的百分之五十以上。一九八六年查出的偷漏稅款爲二十點一億元，一九八七年升爲三三點六億元，一九八八年爲三四點八億元。這表明偷漏稅情況呈逐年上升的趨勢。偷漏稅在中國已形成一股濁流，嚴重地影響了經濟正常發展。

動向

據調查，目前的偷漏稅活動有以下幾個明顯特徵。

發票帳册做文章

在發票上大做文章，有拒絕開發票或開假發票者；有塗改僞造發票者；有爲他人代開發票者；有開大頭小尾發票者（在存根聯將實際交易金額的大數隱去，只記尾數）和使用作廢發票者，等等。一九八八年國家稅務局在全國開展的一次發票大檢查，僅三個月，就查出違章發票四億多張，而發票違章又總與偷漏稅密切相關。

在賬册上做文章。有的多營少記或不記；有的搞賬外經營；有的轉移營業收入或亂支亂列費用，虛設成本，減少利潤。

鑽國家政策和法律上鑽空子。一些企業在國家優惠政策上鑽空子，挖空心思往國家鼓勵和扶持的校辦企業、街道企業、殘廢人企業、村辦企業及開辦不足一年的新企業上靠，以求騙取減免稅的優惠。如去年蘇州市對二千多戶實行減免稅優惠政策的企業進行檢查，結果竟有半數以上假冒，僅此國家流失的稅收達一千萬元之巨。目前有少數三資企業也利用中國涉外稅法的不完備，採取多種手段偷漏稅收。

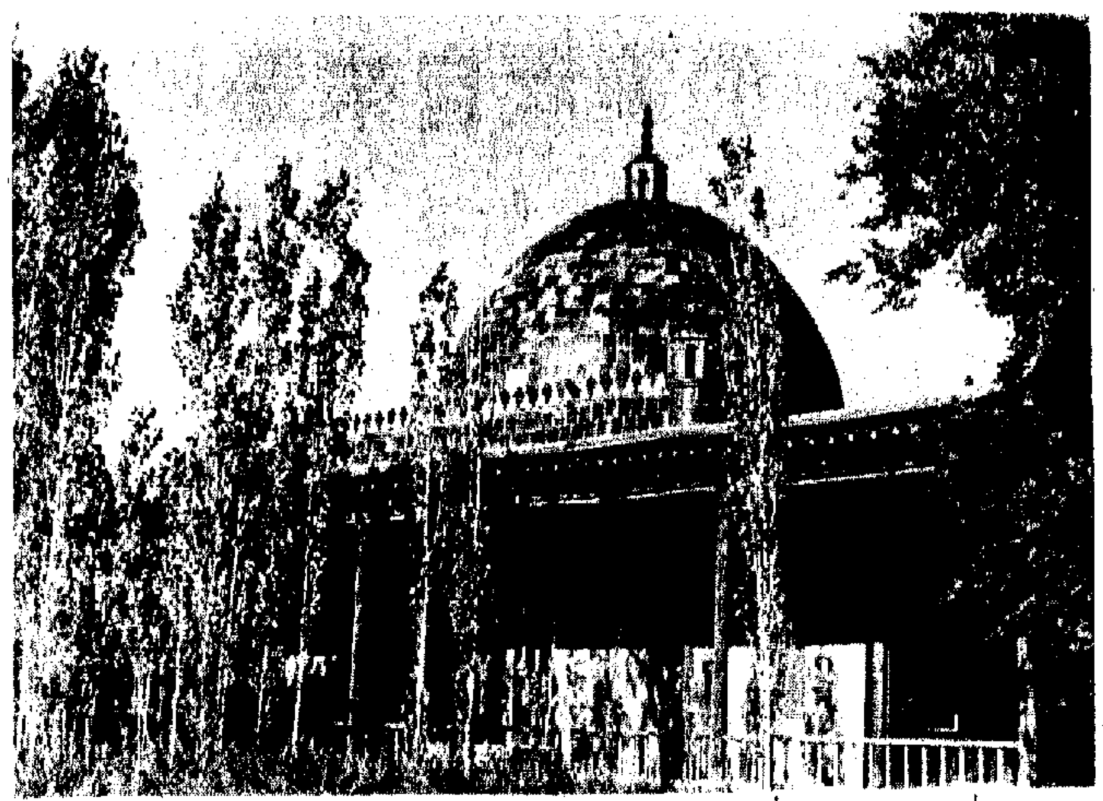
普遍存在 數額巨大

從全國範圍來看，偷漏稅行爲在各地普遍存在，不僅在個體工商業戶中存在，而且集體、國營企業中也相當普遍。

一九八九年六月至八月浙江省稅務部門在個體戶自查的基礎上，重點抽查了五點一萬戶，共查出偷漏稅款爲三七五〇萬元，偷漏稅萬元以上者達四百多戶。一些全國聞名的個體大戶也見利忘義，大肆偷漏稅款。安徽省傻子瓜籽經營者年廣久因偷漏稅被查處；上海市「沙發大王」呂雲度兩年偷稅達三十萬元，成爲名副其實的偷稅大王。許多集體、國營企業也逃避稅務監督，進行偷漏稅的違法活動。據稅務部門透露，某大型企業偷漏稅竟達二點八億元。一九八八年，濟南市稅務稽查大隊集中力量檢查了一四六戶大中型國營企業，結果是逢查必有漏，偷漏稅面竟達百分之百。

大面積的偷漏稅行爲，嚴重危害了正在進行的社會主義經濟體制改革，它嚴重地敗壞了社會風氣，擾亂了正常的經濟秩序，給國家財政帶來巨大損失。

專家指出，要從中國國情和現狀出發，逐步完善稅制，依法治稅，才能有效地治理偷稅漏稅，並提出首先建立、健全科學的稅收制度體系，建立公平稅負，鼓勵競爭機制。加強稅收立法，制定統一的稅法典。對於偷稅漏稅者，要依法懲罰。☆



新疆聖人墓　圖爲蓋斯墓，位於新疆哈密市城郊，建於（公元六三五年），當時用石磚壘砌，草草埋葬。直至一九四五年三月，得以重建。（新華社）

「中國式的夜總會」——記西安大型娛樂中心唐樂宮

本報特稿　李建寧

進入三月份以來，在中國第一家夜總會西安唐樂宮裡，來自美國、日本、英國等海外旅行社的接客訂單紛紛而至。截止三月十四日，這家主要爲海外遊客專場表演中國《唐．長安樂舞》的合資企業，在開業不到三年，已接待了來自世界各國的近五十萬名客人，取得了良好效益。

這個設在中國西部古城西安的唐樂宮，是中國國際旅行社西安分社和香港高勇投資公司於一九八八年六月合資建成，集表演與餐飲於一體的大型娛樂中心，被譽爲「中國式的夜總會」。她的建成開業，從而結束了外國遊客來西安「白天看廟、晚上睡覺」的歷史。這裡由陝西省歌舞劇院演出的《唐．長安樂舞》，則是根據中國盛唐時代宮廷風采及民間傳統編制而成的一台精采歌舞，內容多姿多彩，充分展現了中國唐代濃郁的文化色彩。如今這台歌舞僅在唐樂宮就演出二百多場，受到海外客人的普遍歡迎。泰國斯琳通公主去年看了唐樂宮的表演說，來到西安不看《唐．長安樂舞》，則是一次遺憾的旅行。

一九八九年以來，儘管中國整個旅遊業出現了滑坡，但唐樂宮卻以其獨特的經營風格和高超的管理水平，仍贏得了相當多的客源，保證了淡季客人未中斷，去年仍保持着穩定上升、略有盈利的效益。唐樂宮餐飲部港方經理陳業明先生說，爲吸引客源，從去年開始，他們又先後增設了具有越南、泰國、馬來西亞等菜系的東南亞餐廳、廣東風味的火鍋大宴、仿唐系列菜宴等，使客人在觀賞中國唐代歌舞表演的餘興後，能盡情品嘗中外的名菜佳餚。今年三月十五日，唐樂宮新開設了十個包廂，每廂可坐十二名客人，在欣賞歌舞中亦品嘗美味佳餚。這樣，該宮一次可入座七六〇人。

曾在美國專學酒店管理業的李家驊先生，現是這家中港合資企業的港方總經理。他對採訪者說，由於唐樂宮完全採用國際酒店及娛樂業的管理機制和服務水準，因此慕名而來的海外客人，在今年出現劇增。爲此，每周又增加了演出場次。他說，今年頭兩個月，儘管受海灣戰爭的影響，但來西安唐樂宮的歐洲、美國、日本、東南亞等地遊客還是大幅上升。

唐樂宮中方副總經理李慧英女士說，唐樂宮自開業以來，已接待了一百多個國家的數十位部長級官員、中共政治局常委李瑞環、副總理吳學謙等中國高級官員及印度尼西亞總統蘇哈托都曾光臨唐樂宮並對這裡精湛的歌舞和出色的服務表示讚賞。——☆

氟利昂替代物開發 陝產品達先進水平

獲歐綠色組織給予標誌

陝西省對氟利昂替代物的研究開發獲突破性進展。

陝西省於一九八九年以西安近代化學研究所爲龍頭，以西安交通大學熱物性測試技術爲依托，同有關方面和組織了一個氟利昂替代物攻關課題組，經過一年多試驗，成功地製出了新型的氟利昂替代物合成劑，並在長嶺——阿里斯頓電冰箱上應用，使該產品獲得歐洲綠色組織給予的「綠色標誌」，取得了廣闊的出口前景。經國內專家鑒定，陝西新研製的氟利昂替代物——合成劑產率達到國外八十年代文獻水平，純度在百分之九十九點八以上，應用中，主要性能指標達到A級原型機水平。☆中新

獲獎系列服裝　由上海服裝研究所設計製作的這套系列服裝在首屆全國服裝科學技術、藝術成果展覽上獲得一等獎。這套服裝反映了我國服裝的民族特色和現代時裝設計思想相結合的風格。（新華社）

大陸加強水下考古工作

培養一批懂考古能潛水的專門人才

中國文物部門計劃在「八五」期間加強對水下遺址、遺物的考古調查。

據了解，計劃調查的項目將包括一九八七年八月在廣東台山川山群島發現的南海一號沉船、福建定海附近的沉船遺址和山東煙臺長島古文化水下遺址等。

中國擁有漫長的海岸線，保存着十分豐富的水下文物。一九八六年中國正式成立了國家水下考古協調小組，在中國歷史博物館內設立了水下考古研究機構，並同澳大利亞和日本合作培養了第一批既懂考古、又能潛水的專門人才。

一九九零年，中國與澳大利亞合作在福建定海附近幾處沉船遺址進行調查，出水瓷器等宋元年代文物五百多件。

一九八七年，從廣東發現的南海一號沉船中打撈出水一百餘件宋元年代瓷器和純金腰帶等珍貴文物。一九八九年，中日雙方合作成立了南海一號沉船考古調查隊，對沉船進行了第一次調查，並確定了沉船的位置，爲下一步調查發掘提供了科學依據。

此外，中國水下考古人員還調查了海南文昌縣清代沉船遺址和山東長島水下古文化遺址，分別採集了銅鍋、銅錢、瓷器以及新石器時代、青銅時代的陶片和明清時代的瓷片等文物數十件。☆新華

苗族銀首飾在穗走俏　來自貴州山區的苗族婦女，帶來具有民族特色、製作工藝精緻的銀首飾，在廣州市鬧區出售，敢於同"廣貨"爭輝。（新華社）

隕石森林公園 瀋陽籌備興建

遊人將見到世界最大的隕石

瀋陽目前正籌備在東部郊外興建隕石森林公園，世界上最大的隕石將在這裡與遊人見面。

在瀋陽東部郊外的山地森林群落中，有一塊巨大隕石，露出地表近十米，地下部份約三十餘米，周長達一百三十多米，重達二百萬噸。

於公元一九八三年發現的這顆隕石，經有關部門測定，其原始年齡爲四十五億年，落地年齡爲十九億年。它的體積分別是「吉林隕石雨一號」和美國「諾碩——富爾內斯隕石」的一百一十七倍和一百八十六倍，爲世界之最。

這一巨大隕石的藏身之處，山巒起伏，溝谷縱橫，溪水潺潺，總區域約有三萬畝。瀋陽市根據這裡的自然概貌，決定興建隕石森林公園。

依照規劃方案，瀋陽隕石森林公園以隕石主景區爲主，內建隕石館、天文館、天壇寺古廟、天都花苑；以森林爲主體的配景區內建齊天台、果木園、金坡紅葉、野生動物園、小橋流水等景點。特景區還將建天液池、山城哨塔、甲寶山烽火台、小畫園、天外天等景觀。☆中新

名勝古跡

藏書樓海源閣攬勝

位於山東聊城

魏聊

海源閣位於山東聊城古城萬壽觀街路北楊宅東跨院內，由清代著名藏書家楊以增創建於清道光二十年（一八四〇年）。它與江蘇常熟瞿紹基的「鐵琴銅劍樓」，浙江吳興陸心源的「皕宋樓」，杭州丁申、丁丙的「八千卷樓」，合稱中國清代四大藏書樓。其中又以瞿楊兩家所藏宋元珍本最多，因此又有「南瞿北楊」之稱，深爲海內外學者所仰慕。

海源閣爲三間硬山脊南向二層樓，下爲楊氏家祠，上爲宋元珍本藏書處。藏書樓中間懸楊以增親題「海源閣」匾額一方，樓下廊柱上有木刻楹聯一幅：

食薦四時新俎豆　書藏萬卷小琅嬛

藏書樓前有長廊式讀書亭兩座。樓後第四進院爲明清版本藏書處，內有北瓦房五間，東西瓦房各三間。

海源閣藏書始於楊以增的父親楊兆煜（舉人，曾在山東即墨縣教諭）。楊以增更加嗜好藏書，任湖北襄鄖道員時正式開始收購書籍；任陝甘總督時以購精本、善本爲主，兼收並蓄，此時所購書籍甚多；任河道總督時，收得蘇州黃丕烈「士禮居」藏書頗多。嗣後，其子楊紹和（同治四年進士，曾任翰林院編修、侍讀等職）居官北京時，又得清室弘曉「樂善堂」藏書，使海源閣藏書更加豐富。其孫楊保彝曾在北京任總理各國事務衙門章京，他使海源閣藏書又有增加。楊保彝曾編《海源閣書目》六卷，載書三二三六種、二〇八三〇多卷。又編《海源閣宋元秘本書目》四卷，載書四六四種，計一一三三八卷。另外，海源閣還珍藏了金石書畫等大宗文物，其中僅商周銅器就有十數箱，歷代碑刻拓片二十多箱。近代著名學者傅增湘曾盛讚海源閣集「四部之菁英」，「萃曠世之鴻寶」，堪稱「瑯嬛之府、群玉之山」。

海源閣藏書十分謹細，定期曝晾，秘不視人。遺憾的是，海源閣藏書後期遭到嚴重損失。由於兵亂，海源閣第四代主人楊承訓曾於一九二七年將宋元珍本移藏天津，後輾轉歸入北京圖書館。所藏明清版本部分移藏濟南，後歸入山東省圖書館。

一九五六年，海源閣被列爲山東省第一批重點文物保護單位。

海源閣是我國歷史上最著名的藏書樓之一。中國歷史博物館把它和北京的皇史宬、文淵閣，寧波的天一閣並列爲全國公私藏書的典範。中華書局出版的標點本《二十四史》，曾把海源閣藏書作爲前四史的主要考本。可惜海源閣藏書樓在「十年動亂」中被拆毀，現僅存遺址。爲宏揚民族文化，山東市政府正着手在原址上恢復海源閣。☆

人物篇

著名京劇演員 杜近芳婚事

袁靜明

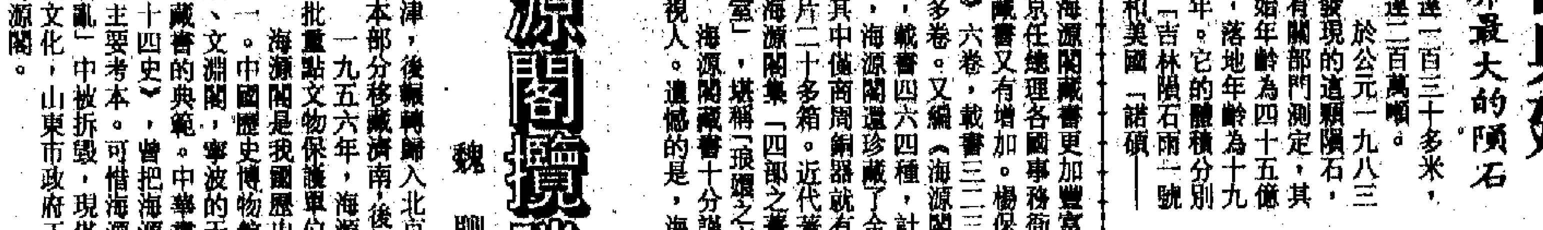
談起著名京劇演員杜近芳和北京協和醫院婦科專家吳葆楨的婚姻，還和周恩來總理、鄧穎超大姐有關哩。

杜近芳與吳葆楨相識於一九五三年，但到一九六一年兩人才結爲百年之好。他倆的戀愛期所以形成八年之久的「馬拉松」，主要在於近芳和葆楨爲了各自的事業而堅持晚婚。婚前，他倆曾共同立下「功名不就，決不成親」的誓願。因而，在一九六一年之前，他倆仍在情意綿綿地熱戀著。

多年來，協和醫院林巧稚教授一直把葆楨和近芳的婚事牽掛心間。爲促使他倆能早日完婚，林教授曾親到鄧穎超那裡「告狀」，請周總理和鄧大姐出面「干涉」他們的婚事。一九六一年，杜近芳隨中國藝術家代表團剛從國際戲劇節演出歸來，我們日理萬機的周總理，就在中南海家裡「召見」了她。總理親切地說：「近芳啊，男大當婚，女大當嫁，這是人之常情嘛，談戀愛也不能『抗戰八年』哪。你和吳葆楨大夫的婚姻大事，由我和鄧大姐『包辦』了，並做你們的主婚人。我們可在等着喝你們的喜酒，吃你們的喜糖哩。」

在周總理和鄧大姐的關懷和督促下，近芳和葆楨於一九六一年秋，在北京協和醫院禮堂舉行了結婚典禮。證婚人是梅蘭芳、馬少波和林巧稚，婚禮主持人是李少春，還由中國京劇院組成一堂別開生面的京劇大樂隊，專門爲婚禮奏樂。樂隊指揮是武丑谷春章，婚事辦得既隆重又簡樸，婚禮自始至終洋溢著喜悅和歡樂的氣氛。在婚後的三十個春秋裡，始終相敬如賓，恩愛如初。

（摘自《北京晚報》）

創業汽車公司　查詢電話 5729768
現貨供應全新/翻新左軚豐田、日產、三菱、萬事得、平治全線車系・即日送車

日產豪華8座　豐田RZH104L/RZH114L 12座/15座麵包車　豐田MS132L 2.8皇冠

包布鈕布扣
起貨快價錢平可代客圖內交收兼營包鈕機鈕模扣模一切工具深圳布吉電話872037蔡先生香港7881463 FAX7883065 手提90343583 伍先生或臧先生

手提電話
新／舊8500X 8800X 9800X及其它配件，適合國內線路，零售及批發均可歡迎國內公司來電訂購7979038

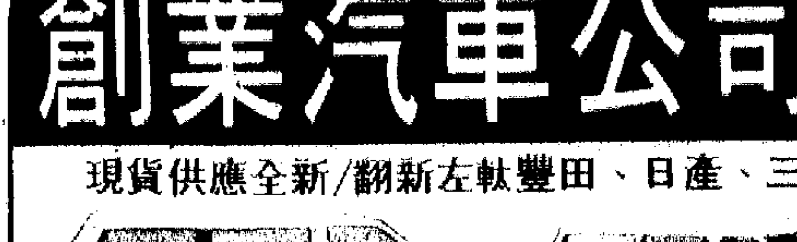
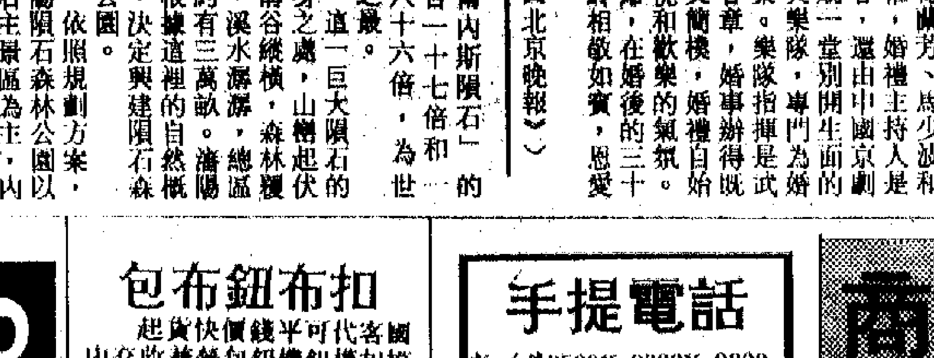
商業

中文打字
電腦手動中文打字
承接排版影印
新桃文具
FAX 8153635

吉林省長白山西洋參
紅參、生曬參、鹿茸粉、熊膽丸等參茸製品產地貨源大折扣銷售
FAX：3665813
傳呼：11688380[8896

左軚日野巴士
全新現貨42座
RJ172SA
TEL：8909389

商品介紹 分類廣告
・商品介紹廣告，高2¼"×2" 每天特價$90元。
・分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。
專線電話：8873550　5726980
FAX：8876647　8331171

現貨
專營：各類日本左軚汽車及輕、重型特種用途貨車
● 轎車：豐田皇冠2.8豪華型、標準型、日產公爵VIP、藍鳥2.0GL
● 豪華八座：豐田子彈頭、日產巴寧。美國：道奇、佳士拿、雪佛蘭
● 麵包車：豐田RZH104、三菱L300、日產(佳奔)12座
● 吉普車：豐田FJ80、三菱LO47型
● 巴士：豐田牌26－30座（現貨）
● 農夫車：豐田、三菱、日產，由0.75噸－1.75噸
● 貨車：三菱、五十鈴、日野3－15噸　★歡迎來電查詢

91年（美國）雪佛蘭豪華七座

91年新款（美國）豪華八座：道奇、佳士拿、雪佛蘭。
現貨 12座麵包車：三菱L300、馬自達E2000、日產(佳奔) 特價HK$120,000.
現貨 的士頭0.75噸農夫車：三菱L200、日產CGD21、豐田YN85 特價由HK$86,000.起
（以上全部有原廠空調．音響設備）
適行汽車服務公司　香港銅鑼灣加路連山道9號地下　☎：5768687　圖文傳真：5768600

他們是自來港澳的廣東省人大代表

張賢

港澳區的「省人大」（廣東省人民代表大會的簡稱）代表在三月十四日下午悄悄的回來了，正如他們在三月六日的上午悄悄的去廣州。

九日會期 議程緊密

三月六日的下午三時是預備會議，為時不超過半小時，通過：一、第七屆廣東省人民代表大會第四次大會的議程；二、大會主席團名單。

七日上午，葉選平省長作了兩個半小時的政府工作報告。省政協委員列席大會。下午，有省計劃委員會報告和省財政廳報告。

八日上午：小組討論省政府工作報告。港澳區代表分兩個小組，第一小組主要是工商界和金融界代表，第二小組主要是工會和教育界代表。下午，統戰部主持的省政府與港澳代表及政協委員座談。

九日上下午，小組繼續討論（審議）省政府工作報告，計委報告及財政報告。

十日上午，第一節（八時半至十時半）省教育廳副廳長列席座談教育問題。第二節（十時四十五分至十二時半）繼續議論三份報告，其間有十餘分鐘是補選提名，這是由於省最高人民法院院長上調中央之故。又審議了關於政府工作報告決議草案。下午，參觀廣州南華西街街區委員會。

十一日上午，第二次全體會議，聽取了省人大常委會工作報告、高等法院工作報告及檢察院工作報告。下午，小組討論法院和檢察院的報告。

十二日上午，一次特別的內務會議，由公安廳副廳長及打擊走私辦公廳（簡稱「打私辦」）主任答覆港澳代表有關走私的詢問。下午，小組議論走私問題。

十三日上午，小組討論省人大常委的工作報告。下午，第三次全體大會，補選：省人大常委一名，省最高人民法院院長一名及省人民檢察院院長一名。

三月十四日上午，第四次全體大會。六百多省人民代表出席，通過六個報告的決議。為時四十分鐘，大會閉幕。

跟往年一樣，港澳區的小組討論是最活躍和意見多多的。這些意見是由大會派來的紀錄員筆錄，並擇要登在「簡報」上。

意見的內容可以分為兩大類。

關於廣東省的意見

第一類，純粹的廣東省的事項，例如：

▲高興地知道去年廣東省的經濟形勢尤其是下半年——很好，可以說是全國第一個走出經濟低谷的省，可以提早五年完成翻兩番的目標。

▲讚揚省長的報告實事求是，有哲學思想，富指導性和可行性。能充分利用廣東省的人緣和地緣。指出「四項原則是立國之本，開放改革是強國之本」、「經濟競爭歸根到底是科技競爭，是人的素質的競爭」。

▲要注意國際的經濟形勢，例如海灣戰後，歐洲一體化等對香港及廣東的影響。

▲在經濟好轉時不要沖昏頭腦。

▲關心國家的經濟體制的改革，例如企業的產權，物價和出口補貼，投資方向調節稅，以Ｘ養Ｘ（例如以路養路，以電養電）等政策。

▲三角洲工業應逐漸由勞工密集形轉為技術密集形。有人認為廣東省不適宜搞重工業。

▲要完善金融體制和股票市場。要建立市場信息中心。要大量培訓管理人才，管理階層應當有相應的學歷。

▲應當以社會保險和調整工資來取代大鍋飯式的社會主義優越性。

▲贊成住房改革，越快越好。但要特別照顧教師和基層幹部。

▲認為農業鼓勵不夠，「科技興農」未必能實現，因為缺乏農業科學的人才。

▲很滿意全省的公路和鐵路的建設。不過對於修路的方式（幾公里的翻修）很不贊成。

▲關心國營企業的連年虧損。

▲關心「盲流」問題。山區走向沿海，農材走向城市，外省走來廣東，是經濟發展不平衡的必然現象。現在應是開始把沿海利益「輻射」到內陸的時候了。

▲對仍然存在的讀書無用論表示擔心。認為各級政府對教育的重視還不夠，未能把教育放在戰略地位上。教師的待遇及地位還需大力提高。

▲對廣東省的人口增長過快（千分之十六）表示憂慮，認為省政府對此應有危機感。

▲認為政府沒有做到「兩個文明一起抓」。對「學雷鋒」運動的效果存疑。中國的人口質素似乎在下降?!

▲不滿城市治安惡化，犯罪率高企不下。認為「除七害」（娼妓、淫物、賭、買賣人口、毒品、迷信和黑社會）要持之以恒，不要虎頭蛇尾，或在年頭年尾才煞它一煞！

▲對賭風、淫風、迷信風之盛，為之搖頭太息。

▲認為要遏止貪污受賄、以權謀私，關鍵在於黨員素質。

▲黨政分開，現在不提了?!

等等。

關於港澳地區的意見

第二類意見是與港澳有關的，例如：

▲政府工作報告應有一章專題論述粵港澳關係，讓兩制人民認識唇齒的道理。

▲省政府應當重視槍械和汽車的走私問題，以加強港人信心。請澄清「省港奇兵」之說。何謂「上下勾結、內外勾結」？

▲塘魚、蔬菜的走私亦請注意，水貨問題經年，為何不能解決。反不了走私，表示政府無能。

▲偷房糾紛何日可清？

▲促請早日開放黃崗口岸。

▲公職人員，尤其邊防、海關，要注意禮貌，不要侮辱斯文。上班時不應抽煙和看書報，下了班不應穿着制服。……要提高海關工作的效率。

▲應該制止偷渡。大量公民偷渡出境與及偷渡客被外人侮辱，都有損國格！

▲內地企業被港人詐騙，每年損失逾十億元，「學費」交到什麼時候？被騙的幹部，還應加控經濟犯罪?!

▲請關心香港司機在國內的道路安全，使不受賄、絹和走私的引誘，好讓他們的家人放心。要注意管理車牌，這方面的貪污和賄賂十分嚴重。

▲提高監察出國人員的資格和言行。

▲一國兩幣（代用券、人民幣雙價制，或特區使用外幣）是對國幣的侮辱。

▲不同意內地輸出勞工到香港，多數代表不贊成輸出女傭，因為很難防止觸事發生。

▲反映香港一些人的意見：廣東省第二個核電站不宜設於大亞灣。

等等。

應該發揮更大作用

分析起來，港澳區省人民代表的實力地位近乎香港的立法局議員，甚或過之。然而他們在香港的實際社會地位，則等而下之。主要原因是，他們並不是由港澳市民選出來的。另一個原因是，許多人甚至不知道他們的存在。人們不知道他們所為何事，有什麼權力。其實，省人民代表大會及其常設機構（人大常委會）是全省的最高權力機關。它監督一府（省政府）兩院（法院和檢察院）的各項工作。省長、院長等是由省人民代表投票選舉出來的。事實上，較為人熟識的港澳區全國人民代表，也是由省人民代表投票選出來的！理論上，港澳人士與廣東的合作、申辦，和經濟犯罪、抗爭等等，都可以通過港澳區的「省人大」代表作為轉達或執言的橋樑。其所以是「理論上」，是因為到今天還沒有人認識這一個途徑。港澳區的廣東省人民代表是可以發揮更大的作用的。

井水集

本港貨櫃業發展驕人

關昭

港府昨日宣佈，醞釀已久的八號貨櫃碼頭已以私人協約方式批出，由現代貨櫃碼頭集團與香港國際貨櫃碼頭集團組成的財團獲得發展權，而財團正與中國遠洋運輸總公司及招商局集團公司進行洽商，兩公司將參與八號碼頭的發展事宜。

八號碼頭位於昂船州西北部，面積約五十八公頃，需要依靠填海取得土地，工程費用估計逾二十億，建成後將設有四個船隻停泊處，每年可以處理一百六十萬個二十呎的標準貨櫃單位，屆時本港貨櫃碼頭的吞吐量將會大大加強。

本港貨櫃碼頭業的發展，可以說得上是一日千里，其規模與成就足以令港人感到自豪。葵涌第一號貨櫃碼頭是於一九七〇年招標動工的，當時本港在這方面的眼光走在了亞洲其他國家與地區的前頭，在貨櫃碼頭的建設上早着先鞭。

一九八一年，當局發表了一份顧問報告書，提出進一步發展本港貨櫃碼頭的可行性。該報告書的主要內容之一，是否決了在葵涌以外另覓地點興建第二個貨櫃碼頭的可能性，而主張以填海方式繼續在葵涌地段發展貨櫃碼頭。

到翌年，即一九八二年十月，港府接納報告書建議，公佈葵涌貨櫃碼頭第二期擴展計劃，決定邀請三家公司，包括國際貨櫃碼頭公司、現代貨櫃碼頭有限公司及美國海陸聯運參與發展事宜。經過大規模填海工程後，六、七號碼頭先後於八五年及八八年動工興建，而八、九號碼頭的興建亦隨着需求的繼續增加而提到議事日程上。

在七號碼頭去年十一月的開幕禮上，擁有國際貨櫃碼頭公司的和黃集團主席李嘉誠即指出，本港貨櫃運輸過去數年持續增長，貨櫃吞吐量已躍居世界第一位，對繁榮本港經濟實功不可沒。而國際貨櫃的總經理馬德富更指出，本港貨櫃運輸今後的發展肯定大有可為，而關鍵之一，是視乎中國大陸的經濟情況而定，因為目前本港的貨櫃運輸，佔了五成與中國貿易有關。如果中國大陸經濟繼續開放發展，那本港貨運業前途就一片光明，而八號碼頭的興建亦是刻不容緩之事。

現在，八號碼頭的發展權已批出，而且有在港中資機構參與其事，未港貨運業的發展前景無疑將更為樂觀。

港是港非

與巴士公司談奇跡

王一士

香港的海灣戰爭結束，而且結束得快，對於香港的直接影響，即時可見的是石油產品降價。本港的各石油公司在二十一日凌晨開始調低柴油價格，據說因為原先以為戰爭延續一段長時間，國際石油貯備過多，另一方面冬天已過，石油需求迅速下降。在供求規律支配下，估計石油價格還會下調，所以本港的石油公司表示，石油產品的售價再減，是有可能的事。消委會說，還未得到有關資料，對於這次調幅是否合理，難以置評。不過從市民的感覺而言，無需特別敦促或施加壓力，石油公司採取主動，當然是好事。但這也和石油從原油出產而至提煉及運輸銷售這一連串過程在國際上的高透明度有關。誰安想隱瞞事實，「靜雞雞」賺多些錢，相信也不容易者也。本港的士業的反應很快，他們不但對石油公司的措施表示歡迎，並且說，當柴油價格降到去年八月二日（伊拉克入侵科威特的當天）前的水平，便會取消這個時期以來使的士乘客頗受困擾的一元燃油附加費。細想下去，這一元附加費實在相當的透明，是打不了埋伏的，即使目前還未取消，有此「預告」，市民條氣也會順一點。

看來正如政治問題一樣，在價格領域，透明度也很重要。與公眾有關的事業，如果沒有必要的透明度，市民既難監察，它們也不見得會自律，更遑論主動降價哉？

巴士公司便有這樣的情形。兩巴申請加價，理由也許不只一端，但油價上升是重要的原因之一，交諮會、運輸署、行政局亦據此加以批准。現在石油產品逐漸下降，人們還看不到兩家巴士公司對此有什麼表示。按理，至少原定的加幅可以適當地降低。即使只下調兩三個百分點，也可以對市民在心理上有所交代，作為一種負責任的態度。也許這話說得早一些，說不定巴士公司稍遲有出人意表的宣佈亦未可料，這世界上偶有奇跡的，是不是？

儒林新語

促進經濟活動的區域發展策略

——九十年代中國發展大計探索之四

浸會學院社會系首席講師　黃枝連

蘇聯的社會主義現代化的發展策略，或者準確一點地說，「斯大林模式」的一個特點，既在於它的高度政治化（HIGHLY—POLITICIZED）和高度意識形態化（HIGHLY—IDEOLOGICALIZED）以及高度中央集權化（HIGHLY—CENTRALIZED）的取向，那麼，一分為二，其優點在此，其缺點，不假他求，也是在此的！

制度上過度集中統一

中共中央第十二屆三中全會上通過的重要文獻，《中共中央關於經濟體制改革的決定》（一九八四年十月二十日），即著名的中國經濟體制改革所依據的文件，指出中國在建國初期和第一個五年計劃期間，逐步建立起全國集中統一的經濟體制，隨着對資本主義工商業進行社會主義改造的完成和經濟的發展，這種高度集中的體制，已不再適應新的形勢，經濟體制方面某些統得過多過死的弊端逐漸顯露出來……。

這種經濟體制上過度集中統一是表現在多個層次和方面；即經濟規劃、經濟布局、發展策略、管理體制、運作形式上……的過度集中統一。其具體後果是嚴重壓抑了企業和廣大職工群眾的積極性、主動性、創造性，使本來應該生機盎然的社會主義經濟在很大程度上失去活力。

結構和布局的合理化

顯然地，增加中國經濟體系和人民在產業活動中的積極性、主動性、創造性的一個重要做法，就是改變中央和地方的關係，改變地方與地方（即各省市、省區）之間的經濟關係，上引《經濟體制改革的決定》就有此一論；

「……對外要開放，國內各地區之間更要互相開放，經濟比較發達地區和比較不發達的地區，沿海、內地和邊疆，城市和農村，以及各行業各企業之間，都要打破封鎖，打開門戶，按照揚長避短，形式多樣，互利互惠，共同發展的原則，大力促進橫向經濟聯繫，促進資金，設備、技術和人才的合理交流，發展各種經濟技術合作，聯合舉辦各種經濟事業，促進經濟結構和地區布局的合理化，加速我國現代化建設的進程……。」

可以說，從五十到七十等年代，在「斯大林模式」的影響之下，這麼龐大的中國、國情這麼複雜的中國，只有一個發展藍圖；而它的施行，又是那麼簡單地，從上到下，從外而內，由中央（首都）的最高黨、政系統，進行力求週全而又密切的策劃、推動、糾正、管制——這種近乎絕對主義的取向，一方面，看來是極其合理的、科學的、系統的、嚴密的；另一方面，考慮到中國的國情和發展程度及國際形勢，又可以看到它的不合理性和吃力不討好之處。

中國在發展策略上的一個重大的矛盾是：一方面，要堅持並維持一個（全國一盤棋）的局面；可是，另一方面，又必須能夠化整為零，各自為政——具體地說，是怎樣在一個大方向、大框架之下，可以讓各個省市（省區），根據當地、同圍省區（市）以及對外經濟關係……等方面的特點，來制訂具有該省市（區），該地區特色的產業結構和發展策略。

新經濟體系應運而興

在這樣的經驗總結和理論探索之下，人們就可以理解，為什麼在《中華人民共和國國民經濟和社會發展第七個五年計劃（一九八六至一九九〇年）》裡，第二十章即是《地區協作和經濟區網絡》，其開宗明義之議論是這樣的：

「各地區要打破封鎖，敞開門戶，按照揚長避短、形式多樣、互惠互利、共同發展的原則，在國家計劃指導下，促進資金、物資、技術和人才的合理交流，發展各種經濟技術合作，聯合舉辦各種經濟事業，促進經濟結構和地區布局的合理化。」

由此可見，「區域發展」已經成為中國經濟發展策略的一個重要構成部分——其實，還可以進而指出，它是——經濟體制改革的一個重要方面；——整個改革開放政策的重要分子。

在「七、五計劃」裡還舉出了幾個「地區布局」：

①上海經濟區——包括上海市、江蘇省、浙江省、安徽省、江西省；

②東北經濟區——包括東北三省（遼寧、吉林、黑龍江）及內蒙古自治區呼倫貝爾盟、興安盟、哲里木盟和赤峰市；

③以山西為中心的能源基地——包括山西省、內蒙古自治區西部、河南省西部、陝西省北部、寧夏回族自治區；

④京、津、唐地區——北京、天津、唐山以及秦皇島等大、中城市的合理分工，發展橫向聯繫，增強對周圍地區的輻射能力；

⑤西南「四省（區）五方」地區——包括雲南省、四川省、廣西壯族自治區以及重慶市。

由這五個經濟區所形成的是一級、二級、三級等經濟網絡——這麼一個新的經濟發展策略，顯然地，在理論上，政策上以及運作形式上，都會有進一步的發展的。

這可見之於《中共中央關於十年規劃及「八五」計劃的建議》的第二十七段——在《促進地區經濟的合理分工和協調發展》一節裡，它對發揮地區特色和區域協作的經濟體系，提出了新的見解和付諸實踐的硬件和軟件應景系統。

日產中國經銷商：合誠汽車有限公司
備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件
為確保車輛質素，所有新車均停泊在有蓋停車場，專人管理及保養，定期檢查，保持新車出廠前的最高品質水準。
貫通中國及日產
NISSAN
合誠全力作橋樑
救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴
0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車・豪華及標準型轎車
香港禮頓道9-11號合誠汽車大廈 ☎803 5333
九龍柯士甸道118-120號 ☎368 8235(10線)
新界荃灣業安街2-8號 ☎493 4151(6線)
新界元朗大馬路240-242號福德樓 ☎475 9241(7線)
中國業務部：☎803 5328　圖文傳真：☎834 5415
深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下　☎253620
左軚「卡星CABSTAR」
載重1.25噸雙排座農夫車

商品介紹 分類廣告
・商品介紹廣告，高2¼×2"
每天特價$90元。
・分類廣告，大字4個，
小字36個，每天$15元。
專線電話：8873550　5726980
FAX：8876647　8381171

俊業汽車有限公司 全港最大左軚全線車系陳列室
沙田大圍成全路25　27號成全工業大廈G3地下　電話：6011373-7　傳真：6011739（充足現貨，平價期貨，獨有廿四小時送車服務，即日送交國內海關及港口
三菱豪華七座吉普 彩邊空調收錄機電窗
豐田皇冠豪華2.8 前後空調收錄機
日產藍鳥90新款 電窗空調收錄機
日產公爵 V6 3.0 豪華轎車設備齊全
日產巴車豪華八座 前後空調收錄機
豐田/日產的士頭農夫車 原廠空調收錄機
豐田12座麵包車 原廠前後空調收錄機
豐田1.5噸農夫車 原廠空調收錄機

出口入口不可少　轉口貿易一定要　☎7366033　世界工商刊物有限公司
全美國進口商名錄1991
全美國製造商名錄1990
九龍尖沙咀星光行1421室　電傳：38426 GWLHX　傳真：7355993

全新現貨左軚全線車系
豐田：91年F型7座皇冠12座0.5-1.75雙排座
日產：公爵藍鳥巴車8座0.75的士頭12座
三菱：吉普電窗1.300款9-12座太空車7座1.200的士頭
另有二手左右軚小車面包車及汽車零件
華耀車行　☎3648666　3635292　九龍土瓜灣浙江街44　圖文傳真：3630839

合群車行
◀專營轉口國內左軚車輛・常備現貨・即日送交各海關▶
★信譽好・老字號・入口中國車手續麻煩・合群做得到★
九龍紅磡差館里41至45號地下　傳真：7645063
電話：3344266　7661116
豐田皇冠豪華2.8　日產公爵V6 3.0　日產藍鳥90新款　豐田/日產的士頭農夫車　三菱豪華七座吉普　豐田豪華中巴26座　豐田/日產12/15座麵包車　日產巴車豪華八座

在灣仔某
日盟幸
是得不到關注似的，什麼也須排隊輪候，連生命危在旦夕，也得不到適當的安排。
商品介紹 分類廣告
專線電話：8873550　5726980
FAX：8876647　8381171
中60-68號
：524 0886
全港最平
7717189
汽車展銷部
陳列室

在灣仔某醫院急症室求診
宮外孕竟被當普通腹痛
病人指當值醫生太兒戲
幸翌日另行求醫即做手術"執番條命"

逕啓者：本人覺得香港有一怪現象，就是窮人生命總是得不到關注似的，什麼也須排隊輪候，連生命危在旦夕，也得不到適當的安排。

二月底，本人感到下腹脹痛不已，且感頭暈虛弱，外子即與我到灣仔某醫院看急症，因當天是星期日，故向急症求診。

當值醫生並未叫我躺下，只是叫我坐着，然後用手按我的腹部，問我痛不痛，我說痛，他便寫一張紙，叫我翌日到西營盤專科醫生排期看醫生，然後給我一些藥丸，吃後，劇痛稍減，但身子仍因感痛楚而不能伸直，整晚如是。而醫生替我量血壓，低至四十九度，但他並無兩句，就叫我回家去。

我有一位做護士的嫂嫂來看我，懷疑我是宮外孕。她說宮外孕是非常危險的，十人之中有一人死亡的機會。翌日她帶我到明愛醫院看門診，當值醫生斷定我是宮外孕，並立刻進院做手術，要切除一條輸卵管，「執番條命」。

經此事後我非常懷疑急症室醫生的質素，如果我依其言只是翌日去預約排期，根本沒有機會立刻看到專科醫生，一拖之下，生命是何等危險？更懷疑一些急症待醫的窮人，生命是否繫於一些未盡責任的醫生手上。

我建議急症室的醫生質素應重新檢定，或遇急症者，應立刻送到醫院，而非只是用止痛藥。如果單只懂開止痛藥，何須求醫呢？

為了大部分的貧苦大衆，盼貴報將本人的經歷和意見，向有關部門反映。此致

大公報《生活圈》

讀者阿若上 一九九一年三月十六日

按：記者已將讀者遭遇和意見，向醫院管理局反映。

欲送子女回內地寄養 須向當地派出所申報
兒童本身要有回鄉證及回港證

香港居民欲將其子女送回內地親戚處寄養，須先為其子女申領兒童專用的回鄉證和回港證。另外在回到內地後，須在二十四小時內向當地公安派出所申報臨時住宿戶口。

讀者伍女士日前來電稱，她來港居住已近七年，現育有兩名五歲及三歲的子女，由於經醫生證實已有身孕，她打算將其三歲的女兒帶返鄉間交由親戚照顧，好待有時間等候分娩。

伍女士說，由於以往從未試過把女兒帶回大陸寄養，故不知應辦理甚麼手續，盼本版代為查詢。

按：據廣東省公安廳出入境管理處一位發言人表示，香港同胞如欲將十二歲以下的子女帶回內地寄養，在入境前，須先為該名兒童辦妥身份證明文件，和多程有效期兩年的兒童回港證，另外，還要向香港中旅社申領兒童專用的回鄉證。

發言人稱，兒童須由其父母或親友作監護人陪同前往，到目的地後，須在二十四小時內向當地公安派出所申請臨時住宿戶口，並要憑公安派出所的證明，向所屬的市、縣公安局提出寄養暫住申請，經核實無誤，當會獲得批准。 ．家．

生活圈
專線電話：五七五一三〇三
傳真電話：五七五七一八一

斜斜站牌

有圖為證

讀者霍君日前來電，投訴荃灣青山公路南豐紗廠對面，有一個巴士站牌嚴重傾斜，已有一段日子，有關部門仍未派人「扶正」。

該巴士站牌對候車乘客造成不便，霍君希望當局盡快將該站牌修好。

按：記者曾到現場查看，發覺情況屬實，已向九巴公司反映。 ．陳．

屯門西北區輕鐵服務
繁忙時間已加車行走

敬啓者：頃接貴報轉介屯門社區服務處唐錫平來函，關於輕鐵服務一事，現欲借貴報一隅解答如下：

（一）根據本公司調查顯示，現時輕鐵於繁忙時間在西北區提供的服務，是足夠應付乘客需求，但為進一步服務近期新遷入田景、良景地區的居民，將由二月二十五日起，於繁忙時間加派一部輕鐵行走五零七號線，班次由七分半改為六分半一班，以增加載客量。此外由同日起，於午間時分加派一部輕鐵行走五零七線，以應付該段時間乘客的需求。

本公司會密切注意該區乘客需求，作出調整。另外，亦會加強教育乘客上車後，盡量移入車廂，令月台上的乘客能順利上車。

（二）關於調整票價，只是為追上因物價指數上漲和匯率變動而增加的經營成本，而並非旨在短期內達至收支平衡。其實現時輕鐵的票價仍維持在一元九角的低水平，如果九龍巴士仍在區內行走，相信票價亦不會低於這數目。

此致

大公報《生活圈》版編輯

九廣鐵路公司輕便鐵路部公共事務經理廖少群謹啓

紙皮隨街擺阻塞通道（本報攝）

廢紙店紙皮隨街擺 街坊投訴阻塞通道

投訴站

讀者惠君日前來電，投訴北角七姊妹道丹拿山腳，有一間廢紙收集店，經常將一綑綑的廢紙皮擺放在店外行人道，阻礙途人過路。

惠君稱，該店外附近有行人圍欄及鐵絲網，廢紙皮擺在路旁，縮窄了行人路面，本來可容納三人並肩而行的路，卻因廢紙阻路，連兩人迎面而過都要互相閃避。

他希望本版將上述情況向有關部門反映，勸喻該廢紙店自律。

按：記者到上址察看，發覺該廢紙店位於頗隱蔽的位置，但廢紙皮卻一綑綑地放在街外不同的地方，的確阻塞行人通道。

據附近一位街坊謂，該店平日有大量廢紙皮搬出街外，最近已經較少了。

記者已將有關情況向市政總署反映。 ．伊．

通告板

▲復活節聚會：青年會主辦，三月三十一日在九龍會所地下禮堂舉行，門票每張三十元，包括飲品及抽獎。此項活動收入將捐助濟貧助學運動，參加者既可歡渡假日亦能幫助有需要人士。歡迎青年朋友參加，購票或查詢可到竹園南邨秀園樓地下青年會竹園會所，或電三二八五六一一。

嬰兒濕疹有講座 如何護理聽一課

▲「嬰兒濕疹」講座：荃灣港安醫院主辦，三月二十五日晚舉行，由專業醫生配以彩色幻燈片主講，講座地點設於荃灣港安醫院護士學校禮堂，費用全免。索取入場券可電四〇二二三二八。

▲「有效的管與教」父親課程：香港青少年服務處家庭生活教育部主辦，三月二十六日至四月二十三日逢星期二晚上上課，地點為沙田隆亨該中心，目的是引發父親對孩子行為問題原因的了解，並進一步掌握有效的管教方法。歡迎有六至十歲孩子的父親報名參加，費用每位三十元。報名查詢可到沙田隆亨邨隆亨社區中心G〇一室，或電六〇六七六四四。

戰決大染污保環 遊戲競技誰佔先

▲「環保大戰污染」遊戲日：童軍知友社啟業青少年中心義工領袖組主辦，三月三十一日下午在啟業邨啟業邨對出球場舉行，歡迎六至十二歲小朋友參加。活動包括攤位遊戲、競技比賽、急口令及展覽等，遊戲券可於當日會場售買，每張一元。查詢電話七五四九五六一。

▲「歡樂家庭日」：基督教家庭服務中心家庭生活教育組主辦，三月三十一日舉行，歡迎親子家庭參加，目的地是香港柴灣鯉魚門公園渡假村，內容包括電影欣賞、團體遊戲，費用每位三十元，大小同價，查詢可電三三八九二二四二，報名可到觀塘翠屏道三號。

工俱釣魚組招收新組員

▲工俱釣魚組招收九一年度組員，凡十六歲以上之男、女，身體健康，對釣魚有興趣者，均歡迎參加。

該組每月均舉辦港內及國內釣魚活動。新入組者首年需交年費四十五元，以後每年三十五元，若持有效的工聯咭或工人俱樂部的會員證減收五元。報名及查詢可到土瓜灣馬頭涌道五十一號工人俱樂部六字樓，電話七一五六六七一。

黃聯初尋兄黃甲福

兄黃甲福，又名進初（排名黃廿九），現年七十一歲，廣西玉林人（即原鬱林縣南盤區白石鄉陽山村小村嶺背村人），抗日戰爭時，他參加部隊，駐守廣東。汕頭、福建等地，後來音訊全無。望知情者請來函，廣西玉林市州珮六聯廿七號黃英聯繫。

黃聯初（一三二三〇）

盛豐昌尋江德昌 戴行驊

戴行驊，男，現年八十三歲，其妻盛秀昌，現年八十四歲，江德昌，男，現年八十四歲。三人於四九年後中斷通信，望見報或知情者來函，重慶市中區春森路五十七號二單元四樓一號。

盛豐昌（一三二二一）

鄧麗珍尋侄女鄧淑端 鄧念瑛

鄧淑瑞（乳名B女），鄧鮮女，鄧念瑛（其夫陳少松），鄧均衡我是你們的十五姑姐，望見報後來函，廣西賀縣僑聯辦公室聯繫。

鄧麗珍（一三二二二）

李恩時尋李恩奇

弟弟李恩奇，離別家鄉已五十年，全家人日夜盼念。望知情者來函，廣西玉林市城西鄉陂頭。

李恩時（一三二二三）

出入通道要保持暢通
——工業安全條例細則之五

工廠暨工業經營（修訂）條例中，有「工業安全一般性責任」之東主的一般性責任的最後兩項要點如下：

（四）工業經營的維修及出入通道的提供和維修——

①有無考慮所有工作地點及其出入通道是否安全？

②所有建築物有無充分遵守安全標準？是否需要作專業測量？

③是否已充分考慮各建築物的特別安全需要，如走火通道、清潔窗門工人的安全帶固定位置、及建築物維修的預定安排？

④各建築物內是否有一些不方便進入，但在某些時候（例如在觀察、控制各工序或裝置的時候）又必須進入的地方？如有的話，可否改善進入該等地方的方法？

⑤是否有人需要進入某些可能有特別危險性的裝置進行維修或清潔？如有的話，是否已採取適當的程序及預防措施？

⑥有無注意良好的廠房管理及清潔？

⑦有無明確指定走火通道的位置，及有無進行檢查以確保通道暢通無阻？

⑧有無提供及維修滅火設備？有無提供使用滅火設備的適當訓練？

⑨有無測試火警警報器？有無舉行火警演習？

（五）工作環境

①樓宇內有關暖氣系統、照明設備、通風裝置及防止噪音方面有沒有任何問題？

②急救安排是否令人滿意？

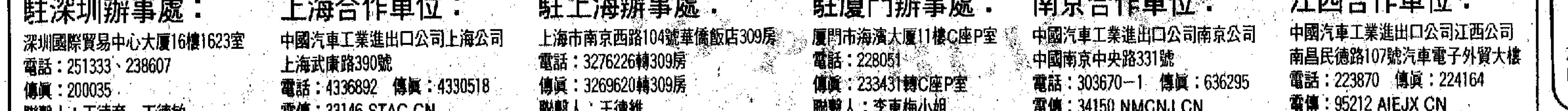
③有沒有危險廢料引起的問題？

違例及罰則

A 工業經營東主如不遵守有關一般性責任的規定，即屬違法，可被罰款三萬元。

B 工業經營東主如故意不遵守有關一般性責任的規定，且無合理解釋，即屬違法，可被罰款三萬元及監禁六個月。 ．祖．

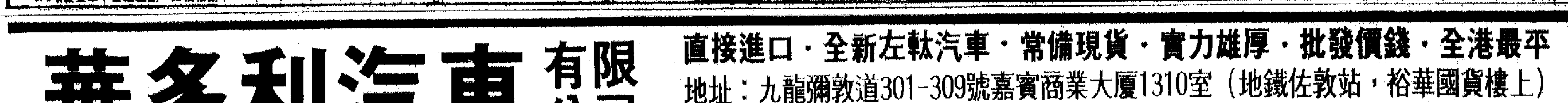
龍華汽車有限公司
汽車
直接日本進口全新中國規格左軚豐田、日野、日產、各類全線車系，分銷處原廠質量保證，可商檢，歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。
●深圳可先送車後付款●
地址：九龍旺角太平道1—1A號地下 電話：7129111—5 傳真：852—7610084



駐深圳辦事處：深圳國際貿易中心大廈16樓1623室 電話：251333、238607 傳真：200035 聯繫人：王德育 王德敏
上海合作單位：中國汽車工業進出口公司上海公司 上海武康路390號 電話：4336892 傳真：4330518 電傳：33146 STAC CN 聯繫人：王明統 梁錫輝先生
駐上海辦事處：上海市南京西路104號華僑飯店309房 電話：3276226轉309房 傳真：3269620轉309房 聯繫人：王德維
駐廈門辦事處：廈門市海濱大廈11樓C座P室 電話：228051 傳真：233431轉C座P室 聯繫人：李東梅小姐
南京合作單位：中國汽車工業進出口公司南京公司 中國南京中央路331號 電話：303670—1 傳真：636295 電傳：34150 NMCNJ CN 聯繫人：戴培寧先生
江西合作單位：中國汽車工業進出口公司江西公司 南昌民德路107號汽車電子外貿大樓 電話：223870 傳真：224164 電傳：95212 AIEJX CN 聯繫人：孫偉先生

商品介紹 分類廣告
・商品介紹廣告，高2¼×2" 每天特價$90元。
・分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。
專線電話：8873550 5726980
FAX：8876647 8381171

皇冠服務有限公司
地址：香港中環德輔道中60-68號萬宜大廈6樓602室
電話：868 3962 傳真：524 0886
直接日本進口，中國規格左軚豐田、日野、日產、三菱、全線車系轉口歡迎來電查詢，即日送交碼頭或文錦渡



3人座0.75噸、1噸、6人座雙排座0.5噸載重車（後輪驅動、四輪驅動）
3人座單排座載重車（1.0、1.5、2.0、2.5、3.0、3.5噸）
6人座雙排座載重車（0.75、1.0、1.25、1.75噸）
5.6人座工具車（汽油、柴油）9人座小客車（汽油）
17人、22人、26人、30人座客車（汽油、柴油）＊圖片中，空氣過濾器通風管為選購件
6人座工具車（汽油）12、15人座小客車（汽油、柴油）
5人座轎車、旅行車（2,200cc、2,800cc汽油，2,400cc柴油）

華多利汽車有限公司
直接進口・全新左軚汽車・常備現貨・實力雄厚・批發價錢・全港最平
地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1310室（地鐵佐敦站，裕華國貨樓上）
全港貨源最多 電話：7706822(7線) 圖文傳真：7717189
廣州—華多利汽車陳列室 地址：廣州市東風西路142號南油大廈首層商場（流花湖公園對面） 直線電話及圖文傳真：677392 分機電話：663188轉220 聯繫人：羅錦釗，潘媚媚
海南—華多利汽車展銷中心 海南省汽車貿易中心 地址：海南省海口市龍華路18號 電話：24323，22352 圖文傳真：32717 聯繫人：麥一瀾，繆耀洲
東莞—華多利汽車有限公司 東莞市（物資局）汽車貿易中心 地址：莞城運河西一路十六號 電話：229494 電傳：229486 聯絡人：王琍，何慶同
廈門—華多利汽車展示中心 中國汽車工業進出口公司廈門公司 地址：中國廈門湖濱東路134—136號 電話：41743，41456，41747 傳真：41740 聯絡人：張靚，柯瑋玲，何其芳
遼寧省—華多利汽車有限公司 中國汽車工業進出口公司遼寧公司 地址：中國瀋陽勝利北街25號 電話：330368 傳真：331257 聯絡人：亢迎春，楊德才
深圳市汽車展銷部 地址：筍崗路5號（近雅園賓館） 電話：256561，257297 聯繫人：陳興連，劉志強
中國政府特別批准華多利汽車有限公司在以上省市開設汽車陳列室
歡迎到各陳列室參觀選購原廠進口汽車・銷售之汽車一律保證商檢
日產豪華8座 豐田RZH104L 12座/15座麵包車 豐田MS132L 2.8皇冠 豐田YN85 0.5噸的士頭 豐田FJ80L新款日吉80系列 豐田YY61L 1.25噸農夫車 豐田RB20L/BB21L豪華26座

聯賽今上演生死戰
星島東方各不相讓
晚上八時正在深水埗球場開火

【本報訊】甲組足球聯賽今晚在深水埗球場重燃烽火，由星島出戰東方，八時鳴笛。頭場雙方預備組聯賽，下午六時十五分開火。門票統收二十元，特惠票十元，臨場續有供應。

這是一場對星島而言極具關鍵性的比賽，贏了，雖然護級機會仍然渺茫，但還有一絲希望，但若輸波或和波，只好來屆在乙組見面。

星島目前十六賽，三勝四和九負，積十分，排在聯賽榜倒數第二，形勢惡劣。該隊若要成功護級，除了要在餘下的兩仗全勝之外，還要寄望東方、港會在餘下的賽事落敗，看來機會頗微。

不過，作為職業球隊的星島，既然仍有一絲希望，當然亦不要錯過，縱使是降班，也要打出風格，打出水準，留個好印象給球迷。

星島上仗以一比〇擊敗馬天尼，球員與統帥有如「久旱逢甘露」，甚為高興，只不過來得太遲了，否則大有機會重現生機。以現時星島的實力，足夠與東方抗衡，並不吃虧。

東方上仗雖然不敵南華，但這是意料中事，搶分不成，相信球員亦不會失望。東方如要及早脫離降班漩渦，今戰若能擊敗星島，便可達成願望，若然輸了，仍需繼續努力，和波的話，也處在有利的形勢。在這重要的一役，東方球員的鬥志不用懷疑，取勝與否，就要靠本身的技術與運氣了。

星島與東方護級當前，各不相讓，預料這是一場相當可觀的賽事，誰可取勝，視乎雙方球員臨場發揮而定。

星島

周　侯耀彬　高偉德
永　拉羅　鄧錦添　摩亞
康　陳世芳　奧特利　麥松偉
朱志光　許孫榮

東方

鍾　黃偉德　羅耀華
皓　潘嘉明　曾偉忠　譚兆偉
賢　黃耀民　琵頓　黃利
馬志強　溫政

足總杯賽演進表

東方、星島、花花、麗新、愉園、馬天尼、南華、港會、依波路、駒騰 —— 冠軍

足總杯昨舉行抽籤，由贊助機構代表黃煜昌（左）及足總副會長陳瑤琴（左三）主持

南華愉園被列為種子隊
足總杯賽昨天抽籤
總獎金廿五萬元　下月中旬開賽
余錦基稱擬採用新例限制越位區

【本報訊】本年度蘭克施樂足總杯賽抽籤儀式昨日在世界貿易中心舉行。賽事將於下月十四日開始進行，決賽則於五月十九日在政府大球場角逐。賽事共有十支甲組隊參加，總獎金高達二十五萬元。

參賽的隊伍分別為南華、麗新、愉園、依波路、花花、東方、港會、馬天尼、星島及駒騰，而上屆冠軍和亞軍隊南華及麗新被列為種子隊。

賽事採用單淘汰制，共九場比賽，第三名爭奪戰則作為決賽日的序幕。初賽六場，準決賽二場，決賽一場全場比賽九十分鐘，若賽和則加時三十分鐘，再和即以十二碼射球決勝負。決賽序幕戰爭奪第三名的比賽，全場九十分鐘，若賽和即互射十二碼球定勝負。

今屆的總獎金由去屆的二十萬元增至二十五萬元，六場初賽每場得勝隊可得五千元晉級獎金；準決賽兩場，每場得勝隊可得一萬元晉級獎金；季軍可得兩萬元，亞軍三萬，冠軍則獲十五萬元。若從初賽一直晉升至冠軍，冠軍隊可得十六萬五千元。

另外，足總主席余錦基透露，是屆足總杯賽，足總考慮效法將在厄瓜多爾舉行的世界少年足球錦標賽的其中一項新例，就是從底線以上的十八碼內劃為越位區，提高入球率，提高緊張氣氛。他說，這項計劃將提交甲組會研究，若無意見再交聯管會通過，然後交修章小組修章推行。

東方目標取一分
教練古廉權賽前透露
中堅洪偉平因傷未愈屈居後備

【本報訊】東方今夜在深水埗球場與星島進行護級生死大戰，教練古廉權表示，比賽目標取一分，希望在穩守之中把握對手防守露出的空位，爭取入球機會。

目前東方十五戰得十五分，比星島少踢一場及多兩分，古廉權對東方的形勢十分了解，他表示：東方只要在今天的比賽搶一分便有十六分，餘下來的兩場比賽分別是對馬天尼及愉園，只要兩仗取三分便可上岸，其中對馬天尼一仗更有信心取分。

他指出：星島的情況比三隊惡劣，因為星島現時十六戰只得十三分，必須取足六分才有望保留甲組位置，假如今仗可得一分，最多只得十七分，形勢依然危殆。

不過，古廉權承認數目字遊戲是不可靠，最重要是上陣比賽球員的表現，特別在這個場合之下，球員缺乏鬥志便會輸波。他對球員的鬥志沒有懷疑，因為大家已了解自己的情況，降班對球員本身沒有好處。

陳國雄（左二）簽發球員獎金，山度士（左三）正查閱簽收

專欄

星島實力增強 有機會再報捷

幾達護級安全境界的駒騰，現今到了這個時候還在忙著計算到底還有多少分才可以徹底保持一席甲組位置。如果今晚東方對星島雙方媾和的話，他們就已經可以肯定留級，因為星島打和了東方之後，極其量只可以取得十七分，就已包括四月四日星島穩勝依波路所得的三分在內，駒騰十八分，港會十七分。星島是目前失球最多的甲組隊，同分的話降班的仍是星島，所以今晚東方對星島這場護級大戰，影響不單止是對賽的兩隊，連港會及駒騰亦密切注意這場比賽的發展。

深水埗場區區一千五百個座位輕易會被球迷們填滿，球迷有心看這場護級大戰的話，不妨早些入場。

上一場南華對東方的比賽就曾經試過百多二百觀眾不得其門而入，與警員發生口角，為免撲一場空，球迷早些時間入場吧。

不排除星島繼一比零勝馬天尼之後，乘勝追擊再取下一城，即使這樣，星島仍不易護級成功，除了積分較少，星島手頭上可供搶分的比賽場次實在太少了，比起東方，星島整整少了一場比賽，而最後護級成敗的關鍵就是繫於這場差額的比賽上。

拉羅、陳世芳及摩亞的確加強了星島的整體實力，不過陳雲岳、周永康長期負傷，始終對於急需搶分的星島是一個大隱憂，大門不穩影響可大可小。

今晚的戰果出現了和局或者東方贏波的話，降班隊伍亦會確定下來，假如星島全取三分的話，還要看一至兩場的比賽才會明朗。

星島救亡許勝不許敗
陳鴻平稱採主攻戰術
球員爲前途着想應全力比賽

【本報訊】星島足球隊教練陳鴻平形容今夜對東方非勝不可，即使打和亦告一切希望幻滅。陳鴻平表示，今仗對星島而言許勝不許敗，球員為將來亦應全力以赴。

陳鴻平表示，球員應為自己的將來而戰，若然球隊降班對大家都沒有好處，因此今戰必須全取三分。他表示：星島基本上以去仗對馬天尼的陣容迎戰，只是中路防將用陳世芳或廖華智仍須考慮。

對於東方今仗場首只搶一分，陳鴻平承認此舉對星島的發揮有很大幫助，但亦存在重大的危機，因球場露出的空位太多，容易被東方打突擊戰。

他指出東方的瑟頓、譚兆偉活動力強，速度快，擅打突擊戰術，因此星島在主攻時仍會小心應付東方的快速反擊。

雖然東方去仗以〇比二敗於南華，但古廉權表示畢竟南華實力勝東方一籌，輸波是意料中事，故對球員沒有影響。他透露，今仗仍有中堅洪偉平因傷列為後備，陣容與去仗對南華沒有分別。

球檀長短波

星島護級非勝不可

本報記者　恒星

星島足球隊今晚在聯賽對抗東方，可說是一場關鍵性的比賽，贏了，護級仍有一絲希望；和波或輸波的話，只好與球迷說再見，來屆在乙組重逢。

對於東方而言，其實這也是一場極其重要的賽事，因為假如一舉擊敗對手，便可宣布護級成功，港會還會說聲多謝呢！

重要賽事當前，星島與東方都進行了積極的備戰工作，球員狀態不成問題，這是一場鬥技術、鬥體力的比賽，當然亦涉及球員的士氣問題了。

星島上仗能夠以一比〇擊敗馬天尼，反映出球員已能齊心一致，努力作戰，可以說，星島球員恢復了高昂的鬥志，假若今仗仍能得以維持，臨場又能發揮應有水準，有取勝機會。

嚴格而言，東方的整體實力乃不及星島，但由於東方一班年輕戰將有氣有力，足可與星島拉成均勢。同時，有一點不利星島的是已經輸不起，球員心理壓力頗大，若然久戰之下仍無法打開紀錄，領先，難免球員會出現不安情緒，影響演出，更甚者，為對手所乘而先失城池，那就不妙了。

這一仗，東方可說取得主動權，是穩守抑或對攻，可慢慢研究，星島就只有一條路，就是進攻，非勝不可。

港隊贏賀歲波昨晚慶功
席上分發獎金皆大歡喜

【本報訊】在賀歲足球賽力克英國阿士東維拉而贏取冠軍的香港足總邀請隊，昨晚在銅鑼灣的一間酒吧舉行慶功宴，並即時發放獎金。

是次獎金共達三十八萬元，各球員所獲獎金，視乎其出場及操練的次數而定，故日前交由教練陳國雄計算清楚，於昨晚分發各球員。基本上，打過兩場賽事的球員均可獲發兩萬二千多元獎金，而最少的也可得一萬一千元。

無論得獎金多少，球員皆大歡喜，正如余錦基在宴會上稱，這次賀歲足球賽的勝利，既可獲得獎金的鼓勵，同時也取得了無法以金錢衡量的殊榮和驕傲。

史賓沙將崔護重來
助陣麗新季尾賽事
林建名謂正斟介下屆繼續效力

【本報訊】麗新會決定邀請上季效力該隊的英格蘭格拉斯哥流浪隊球員史賓沙來港，助陣本屆季末的賽事，包括足總杯賽在內，並會繼續斟介該球員下季效力。

該會主席林建名透露，史賓沙在本屆季末助陣麗新應沒有問題，只是為下季效力之事必須進行斟介。該球員在本屆季末及可能下季繼續效力均是借用性質，雖然他已獲提升上格拉斯哥流浪的甲隊參加英格蘭超級聯賽，但上陣機會較少，可以說不是正選人腳，而且格拉斯哥流浪隊目前爭榜機會微，因此史賓沙本人亦同意借用來港比賽，只是借用費方面尚在斟介，本屆季末的借用費問題不大，主要是洽商下季借用事宜。

林建名表示將會在這兩天內與格拉斯哥流浪會洽商細節事項，然後可以確定史賓沙來港日期，預算在下星期初抵港，趕及在四月一日之前辦妥註冊手續，除在足總杯及聯賽上陣外，亦會參加季末麗新與依波路合辦的外隊四角賽事。

足總主席余錦基（左）頒發贏波獎金予港足總邀請隊教練陳國雄（中），旁爲領隊孫放安

港女乒隊昨赴滬
將與主隊進行練習賽
備戰兩項大賽

【本報訊】香港女子乒乓球隊一行四人昨天由領隊兼教練張秀英率領，乘搭港龍班機飛往上海，進行為期約十六天的訓練，備戰四月間在肯雅舉行的英聯邦乒乓球賽及在日本千葉進行的世界乒乓球錦標賽。

據香港女子乒乓球隊領隊兼教練張秀英表示，該隊前往上海進行集訓，將與名列全國乒乓球賽第六名的上海男子隊友賽。張秀英又說，英聯…

港女子乒乓球隊昨前往上海集訓，出發前在機場合影

港奧運隊昆明集訓
丘健威因傷不隨隊
梁守志謂將作三場友賽

【本報訊】香港奧運足球隊廿三日赴昆明進行集訓及比賽，據總監梁守志透露，廿三名球員之中，麗新的丘健威因傷需要休養，故不會隨隊。另外廿二名球員亦有麗新的陳志強需要在本月廿八日麗新對花花的甲組聯賽上陣，因此將提前返港，大軍則於卅日歸來。

梁守志透露，初步安排奧運隊在昆明進行兩至三場比賽之外，由廿四日至廿九日之間，沒有比賽的日期將每天操練兩課，比賽日則會操練一課。另外教練黎新祥亦正洽商多安排一場賽事。初步安排的兩仗，第一仗是廿六日對中國奧運隊，第二仗於廿八日對雲南省隊。至於黎新祥聯絡的賽事，對手暫未確定，如獲安排會在廿七日進行。

足總秘書表示失望
康體局撥款八十萬

【本報訊】足球總會日前收到康體發展局的撥款通知，足總於九一至九二年度球季獲得資助數字共八十九萬元，比對上年度的八十七萬五千元增加二萬五千元。

足總秘書長文川透露：足總在提交康體發展局的預算要求資助數字為一千二百萬元，撥款遠離足總的要求，當然令人失望，但實際上亦比其他很多總會更為理想。

他表示：康體局的撥款是難望達到任何一個總會的要求，而是以對足球運動的撥款是否公平，亦難表示意見，但整體而言算是不錯的數字。

東區康體會 選出新職員

【本報訊】東區康樂體育促進會昨日在英皇道會所舉行第八屆同人大會，選出本屆新職員，會長丁午壽，副會長陳英麟、龐百成、李汝大、李家祥、游育德、周鴻標。主席李廣林，副主席漢中、李鄭綺蓮、鄭結雄、鄭會友、陳潔榮、謝恩滔。

田徑聯賽將舉行
增設紀念挑戰杯

【本報訊】第十屆匯豐銀行田徑聯賽將於四月十四日及五月五日在香港灣仔運動場舉行。本屆賽事為了紀念踏入第十年，增設第十屆紀念挑戰杯，同時，更將以往三日賽事改為兩日進行。

這項賽事設有男子甲、乙組，女子甲、乙組，其中男子甲組有上屆冠軍公民體育會、愉園體育會、南華體育會及「升班馬」屈臣氏田徑會。女子甲組則有上屆冠軍公民體育會、愉園體育會、屈臣氏田徑會及「升班馬」鳳凰田徑會。比賽分隊際賽、個人賽，隊際賽每隊可報兩人，另一人為後備。隊際賽成績最佳的可獲挑戰杯及訓練費二百元，個人成績由第一名至第八名以九、七、六、五、四、三、二、一分依次計算。

田徑聯賽記者招待會

初級手球裁判班
即日起接受報名

【本報訊】香港業餘手球總會主辦的初級手球裁判班，將於四月中旬起分別在港伊館及維多利亞公園手球場舉行。凡年滿十八歲，對手球有認識及有興趣於裁判工作者均可報名參加，名額只限四十名，每名收費一百五十元。報名日期由即日起至四月十二日止，參加者可填妥表格，連同報名費（劃線支票抬頭寫香港業餘手球總會有限公司）郵寄或送交香港灣仔愛群道十八號香港伊館九一二室。

如參加者出席率達百分之七十，可獲該會發出的出席證書，筆試、實習試成績優異者，可加入該會裁判組，成為實習裁判。

市區校際田徑賽
今在灣仔場舉行

【本報訊】香港學界體育協會主辦、市政局贊助的全港市區中學校際田徑錦標賽，經過激烈競賽後，賽事已進入最後階段，今天上午九時至下午五時在灣仔運動場舉行決賽。

這次賽事，有港九市區田徑水準最高的二十四間中學參加的第一組比賽，經過首兩天的比賽後，刷新了七項大會紀錄。

女子足球聯賽
確定四隊參加
陳瑤琴說下月展開角逐

【本報訊】香港女子足總昨日正式確定本年度復辦的全港女子足球聯賽共有四隊參加，分別是葵青、荃青、光華及角漁。該會會長陳瑤琴表示，比賽將於四月七日展開。

陳瑤琴表示，原定於本月卅一日在大球場舉行女子聯賽開幕禮，但由於未能趕及辦妥所有籌備工作，因此押後到四月七日進行。

她表示，四隊參賽，將採用雙循環制，一共有六週的賽事，每逢星期日進行一週各兩場比賽，即六個星期可以完成。但由於香港女子隊將參加五月廿六日在日本福岡進行的第八屆亞洲杯女子足球賽，如本港女子聯賽未能趕及完成，將會暫時停頓，在香港女子隊參加亞洲杯賽之後才復戰。

陳瑤琴表示，香港女子隊參加亞洲杯賽的名單必須在四月廿六日寄交大會，故女子足總決定在女子聯賽頭三週賽事觀察各隊球員表現，於四月廿一日後決選香港女子隊球員。

七人欖球邀請賽 參賽隊紛紛抵港

【本報訊】匯豐國際七人欖球邀請賽，將會於明（廿三）日及星期日（廿四）一連兩天假港府大球場舉行。連日來，廿二路參賽外隊均先後抵港，其中如自八四年起來港參賽的光華台北隊昨抵港。

壁球推廣計劃 分三組別舉行

【本報訊】由銀禧體育中心及香港壁球總會主辦、富士菲林贊助的「富士學界壁球推廣計劃」，已分別於前日及昨日舉行小學生及中學生組，每組百多名學生在銀禧體育中心教練顧偉明的指導下，學習了壁球的熱身和基本動作、安全守則、規則及計分方法，更由富士壁球推廣隊成員示範基本動作，加深學生的認識。

是項計劃分三個組別，小學生組、中學生組及老師組。老師組將於今日早上十時在銀禧體育中心室內壁球場舉行。

● 位居市中心　可俯瞰天安門廣場和故宮景色

設有243間標準客房、41套雙間客房、11套豪華套房、120間辦公室，一套總統套房

● 市內唯一庭園式建築風格的高檔賓館 燕山八景"緞于內外"幽靜典雅

設有中餐廳、西餐廳、咖啡廳、酒吧、茶座、日本餐廳、多功能宴會廳、舞廳、桑拿浴室、按摩室、健身房、游泳池、台球室、地滾球室、美容中心、商場、商務中心。提供郵寄、機票代辦服務、旅遊服務、出租車服務

首都賓館
CAPITAL HOTEL

北京前門東大街3號　電話：5129988
電傳：222650 CHB CN　傳真：5120309　電掛：8288　郵政編碼：100006

歐洲杯足球半準決賽頻出事

AC米蘭不敵馬賽

歐洲足協杯半準決賽…兩名球員…

第六屆中日圍棋擂台賽定於三月二十一日在北京開幕，現將雙方參賽棋手簡介如下（依出場次序）：…

…品介紹 …類廣告
…廣告，高$2\frac{1}{4}$×2"
…$90元
…大字4個，每天$15元。
…8873550 5726980 …5647 8381171
…有限公司 …錦田公路 …7387
…平治轎車 …300SE, 500SEL
…7609247 …譚公道115號地下
…動超級豪華型 …車、工具車、平治 …126、116系左軚
電話：232388

歐洲杯足球半準決賽頻出事
AC米蘭不敵馬賽 罷踢離場擬提抗議
歐足聯將調查或採停賽嚴厲處分

【路透社瑞士伯爾尼二十一日電】歐洲足球協會一名官員表示，有關歐洲杯半準決賽AC米蘭對馬賽賽事結束時所發生的事件，AC米蘭如希望抗議需於周四午夜前正式提出。

該名官員於周四早上表示，「直至現在我們仍未收過任何抗議，而我們仍在等候瑞典籍球證卡爾遜及歐洲足協監場代表的報告。」

周三的賽事在馬賽的史達德球場舉行，當比賽至最後一分鐘時球場四支射燈的其中一支失效，AC米蘭球員在一片混亂中拉隊離場，馬賽獲判為勝出隊伍。

AC米蘭代表加里安尼稍後表示，他們將向歐洲足協提出抗議，理由是缺乏保安，射燈失效及大批攝影記者在完場笛響起前已湧入球場內。

AC米蘭荷蘭外援列卡特等與瑞典裁判卡爾遜理論不果 （美聯社）

當AC米蘭離開球場時，馬賽憑英國國腳華度於下半場三十分鐘的入球而以一比〇領先，使他們在兩回合賽事的總成績領先二比一。

該名官員表示，歐洲足協在收到書面的正式抗議前不能採取任何行動。如果米蘭在期限前提出抗議，這次事件將會於周五在日內瓦舉行的歐洲足協球會賽事委員會會議中討論，該會議之後並會舉行準決賽的抽籤。

該名官員表示，歐洲足協並正等候官方有關球迷暴亂的報告，另一場歐洲杯半準決賽紅星對德累斯頓戴拿模因球場暴亂而需腰斬。

西班牙球證阿拉德倫於完場前八分鐘在紅星領先二比一時腰斬賽事，阿拉德倫及歐洲足協監場的報告將於三月二十七日在蘇黎世舉行的歐洲足協紀律會議中討論。

世界體壇

德累斯頓負於紅星 球場暴亂賽事腰斬

【法新社巴黎二十一日電】歐洲足球首腦正調查周三晚歐洲杯半準決賽在德國德累斯頓發生的球迷暴亂事件，與及AC米蘭球員的罷踢。

AC米蘭球員在完場前一分鐘時因球場一支射燈失效，拒絕完成他們對馬賽的賽事。瑞典球證卡爾遜曾花去十四分鐘試圖遊說荷蘭球星古列治及米蘭隊長巴里斯將隊友帶返場內，當他們拒絕恢復比賽後卡爾遜將馬賽球員帶返場中並吹笛示意完場。

歐洲足協官員將於周五的準決賽抽籤前決定採取何種行動，歐洲足協發言人羅頓布拿表示，該球證有權力決定球賽應在何時結束，他表示他們會研究球證的報告及歐洲足協監場的證供。

雖然AC米蘭或會要求重賽，但他們亦可能會受到嚴重處分甚至被禁止參加將來的賽事。

【路透社德累斯頓二十一日電】警方於周四表示，數以百計的足球暴徒，其中大部分為德國人，迫使球證腰斬了一場歐洲杯賽事，並整夜在德累斯頓製造暴亂，焚燒汽車及打破窗櫥。

警方在暴亂期間曾扣留二十六人，警方發言人李波爾德表示，「破壞行徑持續直至凌晨時份。」

他表示，當該場球賽取消後，幾乎全為德國人的暴徒，在市中心道路搶掠、打破商店窗櫥及放火燒汽車及巴士。

周三傍晚當南斯拉夫聯賽冠軍紅星在一場歐洲杯半準決賽次回合賽事中，於下半場二十四分鐘領先德累斯頓戴拿模二比一時亂事即開始發生。

數以百計球迷搖動球場的圍欄，並向球員投擲石塊，當球證被一支土製火箭射中時，他立即示意腰斬賽事。

歐洲三大杯賽激戰 四強隊伍全部產生
班尼斯續約利物浦 杜格利殊可能復出

世界足球

▲周三的歐洲三大杯賽半準決賽四強基本上全產生。

紅星對德累斯頓一役，主場的德累斯頓球迷搗亂導致腰斬，利益將歸於紅星，而紅星首回合已勝三比〇，因此他們晉級應沒有問題。至於AC米蘭對馬賽一役，球證已宣布完場，他們就算上訴亦恐難推翻球證的決定，因此預料馬賽晉級亦不會有問題。

歐洲杯另兩支四強隊伍為蘇聯的莫斯科戴拿模及西德的拜仁慕尼黑，前者次回合以三比一勝西班牙真馬德里（首回合〇比〇）晉級，後者以二比〇勝葡萄牙波圖（首回合一比一）晉級。

歐洲杯賽冠軍杯方面，西班牙巴塞羅那和蘇聯基輔戴拿模一比一，以總成績四比三晉級。意大利祖雲達斯勝比利時列日三比〇，以總成績六比一晉級。波蘭列基亞打和意大利森多里亞二比二，以總成績三比二晉級，英國曼聯周二勝蒙彼利埃二比〇，以總成績三比一晉級。

歐洲足協杯方面，意大利羅馬勝比利時安德烈治三比二，以總成績六比三晉級，意大利國際米蘭勝意大利阿特蘭大二比〇，以二比〇總成績晉級，蘇聯莫斯科拖柏度勝丹麥邦比一比〇，兩回合雙方打和一比一，互射十二碼後邦比以五比三勝出而獲晉級，葡萄牙士砵亭勝意大利博洛尼亞二比〇，以總成績三比一晉級。

▲英國國腳翼鋒班尼斯雖曾一度希望到歐洲大陸「掘金」，但據報他已以周薪八千英鎊的條件與利物浦續約一年。

據當地報章報道，現年二十七歲的班尼斯的合約並包括一項新條文，如果他希望離隊球會容許他於一九九二年夏季以不超過一百五十萬英鎊的費用轉會。

利物浦曾要求他簽約四年，不過他經常喜歡較短期的合約。

另一方面，前任領隊杜格利殊周三接受電視訪問時透露有可能復出，使有關他會復任利物浦領隊職位的傳聞更火上加油。

杜格利殊表示他仍非常懷念利物浦，雖然他已身不在球會，但他的心仍留在球會。

不過杜格利殊表示他不會後悔辭職的決定，他現正享受沒有壓力的悠閒日子。被問及他復出的可能時他答稱，任何事情均有可能發生，但未必一定就快會發生。

劍安

巴西球迷鬧賽場 自由杯賽遭腰斬

【路透社聖保羅二十日電】周三在聖保羅巴卡恩布球場舉行的自由杯足球賽，巴西球隊哥連泰斯對弗林明高一役因球迷衝入球場並與警員互相追打而遭腰斬。

暴力事件於完場前六分鐘爆發，當時衛冕的哥連泰斯在第三組賽事正落後〇比二。

哥連泰斯球迷因不滿主隊的差劣表現，攀過圍欄衝入球場，並與警員互相追打，其他的球員將啤酒瓶如雨水般擲向球場。

警員試圖將局面控制，十分鐘後球證馬斯利亞中斷了比賽，他向記者表示，「這種環境下根本不能進行球賽。」

日本大阪舉行的春季相撲錦標賽中，古西（譯音）將竹花（譯音）推出圈外而獲勝 （美聯社）

南國捷克戴杯網賽 艾雲尼斯域盼參戰

【路透社薩格勒布二十一日電】南斯拉夫網球手艾雲尼斯域周四表示，他已經不再認為受傷的手指是斷骨，而且很可能會出賽下周舉行的戴維斯杯第二輪比賽對捷克隊。

上周，艾雲尼斯域與美國的庫里爾進行練習友誼賽時受傷，醫生告知他手指骨已折斷，因此令他不得不放棄國際選手網球錦標賽及稍後在布拉格舉行的戴杯賽事。不過，另一位醫生周四時說，艾雲尼斯域的手指並沒有斷。

艾雲尼斯域表示「我認為自己可以與捷克球手較量。」

南斯拉夫隊長阿梅明尼克已經指名曾在八六年打入溫布頓準決賽的史和賓奴域，代替艾雲尼斯域的位置，代表南斯拉夫隊出戰。

史和賓奴域說，「我將在布拉格殺敗所有對手，甚至是艾雲尼斯域欲回南斯拉夫隊取走我的位置的美步，也會被我打破。」

中國國際桌球大賽在北京開杆，這是香港選手梁紹杰在B級初賽中 （新華社）

國際網球賽 阿加斯失利

【本報消息】綜合佛羅里達州廿日外電報道：國際網球員錦標賽第四圈，衛冕的阿加斯被淘汰出局；世界排名第一的女將塞萊絲亦險被拉下馬。

世界排名第四的阿加斯，竟以直落兩盤〇比六、五比七負於非種籽的美國韋頓，後者的世界排名為四十六。韋頓擊敗阿加斯之後即晉身八強，他會在半準決賽面對意大利卡拉迪。

特稿
國際田壇出現新格局 蘇美德名將備受挑戰

新華社記者　蕭梓樹

由國際業餘田徑聯合會創辦的世界室內田徑錦標賽只有四年的歷史，但卻受到世界各國田協組織的重視和支持。五十個國家和地區的田徑協會派出了自己優秀的運動員參加了在塞維利亞舉行的第三屆世界室內田徑錦標賽。

在本屆錦標賽上，德國選手和蘇聯選手共打四項世界紀錄，其中德國選手佔三項，牙買加選手平一項世界紀錄。另外，還有三項錦標賽紀錄被刷新，一些項目的成績也比上屆比賽有提高。

在田徑場上，越來越多的選手向蘇聯、美國、德國選手發起挑戰，成為本屆錦標賽的一大特點。在上屆錦標賽上，蘇聯隊和美國隊各取得了十枚金牌，而在本屆錦標賽上，蘇、美雖派出了自己的最強選手，然而也只分別取得八枚和四枚金牌。聯邦德國隊和民主德國隊在上屆錦標賽上共獲得七枚金牌，此次德國隊只奪得六枚金牌。相反，牙買加、中國、法國、肯尼亞、瑞典、保加利亞、阿爾及利亞、愛爾蘭的運動員紛紛走上領獎台胸掛金牌。他們所獲的金牌數雖不可觀，但卻預示着在未來的國際田壇上將會出現金牌紛爭的新局面。

在男、女中長跑比賽中，蘇聯隊和美國隊沒有佔據任何優勢。男子一千五百米、三千米和八百米的金牌分別被阿爾及利亞、愛爾蘭和肯尼亞選手摘取。在男子四百米和女子二百米的激戰中，蘇聯隊和美國隊沒有一人擠進前三名。

在這屆錦標賽上，中國的隋新梅和黃志紅奪得了女子鉛球的前兩名，再次證明亞洲人在某些田徑項目中具有與西方人進行抗衡的實力。

蘇、美選手在本屆錦標賽中雖然沒有獲得像上屆那樣多的金牌，但不能否認這兩個國家的運動員所擁有的實力。蘇聯隊男、女實力比較平均，在大多數項目中具有奪標能力，這是蘇聯隊稱霸世界田壇的一個最重要原因。美國運動員在徑賽項目中有其優勢，但在田賽方面還有不足之處，這是其在整體上難以戰勝蘇聯隊的重要因素之一。比賽總是有勝有負，賽場上沒有永恆的不敗者。加拿大運動員莊遜在六十米跑比賽中失利後承認，其他參賽選手比他強。人們認為，莊遜雖只獲得第四名，但他能重返國際田壇參加比賽，這就應看作是他在新的運動生涯中取得的一次重大勝利。

華度力戰腦震盪 入院治療後清醒

歐洲足協杯半準決賽中，葡萄牙士砵亭隊兩名球員夾擊意大利博洛尼亞隊對手 （美聯社）

【法新社馬賽二十一日電】英國國腳華度周三在歐洲杯半準決賽賽事為馬賽射入一球後數小時，因受腦震盪而被送往醫院。

馬賽迪摩尼醫院的醫生為華度照X光，做腦部掃描及其他的頭蓋骨檢驗，不過他們表示華度並沒有受嚴重傷害。

彼拉吉教授於周四發出的一份公告中表示，「華度於深夜時份被送進醫院，不過經檢驗後情況令人安心，他已清醒並一切看來正常。」

華度於下半場三十分鐘入球前與米蘭後衛馬甸尼手頂球時相撞，稍後他們再一次踫撞。

馬賽會長塔比表示華度賽後甚至記不起曾射入球，塔比稱，「華度在更衣室內不知道自己身在何處。」

中日圍棋擂台賽棋手簡介

第六屆中日圍棋擂台賽定於三月二十一日在北京開幕，現將雙方參賽棋手簡介如下（依照出場次序）：

中方：

鄭弘六段，一九六八年生，四川人，一九九〇年全國個人賽第三名；

廖桂永七段，一九六二年生，廣東人，兩次獲全國個人賽第四名；

梁偉棠七段，一九六三年生，廣東人，一九八七年獲全國個人賽亞軍；

張文東七段，一九六九年生，北京人，一九八八年獲第十屆世界業餘圍棋錦標賽冠軍，一九八九年獲「健力寶杯」圍棋賽冠軍；

陳臨新八段，一九六三年生，浙江人，兩次獲全國個人賽第三名；

俞斌八段，一九六七年生，浙江人，第九屆「新體育杯」賽冠軍，一九八九年「棋王賽」第二名；

錢宇平九段，一九六六年生，上海人，一九八八年全國個人賽冠軍，一九八八年棋王賽冠軍；

聶衛平九段，一九五二年生，北京人，六次獲全國個人賽冠軍，八次獲「新體育杯」冠軍，首屆「應氏杯」世界職業圍棋錦標賽亞軍，第三屆「富士通杯」世界賽亞軍。

日方：

小松英樹七段，一九六七年生，一九八七年獲第十二屆棋聖戰五段戰優勝；

小縣真樹七段，一九六四年生，中部地區王冠戰三屆冠軍；

依田紀基八段，一九六六年生，一九八六年獲新人王戰，新銳戰桂冠，在第四屆中日圍棋擂台賽中六連勝；

HE 494 WF01CZ 61

片岡聰九段，一九五三年生，一九八二年獲新人王戰冠軍，同年摘取天元桂冠；

淡路修三九段，一九四九年生，二次獲首相杯冠軍，二次獲新銳戰優勝；

小林覺九段，一九五九年生，兩次獲留園杯優勝，一次獲新銳戰冠軍，現為IBM快棋賽冠軍；

羽根泰正九段，一九四六年生，三次進入名人戰循環圈，現為王座戰桂冠保持者；

加藤正夫九段，一九四七年生，一九七六年奪得十段戰頭銜並將其連續保持了五年，一九七七年集本因坊、十段、天元、王座、碁聖五大賽事桂冠於一身，一九八六年又奪得名人稱號，六次獲最優秀棋士獎。（據新華社）

小林光一擊敗加藤 六度衛冕日本棋聖

【本報訊】據「中央社」東京二十一日電：第十五屆「棋聖戰」昨天結束，衛冕者小林光一以七戰四勝三負擊敗挑戰者加藤正夫，衛冕成功。

這是小林光一這位現年三十八歲的九段棋士連續第六年獲得「棋聖」榮銜。

第七局也是最後一局在浦安市舉行，小林以四目半勝挑戰者。

除了「棋聖」之外，小林還擁有「名人」和「碁聖」兩項榮銜。

日發機器供應有限公司　香港軒尼詩道188號2樓　電話：5754356　傳真：8383413
現貨 包送交車
全新左軚豐田12座麵包車，1.5噸農夫車，的士頭農夫車，皇冠高級轎車，26座旅遊巴士。三菱豪華吉普車。日產公爵、藍鳥轎車，巴寧豪華型八座。日野、實力、五十鈴5至15噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、吊機、剷車、發電機。

人生寶鑑出版 技相贈 送電約7802411郵寄 九龍中央信箱72711
刁德群
商業
中國骨科針灸院
◀X光電療整脊・骨醫專科翁基民主診▶
風濕關節炎・骨質增生症・頸肩腰腿痠痛
骨折內外傷・半身麻痺症・失眠神經衰弱
香港德輔道西145號六樓（電梯5字）
（上午十至一時，下午四至七時）電話掛號5402052
醫藥

商品介紹 分類廣告
・商品介紹廣告，高2½×2"每天特價$90元
・分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。
專線電話：8873550　5726980
FAX：8876647　8381171

飛龍貨櫃運輸公司
專營貨櫃拖運
香港←→廣東　廣西全省
葵芳榮芳路79號葵榮大廈19/F C座
電話：4211925　4247484　4200670
傳真：4255547

幸福婚姻 公司有限 優客萬千 撮合遍世界 36898986 傳真3653857 九龍河內道二號五樓

中國簽證 專辦中國簽證、加拿大移民及台灣照

實運貿易有限公司　平治 200E 300/500
九龍旺角花園街211A地下（近太子站）
電話：3810331　傳真：3970101
日產・豐田・三菱　左軚車出口供應國內三資企業
轎車，麵包車，豪華八座，農夫車，吉普，中巴，貨車
寶馬 520 730/735
中運汽車貿易有限公司
香港新界石崗橫台山羅屋村錦田公路
電話：4885511　傳真：4887387
日產/豐田的士頭農夫車 原廠空調收錄機
日產/豐田12/15座 前後空調收錄機
日產藍鳥91新款 電窗空調收錄機
日產公爵V6 3.0 豪華轎車設備齊全
日產巴寧豪華八座 前後空調收錄機
三菱豪華七座吉普 彩邊空調收錄機電窗
豐田皇冠豪華2.8 前後空調收錄機
西德平治轎車 230E, 300SE, 500SEL

原子筆總匯
現貨款多、價格特廉、歡迎比較
另有大量5吋筆及膠筆批發
力佳7711333・7801029
旺角花園街37-39號一樓C座（近山東街）

歸國華僑、公幹、海員、台灣僑胞
大量本田電單車發售
全新CB125T，CG125，CH125大白鯊綿羊 大量C70cc新車，可供越南用
如早訂貨，可特價出售
新興摩托車中心　西營盤高街120號地下　電話：5463433　5464611　傳真機：5598076

華粵汽車公司　電話：7620233　7135191　FAX：760924
陳列室地址：土瓜灣譚公道115號地下
全新 左軚全線車系 現貨
F型 91年新款，左軚小霸皇，全自動超級豪華型
豐田，麵包車、15座、12座、9座、客車、工具車、平治
280S、SE、380SE、300SEL 全新、翻新 126、116系左軚
東莞辦事處：東莞市莞太路行人大橋左側，旅遊總公司隔鄰　電話：232388

惠刊廣告 請撥電話 五七二六九八〇

木工機械

日本、美國 自動門、旋轉門（保用壹年）
總代理：美亞國際工程公司 7988869

姚達之小學停辦風波 李振强稱好意被誤解

承認校方基層聯絡工作不足所引致

三院仍有數間"老區老校"需搬遷或重建

【特稿】東華三院董事局主席李振强表示，三院董事局在經過全面檢討後，發覺目前由三院負責管理的四十四間學校中，已有數間是無法達到教學的基本要求，所以有需要清拆及覓地重建；而最近姚達之紀念小學的「停辦」風波，董事局是在與教署取得協議後將學校進行搬遷的。他強調，根據協議，受影響學校的結構仍將保持不變，學生並可因學校設施有所改良而得到好處。

李振强接受記者訪問時表示，由於三院已有數十年的辦學歷史，所以一些較早時開辦的學校，無論在校舍設計、教學設施及學生活動空間上，均出現與時代要求脫節的情況；加上受到市區人口老化的影響，學生收生率明顯下降，以致那些「老區老校」，已再不適宜繼續存在，必須清拆及覓地重建。

他指出，董事局在經過全面評估後，發覺目前由三院負責管理的四十四間學校當中，已有數間被認為已無法達到教學的基本要求，其中尤以黃鳳翎中學及姚達之小學的情況最為嚴重。不過，由於有關學校屬於善長捐款興辦的「命名」學校，必須保持其連續性，所以在申請撥地的工作上出現相當困難。

他說，三院早於八九年五月已向教育署提出書面要求停辦姚達之小學，使其與區內的東華三院羅裕積小學合併及在新界區覓地進行重建，而教育署則於本年二月底正式批准該校在本學期結束後停辦，但撥地一事則仍沒有下文。

至於搬校及有關善後的安排，李振强說，三院已與教育署達成協議，安排該校師生轉往區內的兩間同系小學任教及就讀，而教育署則會為不接受調整安排的學生編配其他學校，並繼續保留學生的原有權益，即中一學位派位網不變，及獲得優先修訂原有安排，將該校全體三百多名師生一起遷往擁有標準校舍的羅裕積小學，借用部分校舍繼續上課，並保留姚達之小學的原有校名，所以嚴格來說，該校並不是停辦而只是搬遷，換言之，除上課地點不同外，該校的結構保持不變，而學生可能因學校設施有所改良而得到好處。

對於這項原為學生設想的計劃卻遭受學生家長的猛烈反對，教育統籌委員會主席范徐麗泰認為，這與校方和學生家長的溝通瞭解不足有關。她指出，無論如何遷校重建決定的最終受惠者，是學生本身，而三院在處理今次事件上的表現，已完全符合教育條例的規定，甚至較其更為寬裕，例如將通知期由三個月增至半年，及為師生安排出路等。不過，可能由於雙方缺乏之溝通，加上著眼點不同，以致家長未能領略校方的「好意」，其間更可能涉及個人的主觀因素。

李振强亦承認校方的基層聯絡工作不足，以致未能有效評估學生及其家長的反應及要求，使有關搬校安排出現不協調地方，而招致他們的不滿及誤解。

范徐麗泰表示，理論上學生家長完全可以採取一切合適途徑，就任何涉及其子女利益的事項發表意見，不過所有行動均應以確保學生得到最佳學習機會，及不影響其學習情緒為依歸。相反，動輒採取抗爭手法，只會對學生構成影響，因此她認為校方與家長應平心靜氣進行商討，讓家長能清楚明白校方的意圖和有關行動的影響。

對於教育署在處理今次事件的表現，她認為既然教育署已批准認可有關搬校決定，而校方及家長在這問題上又處於互不對立的地位，則該署不應袖手旁觀，而需提供援手，協助進行協調斡旋工作，避免事件惡化，為日後的「老區老校」搬遷重建問題，立下一個不良先例。

本報記者 明啟流

開辦有線電視服務 逾六財團表示興趣

徐淦稱港府年中將定出明確政策

【本報訊】文康廣播司徐淦昨日表示，現時有超過六個財團有興趣開辦有線電視服務，港府將於年中定出明確的廣播政策，使各種廣播業務能夠配合發展。

徐淦將於本年六月轉任公務員敘用委員會主席。他認為在過去兩年多，他在文康廣播科的工作是將本地廣播事務的形勢恢復具有最大發展的局勢，容許新的科技與廣播形式發展。

他又說，雖然有線廣播於去年停辦，但亦為香港提供了一個機會於廣播政策上配合到更靈活的新科技發展。港府會於年中定出明確的廣播路向，包括有線電視、衛星電視、微波傳播及多頻道傳播等，能互相配合發展。

他透露，目前已有超過六個財團表示有興趣開辦有線電視，但港府還未決定會否再將有線電視經營權招標。他指出，港府希望將來有線電視的廣播能配合衛星電視。

至於被任命為公務員敘用委員會主席，他認為由於公務員於過渡期很重要，他的工作對順利過渡有貢獻。

徐淦又說，香港電台的獨立日期會比原定時間遲幾個月，因要考慮將來新機構的經濟及服務條件及現存的人手處理。他希望今年內能有一個明確的方向給員工知道。

廠商會修改會章

擴大活動範圍增加存款等 昨在會員大會上通過

【本報訊】香港中華廠商聯合會昨日舉行會員特別大會，通過修改會章，為會員及工商界提供更佳服務。

該會會長朱祖涵致辭時表示，廠商會創會迄今五十七年，為聯繫本港廠商，促進本港工商業發展，向工商界提供輔助服務，謀求會員和工商界利益，歷年來該會上下皆悉力以赴，群策群力，以達致今日的成果。由於本港工商業不斷發展，該會參與有關之經濟及社會活動範圍亦隨之日益擴展，為適應時代環境需求，該會近年已不斷加強對會員及工商界的服務。另本港已發展成為國際貿易中心，與其他國家之經濟合作關係亦日益密切，故此該會亦須要加強海外聯絡，以提供配合本港工商業發展所需之服務。

朱祖涵續稱，有關修章的內容，由廠商會修章委員會經過多次會議後擬定而成，委員會經該會第二十八屆會董會第一次會議通過成立，由他本人為主任委員，副會長梁欽榮、倪少傑、葉慶忠、陳永棋、周敏、張浩然，總務委員會主任委員梁乃榮為委員。有關修訂經第廿八屆會董會第十四次會議通過，並依法呈公司註冊官核准。藉此修訂，該會除可擴大活動範圍外，並為配合公司則例（一九八四年修訂）而作出修改，主要在規定該會會董，不論其為個人會員或為某公司或團體會員之註冊代表，必須以個人身份出任。公司則例亦規定會員年會及提請通過特別決議案之會議，須先期二十一天通函召集，至於其他會議，則須先期十四天通函召集；但根據該會現行章程，其他會議只須先期七天通函召集，故該會須修訂章程內有關之條文，以符合規定。其他修改建議亦包括增加該會之現金存款及無收益事業經費限額等。

中銀二百多員工 服務良好獲頒獎

【本報訊】中銀集團良好服務頒獎禮於三月十八日下午在中銀大廈十一樓會議廳舉行。中銀集團自八十年代集團化以來，不斷改善經營管理，提高服務質素；八五年起更在全集團推行良好服務活動。是項活動，得到集團內各銀行、公司、中心等單位高層負責人的重視和全體員工的積極參與，頗見成效。幾年來，中銀集團各單位貫徹「熱情、禮貌、快捷、準確、協作、負責」十二字總要求，服務水平不斷提高，業務得以發展，在社會上建立起一個嶄新的形象。正為實現「服務態度好，辦事效率快，工作質量高，業務品種全」的目標而努力。去年底，中銀集團再次在集團各單位開展評選活動，共評選出優秀服務員五百九十三名，良好服務單位二十九個，並舉行是次頒獎禮，中銀集團各級負責人，良好服務單位代表和集團所屬各銀行、公司、中心代表二百五十多人出席。

中國銀行港澳管理處副主任賈靈秀在頒獎禮上致辭，肯定了集團推行良好服務活動的成績，勉勵各得獎單位再接再厲，在中銀集團「為港澳

雲浮同鄉會 四百人聯歡

【本報訊】雲浮同鄉會於三月十八日在旺角彌敦道遠城酒樓，舉行慶祝八周年會慶暨會員鄉親聯歡大會，到會嘉賓友好和會員鄉親四百餘人，席間有抽獎助興，一片歡樂氣氛。

該會會長莫貴良致歡迎詞，雲浮縣負責人二十餘人、新華社香港分社負責人也應邀參加了歡聚。

雲浮縣委書記陳均倫、縣長陸家權分別講話，感謝鄉親對家鄉各方面建設的支持，認為該縣面貌日新月異，是與鄉親的支持分不開的。

觀塘工商聯組團 訪粵省受到歡迎

【本報訊】香港觀塘工商業聯合會於三月十五日至十八日組成「廣東省訪問團」，前往廣州、佛山、南海、中山、珠海及澳門訪問，受到當地政府官員、工商聯會、統戰部及其他工商單位的熱情接待。

訪問團團長岑永生表示，自從中國大陸實行經濟改革之後，內地與香港經濟合作開始加強，而該會會員亦開始同中國各地進行三資企業，尤以廣東地區佔了地利，加上交通方便，工人質素優良，故此與香港之間合作最為緊密。現時該會會員中佔了八成以上與內地進行合資合作，廣東地區所佔比重最大，故此與廣東之間的坦誠溝通，對長久的合作最為有利，為此組成了「廣東省訪問團」進行溝通聯絡。今次訪問，各方就今後繼續合作交換了有益有建設性的意見。

六合彩頭二獎懸空

三百多萬彩金撥入金獎基金

25 28 29 35 38 42 ⑨

【本報訊】第二十二期六合彩昨晚開彩，攪出的六個號碼為：25、28、29、35、38、42；特別號碼：⑨。

今期頭二獎均無人中，三百一十四萬九千七百九十六元的多寶彩池將撥入下期獎金基金。

今期三獎有二百一十四注半中，每一注派港幣一萬四千六百八十五元。

特稿 「領帶大王」講發跡史

本報記者 鞏雙印

面對百餘名中國大企業家和工商局職員，「領帶大王」，香港著名企業家曾憲梓侃侃談起他的生意經，講者津津樂道，聽者津津有味。

誰會相信，一九六八年靠一把剪刀、一把尺子、一台縫紉機起家的生產領帶的家庭作坊，僅十幾年就把西方名牌趕出東南亞，終使「金利來」成為世界名牌。

曾憲梓在北京「商標與企業發展研討會」上，向與會者介紹了他成功的訣竅。當曾憲梓在家庭作坊生產領帶時，法國、意大利、西德、美國、英國及其他各國名牌充斥香港市場。他心裡明白：外國名牌款式最趨時，選料精良、做工精細，但價格昂貴；本港領帶價雖廉，卻質地低下。「我完全可以將兩者結合起來，做出又好又適於香港人消費的領帶來」。他果然成功了，一間商店採購經理竟分不出哪些是外國名牌，哪些是曾家作坊產品。於是，他生產的領帶開始躋身於香港市場。

曾憲梓明白，要想成為名牌，必須一要成功的廣告宣傳；二要保證商品質量；三要不時推出新款式，新花色。作廣告宣傳，就要選好產品名稱。他給自己的產品取名為「金獅」（GOLDLION），但廣州話「獅」與「輸」讀音相近，賭博的人就怕「輸」，他就把LION拼成「利來」，即成「金利來」，生意人聽了高興。這個名字一叫就響了，並給企業帶來了好運。

中國的企業家有個傳統觀念，「皇帝女兒不愁嫁」，何必花錢做廣告？曾憲梓不這樣看，他認為，你的產品一天不宣傳，人們就會淡忘。

曾憲梓講述了曾給產品作廣告的故事。當時，適逢得了世界冠軍的中國乒乓球隊訪港表演，一位在無線電視台工作的朋友勸他花三萬元做廣告。當時三萬元可以買一套房子，一時拿不出這麼多錢，朋友作了通融，可以做廣告後分期付款。於是他孤注一擲，表演實結束後，「金利來領帶，男人的世界」廣告詞家喻戶曉，訂單雪片般飛來。結果，不但付清了廣告費，還有了廠房、住房、汽車、工人……金利來聲譽鵲起，家庭作坊變成了領帶工業。如今，他們每年花數千萬元，不間斷地宣傳「金利來」。

除廣告宣傳外，產品質量及花色款式也至關重要。曾憲梓要求質量是嚴格的，無論選料、造形、花色，還有布的纖造、性能、縮水程度等，都經過細心研究和配合，每道工序嚴格把關，對員工進行嚴格培訓。因此，金利來這個牌子一直是保持逐年上升之趨勢。

如今金利來真正成為男人的世界了。曾憲梓成功的經營，使事業越來越發達。近幾年，他們陸續推出了皮帶、皮包、錢夾、恤衫、T恤、運動套裝、毛衣、西裝、西褲、吊帶、襪子、花邊、腰封、領結、領帶夾、袖口鈕、鎖匙鏈等男士服裝及飾品、用品。金利來產品已由香港進入新加坡、馬來西亞、印尼、泰國、中國大陸、台灣省以及歐美等四十多個國家和地區。

曾憲梓白手起家，經歷二十二個春秋，終於使「金利來」這個牌子成為世界名牌。【本報北京專電】

香港佛教聯合會

籌募佛教慈善福利經費
啓建辛未年清明思親法會
接受各界香信皈依三寶 延生植福 附薦先親
法會日期：四月四日至十日（農曆二月二十至二月廿六日）
登記處：香港灣仔洛克道三三八號三樓 五七四 九三七一
志切信仰佛教者請攜同相片兩張先辦理登記然後在四月六日參加皈依儀式
方便信善登記 延長辦公時間 星期一至五 上午八時卅分至下午六時 星期六、日及公眾假期 上午九時至下午五時

區域市政局招標公告

現招標為區域市政局轄區各場地提供護衛員服務，為期二十四個月，由一九九一年七月一日起至一九九三年六月三十日止（招標編號：RCQ 360/90（A））。

投標表格及其他資料可向九龍尖沙咀柯士甸道一三六至一三八號金門商業大廈八樓區域市政總署物料供應組投標事務小組索取（電話：三六八四五六九）。

投標書須於一九九一年四月十二日（星期五）上午九時前，放入九龍柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈三樓區域市政總署總部的投標箱內。

區域市政局投標小組委員會秘書李貴榮

遷址啓事

本行深圳分行訂於一九九一年三月廿五日（星期一）遷往深圳市人民南路廣東省銀行大廈擴充營業，並增設保管箱及信用咭業務。

深圳分行電話號碼：二三零二三零

敬希垂注

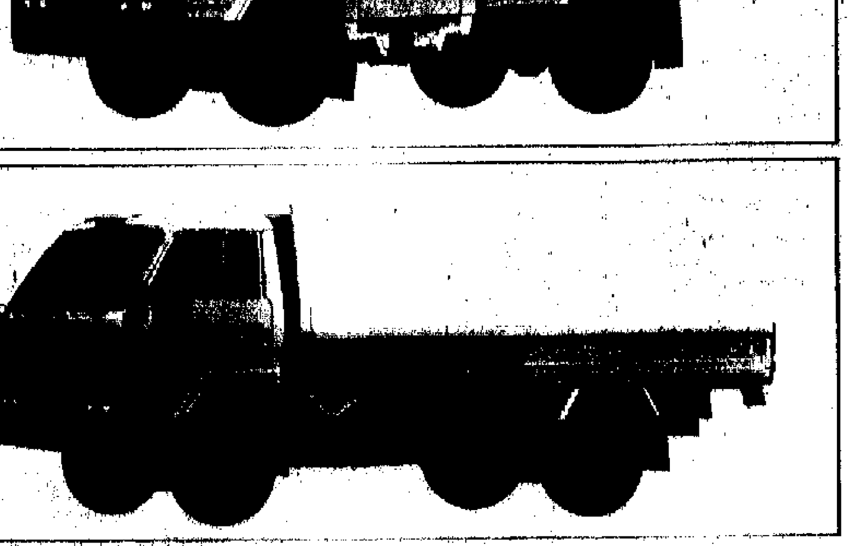
廣東省銀行謹啟

九龍大飯店
江浙名菜 川揚點心
大宴小酌 無任歡迎
訂座電話：366 3117, 723 0292, 722 0392
九龍尖沙咀東麼地道61號冠華中心3樓
（尖東香格里拉酒店對面）

最新「丰田」 新
大利牌柴油貨車系列

任重道遠 倍顯超凡

豐田DYNA大利牌系列柴油貨車，是日本汽車工業科技的最高結晶，車身堅固耐用。採用最新設計適合國內油料之發動機，馬力強勁，耗油量極低，維修容易，載貨特多。無論是在城市，或是鄉村；無論是甚麼工作，豐田大利貨車都能應付裕如，可當重任。



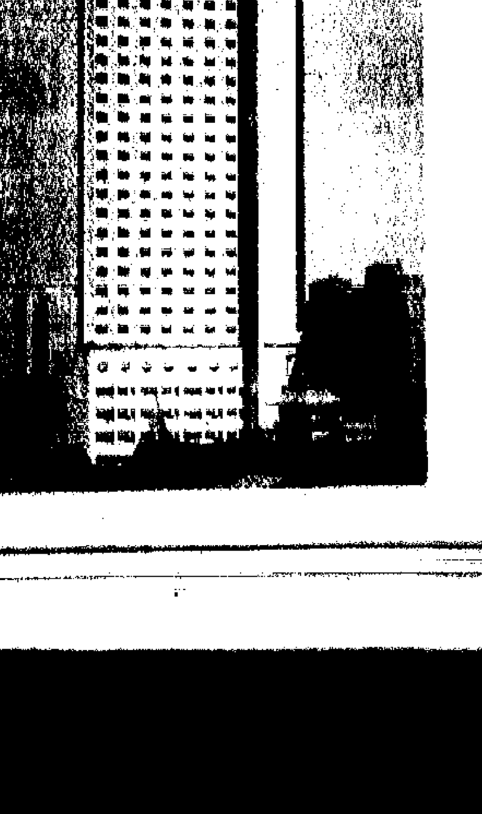
- DYNA 150系列農民車 LY61L—MDP型 2779cc柴油 淨載重量1.25噸
- DYNA 200系列農民車 BU60L—MDP型 2977cc柴油 淨載重量1.75噸
- DYNA 300系列單排坐貨車 BU88L—MDDHT／BU91L—MDDT型 3660cc柴油 淨載重量3噸／3.5噸（備有原廠車身或車架）

以上各系列柴油貨車，請自備批文，外滙，歡迎查詢。

TMSC LTD.
豐田皇冠汽車（中國）有限公司
香港鰂魚涌英皇道1063號皇冠汽車大廈8樓
電話：5635161-4, 5640183-5
電報掛號：CROWMOTOTOR H.K.
電傳機：86241 CROMO HX
豐田通商廣州辦事處：
中華人民共和國廣州市東方賓館2766室
電話：669900—2766室
電傳機：44436 TYSAN CN
TOYOTA 车到山前必有路 有路必有丰田车 丰田汽车

上海城市酒店

中外合資 國際水準
商旅理想居處



- 位於上海市中心，鄰近各航空公司售票處和上海展覽中心，交通極為方便。
- 擁有客房300間（套），室內寬暢，窗外風景優美，上海迷人風光盡入眼簾。
- 特聘大陸及香港資深名廚主理川、粵、西餐，餐廳環境優雅高尚
- 設有商務中心和購物商場，提供傳真、電傳、翻譯、秘書等服務，是工商、金融界人士的理想居處。

地址：中國上海陝西南路5—7號 電傳：33532 SYTS CN
電話：2551133 電報：1168 傳真：2550211 2550611
香港聯絡處：港灣道6—8號瑞安中心2408室 電話(852)8619333

滾滾濃煙湧進各通道
重慶大廈商場大火

重慶大廈商場

三匪灣仔騎劫名車

【本報訊】灣仔、鰂魚涌、中環及長沙灣昨日分別發生劫案，損失合共六十六萬元。三名持槍悍匪，昨日上午在灣仔區騎劫名貴房車，旋即驅車到鰂魚涌英皇道一間金舖行劫，掠去約五十萬元金飾逃走。警方接報展開兜截，在銅鑼灣與匪遭遇，劫匪棄下房車轉乘的士逃逸。警方稍後在香港仔發現該輛的士，惟匪蹤已杳。

遭騎劫往行劫的平治房車（DC一七……發現該車，但已失匪蹤。據被挾持的司機表示，三匪已轉乘一輛的士（DG三四X四）逃去。警方其後在香港仔隧道口尋獲該的士，惜已失去匪徒蹤影。據的士司機表示，並不知道接載的是劫匪，而三人已在波斯富街與駱克道交界處落車。

又：長沙灣道渣打分行昨日上午遭獨行持槍匪闖……

又：兩名男子，昨日下午在中環永樂街一樓宇內遭持刀獨行賊在電梯內截劫，掠去兩隻名貴手表（價值逾十萬元）。被劫兩男子分別為顏×成（四十六歲）及李×堅（三十四歲）。昨日下午二時四十五分，兩人在永樂街五十六號一幢樓宇乘電梯擬上樓，一名男子尾隨兩人進入……

滾滾濃煙湧進各通道
重慶大廈商場大火 逾百員工緊急疏散
消防員灌救個多小時兩店被燬

【本報訊】屢次發生大火的尖沙咀重慶大廈昨日傍晚又發生火警，鑑於「紀錄」不良，消防處恐防火勢會擴大，於是將火警升為三級，並且疏散大廈內人士。火警在個多小時後被救熄，無人受傷，但商場兩間店舖已被嚴重焚燬。

現場是彌敦道三十六號重慶大廈商場，起火是二樓九十五號舖一間專營遊客紀念品生意的商店，傍晚六時四十分起火，冒出火光濃煙，店員撲救無效即報警。

消防員到場時，商場已充滿濃煙，而且由商場的通道四處散播。由於以往重慶大廈曾發生過多次嚴重火警，而且濃煙久久不能散去，消防處恐防情況惡化，在七時四十分將火警升為三級，緊急疏散商場內逾百員工，並抽調更多人手到場協助灌救，包括八十名消防員、十輛消防車，由煙帽隊進入火場灌救。

火警發生時正值繁忙時間，彌敦道一段被封閉，街外擠滿圍觀者。幸火勢並無進一步擴大，只波及隔鄰一間同類型店舖。

火警在八時零五分受到控制，八時十八分救熄，無人受傷，兩間店舖遭焚燬。消防處正調查起火原因。

重慶大廈商場三級火警現場（本報攝）

荃灣打磚坪街昨有意外
漂染廠焗爐突爆炸 氣浪碎片共傷七人
引起火警廠房及寫字樓損毀嚴重

【本報訊】荃灣打磚坪街一間漂染廠，昨日下午發生焗爐爆炸事件，並引起火警，消防員到場灌救，約半小時後將火救熄，惟廠房已遭嚴重焚毀。事件中，有七名職員及工人被爆炸氣浪及飛出的碎片所傷，送院醫治，幸各人傷勢並不嚴重。有關部門人員事後已對事件進行調查。

現場為打磚坪街四十二號至五十二號建明工業大廈三樓一間漂染廠，僱有員工六十多人。

昨日下午三時三十分，廠內一具大型鍋爐式乾布焗爐（約六呎高，八呎闊，四十呎長），疑因操作時過熱，發生故障，焗爐機件擦出火花，冒煙着火，並發生爆炸巨響，三名接近焗爐的工人首當其衝，被爆炸氣浪震傷；附近寫字樓的玻璃亦遭震至粉碎，四名職員不及走避，被玻璃碎片所傷。

警方及消防員接報趕至，立即展開搶救及疏散工人。消防員於四時零三分將火撲熄，並先後將七名受傷工人送院醫治。

出事廠房及寫字樓遭爆炸氣浪摧毀，雜物滿佈，凌亂不堪。

被送院七名傷者，分別為兩男五女，年齡由十九歲至四十歲。幸各人僅受輕傷，敷治後已無大礙。

據一些職員表示，該具乾布焗爐於去年亦曾發生過一次輕微爆炸，但未有是次嚴重。

花園道車禍，重型貨車撞向美國領事館門外，引致多人受傷。（本報攝）

警方首次引用新修例 封閉旺角一色情場所
該場所用「夜總會」為招牌掩人耳目

【本報訊】警方首次引用去年十月生效的刑事（修訂）條例，對旺角一個色情場所予以封閉。

被法庭頒布封閉令的單位位於旺角砵蘭街三一六號某樓一夜總會。據警方調查所得，獲悉該單位是以夜總會作門面招牌掩人耳目。實際上，裡面的格式及設計非如一般夜總會。

據負責這次行動的旺角警署高級督察江少榮表示，自去年十月新修訂的對於監管色情場所的條例生效以來，旺角區已有四十八間相類似色情場所遭到檢控，而上述單位是其中一所。

根據有關的一九九〇年刑事（修訂）條例指出，任何一個單位如被發現用作經營不道德場所或證實有人容許該單位作色情場所用途，又於四個月內兩次被警方檢控者，就可以向法庭申請將其封閉六個月之久。

是次被封的單位，在去年十月八日第一次被警方搜查後，證實其作為色情場所用途，有關負責人已被檢控及罰款一萬元，並曾經張貼告示及刊登資料於中英文報章上，以警告有關業主。

警方在今年二月再搜查該單位時證實「仍操故業」，再對該單位的負責人檢控，除罰款一萬二千元外，並向法庭申請封閉令，昨日由法庭正式頒布封閉令。

在封閉期間內，任何商業活動均不能在該單位內進行，若業主要將單位用作住宅用途，必須向法庭申請。

監管退休金計劃草例 有關詳情下周將公布

【本報訊】金融司林定國透露有關監管退休金計劃的條例草案已獲得行政局接納通過，並將於下周公布有關內容詳情，然後安排在五月中提交立法局研究，預計將有二萬個退休金及公積金計劃受到影響。

美孚採措施 無鉛混合油

【本報訊】香港美孚石油有限公司董事長杜偉能昨日宣布，美孚已採措施，配合四月一日無鉛汽油推出。

杜偉能表示，為了滿足顧客的要求，美孚已作好準備，投資建造新的儲油缸，敷設全新輸油管，並在油站加裝新的油泵，全線提供含鉛及無鉛汽油和汽車用柴油三種產品。

他重申：「美孚已採取審慎的工程措施確保在過渡期間，無鉛汽油及含鉛汽油不會混雜，而純淨的無鉛汽油於四月一日起始推出以供採用。」

美領館外貨車失控 撞毀鐵欄再撼郵車
五人受傷 辦證人士爭相走避

【本報訊】一輛重型貨車昨晨在花園道落斜時，失控衝向美國領事館門外的鐵欄，再撞向一部停泊在領事館外的郵政署汽車，引致近三十名排隊辦證人士爭相走避，情況混亂。意外中共有五名男女受傷。

昨日早上十一時許，一輛重型貨車編號DG八×七七，由司機鄭×金（五十歲）駕駛，沿花園道落斜，當駛至美國領事館附近，司機突然發覺失控，先衝上行人路，撞毀約十呎長的鐵欄，再撞倒一架剛由領事館駛出的郵政署汽車（AM四九六一）。車禍發生後，由於當時有約三十名在領事館門外輪候辦證人士紛紛爭相閃避，情況混亂。

意外中有三名途人和郵政車上一名司機及一名跟車工人受輕傷。

打工仔似富豪揮霍原來如此
律師樓遺產部一文員 竊取客戶三千多萬元
法官昨判其入獄六年及須刑事破產

【本報訊】一名律師樓遺產部首席文員，擅自竊取客戶委託其律師行保管的現款及大批股票，變賣後亂加揮霍及豪賭，一年半內用去超過三千萬元。

被告男子嚴俊華，二十八歲，昨日在最高法院承認四項盜竊罪，被判入獄六年。法庭又頒下被告的刑事破產令。至於從被告親人的戶口中起回的二千八萬二千元及三隻名牌手表，將交由律師行處理。被告承認四項控罪，其餘六十八項列作判案參考。

代表被告的律師求情時說，被告自認非常爛賭，喜歡賭馬及去澳門，故此欠下很多債項，開始偷取客戶委託存於公司內的現款及股票變賣，以支持自己豪賭及過着奢華生活。被告在盜取款項後對親友非常豪爽，家人及親友均收到現金或貴重禮物，其中一個經常陪他賭錢的朋友，被告連他名字也不知道，就送他一隻八萬元的金表。被告的女友、同事及家人，亦獲名表相贈。

案情透露：被告在八一年加入一間律師行做庶務，八八年晉升為遺產部首席文員。在被告職務中，負責處理一名姓鄧及一名姓曹客戶的遺產，替他們的遺產受理人保管大批現金及股票，他在八八年三月至八九年九月，七十二次擅自竊取這兩個客戶的現金及股票。

蜆殼無鉛汽油油泵 逐步轉用綠色喉管

【本報訊】香港蜆殼有限公司鑑於連日來部分車主對把含鉛及無鉛汽油暫時混合一事表示關注，現特別宣佈將一項汽油識別計劃提前一周進行。

由即日起，蜆殼油站內所有準備售賣無鉛汽油的油泵喉管均會逐步轉為綠色，而繼續售賣含鉛汽油的油泵則會繼續使用紅色喉管。至本周末，全港所有五十三間蜆殼油站均會完成此項識別計劃，令消費者容易分辨這兩種汽油。

這做法使車主能明確分辨出他們所購買的汽油是含鉛汽油（由紅色喉管泵出）或是混合汽油。

鞋盒藏毒案判決 被告入獄十七年

【本報訊】海關人員於去年五月廿五日在尖沙咀重慶大廈一招待所內，揭發一名尼日利亞籍男子比路的鞋盒內藏有六百八十克四號海洛英。此案日前在最高法院被陪審團裁定兩項藏有毒品可供非法販賣用途罪名成立，法官將案押後至昨日宣判。法官昨日指出，被告藏有之四號海洛英，如提煉成三十二號海洛英共重二十二公斤，數量龐大，故判被告入獄十七年。

市政局選舉 增三候選人

【本報訊】市政局和區域市政局選舉昨日共接獲三份提名表格，候選人分別是陳一東（元朗）、羅永祥（旺角）及陳偉業（荃灣）。

港客李厚成在順德被扣 其妻昨向記者講述經過
據稱其夫只是僱員公司倒閉老闆溜了
疑涉及一宗商業詐騙案

【本報訊】香港居民李厚成疑因涉及一宗商業詐騙案被扣於廣東省順德，未能返港，李厚成太太張雲英昨日在港會見記者，要求新華社香港分社及全國人大、政協的香港代表、委員提供協助，令其丈夫可以獲得釋放。

張雲英昨日在記者招待會上說，她的丈夫李厚成於八九年十一月在廣州新市棠涌家具廠門前，被六人帶往順德縣樂從派出所，後來被送往大良看守所至今。她曾和家姑多次往順德及廣州有關單位打聽，順德樂從派出所所長告訴她們，李厚成被扣和八七年的一件詐騙案有關，需待索回九十萬元，才可以放人。

據張雲英表示，李厚成在八七年是本港一間貿易公司的僱員，在廣州公幹期間和一位姓羅的人士談成了一宗生意，由羅代表廣州木材廠，向李厚成所在的公司購買一批夾板。後來，香港的貿易公司收到相當於八十三萬元人民幣的款項後，並沒有交貨，公司其後且倒閉，老闆一走了之。

她說，在詐騙事件發生以後，廣州的那間木材廠向法庭控告姓羅的人士，結果羅被判敗訴，需要賠錢給木材廠。她認為，她丈夫被扣留，和這位姓羅人士有關。

張雲英稱，其丈夫只是該間貿易公司的僱員，並未收取詐騙來的款項，有關部門不應扣留她丈夫，用來追回被騙去的錢。

李厚成在事情發生後二年，即八九年八月受聘於廣州新市棠涌家具廠為該廠技術指導，當年十一月十日被人帶走。

張雲英表示，李厚成被扣以後，家屬只收到他的信件，順德公安局不准她去看守所探望其夫。她已聯繫到全國政協委員劉錫強，劉答應查詢這件事情。

三匪灣仔騎劫名車 到鰂魚涌打劫金舖
得手後曾被警車追逐卒轉乘的士逃去
另有銀行被劫及電梯住宅等劫案

【本報訊】灣仔、鰂魚涌、中環及長沙灣昨日分別發生劫案，損失合共六十六萬元。

三名持槍悍匪，昨日上午在灣仔區騎劫名貴房車，旋即驅車到鰂魚涌英皇道一間金舖行劫，掠去約五十萬元金飾逃走。警方接報展開兜截，在鰂魚涌與匪遭遇，劫匪棄下房車轉乘的士逃遁。警方稍後在香港仔發現該輛的士，惟匪蹤已杳。

遭騎劫往行劫的平治房車DC一七×〇號，由六十歲梁姓司機駕駛。昨日上午十時，他接載其女主人到灣仔街市買餸，在街市外等候時，被三名年約三十歲、有客家口音的匪徒強行登車，其中兩匪分別拔出手槍指嚇，聲稱要借車一用，繼將他綑綁，然後駕車向鰂魚涌方向駛去。

至十時四十五分，匪徒將房車駛至英皇道一〇二二號裕興金舖門外，當中兩匪用絲襪蒙面，持槍衝入店內行劫，掠去三盤金飾，總值達五十萬元，得手後迅速跳回車上，驅車向西疾馳逃去。金行職員報警。

警方接報後，即通電各巡警展開兜截。稍後，一警車在鰂魚涌警署外發現賊車，其時賊車改為向東行，經一番追逐後，警方在電氣道二三四號門外發現該車，但已失匪蹤。據被挾持的司機表示，三匪已轉乘一輛的士（DG二四×四）逃去。警方其後在香港仔隧道口尋獲該的士，惜已失去匪徒蹤影。據的士司機表示，並不知道接載的是劫匪，而三人已在波斯富街與駱克道交界處落車。

又：長沙灣道渣打分行昨日上午遭獨行持槍匪闖入行劫，掠去約二萬元現款，迅速逃去無蹤。

遇劫的渣打分行，開設於長沙灣道八二八號地下。昨日上午十一時四十五分，一名年約二十歲男子走進銀行，步向七號櫃位，遞上一張寫着「有槍、打劫」的字條，向三十二歲女職員張×芍威嚇，並從懷中拔出一支手槍，張驚慌下取出一疊紙幣奉上，槍匪奪錢後迅速逃去，職員立即報警。警方現正通緝該名身穿深色外套、戴黑色眼鏡、右邊面貼有紗布的匪徒。

又：兩名男子，昨日下午在中環永樂街一幢大廈內遭持刀獨行賊在電梯內截劫，掠去兩隻名貴手表（價值逾十萬元）。

被劫兩男子分別為顏×成（四十八歲）及李×堅（三十四歲）。昨日下午二時四十五分，兩人在永樂街五十六號一幢樓宇乘電梯擬上樓，一名男子尾隨兩人進入電梯；當電梯上升其間，匪徒亮出利刀指嚇，劫去兩人分別值八萬二千元及一萬九千元的手表，得手後將電梯按停於五樓處，逃去無蹤。兩事主隨後報警。

又：長沙灣集輝街昨日中午發生入屋行劫案，一名男子南出家門時，遭兩匪以鐵筆指嚇，挾持入屋行劫，大肆搜掠，劫去近四萬元財物。事主不甘損失，反抗時被擊傷。

現場為集輝街八號十一樓一單位。昨日中午十二時零五分，二十二歲男子黃×龍，從上址寓所出門時，梯間暗處突撲出兩名大漢，分持鐵筆威嚇他，繼推其入屋，然後大肆搜劫，掠去三萬九千餘元財物逃去。期間，事主曾反抗，被匪擊傷。事主後被送院，經敷藥後已出院。

保險索償投訴糾紛 多屬投保雙方誤解
委會建議制定中英雙語保單文件

【本報訊】保險索償投訴委員會主席李福善昨日公布該委員會首年年報時指出，委員會分析過去一年處理投訴個案時發現，大部分的糾紛，是由於保險公司與投保人士之間缺乏良好溝通，而導致的誤會，建議保險公司注重業務慣例的同時，應制定簡淺易明的中英文雙語的保險文件；同時亦呼籲投保人應審慎填寫投保書及細閱保單內的條文。

李福善指出，現時本港共有二百五十六間保險公司，其中一百一十間保險公司加入成為保險索償投訴局成員，承諾遵守委員會的裁決。去年該委員會共收到八十四宗投訴個案，但由於該委員會只處理私人投保及賠償金額不超過二十五萬港元的個案，故其中十一宗不獲受理，而另外六十一宗有關私人保險的索償糾紛已獲處理，其中六宗投保人獲判上訴得直，可得賠償。這些投訴主要涉及投保人不明保險單中申請表上的內容，或者是雙方誤會所致。

他說，其實這類的糾紛是可以避免的，例如保險公司可考慮在申請表上清楚列明投保條文，並同時以中英文列出保單內容和各項條文。

日內瓦難民會議 定下周舉行兩日

【本報訊】港府發言人昨日宣布，一個有關越南入境者的非正式國際會議下星期一、二在日內瓦舉行。

這主要是一個工作性質的會議，目的是檢討實施綜合行動計劃以來的進展。

發言人說，難民事務統籌專員列斗克將代表香港出席這個會議。

張慧燊參選立局 希望新港盟支持
新港盟將開下月會決定

【本報訊】新香港聯盟發言人昨日表示，該會理事張慧燊日前向該會正式提出有意參與本年九月的立法局直選，希望得到新港盟的支持。該發言人稱，張慧燊是否以新港盟名義參選，要由新港盟會決定。該會已定於四月四日舉行會議。

新港盟發言人表示，張慧燊本來有意參加五月份的市政局選舉，由於時間較為緊迫，故轉向立法局直選。至於新港盟會否出面支持能否帶來正面影響，所以需要召開會議來決定。

張慧燊曾任酒店業公共關係高級主任多年，經常來往於中港及東南亞地區開展業務，現已經辭去該份工作。據悉，張慧燊已婚，其丈夫為法律界人士阮北耀。

讀者續捐千元 幫助曾旭遺屬

【本報訊】本報昨日續收到讀者Ping Leung寄來支票一千元，幫助於上月中旬在港島羅便臣道一個建築地盤工作時，被沉箱吊桶擊中死亡的地盤工人曾旭的遺屬。

本報較早前已將讀者交來的首批捐款（共一萬一千四百五十元）送交曾旭遺孀余茄玉。連同前日收到的一千元，至昨日為止，捐款總數已達一萬三千四百五十元。

周南讚其九年成效豐
培華基金會昨祝會慶
盼該會續利用優勢為祖國培養更多人才
基金會主席李兆基亦在會上致詞

【新華社香港二十一日電】熱心為祖國現代化培訓人才的香港培華基金會今晚在海景酒店舉行聚餐會，慶祝基金會成立九年。

新華社香港分社社長周南應邀出席了聚餐會。周南在祝酒時說，培華基金會從誕生迄今，已走過九年光輝燦爛的歷程。沿着它所走過的足跡，我們看到了香港工商界的有識之士為振興中華無私奉獻的赤誠之心。九年多來，培華基金會本着「為配合祖國實現現代化培訓人才」的宗旨，在北京、上海、廣州、深圳等十幾個省市及在香港舉辦了形式多樣的培訓班、研討會，為祖國的工商管理、旅遊服務、城市規劃、法律、會計等行業培養了逾千名的管理人才，可謂成效卓著。「十年樹木，百年樹人」，你們為祖國培養人才的做法是富有遠見卓識的。你們急祖國之所急的可貴精神也是值得稱讚的。

周南說，隨着香港過渡期進入了新時期，香港與內地的交往與合作也日益加強。祖國和香港的繁榮昌盛是我們共同的願望。希望貴會繼續利用自己的優勢，更好地發揮橋樑作用，為祖國建設培養更多的人才，為振興中華貢獻自己的力量。

培華基金會理事會主席李兆基先生在會上說，培華基金會創立至今經已九年，先後主辦或協辦近一百個項目，包括師資、工商管理、旅遊及酒店管理、室內設計等等。培華的貢獻不算很大，但值得一提的是，早在九年前已明白培訓人才的需要，在這方面有帶頭發起的作用，希望引起其它機構的效尤，達到一傳十，十傳百的功能。

出席聚餐會的培華基金會成員還有霍英東、霍震寰、王敏剛、伍淑清、羅康瑞等。新華社香港分社顧問容康、協調部部長林克平、教科部部長翁新橋也應邀出席了聚餐會。

先室王母邵小珊夫人之喪於昨（廿一）日在香港殯儀館出殯

辱承

姻戚世友鄉宗

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感　哀此鳴

謝

夫　王劭興

率眾親屬

泣叩

聲明

大慶慶翊裝飾織物有限公司，營業執照副本丟失，注册號：工商企合黑字第00152號，聲明作廢。

香港市政局

改善城市環境　確保公眾衞生　提供康體設施　促進文娛活動

招標佈告

1. 現招標承投在九龍土瓜灣遊樂場經營小食亭，承辦期為三年，由一九九一年七月一日起至一九九四年六月三十日止。
2. 投標表格及其他詳細資料，可向九龍太子道東393號，新蒲崗政府合署中座3樓，市政總署九龍總辦事處（文康執行）索取。查詢請電3206844與東九龍行政主任（文康執行）聯絡，或電7119697與九龍城區市容康樂主任聯絡。
3. 截止投標時間：一九九一年四月十九日（星期五）上午九時。
4. 市政局不一定接納出價最高的投標書或任何一份投標書，並有權採納某份投標書的全部或部份內容。
5. 投標書必須填具一式兩份，放置白信封內封密，信封面貼上投標標籤（USD 342A），註明「市政局投標委員會秘書收」，所有投標書均須放入香港金鐘道66號金鐘道政府合署11樓市政總署南面接待處的投標箱內。

市政局投標委員會秘書李志興

怡和遷第一上市地位 張鑑泉指為不負責任

李國寶認為怡和這項決定錯誤

金融司強調不會受壓力而修改上市條例

【本報訊】立法局議員張鑑泉昨日批評怡和集團借九七為理由，將該系股份的第一上市地位由本港遷往倫敦國際證券交易所，是一項短視而不負責任的決定，而金融司林定國則強調，當局不會偏袒大財團利益，更不會在其壓力下貿然修改上市條例。

張鑑泉昨日在立法局會見記者時表示，雖然立法局議員甚至港府，均無權干涉怡和集團的決策，不過該集團的百分之六十七資產及百分之五十五利潤均與本港有直接關係，倘若該公司仍希望繼續在港經營業務及賺取金錢，便應向市民公開交代事件的原因及經過，而不能單以前途信心便將問題輕輕帶過。

張鑑泉說，據報章報道怡和集團作出如此決定，是該集團對本港九七年後司法制度能否維持沒有信心，換句話說，也是說怡和集團對「一國兩制」沒有信心才作出如此決定。

張鑑泉指出，作為一間主要以香港為根據地的大公司，怡和集團不應散播毫無根據的看法，這樣將影響其他投資者對香港的信心，他認為怡和集團此舉是對香港不負責任的行為。

他又說，據他所獲得的資料顯示，怡和遷移其第一上市地位的原因，並不如對報界發表般簡單，其中可能涉及該集團意圖向港府提出一些不合理及不符合公平原則的要求，而這些要求暫時仍未能得逞。

他又說，由於今次事件無論對本港的整體經濟及日後的金融中心地位均會產生嚴重影響，立法局議員應對此有所瞭解，因此多位曾經參與證券條例專責小組工作的議員，已透過兩局議員辦事處，要求港府派遣有關官員進行詳細匯報，交代事件始末。

張鑑泉稍後在立法局特別財委會上，重申要求港府不應優待大公司，貿然接納一些違反公平原則的過分要求。

財政司翟克誠及庫務司麥高樂在會上一再保證，當局在制訂政策時，將會維持合理公正原則，而不會刻意遷就個別財團，或受其影響，他們強調當局在修訂證券及上市規例前，將會充分諮詢公眾意見。

李國寶個人認為，怡和的決定是一項錯誤的決定，不過有關安排將不會對本港作為世界金融中心的地位構成重大影響。他說，由於怡和過往已率先遷往百慕達，所以今次遷移其第一上市地位，外界是可理解的。

巴士撞貨櫃車後墮河 並無港客

東莞車禍死十五人 港貨櫃車司機被扣

另十四人重傷 市委設專事組調查

【本報東莞二十一日專電】香港一輛貨櫃車和東莞市一輛豪華大客車，昨晨在廣深公路相撞，造成十五人當場死亡，十四人重傷。東莞市委已成立善後處理小組，專責善後工作。意外的死亡及重傷者中並無港客，而駕駛該輛貨櫃車的香港司機僅受輕傷，目前正與大客車司機一同協助有關方面調查。

該宗嚴重交通意外涉及一輛香港留港紅達運輸公司的一輛貨櫃車及東莞市一輛大客車，兩車在昨日清晨六時十五分左右在東莞市中堂鎮江南大橋引橋發生碰撞，大客車從橋上掉落九米深的橋底，釀成十五人當場死亡，十四人重傷的嚴重交通意外。

據東莞市公安局交通大隊的工作人員昨晚接受訪問時表示，從現場初步了解的情況顯示，昨日清晨六時十五分左右，一輛貨櫃車由東莞往廣州方向行駛，而東莞市長安鎮一輛載有三十二人的私人所屬豪華大客車，則由廣州向東莞方向行駛，在東莞市中堂鎮江南大橋引橋上相遇。

由於懷疑有車在快速行駛中超越中線，與迎面而來快速行駛中的車輛發生碰撞。大客車在碰撞後失去控制，先衝破橋上的圍欄，繼而跌下九米深的橋底，客車上的乘客十五人當場傷重死亡，十四人重傷，兩人輕傷，而貨櫃車司機僅眼部受輕傷倖免於難，而客車司機亦在兩車碰撞時受輕傷。

當東莞市政府獲悉有關意外後，立刻組織搶救工作。東莞市市長、秘書長及公安部的領導均先後趕抵現場，指揮搶救工作，並馬上成立善後工作小組，處理一切善後工作。

搶救及初步調查工作一直延至昨晚深夜才告完成，兩車的司機均被帶返有關部門協助調查。

在死者名單中，大部分是高要、恩平、陽江人，包括深圳居民一人。死者的年齡大部分是十八至三十歲左右，而最年輕的是一名兩歲的女童。

據記者了解，受傷的乘客當中，重傷者大部分的情況已漸趨穩定，未見有進一步惡化的跡象，個別重傷者傷勢頗為嚴重，正在醫院進行深切治療；輕傷者則於敷藥後出院。

根據現場消息及初步調查結果，相信意外是因兩車高速行駛引致，但真正原因仍有待進一步的深入調查。

加費加稅影響民生 廠主會促調低幅度

建議削減經常開支及增個人免稅額

【本報訊】香港廠主聯合會對財政司在預算案中、大幅增加差餉、車輛過戶費、煙草稅、機場離境稅等稅項，表示強烈不滿，並要求港府立刻考慮調低有關稅項，控制通脹，勿帶頭加費加稅。該會將把有關建議交立法局議員考慮。

香港廠主聯合會昨日下午舉行記者會，該會會長黃鑑在會上作上述表示。他並說，財政司在今年的預算案演辭中，將香港通脹百分之九點八，歸咎於勞工成本的增加及海灣戰爭促成石油價格上漲兩個主要原因上，對港府帶頭加稅加費影響通脹，則隻字不提，有欠公允。

黃鑑表示，港府較早前在考慮予兩巴等交通工具超通脹加幅的同時，更在新財政年度大幅增加間接稅，令通脹火上加油，但個人免稅額則只象徵式的提高二千元，對低收入階層人士不但不能改善生活，反而更進一步陷入稅網。

他說，該會認為港府若在已經盡力節流下而必需開源增稅，也應該顧及目前世界經濟的不景氣，目前本港通脹高企下，多方面增加間接稅，尤其是大幅增加差餉、煙草和汽車及機場離境等各項稅收，對香港社會經濟有害而無利，值得深入檢討。

黃鑑亦讚揚財政司本年度不加直接稅，以維持本港經濟成長，用意本佳；但他卻批評財政司大量增加間接稅，引致生活費用提高，生產成本上漲，百物騰貴，本港購物天堂美譽受損，外商及旅遊人士因之卻步，將對本港經濟造成莫大損失。

黃鑑表示，該會認為港府應該立刻考慮如何控制或減削公共資本性或經常性的開支，以免不斷增稅；大幅調低劇增的稅項；增加個人免稅額；控制通貨膨脹，勿帶頭加費加稅；及開放公共交通工具專利，在公平競爭下，打破壟斷，使市民得到合理的待遇。

黃鑑在回答記者問題時表示，港府應開源節流，一些大型的工程，例如基建計劃，要香港本身的財政可以負擔，才值得做，否則只會令本港未來的財政狀況陷入困境。

新機場道路網計劃 下年度花費近七億

許仕仁透露已設立機場計劃統籌辦事處

【本報訊】工務科及運輸科在新財政年度花費在港口及機場發展計劃的款項，分別為三千多萬元及六億八千多萬元，主要耗費在鋪設大嶼山輸水管及建設永久供水設備，與興建連接大嶼山北、青衣、葵涌、西九龍的道路網絡。

署理工務司許仕仁昨日在立法局財務委員會特別會議上表示，工務科已成立機場計劃統籌辦事處，由多個部門組成，負責合併統籌與新機場計劃有關的主要工程，跟隨時間表開展工作及密切監督工程的進展，而在工務科來年度的六千九百九十萬元撥款中，有三千零四十萬元是用作新機場計劃的有關興建工程。

他說，三千萬元中將撥出一千九百萬元，以分批開設二百七十九個新職位，負責未來新機場計劃的工程，但至於職位名稱目前仍在研究中，只要發覺有需要即可開設。

有關開展大嶼山新機場的供水系統，水務署署長黃國權指出，水務署已開設新部門為大嶼山的供水系統工程進行設計，希望在九二至九三年前完成一個臨時供水系統，到九六年可興建完善的永久供水系統，供新機場之用，該工程計劃是提供用水予新機場、東涌、大濠、港口和大嶼山北，並在大嶼山北設濾水廠處理水質。

他解釋工程時說，初步計劃在大濠鋪設海底水管連接大嶼山北，並在大嶼山北設濾水廠處理水質。

在運輸科方面，來年共支出六億八千四百萬元在興建有關港口及機場發展計劃的道路幹線網絡，佔運輸科來年預算工程總開支三十多億元的五分一。運輸司梁文建表示，道路網絡包括連接大嶼山北、青衣、葵涌、西九龍等地區，但他說，這筆預算的比例將來可能會上升。

翟克誠談怡和遷動 證監委會現正討論

並認為事件無礙港金融中心地位

【本報訊】財政司翟克誠認為怡和控股公司將其股份第一上市地位遷往倫敦，對本港作為金融中心的地位並不會造成太大影響；而當局在作出決定時，將考慮必須維持本港商業中心運作的完整性及照顧投資者利益。

翟克誠昨晚出席香港工業總會的春茗晚宴。他在接受記者訪問時表示，怡和現正與證券及期貨事務監察委員會討論有關安排，由於討論將涉及多方面問題，因此需花費一些時間；但當局首要考慮的，是本港商業中心運作的完整性必須得到保持，而投資者的利益亦須獲得照顧。他又表示，公司有權決定其第一上市地位在何處，重要的是當局如何採取適當做法，令本港免受影響。他表示，如果一些公司將其第一上市地位遷往別處，但仍保留在港的上市地位，本港仍可獲得一定好處。

翟克誠昨晚亦就其他各項問題表示意見。他談及大幅增加煙草稅帶來的反對意見時，他重申他所持的理由為健康理由，希望市民減少吸煙。他又表示，即使煙草稅增加，本港的香煙價格仍然比加拿大、英國等地較為便宜；他承認本港煙價比部分鄰近地區昂貴，但他指出，這些地區已開始關注本港措施，可能將來亦會提高其香煙稅項。

談及徵收銷售稅問題，他表示，當局目前正在進行有關策劃工作，他認為，本港需要的，是稅基較闊的銷售稅形式，他較為屬意徵收批發層面的銷售稅，因為這會較易於管理及比較公平，而且徵稅稅源較少。他表示，有關工作將留待下任財政司處理，但他認為最重要的是維持本港稅收穩固。

關員截查本港漁船 檢百卅件雪櫃零件

疑有人走私 船主船員五人被扣留

【本報訊】海關人員昨日清晨在油蔴地對開海面的拋錨區，破獲一宗懷疑走私電器零件案，在一艘本港漁船上檢獲逾百件雪櫃壓縮器，價值約五萬元。該批貨品未領有載貨紙，海關人員懷疑有人擬走私返內地，遂將船上五人帶署調查。

海關二號巡邏船，昨日凌晨三時三十分，在油蔴地拋錨區對開海面，截停一艘本港漁船（編號M六七一九七Y）進行調查，在該艘二十米長、八米闊漁船貨艙內，檢獲一百三十件雪櫃壓縮器。據四十二歲船主表示，該批貨物準備運往大陸澳頭，但他未能出示載貨紙，海關人員懷疑有人進行走私，於是將船上四名船員及船主，一併帶署作進一步調查。

被帶走四名船員，年齡由二十九歲至四十二歲，現仍被扣留調查；而船主則已被控以企圖出口未領有載貨紙貨品罪名，並於今日在東區裁判署提堂。

港司機涉嫌深圳走私 被揭發駕車逃往內地

海關人員窮追至布吉未有發現

【香港中國通訊社深圳二十一日電】據深圳地方新聞媒介透露，香港一司機因涉嫌走私，在深圳海關被揭發時，強行闖關並逃之夭夭。

本月十八日晚七時許，香港合利公司司機袁×寧駕駛一輛絲網菜車過關時，申報空車入境，深圳文錦渡海關官員在檢查下發現車廂裡有夾帶未申報物品，其中有十七鑽上海牌女裝機械手表一千隻、花旗參五十六公斤、各種型號集成電路三萬餘塊，及各種電子零件數萬隻。清點後，查驗人員準備將司機和車押送到調查科，不料司機袁×寧突然發動引擎，不顧海關人員的攔截並加大油門，還將登車的海關官員甩下車，強行闖關逃去。在場的兩名關員馬上攔截一輛摩托車和汽車，尾隨追至布吉海關和深圳水庫一帶，但均未發現該逃車蹤跡。

據悉，此案目前已移交有關部門，正在進一步追查中。

路政署擬徵佔用道路費 以鼓勵承建商盡快完工

桂詩勤盼有關試驗在今年內進行

【本報訊】路政署正在研究，將來承建商在開展道路工程時，若工程有所延誤，便需繳交一定數目的租金，作為佔用道路的費用，以鼓勵承建商盡快完成工程，但當局仍需考慮免費期、收費及人手的問題，可望在今年內進行試驗。

路政署署長桂詩勤昨日在財委會上表示，為鼓勵承建商不要延誤道路工程，在建造道路時，會估計被佔用道路的空間及引起延誤的汽車數目，按一個比例交罰款。

他說，這個方法引自英國，多在幹線公路實施，當局需考慮該計劃是否適用於香港，及怎樣推行。他說，當局需要確定免費期的期限及訂定收費問題，而外國有一套繁複的方程式計算，收費與阻延交通掛鈎，但他擔心承建商會把此類收費轉嫁到其他人身上。在人手方面，他說，目前每天有三千個道路工程，需人手密切監察其進度，故當局亦需作出選擇，在那些繁忙的道路需要收費。

運輸司梁文建又表示，當局又考慮徵收道路費，向實際使用道路者徵收費用，以彌補每日維修工程的費用，這個方法應較公平。他說，若將來實際施行此建議時，需取消汽車登記費，以免車主雙重繳費。

議員質疑工程開支準確性 庫務司稱將嚴控追加撥款

【本報訊】庫務司麥高樂昨日在財委會上，回答有關工程延誤及監管時表示，當局在預算工程開支的準確程度相當高，但追加撥款是因通脹及成本上升，而當局已嚴格控制合理的追加撥款，工務科已有工作小組研究改變合約條款的可行性，以一筆撥款承辦工程。

張鑑泉議員昨日問及因工程延誤的問題，而導致預算不足，需要向財委會追加撥款，是否有監管工程的機制。

庫務司麥高樂回答說，當局在審批撥款時已有足夠的措施防止濫增撥款，若有關方面認為成本的上升不合理，較通脹率及來料成本增加還高，便會展開調查，承建商有可能會不獲撥款，需自行調配資源，完成有關工程。他說，當局在計劃工程預算至公開投標期間，共有十八個月，當中可能因通脹上升而需追加撥款，以去年的一百億元追加撥款中，只有百分之一點五是因制定預算時低估了價格。

副工務司許仕仁又說，各部門有關人員會不斷監察工程的進展，以控制價格，而部分工程因真正價格的轉變，當局是無法預測未來成本的改變、計劃的改變、範圍改變，有關方面會改善資料處理、利用電腦分析、標準化、加強部門聯絡等，以增加預算的準確性。

他說，工務科已有工作小組研究改變承建合約的條款，以一筆過的撥款批出工程，並要求工程的有關人員（顧問、承建商、港府人員）可更準確預算開支，接近真正的支出。

港府多個部門制定節約措施

【本報訊】港府為收縮開支，多個部門下年度都會減省人手，節約開支。

民航處將機場停車場約兩組專業人員合併，可減省三十六個職位。郵政署利用新置的機動揀信系統，可省回二百五十個職位，及每年二千萬元，並簡化派信街道，減省五十六個職位，及每年六百萬元；郵局的開放時間又重新編排，可省回七八百萬元，前後合共二千萬元。漁農處在八六至八八年已削減一百七十五個職位，到八九年五月又減省一百個職位，並可能聘請承辦商清潔偏遠的郊野公園，及把食物批發私營化，進一步減少人手。海事處方面，貨物起卸的工作將減少兩個專業及三個技術人員的職位，而招聘海員的工作減少一個專業及幾個文員職位。

議員官員談水費 增利潤需看實際

黃國權稱東江水設施正擴建

【本報訊】水務署黃國權昨日表示，當局有一套訂定水費的標準，以可收回運作成本、提供基本建設數額、維持盈餘，令固定資產有百分之七的回報，當局不會增加水費來提高收入，以達至如公共機構的百分之十五准許利潤。

但何承天議員則認為，港府應提高水費，使其利潤與公共機構看齊。庫務司麥高樂則說，訂定回報率應從實際出發，不是不能高於此比率，但提高回報率是不設實際的。

黃國權又說，香港的用水非常倚賴中國大陸，有百分之六十五是自內地，而且過去一年的需求上升百分之六，他並估計未來仍會上升。他說，故此已與中國大陸訂定協議，在二〇〇〇年後仍會繼續供水，中國方面已興建基本設施配合，香港方面亦將動用三十億元建設基本措施，其中第一階段工程動用十八億元，預期在九五年完成。

冷鋒南移 今日較涼

【本報訊】華中一道冷鋒向南移動，預料將於今日較後時間抵達華南沿岸。

天文台預測今晨最低氣溫約攝氏廿一度，日間會升至攝氏廿四度；但當冷鋒抵港時會轉吹東北風，天氣稍涼及有幾陣雨。展望周末天氣，仍然多雲及稍涼。

四國際演奏名家訪港 五月初文化中心獻藝

四國際演奏名家訪港 五月初文化中心獻藝

包括蘇克曼史頓懷森堡馬友友

【本報訊】四位國際知名的演奏家，由五月中起將先後訪港表演，他們是兩位小提琴家比嘉士·蘇克曼、艾錫·史頓，鋼琴家亞歷西斯·懷森堡、及大提琴家馬友友。是項「YSL名家演奏獻禮」系列，由藝海娛樂事業有限公司主辦，雷諾士煙草國際（香港）有限公司屬下YSL名煙贊助。

藝海娛樂公司董事杜輝尊、節目經理Amanda Vail、雷諾士公司副總裁兼總經理冼國威等昨日會見新聞界，介紹該系列音樂會詳情。

杜輝尊介紹四位演奏家時表示，史頓和馬友友過去曾在港演出，本地樂迷較為熟悉，而蘇克曼八八年曾參與香港藝術節表演，懷森堡則從未來港演出。他們除了訪港外，還將先後赴日本、台灣表演。

他表示，這項系列音樂會是藝海與雷諾士合作的第一步，安排表演的項目以獨奏為主。

冼國威說，希望藉此次活動把世界知名的音樂家帶給香港觀衆，同時，這些表演亦可為本地藝術家帶來更多靈感。

該系列音樂會將在香港文化中心音樂廳舉行，第一場於五月十四日舉辦，由蘇克曼演奏貝多芬的三首小提琴奏鳴曲，其中包括「克羅采」奏鳴曲。是次演出由馬克．尼克力擔任鋼琴伴奏。第二場於六月六日舉行，由艾錫．史頓小提琴獨奏，羅拔．麥杜奴鋼琴伴奏，演出莫扎特、巴托、史曼諾夫斯基、舒曼和布拉姆斯的作品。

生於保加利亞的懷森堡將於十月九日作其香港首演，曲目計有巴赫、舒曼和蕭邦的作品。而壓軸項目由大提琴家馬友友聯同伴奏嘉芙蓮．史托演出，日期為十一月十二日。馬友友除演奏布拉姆斯和拉赫曼尼諾夫的作品外，亦會演出兩首較鮮為人知的樂曲——史達拉汶斯基的《意大利組曲》和由海費茲改編，蓋希文的三首前奏曲。

「YSL名家演奏獻禮」現已接受郵購訂票，訂票冊子已於各城市電腦售票處派發，市民亦可致電：五二一八二一六，向藝海娛樂事業有限公司索取。八成門票將預留作郵購，其餘門票則在音樂會前一個月於各城市電腦售票處公開發售。郵購訂票截止日期為四月十一日。

杜輝尊（右起）、冼國威、AMANDA VAIL在記者會上（本報攝）

鼓勵學生善用假期 商務推出優待雙周

【本報訊】為鼓勵學生善用人口統計假期，商務印書館由即日起在全港屬下各區門市舉辦學生讀者優待雙周。

十年一次的人口普查已經開始，加上復活節假期，全港大部分學生可享用約二十天假期。由即日起至四月一日止，在商務印書館屬下十間門市同時舉辦「統計節——全港學生優待雙周」；鼓勵學生多閱讀，多學習，現凡持有效之學生證或十二歲以下者，在各區門市購買貨物，可獲折扣優惠。

此外，優惠書籍除一般書刊外，並特別為全港中學生推薦商務印書館出版之「學習和修養」書籍，如中學生及會考生必讀的「英語精要複習叢書」、適合課餘閱讀的「商務小文庫」、對學習中英語文十分有幫助的「百叢書」和介紹當代新思潮的「玖什叢書」、「八道叢書」等。查詢電：五六五一二七。

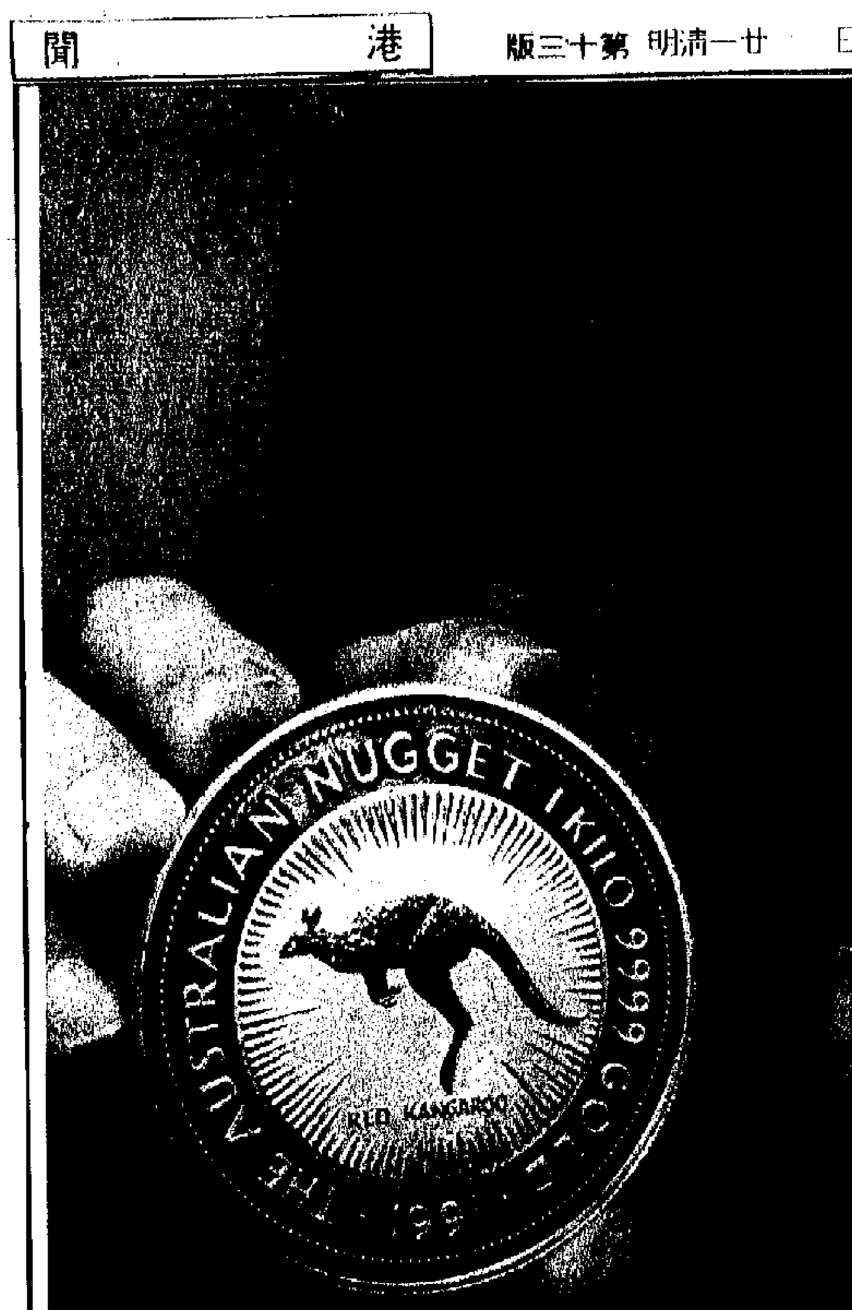
港畫家三人聯展 數十近作明揭幕

【本報訊】「生命的交流」梁志明、吳劍明、黃奇智作品展將於明日起至二十九日在藝術中心包兆龍畫廊展出，共展出三位本港畫家數十幅近作。

梁志明是美術教育工作者，吳劍明則身兼設計及教育工作。黃奇智則由八一年開始藝術創作，現為全職畫家。他們三人都採用西方繪畫素材如油彩及塑膠彩。

畫展預展酒會則為今日下午六時至八時，查詢請電：二一二八二三八四八七二。

裴艷玲（左）與她的女兒裴小玲在港合照。（本報攝）



巨型金幣

澳洲一間鑄幣公司，昨日向新聞界介紹新推出的一系列金幣。圖為該鑄幣公司負責人展示重達一千克的巨型金幣。

本報記者 方永怡 攝

學校音樂節圓滿結束 優勝者表演明起舉行

【本報訊】由「香港學校音樂及朗誦協會」主辦的「第四十三屆香港學校音樂節」賽事已圓滿結束。該協會將與市政局及區域市政局合辦，明日起至二十七日舉行五場優勝者表演及頒獎禮。

第一場優勝者表演將於三月二十二日晚上七時三十分，在沙田大會堂演奏廳舉行，其餘四場優勝者表演，將於三月二十五至二十七日，於香港文化中心音樂廳舉行，節目包括管弦樂隊、各級鋼琴獨奏、中小學男聲女聲及混聲合唱、各中西樂器獨奏及合奏等。該協會亦將在優勝者表演會中頒發音樂節各項獎學金。

在音樂節決賽中奪得各項大獎的同學，亦將會在優勝者表演會中演出，榮獲「鋼琴金牌獎」的麥嘉敏將在三月二十五日及三月二十七日晚上演出。「桑德拉．韋仕連弦樂協奏曲」冠軍鄭思偉，將在三月二十六日晚上演出。「通利琴行獎學金」冠軍馮景禧，將於三月二十六日晚上演出。「商業電台獎」冠軍吳國樑，將於三月二十二日及三月二十七日晚上演出。「嘉遜修士獎學金」得主歌頌劍，亦將於三月二十五日晚上演出。「傑出少年鋼琴獎」冠軍甘穎昶，將於三月二十二日晚演出。「教育署署長盃」亦將會在三月二十六日晚上，由教育署署長李越挺頒發。各音樂會之門票，均已於城市電腦售票網發售。查詢電話：七六一三八七七。

粵歌與粵劇示範講座 下月荃灣大會堂舉辦

【本報訊】區域市政局將於四月起在荃灣大會堂舉辦共三輯的「粵歌粵劇示範講座」，透過專家講解、藝人示範和珍貴藏品展覽，讓觀衆認識各種形式的粵歌粵劇。

首輯講座命名為「廣府民俗歌謠系列」，安排於四月十三日和五月十二日舉行。第一講「廣東木魚、南音和說唱藝術」由資深粵劇藝人阮兆輝和專欄作家魯金主持。講題環繞「木魚」起源、「南音」歌詞格局和唱法、各類廣東南音腔調和特點以及「木魚」與「南音」的比較。阮兆輝將會即場歌唱示範《男燒衣》和《霸王別姬》，並會播放瞽師南音《客途秋恨》、清歌木魚和三弦瞽師木魚的錄音帶。另從三棟屋博物館借出手抄及木板印製的木魚歌本《客途秋恨》，作者辨識手跡等，現場展示。

第二講「龍舟、粵謳與古腔粵曲」則由粵謳專家招子庸的後人招惜文、粵樂名宿李銳祖介紹傳統廣東藝術龍舟和粵謳。

各場講座門票一律十五元，現已在城市電腦售票網發售，並備少量半價票優待日校學生和年滿六十歲的觀衆。同時購買兩場門票者，可獲八折優待（半價票除外）。訂票電話：七三四九〇〇九。

今日文化節目精選

▲香港中樂團今晚八時在大會堂音樂廳舉辦「四音和鳴」音樂會，演奏曲目有《長恨綿綿》、《青年》、《秦王破陣樂》等。

▲香港芭蕾舞團今晚八時在荃灣大會堂演奏廳演出《林中仙子》。

▲香港話劇團今晚七時三十分在文化中心劇場演出《扶桑過客》，由杜國威編劇，古天農執導，主要演員有黃哲希、王雲等。

▲由「後台劇團」演出的話劇《從世界末日開始》，今晚七時三十分在藝術中心麥高利小劇場上演。

▲話劇《情有獨鍾》，今晚七時四十五分在演藝學院實驗劇場演出，此節目由演藝學院主辦，毛俊輝導演。

▲由演藝學院及香港鋼琴教師協會合辦的「依迪華蘭．艾辛芙鋼琴演奏會」，今晚八時在演藝學院音樂廳舉行。

▲藝術中心林百欣電影院今晚八時四十五分放映影片《自梳契約》，該片由朱里安．杜韋亞執導。

▲「香港女藝術家作品展九一」在中華文化促進中心舉行，展期至本月二十三日止。

▲美國大衛．鶴尼「格林童話」版畫作品，在藝術中心包氏畫廊展出，展期至本月二十七日止。

專訪

「活鍾馗」扮演醉武松

——訪河北梆子名角裴艷玲

本報記者 劉粵瑛

「裴艷玲旋風又來了」，這位曾三度訪港演出的河北梆子名角，以其「文武全才」表演，一次又一次地征服了香港觀衆。而裴艷玲今次的訪港，為戲迷們帶來了兩齣新戲，同時，她的衣缽弟子、大女兒裴小玲亦將同台獻藝，一顯身手。

裴艷玲母女是次隨河北梆子劇團到港演出，由今晚起，一連八場的好戲將在北角新光戲院上演。演出前記者特地走訪了這位闊別香港觀衆一年的「活鍾馗」。

裴艷玲說，這次她為來港演出，專門排練了根據傳統劇目改編整理的新戲《火燒連營》和《武松血濺鴛鴦樓》，這兩齣戲，可以說在她的表演史中將創下兩個「第一」。

在《火燒連營》中，裴艷玲將「一趕四」，即首次一個人飾演四個角色，包括老生、小生、長靠武生三個行當，並分別用梆子、京劇及崑曲來演唱。她認為，這個戲的演出難度較高，對她來說是一次新的挑戰和嘗試。

在談到《武松血濺鴛鴦樓》時，裴艷玲亦顯得相當興奮。她說，她飾演的武松，從外型上看，與傳統扮相並無太大的區別，而她則是注重人物的內心活動。裴艷玲特別提到其中一場「喝酒」的戲，她說，透過武松酣醉的神態，以及喝酒時的豪爽，可以將人物的性格活靈活現地反映出來。不過，要醉得真，並不容易，開始她學醉態時，別人看了都說不像，但到節目綵排時，人們都說，她是醉了。說到這裡，她開心地笑了。

裴艷玲表示，她是第一次演武松，而戲劇界亦從沒有女性扮演過武松，例如戲裡有一場武松從鴛鴦樓上打個筋斗落下來的強勁動作，男演員都有所顧忌，而她卻勇於嘗試。

在談到她未來的藝術創作路向時，裴艷玲說，「我有些害怕，藝術是無止境的，即使你現有的成就有多大，但與藝術比起來，還是相當渺小」。她認為，繼承傳統戲劇的精華，通過不斷的研究和創新，是她當前發展自己藝術事業的首要任務。

她說，現在她自己的唱腔中，不僅有梆子腔，在吐字方面還揉合了大量的京劇、崑劇的唱腔，使其聽起來比純梆子腔更有韻味，她希望可在不久的將來，建立起擁有自己獨特風格的「裴派」唱腔。而今年五月，她將前往法國舉辦「中國戲劇」講座，七月，則參加希臘戲劇節，用梆子戲的形式演出《美狄亞》。

現已踏入中年的裴艷玲，在不斷加深自己的藝術造詣的同時，培養女兒裴小玲亦是她的任務。裴小玲九歲起便隨母學藝，十二歲起便與母親同台演出。今天，她也可獨擔大樑，香港觀衆可看到她主演的《林沖夜奔》。河北梆子劇團今晚開鑼，首演裴艷玲的拿手好戲《鍾馗》。

區局演藝新天地計劃 三團體周日沙田獻藝

【本報訊】參與區域市政局舉辦的「演藝新天地」計劃的三個業餘表演團體將於星期日（三月二十四日）在沙田大會堂廣場獻藝。計有天藝管弦樂社的管弦樂音樂會，音樂島的民歌演唱會與郭慧詩少年箏團演奏古箏。

「演藝新天地」計劃於三月初推出，區局發言人說：區局會安排表演團體於星期日在轄下大會堂演出，表演項目可以是音樂、舞蹈、戲劇或任何形式的表演藝術。區局將免費提供基本的舞台及音響設備。有興趣的團體可於區局各大會堂及文娛中心索取申請表格，詳情請電：七二[illegible]四。

重要聲明

本公司為香港唯一代理中國標準豐田汽車系列往中國之豐田產品銷售機構，最近在本港市面流入少量中東標準MS133 I系列皇冠牌轎車，此車系配備噴射式發動機為中東標準，只適合在中東地區使用，並不適合配用中國之汽油，地理環境，故豐田在中國之特約維修點不能提供維修服務，豐田廠方更不接受任何使用此車系而損壞之投訴，為了保障中國豐田汽車用戶，希在購買皇冠牌轎車時認明MS132系列之中國標準車系才能在國內使用及得到適當的維修服務和零件供應。

TOYOTA
丰田汽车
豐田皇冠汽車(中國)有限公司敬告

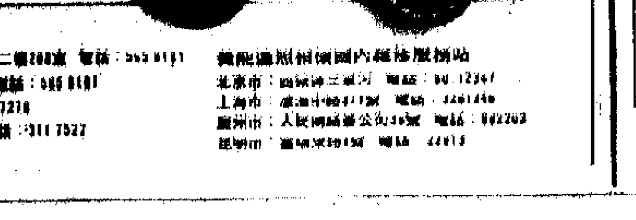
給你十足十信心！

金虎牌糖紙粉
法國製造．經濟實用
享譽三十年．信心的標誌
香港華松化學工業有限公司出品　電話：745 1660(6線)

絕不簡單的科技 包含簡易的操作

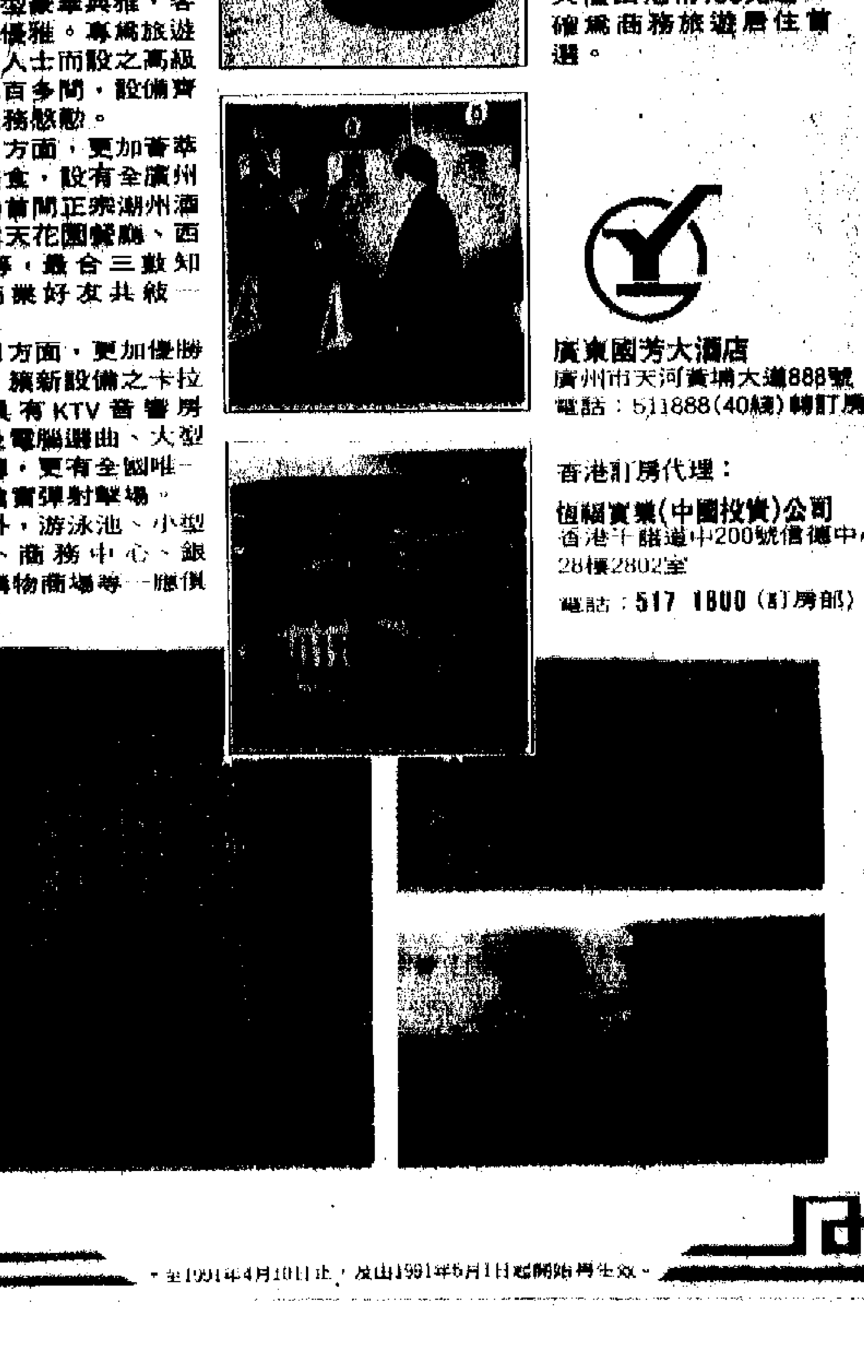
X-700單鏡反光機先進設計包括：
- 程序式自動曝光
- 光圈先決自動曝光
- 手動曝光
- 程序式自動閃光控制
- 曝光鎖
- ±2級曝光補償

X-300s單鏡反光機先進設備包括：
- 光圈先決自動曝光
- 手動曝光
- 全資訊觀景器
- 自動曝光鎖與自拍掣
- 上片無誤訊號



MINOLTA
"萬能達翻內又稱美能達"

廣東國芳大酒店



住房舒適優雅 薈萃中西美食

高達二十六層之廣東國芳大酒店，最新落成。外型豪華典雅，客房舒適優雅。專為旅遊及商務人士而設之高級客房二百多間，設備齊全，服務慇懃。

飲食方面，更加薈萃中西美食，設有全廣州唯一的首間正宗潮州酒樓，露天花園餐廳、西餐廳等，最合三數知己，商業好友共敍一堂。

節目方面，更加優勝一籌，嶄新設備之卡拉OK，具有KTV音響房間以及電腦選曲、大型歌舞廳，更有全國唯一的鐳槍實彈射擊場。

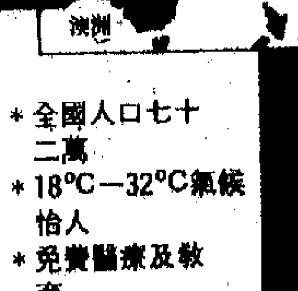
此外，游泳池、小型戲院、商務中心、銀行、購物商場等一應俱全。

新張期內，更以原價六折優待。高雅客房，每天僅由港幣180元起*，確為商務旅遊居住首選。

廣東國芳大酒店
廣州市天河黃埔大道888號
電話：511888(40線)轉訂房部

香港訂房代理：
恒福實業(中國投資)公司
香港干諾道中200號信德中心28樓2802室
電話：517 1800（訂房部）

至1991年4月10日止，房由1991年5月1日起開始再生效



經濟移民
勞工移民
自費留學
旅遊簽證

* 全國人口七十二萬
* 18°C—32°C氣候怡人
* 免費醫療及教育
* 英語為法定及通用語言
* 英聯邦成員國，制度完善

逢星期六下午設有講座及播放錄影帶，歡迎香港和中國等地人仕查詢預約，費用全免。
斐濟共和國移民中心（香港）辦事處
九龍尖沙咀彌敦道117號新樂基商業大廈九樓
電話：721 7331　圖文傳真：721 9100

電話：721 7331

華亭飯店

正宗杭州特式名菜家鄉風味，杭州女名廚主理，重質重量價格公道，歡迎訂座
電：8949705　8949749
香港銅鑼灣納素道9號

百富勤大發神威

沈金

（頭牌手記）

股市先升後回，顯示價位稍高，同吐壓力已比前為大，整體而言，的確需要喘喘氣，消化消化了。

怡和有嫡系買盤頂到實，乃少見之積極，收卅三元，升一元。收市後有一手七百三十四萬一千六百股以卅三元上牌，值二億四千多萬元，為全日最巨型的一宗成交，鍾哥回報，謂此乃怡和附屬的的康樂公司將以前回購的怡和股份再行批出，以符合聯交所的要求。相信是批與基金居多。

炳叔恭喜我，因為我的愛股百富勤大發神威，在如此平淡的市況之下，竟能上升六個價位，以二元六角半報收，成交一千一百多萬股，值三千多萬元，更是百富勤今年來成交最熱鬧的一日。此股之利好因素以前我已講得太多，還是不再重複了。以能量之強觀察後市，估計仍有反覆再升之良機。如果在四月宣布業績前後有低價貨者，是否回吐自己考慮，我則決定繼續持貨，作中線投資。

愛美高又升七仙半，在跌市中，每每是劉氏表演「功架」之時。不過華置九一股證就跌至「一仙不值」。可有膽供股乎？長城電子上市之分包銷反應熱烈，持長城一成半股權的東茗值得留意，昨日逆市升四仙，頗為有勢也。

日資百貨構成威脅

謝芳

（名人專訪）

時至今日，香港的百貨業發展已趨多元化，日資的百貨公司亦如雨後春筍般，不斷增加，且規模頗大，對華資及英資的百貨公司造成了很大的衝擊。日貨充斥市場，在港數一數二的瑞興百貨在這期間所受的衝擊有多少，作為瑞興百貨主席的古勝祥，又是怎樣領導瑞興員工去接受這些衝擊及挑戰呢？

當筆者將有關疑問向古勝祥直接提出時，他面無懼色地細訴這些挑戰。他承認在本港，日資公司很多，也很旺盛，主要是因為在本港開設百貨公司較日本容易，「在日本，日本公司欲在城市開設百貨公司是有很多限制，而香港則沒有這些不成文的限制。」他說。

至於應付的秘訣，他則淡淡地說出，「我的做法其實很簡單，即是用不同的貨品去吸引顧客，避重就輕，人家有的少入貨，沒有的就加強發展。」他認為貨品要特殊，與別不同，就要去發掘一些突出的貨物，例如價錢方便，服裝的價錢是否實際，使顧客認為物有所值，人客是否滿意等，均要考慮。

在瑞興兩間百貨公司裡，所擺設的貨物，例如服裝、皮鞋、家庭用品均是來自意大利、法國、英國、美國及德國等，而電器方面則以日本為主，另外部份來自德國、美國等。在屬下的十間精品店內，所擺設的貨品也是經過古勝祥精心挑選的。

目前，他還打算擴大及發展內地業務，「我希望將瑞興的業務發展到國內，例如北京及上海等地方，現在正傾談有關的條件，相信很快有結果。」他輕聲地告訴筆者有關的計劃。（十一）

交易廣場

（萬語）

佔領市場　商業開發新品種經營不只是起到滿足消費、引導生產的作用，也是商業企業佔領市場、增加效益、提高經營能力和自身發展的需要。——（中）劉玉蘭

顧及風險　考慮獲利的同時首先要顧及風險性，利潤與風險永遠成正比。——（台）耿中琦

新法投資

任風雲

（課股票）

金魚缸內。

「老李，最近有什麼心水沒有？」三嬸眼見大市升得驚人，亦心大心細玩番一兩手。

「買點天堂銀行吧！」老李道。

「有什麼特別消息嗎？」三嬸奇怪地問。

「我得到可靠消息，天堂銀行九〇年出現達一百億元的虧損！」老李將聲音壓得甚低道。

「什麼？虧損達一百億元？是壞消息啊！」三嬸差點叫出了聲。

「你不懂的了，最近大市的投資潮流已出現轉變，虧損是利好消息！」老李仍故作神秘地道。

「有什麼理由……？」三嬸顯然不服氣。

「好消息出貨，壞消息入貨，你聽過沒有？」老李問。

「道……」三嬸仍然顯得十分猶疑。但就在他們傾談期間，天堂銀行的股價已連升四個價位，三嬸只能大嘆望塵莫及。

「三嬸，乃念我們是好朋友，今次介紹多一隻股份給你！」老李安慰着三嬸道。

「有什麼好股？快說！」三嬸緊張地問。

「成功建築！」老李斬釘截鐵地道。

「但市場消息說這間公司出現財政困難啊！」三嬸詫異地道。

「不要緊，總之一定會升！」老李堅決地道。

「為什麼？」三嬸問。

股票是否上升，與打樁活動有很大的關係，成功建築是做打樁的，股價不升才怪！」老李十分權威地道。

電腦業一枚炸彈

盈青

前天華爾街股市暴跌六十二點，箇中原因，是由於IBM（國際商業機器公司）宣布的業績報告，如同投下一枚大炸彈，給整個電腦行業的好景希望一掃而空。

據IBM的報告說，該公司今年首季收入並非如證券分析家預料保持平穩，而是劇跌百分之五十；全年收入不會如預測上升百分之七，而肯定會下降。IBM的問題，幾乎涉及所有產品線，涉及世界各地的銷售。

（跨國企業情報）

IBM的報告還有令人洩氣的地方，因為IBM業績欠佳，並不是因為生意被競爭對手搶走了，而且因為顧客壓根兒停止購買行動。IBM的惡劣業績，在經濟疲弱國家尤其嚴重，如美國、加拿大、澳洲和新西蘭等。而在意大利和法國，也受影響；在日本則放慢；只有在德國，IBM業務才沒有呈現疲弱。

IBM身為美國最大電腦業巨人，它的業績報告將是全美和全球電腦業不景氣的一個警告訊號。證券業分析家擔心，這災難性結果對其他高科技股票而言，也將是個壞消息，使人相信市場還會遭到更多消極性打擊。

一般相信，美國經濟將在第三季好轉，第四季反彈。但電腦業通常比經濟復甦遲一季，要到第四季才有起色。換言之，IBM今年全年業績表現，將是景況黯淡。同時，IBM收入有六成來自海外，但美元轉呈強勢，對其海外銷售也會有不利影響。

物有所值

徐安

（有教得計）

金葉庭以十二款點心響客，是同級食肆較多品種的一間。

灣仔、中區相接一帶，逐漸成為高級消費的集中地，君悅酒店的「海港一號」中餐廳就以頂級規格吸引客人，這裡的點心只有幾款，嘗試的顧客，都要一隻填鴨或者點些小菜；相距不遠的新世界海景酒店滿福樓，點心更是點綴，只有四、五款。比較起來，太古廣場凱域酒店的金葉庭，才像一個完整的「中午茶市」。這裡的收費絕不便宜，顧客看菜牌時輕輕咋舌，但嘗試之後，都感覺物有所值。

只看灌湯餃，每籠三十五元。端上來的時候未知底細，嘗一口湯，才領會真材實料，而泡在湯裡的，還有一截竹笙。

茶也講究。除了用上好茶葉，泡好的一壺茶不放在顧客桌上，而放在旁邊的小火爐保溫，並由侍應不停的斟茶。

「物有所值」四個字很能吸引顧客，難怪這裡午市經常客滿。

殘障服務店

陳清偉

（創業速遞）

殘障者究竟需要什麼特殊服務，香港對有關服務是否足夠，如果好好地研究所欠缺的，是否可以開一家專門性服務店，為他們提供更多特殊用品。

在日本，森波子設立了「助人者之家」的商店，獲得巨大回響與支持。在美國，這類服務也存在。即使福利更佳，國民收入比香港多出幾倍的地方，對殘障者的服務，也不可能百分之一百做得到。

主要想通一點，殘障者與常人的心靈基本上沒有不同，他們可以是身體殘障，心理沒有殘障。一般人需求的服務永無止境，總希望多一點，好一點。殘障人士又有什麼不同，他們怎可能滿足於基本福利，基本的服務條件，更多私人服務，收費服務的介入。對他們來說，是樂於見到的。

只有我們視殘障者為一般人，才能明白他們所需的服務。也只有這樣，殘障者的服務天地，物質世界，精神生活所需，能與一般人同樣豐富，這也有削平一般人歧視眼光的可能。（殘障服務店經營之一）

馬克疲弱

方丞

德國馬克於兩德統一後一直呈強勢的其中原因，是德國政府堅持強勢貨幣政策吸引外來資金。但德國聯邦銀行總裁波爾周二的一席話，使德國馬克匯價弱上加弱。

波爾雖強調無意抨擊德國貨幣統一的最後決定，但他所言的是一場災難，卻導致德國馬克在周二的紐約市急跌和反覆波動，頗令人始料不及。波爾的言論，是否意味着德國的貨幣甚至經濟政策有變，惹人注目。

不過，波爾的聲言對德國馬克構成重大的壓力，甚至動搖市場對馬克的信心。德國過去幾個月均積極支持其貨幣，故蘇聯和東歐政局較早前出現的不明朗局面，仍未有明顯推低德國馬克，但波爾卻破壞了建立多時的堤壩，相信此一貨幣面對的考驗不淺。

（錢金遊戲）

匯市似開始對德國馬克產生看淡的情緒。這從市場有人不大計價的「斬頭」，便可見一斑。在紐約市，有「斬頭」盤在美元兌德國馬克價於一．六四出貨不果，竟跳價至一．六五，前後兩日價相差達一百點子，實屬少見。德國馬克不僅在單邊買賣中散跌，甚至兌日圓與交叉盤買賣也呈弱勢，表現較其他熱門貨幣為差勁。

合併

羅奇

（此地有銀）

股市的潮流興合併，繼匯豐宣佈將股份四併一之後，希慎也準備將五股併為一股。恆指卅三種成份股中，一下子有兩種股份實行將股權合併，在過去是極為罕見的。

為什麼要合併？答案是將股數縮減，令股價增大。匯豐董事長浦偉士曾慨嘆匯豐的股價"賣低於一美元"，似乎太不像話，言談間是認為匯豐股價應增大一些。要達到這個目標，一是不再隨便送紅股，二是將股份票面值加大，從而收縮市場股份數量的供應，使股價較易上升。

對基金來說，也是歡迎大價股的，因為基金買賣的銀碼都比較大，如股價太細，反而覺得"不夠喉"。例如太古洋行有A、B股之分，雖然B股比A股的實際市價平得多，但因為B股為細價股，基金不愛持有，結果只集中買賣太古A，這就令太古A的股價長期比太古B的實際市價高出一成多。大價股的好處，亦盡在不言中了！

風水糾紛

蕎作聲

（中資滿點）

坐火車路過沙田火車站，乘客只要抬頭透過窗向外張望，會被位於半山腰萬佛寺對下的一個裝飾古雅的建築群所吸引，這就是專門提供安放先人骨灰壽位或祖先牌位的寶福山。

寶福山佔地二十萬平方呎，位於沙田排頭村，經專人精心策劃，設計成具中國唐宋時期風采格調與宗教特色的藝術花園。現時擁有物業的發展商，以商業經營的方式，出售壽位、祖先牌位，數量合共三萬個。

為了盡快售出壽位，發展商效法樓宇出售方式，推出分期付款。壽位售價之高低，一如選購樓宇單位之辦法，每個價錢由萬餘元至六萬元不等。

寶福山原本是由中國海外建築工程有限公司負責策劃、興建，為了配合整體環境，建築風格在古樸中不失有藝術味，設計與花費了不少心血。期間卻由於風水問題和宗教團體對寶福山內部結構有不同見解，引起爭論，以致寶福山遲遲未能公開正式亮相。

這些糾紛著實令發展商始料不及。據悉，雖然曾託第三者調解，但收效不顯著。在擾攘多時後，中建公司惟有將發展權出讓給本地發展公司。中建公司的苦衷不是外人可以了解。

彈讚錄

怡策還上市地位　市場上議論紛紜

▲渣甸轉頭牌，掛在霧都，而非太平山下，有如昔日之柔道高手，唔再在乜乜館掛單，而往物物社掛單。是否又是一次擇木而棲？確是一件值得研究之事。大班漏了口風，說是對「九七」仍有顧慮，洋人講一套，做一套已司空見慣。不過，有一着便是總裁「無心之失」，只為了自己之股份，因為買到過晒籠之時，分分鐘玩「私有化」，亦所費無幾。市場上則議論紛紜。

電油分有鉛無鉛　車主可自由選擇

▲電油分有鉛與有鉛，價錢不同，最近油站將有鉛之電油供應予車輛，車主嘩然，乃怕一旦機器會有問題。不過，問題不在於此，在於牌費加到得人驚。加煙草稅乃為懲罰煙民，而加汽車牌費，何嘗又不是懲罰車主，香港地有錢亦被罰，有錢亦被罰，死未！

▲湖北省來港推廣，接着便是海南省，兩個省各具擂場，湖北乃歷史文明多，搞旅遊應該好過搞貿易，光是武昌一地，遠至三國時代，近至辛亥革命，亦有歷史遺跡，搞得好，自是收入可觀。

亞良

重新充電

嘉露

（女行政人員隨筆）

女友安娜約午膳，說開車來接我。心裡有點奇怪：我們這些中環人，來來去去還不是方圓數哩那十家八家館子，何用開車？坐上她的白色"波子"後，她才說："換個地方，上山頂吃吧。"只好從命。

雖是中午，山頂仍有霧，林木卻更顯青葱。安娜忽然滿臉認真地說："我想再去讀書，你說好嗎？""什麼？"我真有點出乎意料，便問："你份工做得那麼好，大機構的女強人，老闆眼前的大紅人，青雲路上風調雨順，為何要作他想？你又不是沒有學位，再拿一個碩士，也不比你這些年的工作經驗值錢呀！"

她說："我也知道。現在如果重回學校，付出的代價不少，學費生活費固然要花上幾十萬，但比起這兩年內要犧牲的年薪花紅，便只是一個小數了。付出的這筆錢和兩年內中斷了的生意往來關係，如以金錢衡量，這筆投資可能很不化算。"她顯然已認真地想過、算過。

"那為什麼？""也許是做得倦了，累了。每天從早到晚，為公司拚命賺錢，當然，我得到的報酬也不錯，不可以說公司虧待我。但日復一日，年復一年，偶然靜下來的時侯想想，我是否已變成一部賺錢機器？我只是在拚命賺，替公司賺，替自己賺，然後又拚命花。"我們這些人誰不是這樣！

"於是，"她繼續說，"我想抽離一陣，重回學堂，呼吸一下新鮮空氣，充充電，解除現在對工作的厭倦和對人生的疑惑。小休一下後，也許便又是一條好漢。"

懶人心態

謝肇文

（小說）

陳有練習氣功多年，頗有心得，也曾在公園義務教別人。最近，他正式利用空閒時間教授氣功。廣告刊出後，有幾個電話打來，其中一個姓張的很有興趣，登門求教。

那是個中年人，最特出的是有個大肚腩，腰圍達三十七吋。他問陳有是否可用氣功為他治病？陳有點頭。

「那麼陳師傅，你利用氣功替我減肥吧，最好能在一個月內，將我的肚腩減至三十吋。錢方面，不是問題。」

陳有向他解釋，一個月內減七吋，絕不可能。他如肯天天努力練功，一年內或可減三、四吋。但仍要配合適當的食療，尤其是運動才行。

「那麼氣功方面呢？」

「氣功用於減肥，也起決定性作用。練功可清除體內過多的脂肪，使血液循環加快，血管內的沉澱物得以清除，自然有效。你學好之後，如能每天堅持練功兩小時，一定成功。」

張先生皺眉說：「每天練兩小時？我那有時間？我還以為躺在床上，由你發射外氣，到我醒來就完成，幾次便成功。看來，你一定功力不夠了。」

陳有啼笑皆非。但他有一個教氣功的同門，據說學的人不少。為了好奇，陳有問他有什麼成功的秘訣？

「剛才你看見那人，是有神經衰弱的，我已為他治療十次了，由於有效，他經常來呢。每一次，我叫他躺在床上，由我指示他逐步放鬆。有時他十分鐘就入睡，醒來十分舒暢。」

「但放鬆是可以學成自己回家練呀！」

「不錯。而且學一套只需五百元。但他來一次二百元，十次就二千元了。」

「為何他那樣愚蠢？」

「你還不明白嗎？要自己動手練功，他們決不肯的！」

「唉！」

曾經擁有

（月小說）

注定如此

「我只覺得，我對她不起，」國道：「如果我不是回去讀書，像哥哥弟弟那樣，留在日惹，她就不致於經歷這許多艱辛了。」

「國，事情說不回頭的。」母親說：「而且世事也難料，誰知道，如果你留下來，又會發生什麼事呢？」

「總會不同吧，」國道：「如果我留下，現在的妻子，就是萍了。」

「你沒有留下來娶她為妻，就是與她無緣。」媽媽道：「我不知道你相信不相信緣份這回事，相信不相信命運？我活到一把年紀，世事見多了，我相信呢！」

國沉默，這些事，他搞不清。

「假如你真的留下來，娶了萍，又可能是另外一回事呢。」母親說：「你不知道，她嫁後不久，就死了丈夫嗎？」

「我知道，」國道：「她很不幸，如果她不是嫁這個年紀大的人，就不會這樣吧！」

「不，注定這樣的！」母親道：「如果是你，剋的就是你！」

「不會吧？」國發覺母親太迷信了。

「不會？你記得她的樣子嗎？她額長得又高又平，像一塊鏡子般，人家叫做照夫鏡，注定是剋夫的！」

「媽，未必是這樣吧？」國覺得媽這樣說，太無稽了，而且，太傷害人了。

「人家都這樣說的，」母親說：「這樣的事，寧可信其有，不可信其無，所以，你幸而沒娶她。現在不是很好嗎？娟是個好媳婦，你們都有兒有女了，你還想萍做什麼？」

「媽，不要誤會，」國道：「我不是想她，只不過，畢竟是老朋友，別後三十多年，知道一點近況，或見面敘敘舊，也是人之常情罷了，我並沒有其他意思的。」

「人的感情，可很難說。」母親搖頭。

（七）

烏龍俠士

鵝山青

（說部新編）

張祜和崔涯應試不第，相攜遊賞江淮之地。在那裡，他倆使酒罵座，嘲罵時下的人；又或誇耀自詡，稱為俠士。崔涯就有「俠士詩」道：「太行嶺上三尺雪，崔涯袖中三尺鐵；一朝若遇有心人，出門便與妻兒別。」雖是紙上的豪情，倒也贏得了「崔、張真俠士也」的美譽。

一夜，張祜在家獨酌，一個佩劍提囊的漢子推門而入。對張說：「這裡莫不是張俠士的府上？」「然也。」張祜答道，並揖讓怪客坐下。

怪客坐下，神采飛揚地說：「有個仇家，我已追尋他十年之久，今晚終於被我手刃了，快何如之！」指着革囊說：「這就是那傢伙的首級。」細看來，還在滴着血。於是兩人開懷對飲，張祜賀他得雪十年之恨。怪客道：「未了也，此去三四里，有一義士，如能報他，才算是恩仇了結。聞俠士高義，願借錢十萬以報之。此後，赴湯蹈火，惟公之命，在所不辭！」張祜被怪客引為知己，極是快慰，便傾其所有，送了十萬錢給他。怪客道：「從此恩仇了卻，不亦快哉！」留下革囊，相約回頭再飲，便飄然而去。張祜候到五更，還不見怪客回轉，又怕革囊中首級，會惹官非，便叫家人打開來看看，不料，囊中只是一個豬頭，哪裡是首級。從此，張祜不敢自稱俠士了。（取材自馮翊子《桂苑叢談》）

天塹夕陽紅

（歷史小說）

三〇　南北媾和

接着趙構的行轅到了鎮江，立刻到江邊巡視，虞允文等趕來相迎；奏陳江北軍情，說已着各軍分頭而返，以到達戰前原地為度。金軍前派和使前來，報說已殺了金主，各軍皆退，要奉新主，決不再來南侵。即日北撤。看來北廷一時未定，新主自以媾和為上，大抵不久就有金廷和使奉詔而至。

「虞卿所見誠是。」趙構說：「各軍北進，當勿濫殺，只以到達戰前駐地為度。金軍既乏戰志，即使有些地方不守，亦未宜再進。」

傳旨發內帑犒三軍。

行轅把皇上的意思，修成文書，飛騎齎往各路，因此吳玠所守大散關等處，也即恢復原狀，這邊則廬州、楚州等地，宋軍相繼前進，到達了戰前的駐地。江南軍民，無不興高采烈，到處燃放爆竹，慶賀再見太平。

趙構在長江邊巡視，由葉義問、虞允文等人隨駕，以備垂詢。

這日到了金山前面，金山在江中矗立，虞允文說：

「當初車輪戰船，都藏金山之南，江北見不到，能見的只有金山上的旌旗，那天估計到金主完顏亮已到江邊，正預劃渡江，便揮水軍出而揚威，腳踏車輪，如飛而出，在江心游弋來去，這是第一次讓金兵見到我軍水師有此軍容。自此而後，江北寧靜，突然傳來了兵變的消息，金主被殺，金軍大將完顏元宜遣和使過江，聲明停戰北撤，不再南犯，來得突然，為防有詐，臣親自北去查察屬實，隨即令各軍北進。……」

虞允文正滔滔不絕，趙構忽覺頭眩目眩，說有些不適，怕是感受風寒，於是登車回行轅。趙構年老，已八十歲，群臣不免緊張，一時手忙腳亂，幸得即時平復，太醫用了湯藥，說稍有外感，肝陽上升，不妨事的，休息數日便好。群臣都說不如回轅，可作凱旋。（二四四）

小說林

海灣春早

辛海

一　他愛海灣

海灣沙灘的清晨，每一季有每一季的情狀與氣勢。春之多霧，夏之明朗，秋之玲瓏，冬之淡墨；有時在每一季裡的每一天，也會呈現不同的景色。

比方今年今天的春晨，那與春俱來的霧氣，就不曉得藏躲到什麼地方去。金色太陽光，在七點鐘剛屆，便歇盡本能，把海灣山坡上的幢幢大廈的窗玻璃照得閃閃發光；把海浪和樹叢彰顯得一片湛藍與新綠；把大片黃沙鍍成金沙……

他愛這個大海灣，竟會成為它身上的居民。怎麼也不會想到——自己一年前，在大型機械工廠裡調校機床，傷掉最重要一隻右手，從技師的位置掉下來；得到一筆傷殘保險賠償，和一筆恩恤金，右手從此報廢。

可幸者，是他的哥哥在著名風景區，海灣大廈，別墅林立下面山坡路岩石旁弄一間石屋，屋後便卧着小園圃，種植花卉盆栽，而石屋則用以開士多，售賣一些罐頭、包裝食物，也有水果，更多的是供應鮮花，即哥哥和嫂嫂，還有姪兒要移民，恰巧逢上弟弟傷手，不能再做技師，便把此小園屋，或者說小園店，半賣半送，三數十萬元，便讓他以此為歸宿，為謀生工具。

至於老媽，哥哥和嫂嫂帶着她移民去了。

就留下他和早年嫁後遇人不淑的妹妹。她回歸外家，一直在哥哥的小園店做助手。其實買貨賣貨，差不多由她充當。每月，她拿到四千元的薪金。店子由哥哥變弟弟掌管，對她來說，沒什麼變化。她最遺憾的是老媽移民，慈親遠去，只能和半殘廢弟弟相依為命。她每天傍晚關上店門，便搭車回赤柱照料讀中學的兒子。

他愛這個大海灣。認為自己不幸半殘廢，失掉多年苦學苦磨得來的機械工程技師差事，但能有機會在這好風景地區居住，並撐起小店一間，未始不是幸運。

彈鋏歌

十九　石窟奇遇

練彩虹道：「這裡既然沒有什麼武功密笈，咱們就該回去啦。你別忘了……」

練彩虹想要說的本是：「你別忘了表妹還沒有吃早飯呢！」話猶未了，牟宗濤已是接着說道：「不錯，明天就是正日，有好幾位貴客還未見來，今天想必也應該來了，咱們是該趕快回去準備迎接貴賓了。」

林無雙與練彩虹心意相通，練彩虹那句話雖然只是說了一半，她已知道她要說的是什麼了。此時聽了表哥的打岔，不覺心中苦笑：「表哥全心全意，想的只是他的事業，那裡還會記得我呢」？看練彩虹時，練彩虹也是露出了尷尬的苦笑。

牟宗濤正在患得患失，也沒留心她們的神態，一個轉身，便竄出水簾洞了。

一行人出了水簾洞，還沒走上幾步，果然就看見一個扶桑派的弟子匆匆跑來，說道：「牟掌門，請你趕快回去，有貴客到！」

牟宗濤道：「是那位貴客？」

那弟子道：「有好幾位呢。一位是四海遊龍齊建業。還有蘇州陳大俠父子三人全都來了！」

牟宗濤大喜過望，說道：「陳大俠是江南的武林領袖，我還怕請不動他的大駕呢，想不到他老人家不但自己來了，兩位公子也都來了。還有齊老英雄，他一向是四海為家，行蹤不定的，我正愁請帖送不到他的手上，不知他會不會來呢，他也來了，這可真是更難得了！」

那弟子道：「石師叔正在陪着他們上山，請掌門從這裡抄捷徑趕往『五大夫松』相候。」

牟宗濤熟悉路徑，當下便即施展輕功，前面帶路。

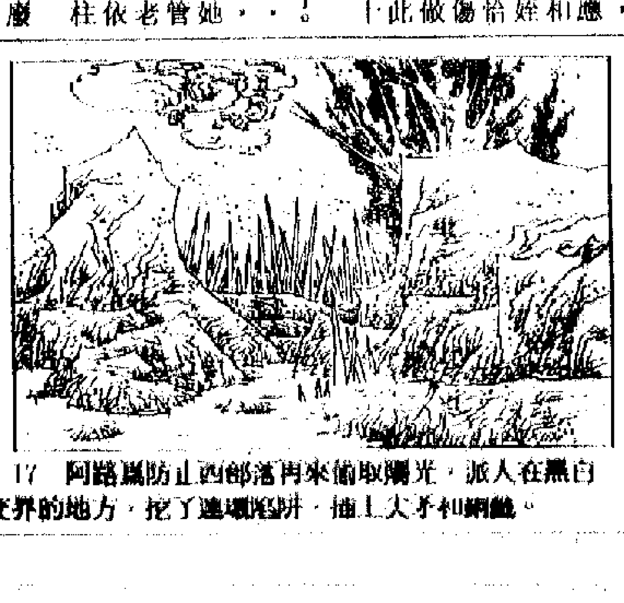
一行人到了『五大夫松』，正好碰見石衛帶領四位貴客上山。牟宗濤與他們寒暄過後，依次替孟元超介紹。四海遊龍齊建業聽了孟元超的名字，忽地哼了一聲。

孟元超不知道齊老頭兒乃是楊牧的長親，甫經相識，見他對自己竟似有不悅之色，倒是不禁一愕。

黑白之戰

（民間故事）

16　阿路指小白牦牛兵來到山寨地點，白牦牛兵用角把牦牛兵寨牆的孔洞塞住了。



17　阿路為防止西部落再來偷取陽光，派人在黑白交界的地方，挖了道壕溝陷阱，插上大矛和網籬。

18　阿路還不放心，又親自在路口擲下纏藤網。他得意地對西邊說："教你們永遠不見光明！"

一九九一年三月廿二日

旭昇紫微好趣拼入圍

七勝常山名駒爭錦標

旭昇紫微好趣拚入圍 七勝常山名駒爭錦標

配腳勝在開心突破金得利九龍之聲舞照跳

孖T專欄 馬澄

周末賽馬仍在沙田馬場舉行，用C跑道作賽，報名馬匹不少，場面頗為熱鬧。孖T兩關編跑第四、五場，頭關「旭昇」乘勇再拚，尾關「七勝」配鵠仔上陣手風順，可作為T膽看待。以下是個人心水提供：

第四場，第四班馬跑一四〇〇米。「旭昇」成問題馬後上仗復出，配羅富全後上僅敗，人馬相當合拍，捲土重來，勇態保持，班次未盡頭，加足手勝，馬膽分子。

同場對手，「紫微」上仗同程採取快放戰略，末段被對手偷襲，復操正常，勇態保持，今仗負磅加重，如改變戰略，可期取勝。「勝在開心」今季演出佳，千四米路程合腳法，目前狀態保持贏馬水準，捲土重來，有力再爭，作配最宜。「好趣」質新當勇，班次不吃虧，今季四仗，上仗千四米後上第三，直路走勢強勁，目前勇態保持，有力加入戰圍。此外，「突破」狀態回勇，易配上陣，必有所圖，而且是冷馬，更未可忽視，拚入一席位置，會有較佳派彩，可以兼顧。

第五場，第一、二班馬跑二〇〇〇米。「七勝」今季已趨向中長途發展，目合腳法，可惜演出欠穩定，又屢遇強手，跑長途更前對手已易，狀態保持水準，有力加入戰圍，可以作為馬膽對象。對手方面，「常山名駒」雖然屬第二班馬，負磅不輕，近況當勇，上仗易配志不在此，復操積極，拍跳見勇，路合，三甲佳選。王廄兩匹馬，「金得利」最近易主但仍在王廄，操練正常，狀態回勇，休息兩個月恢復體力，配搭理想，路合負磅不重，三甲必入之爭勝分子。「九龍之聲」剛戰演出佳，此程合跑，須防雙雙出擊，可以兼顧。此外，「舞照跳」今季大熱，越戰越勇，連捷升第二班，與頂班馬角逐二千米，有備而戰，此程憑兩分零四秒二戰績支持，有力搗亂。

第一場 第六班 一四〇〇米 第一口孖寶頭關

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	傳得妙㊄	4	錢健明	一三〇	廖	7
②	纏綿的☆㊄	6	陳俊輝	一三四	方	6
③	勁樂㊄	8	李易學	一三五	安	4
④	大丞相㊄	10	費柏龍	一三五	賓	4
⑤	肯能★	12	魯賓遜	一三四	岳	10
⑥	威猛㊄★	11	葉楚航	一三二	朱	4
⑦	名星☆▼★	5	唐敏生	一三〇	蘭	6
⑧	多寶藏☆	14	徐貴良	一二五	謝	10
⑨	時來運到★	7	馬佳普	一二四	登	7
⑩	勁猛	9	談樹文	一一七	陳	10
⑪	威上加威☆	13	謝展鵠	一二〇	張	9
⑫	偉得衛星	1	戴利	一一九	甘	9
⑬	皇相★	2	謝偉豪	一一七	林	7
⑭	幸運狐☆★	3	湯寶森	一一六	夏	8

（⑥「威猛」首次戴眼罩）
（馬名下有㊄為第五班馬）

第二場 第二班 一〇〇〇米 第一口孖寶尾關 第二口孖寶頭關

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	富豪★	4	馬輝	一四〇	洲	5
②	長勝名駒☆	1	馬佳普	一四〇	陳	3
③	飛行俠☆	10	謝展鵠	一三九	伍	4
④	阿拉旺☆	2	嚴顯強	一二四	賓	4
⑤	威運福星☆	11	艾法誠	一三四	白	3
⑥	飛虎精神☆	9	魯賓遜	一三三	岳	4
⑦	威飛連☆	6	洪國興	一二九	安	7
⑧	時運佳☆★	8	白禮棟	一二五	蘭	3
⑨	醒睛☆	12	馬泰斯	一二四	許	3
⑩	福壽寶☆★	3	丁冠豪	一一七	簡	11
⑪	世界之星☆	5	謝偉豪	一二二	林	4
⑫	銀鬃烈馬☆★	13	李易學	一一九	登	7
⑬	金戈鐵馬☆	7	梁立德	一一一	謝	4

第三場 第五班 一六〇〇米 六環彩 孖Q頭關 第二口孖寶尾關 第三口孖寶頭關

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	金馬☆★	4	艾法誠	一三九	白	8
②	威采★	6	謝偉豪	一三七	張	4
③	勁駒★	5	徐貴良	一三四	陳	6
④	百發龍☆	9	謝展鵠	一三三	王	7
⑤	寶明威★	11	洪國興	一三二	謝	5
⑥	千變萬化★	8	魯賓遜	一三〇	甘	4
⑦	愛情圓曲★	3	陳俊輝	一二三	夏	8
⑧	確信一號★	10	錢健明	一一七	洲	8
⑨	海潮之星★	2	馬佳普	一二五	安	5
⑩	快覺時代	12	馬輝	一三三	蘭	4
⑪	勁運☆★	13	丁冠豪	一一七	簡	7
⑫	金輪★	7	胡活士	一二〇	方	4
⑬	茂麗山莊	1	葉楚航	一一九	朱	6

第四場 第四班 一四〇〇米 六環彩 孖T頭關 孖Q尾關 第三口孖寶尾關 第四口孖寶頭關

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	紫微	4	談樹文	一三二	許	4
②	勝在開心★	3	馬輝	一三八	洲	4
③	旭昇	8	羅富全	一二六	謝	4
④	突破	10	謝展鵠	一二四	吳	8
⑤	天馬行空☆	2	湯寶森	一三二	白	6
⑥	超龍★	5	伯嘉	一三二	摩	4
⑦	確利	6	戴利	一三二	王	3
⑧	祿中寶☆	14	丁冠豪	一二五	簡	6
⑨	肯定佳★	11	魯賓遜	一二九	岳	5
⑩	明駿▲	12	唐敏生	一二六	蘭	4
⑪	是日精選	13	葉楚航	一二六	朱	4
⑫	好趣	1	馬佳普	一二三	張	4
⑬	財寶●	7	錢健明	一二二	摩	4
⑭	齊齊發☆	9	蔡鎮威	一一六	登	6

（⑨「肯定佳」首次戴開縫眼罩）

第五場 第一、二班 二〇〇〇米 （維多利亞錦標賽） 孖T尾關 六環彩 第四口孖寶尾關 第五口孖寶頭關

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	好成績☆㊀	6	唐敏生	一四〇	簡	4
②	七勝☆㊀	8	謝展鵠	一三八	朱	5
③	富豪之光☆㊀	10	費柏龍	一三六	賓	4
④	鋼力☆★㊀	2	徐貴良	一三〇	甘	4
⑤	常山名駒☆★	1	伯嘉	一三〇	摩	5
⑥	眼鏡世界☆★㊀	5	丁冠豪	一二四	簡	6
⑦	金得利☆㊀	4	戴利	一二九	王	7
⑧	雷霆☆★	12	白禮棟	一二四	蘭	4
⑨	順勢而出☆★	9	謝偉豪	一二二	伍	4
⑩	九龍之聲★	3	湯寶森	一二二	王	6
⑪	舞照跳▲	11	談樹文	一一三	許	4
⑫	異國王子	7	馬佳普	一二七	登	5

（⑨「順勢而出」首次戴眼罩）
（馬名下有㊀為第一班馬）

第六場 第三班 一二〇〇米 第五口孖寶尾關 三寶頭關 第六口孖寶頭關 六環彩

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	黃金時代	6	馬輝	一三九	蘭	7
②	周年好運☆	10	唐敏生	一三八	簡	3
③	車中霸☆	1	謝偉豪	一三三	安	4
④	馬至尊☆	9	湯寶森	一二八	白	4
⑤	萬紫千紅★	4	馬佳普	一二七	摩	7
⑥	發得威☆	8	伯嘉	一二六	摩	4
⑦	信心十足	3	艾法誠	一二五	夏	5
⑧	九龍之寶☆	2	戴利	一二三	王	4
⑨	氣勢如虹☆	12	葉楚航	一二三	朱	8
⑩	孖寶二世	11	胡活士	一二二	方	7
⑪	傳得過★	5	陳俊輝	一一三	摩	4
⑫	海琥珀	7	謝展鵠	一一六	方	8

第七場 第三班 一二〇〇米 第六口孖寶尾關 三寶次關 第七口孖寶頭關 六環彩

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	益友王子☆	10	徐貴良	一三八	甘	3
②	鴻圖☆★	8	白禮棟	一三七	伍	10
③	讚賞☆	6	湯寶森	一三五	白	3
④	綠茵良駒☆	4	魯賓遜	一三五	岳	3
⑤	吉祥星☆▼★	12	艾法誠	一三二	許	7
⑥	潮州小子	7	謝展鵠	一三一	朱	5
⑦	高力佳	3	伯嘉	一三一	摩	3
⑧	好運來☆	1	胡活士	一三一	方	3
⑨	發得勁☆★	11	馬佳普	一二九	摩	6
⑩	高速度	2	葉楚航	一二〇	甘	4
⑪	龍脈☆	5	李易學	一一八	登	8
⑫	福門☆	9	謝偉豪	一一七	林	8

第八場 第三班 一六〇〇米 六環彩 第七口孖寶尾關 三寶尾關

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	好好皇子☆	9	徐貴良	一四〇	甘	4
②	出水芙蓉★	2	錢健明	一二六	岳	5
③	嘉惑☆★	7	伯嘉	一三五	摩	3
④	乾坤☆★	6	艾法誠	一三五	白	9
⑤	添彩☆	11	洪國興	一三三	安	3
⑥	加州皇子	13	謝展鵠	一三二	登	3
⑦	測量之星☆	3	謝偉豪	一三〇	吳	3
⑧	天然好☆★	5	白禮棟	一二九	伍	5
⑨	旋風	10	魯賓遜	一二九	岳	6
⑩	必得勝★	4	湯寶森	一二八	陳	7
⑪	新領域▲	12	馬泰斯	一二五	許	4
⑫	雙喜臨門☆★	8	蔡鎮威	一一八	朱	7
⑬	跳舞明星☆★	1	費柏龍	一二二	賓	7

（⑨「旋風」除開縫眼罩）
（⑩「必得勝」重戴眼罩）

▲升班馬 ▼降班馬 ★戴眼罩馬匹 ☆自購高價馬 ●越級挑戰馬

謝展鵠出八場 坐騎頗具份量

周末之戰，謝展鵠成為大忙人，不特出足八場，而且實力雄厚，有馬贏固然屬意料中事，贏兩場至三場也屬正常，鵠仔目前已勝出廿四場頭馬，比領前之伯嘉僅少五場，如果本周能追貼兩三場，大有機會異軍突起爭冠軍也。以周末為例，鵠仔八匹坐騎分佈在七個馬房，可見獲練馬師器重，今後不愁沒有實力坐騎。

周末之戰，「百發龍」、「潮州小子」、「七勝」均屬坐位望贏之材，「飛行俠」、「加州皇子」、「海琥珀」仍屬突擊分子，如果要比較爭勝機會，「百發龍」及「潮州小子」兩駒更加突出。

「百發龍」是自購馬，今季七歲方才大熱，演出有如脫胎換骨，而且更有利之處是兩捷仍然未升班，憑最近兩仗後上贏馬走勢，與鵠仔非常合拍，而且後上贏來恰到好處，今次加重磅，跑千六米而且用C跑道，直路較長對此駒更加有利。

另外，「潮州小子」今季操足回勇復出之後，屢拚不遲，最近兩仗獲亞軍，先後負於「更先」及「順利得勝」，後兩駒潛力如何？有目共睹，反而「潮州小子」在第三班舉足輕重，如今強手已去，而本身小休兩個月，體力恢復，最近拍跳起功夫，狀態經已回勇，再配鵠仔上陣，上仗走勢證明合拍，憑一分十一秒一佳績支持，在今仗對手之中，坐位望贏，總之，今次捧鵠仔，聰明之舉。

賽馬消息

「信心十足」狀態勇，但夏志信的馬匹，馬迷有十足信心捧場乎？

第四場	⑧旭昇
	①紫微 ②勝在開心 ⑫好趣 ④突破
第五場	②七勝
	⑤常山名駒 ⑦金得利 ⑩九龍之聲 ⑪舞照跳

馬輝搏霹靂黃金時代 信心十足馬主昨探班

大摩寄望高力佳 白廄金馬三甲材

大內探子 榮少

●羅國洲馬房主帥馬輝，今次有機會爭取一口孖寶返來，第二場的「霹靂」和第六場的「黃金時代」，大戶來料稍有料到，況且兩駒均有分頭，值得睇好捧場。「霹靂」經過上仗拚搏之後，火氣更勝一籌，羅國洲近期對牠的食料情況，異常緊張，幾乎日日都要檢查料盆，馬本身經已做足曬準備功夫，跑一千米直路賽，路程首本，雖然負重磅上陣，仍值睇好捧場。「黃金時代」正值當打之時，上賽九七五米，在馬輝胯下跑入位置，事後人非常之開心，連日再加料催谷，原班配搭上陣，取勝機會仍在，半冷門馬膽材。

●夏志信馬房的第三班馬「信心十足」，馬主昨日下午入馬房探班，睇吓自己心愛駒的狀態，肥佬夏親自招待。據手足來料稱，此駒一二〇〇米賽事路程合適，今仗不成熱門，仍有重視價值。

●大摩馬房昨日下午被抽料化驗，據手足稱，大摩馬房今次參戰馬，除了尾兩場的「高力佳」和「嘉惑」兩駒，狀態較為突出之外，其餘各參戰馬，狀態俱見平淡。大戶稱，「高力佳」在新馬場合贏「足才」，直路望空跑如入無人之境，顯然其質在第三班，絕不成問題，今次有備而來，能亂大局者，非牠莫屬。

●白理維馬房的第五班馬「金馬」，腳患經已好轉，上仗跑快活谷千八米，雖未有表現，但沿途走勢甚佳，拚後即加強琢磨，火氣更勝一籌，老馬有迴光勇，今次有備而戰，三甲機會甚大，同場對手只忌「威采」和「百發龍」兩駒而已。

●陳廄的「長勝名駒」，早期曾扭傷了膊子，雖近日好轉，但手足稱，此駒目前胃口仍見平淡，唔多肯食料，馬身見瘦削，今次上陣，不宜期望過高。

●羅國洲馬房的「勝在開心」，上賽贏馬之後，雖然狀態仍見保持，但馬身肥了多少，今次上陣，連捷機會不大，成為熱門更不宜期望過高。

馬房消息介紹孖QT佳駒

金馬確利七勝穩膽

配腳百發龍紫微旭昇九龍之聲

馬房雷達 阿森

●沙田明天八場賽馬，出馬多達一百零三匹，場面仍然異常熱鬧。澳洲名將湯寶森登場，此子來頭甚大，而明賽有六匹坐騎，實力不弱，有機會一出即勝，值得留意。昨日下午馬匹行街後，馬房老友介紹今次的孖QT馬膽為「金馬」、「確利」及「七勝」。

●第三場第五班一六〇〇米，出馬十三匹，孖Q頭關。白廄老友介紹「金馬」做馬膽。「金馬」上賽跑快活谷千八米被捧成次熱門而慘敗。白廄的老友說，此駒上賽倒灶，入直路被撞，敗於意外。賽後，評分一分也沒減，可見備受重視。而馬房在復課之後繼續做功夫，要再拚個明白。值得追捧。

配腳方面，白廄老友介紹「百發龍」、「寶明威」及「茂麗山莊」。

●第四場第四班一四〇〇米，出馬十四匹，是一場甚具均勢的賽事。王廄老友表示，「確利」質態超群，可以做馬膽。「確利」是上季的自購配售馬，整季沒有出賽，但今季一出即勝千四米同程，而且贏馬過程非常輕鬆。結果贏馬後要加十二磅，可見備受重視。王廄老友說，此駒勝後休息了兩個多月，據說腳部有事，但是近期又見積極做功夫，試閘走勢出色。今次操足再出，連捷機會甚大，可以放心做馬膽。

配腳方面，可以考慮「紫微」、「勝在開心」及「旭昇」。

●第五場維多利亞馬會杯，一、二班馬跑二千米，其中一半是二班馬。朱廄老友提供「七勝」做馬膽。「七勝」今季改向長途發展，表現甚佳。最近三仗，得了兩次亞軍，而落敗的一場二四五〇米大長途，入直路受阻，敗於意外，不足為據。朱廄老友說，謝展鵠今次捨「舞照跳」及「異國王子」而取牠上陣爭杯，顯有見地。對手不算太強，贏馬機會相當大，馬膽佳選。配腳方面，朱廄老友提供「九龍之聲」、「舞照跳」及「異國王子」。

好世界投賓康

馬會賽事秘書處經理周永漢昨天下午宣告，陳毓麟馬房的「好世界」轉入賓康馬房。

晨操精選

勞楚令

周末八場賽事出馬多，場面熱鬧，昨晨是最後試跑，現選評如下：

「大丞相」費柏龍試兩段，步頭輕爽有勁，神態異常活躍，此駒轉入賓廄之後的確有顯著進展，今次在最低班出戰，當然要留意了。

「威上加威」謝展鵠試三段，前兩段按住韁繩，但馬兒自動搶衝，低班難得有好狀態，此駒近況的確轉勇，今次由鵠仔上陣，有鬥志有活力有功夫，此駒亦應有水準演出，仍值得重視。

「百發龍」謝展鵠試三段，兩捷之後狀態仍保持勇健。

王兆旦今季戰績不俗，而且有佳態的馬匹喜連續拚搏，所以今次「百發龍」仍堪留意。

「寶明威」洪國興試三段，雖然按住韁繩跑來，速度不甚快，但氣勢勁力俱佳，大熱當起，有力與對手一戰。

「好趣」馬佳普試兩段，拚後走勢更見順暢，此駒仍未見底，今次路合磅輕有備戰，不勝亦應有位。

「添彩」洪國興試三段，步幅開揚，有氣勢有勁度，成熟與狀態俱已達爭勝水準，由洪國興上陣必然成為冷門，正合寡後胃口，有力亂大局而推翻，切，值得小敲。

「必得勝」由湯寶森試三段，老馬有迴光佳態，步頭硬朗有勁，末段將到終點時稍為推騎，馬兒反應亦佳，今次有好手押陣，可作半冷門小敲。

「潮州小子」謝展鵠，與「有實力」同跳兩段，走勢悅目，狀態保持上賽良好水準，朱廄馬戰意強，有機會必爭，令次此駒仍有力搶入三甲一席，投注特別彩池值得兼顧。

「周年好運」唐敏生試三段，一氣呵成跑畢全程，大熱當起，以馬論馬不勝亦應有位。

「霹靂」馬輝試三段，勇態保持，全程走勢悅目。此駒跑一千米直路，是首本，令次雖然負重磅，但仍然有力與對手周旋，值得選取。

「七勝」謝展鵠試三段，前兩段按韁緩馳，末段轉入直路之後才加速衝前，過終點後餘勢仍強，狀態甚佳。

「鋼力」徐貴良試三段，前段拉慢，中段稍放，馬兒即疾馳而去，末段勁力仍強，狀態復起。

同場名氣馬多，此駒必有分頭，可以小敲。

伯嘉周末騎五匹馬上陣，實力頗強，值得重視

賽馬初步預測（阿森提供）

第一場	⑤皆能	④大丞相	②纏綿的
第二場	①富豪	②長勝名駒	③飛行俠
第三場	①金馬	④百發龍	⑤寶明威
第四場	⑦確利	①紫微	②勝在開心
第五場	②七勝	⑩九龍之聲	⑪舞照跳
第六場	②周年好運	①黃金時代	⑫海琥珀
第七場	①益友王子	⑥潮州小子	③讚賞
第八場	⑥加州皇子	①好好皇子	③嘉惑

騎尼（右）、白禮棟操肆後聚會，神情各異，點解？

90-91年度練馬師成績表

練馬師	冠軍	亞軍	季軍	殿軍	出賽總數	勝出率%
約翰摩亞	34	26	30	33	277	12.3
簡炳墀	29	36	37	31	341	8.5
許怡	24	21	22	24	197	12.2
岳敦	23	21	13	12	168	13.7
羅國洲	21	22	14	17	221	9.5
方祿麟	19	19	23	26	240	7.9
賓康	19	11	13	11	127	15.0
白理維	17	13	14	11	132	12.9
王登平	16	19	13	11	175	9.1
蘭尼	14	22	20	15	219	6.4
歐金洪	14	18	15	17	168	8.3
林紅飛	14	10	19	13	143	9.8
王兆旦	13	4	9	6	81	16.0
黃汝安	12	11	11	9	128	9.4
張學文	12	9	8	10	99	12.1
伍碧權	11	13	15	12	128	8.6
陳輔麟	11	10	9	6	131	8.4
甘光達	11	6	10	9	120	9.2
謝思燮	9	12	12	12	103	8.7
吳定強	6	8	4	15	83	7.2
夏志信	4	7	9	15	65	4.7
朱寶明	1	11	12	15	126	0.8

（至三月二十日止）

沙田膠地跑道今晨兩組試閘

馬會公布，今晨七時，沙田馬場安妥膠跑道有兩組試閘，路程為一〇五〇米，有十六匹馬報名，其中十一匹為觀察馬匹。名單如下：

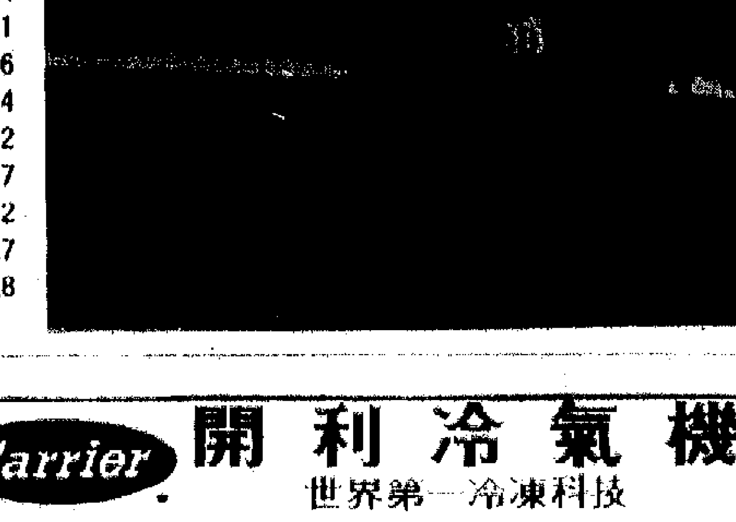
第一組

烙號	馬名	騎師	廄	位
H253	日月金刀＋	謝偉豪	王	3
E079	鴻興	嚴顯強	賓	4
H215	安駿＋	朱定	伍	5
E047	金永利＋B	戴利	伍	6
G411	金龍B	白禮棟	蘭	7
E068	寶必得＋	馬輝	林	8
G329	旺舖之星＋	謝展鵠	安	10
C041	哈哈笑＋	費柏龍	賓	11

第二組

烙號	馬名	騎師	廄	位
H103	旺舖福星＋	謝展鵠	安	3
H093	確雄＋	戴利	王	4
G374	橫財	白禮棟	蘭	5
H047	和味龍＋	唐敏生	簡	6
G351	得利高	謝偉豪	吳	7
G218	長華小子B	葉楚航	登	8
E018	香港英雄＋B	馬泰斯	許	9
H055	勁旺財＋	馬佳普	林	10

註：有B者為戴眼罩馬匹，有＋者為觀察馬匹。



「霹靂」拚後狀態精進，有力收復失地

唐敏生昨晨復課 湯寶森試馬積極

唐敏生告假期滿，昨早復課，第一匹出試的是「周年好運」，見他與新界簡之間並沒有問題，今次排位後所見除了鎮騎簡廄馬之外，尚有蘭尼馬房的座騎。

湯寶森前晚與妻子一同入場觀戰，昨晨復操精神好，先試「馬至尊」，其後「必得勝」、「天馬行空」、「讚賞」一等駒。今次是他來港初顯身手，必定力拚。

電腦 Word Star 5.0 Word Perfect Multimate Lotus 123 dBase IV Symphony Auto Cad C Language COBOL PASCAL Adv. BASIC
英專日語法文

Carrier 開利冷氣機
世界第一冷凍科技
銷售安裝中央空調系統，水冷式柜機及分體機
中央空調設備 通風抽氣系統 冷却運水系統 隔音恒溫恒濕 廠房保養維修 國內貿易聯繫
香港特約經銷承建商：萬興冷氣有限公司
香港九龍勝利道24A地下 圖文傳真：7607834, 7156892
電話：7120217, 7155333 黃小姐或姜先生洽

本公司代理
南韓，日本，台灣之銅版紙，白版紙，白啞紙，玻璃紙，玻璃啞紙，BOPP，鋁箔紙，歡迎國內外會詢訂購。
TEL：3419111 FAX：3415096
冠生發展有限公司
洋紙部：劉先生／鄭先生

Honeywell China Inc.
霍尼韋爾中國公司
各種機電開關、傳感器、光電元件、電磁閥、減壓閥、水處理部件、燃燒裝置、溫度控制器及記錄儀、相對濕度控制器和空氣清新機等。
香港總部聯絡人：鄒錦樂
電話：8325630 傳真：5723132
電傳：67995 HNYWL HX
霍尼韋爾中國公司自控產品部
香港灣仔港灣道32號10樓
國內辦事處電話：
北京：5052208 李樂先生
上海：4330147 任曉明小姐

惠陽地區大外資廠
誠聘國內人員
（一）中文電腦軟件設計者 名校專科畢業月薪港幣1,500至2,000
（二）電腦操作員數名月薪港幣800至1,000
以上職位供應徵者請將近照、履歷、證書影印本寄香港紅磡馬頭圍道21號義達工業大廈六樓C座，合則約見

JEC牌 耳筒機／相機
640N／670／680EQ／660SP／680CSP／AW-90／D，910／D1，TOP-300／D
萬能達，理光，影楓佳牌相機，鏡頭
FS-35，AF-35，X-300S，X-700，28-70MD，50-1.7MD，70-210MD，FX-8／188，YF20，30／D
TOMA牌相機M616，M900／D
Vantage牌相機M 11，920，930
Kinon牌相機AW-80／D，88D，88D
FUNAI富麗牌3000HC-MK1單放機
日本名廠錄像機電視機
L-15，325，427，747，507，508，62DT
TV 2177，2403，2105，2186／7，D21，D25
中孚電器行／利興公司
尚貝灣道205-223號地下電話8850131

三訪莫斯科觀感

京華

去年九、十月間，我再次訪問莫斯科，這是第三次訪問，距第二次訪問整整相隔三十年。這次訪問時間較長，有許多感受。

莫斯科的大街依然寬闊清潔，馬路兩旁種着樹，一些高大的建築物矗立在高空。但馬路由於缺乏維修，許多地方高低不平，汽車顛簸前進。馬路兩旁的建築物外表雖然尚乾淨，但內部裝修已很陳舊。路旁的商店門口不時出現人龍，人們耐心地等候購買緊俏商品。

市民對蘇聯經濟改革的點滴看法

我們訪問蘇聯時，蘇聯的議會和俄羅斯加盟共和國議會正在辯論經濟改革，晚上電視新聞節目也經常報道議會辯論的情況。許多代表各抒己見，概括起來可分為兩種。一種叫激進改革派，是沙塔林等經濟學家提出來的方案，即用五百天時間把蘇聯經濟由現在的以全民所有制為主的計劃經濟改為以私有制為基礎的商品經濟。另一種是以前蘇聯部長會議主席雷日科夫（現已下台）等提出的漸進改革方案。主張經濟改革要分步驟逐步進行，不能操之過急，簡稱漸進派。這兩種意見互相攻擊，熱鬧異常。伴隨經濟改革討論的同時，蘇聯波羅的海的一些加盟共和國紛紛通過決議，不執行蘇維埃聯邦共和國的決議，要求脫離蘇聯而獨立。蘇聯新聞媒介也驚呼蘇聯現正處於政治經濟危機之中。顯然，沒有安定的政治條件，一切經濟改革都無從談起。

關於蘇聯政治經濟改革已談論了多年，蘇聯政府在這些方面也作了一些改革，特別是政治方面，把一些老幹部和不主張改革的人員換掉，但經濟改革的步子不大。在蘇期間我也同一些蘇聯市民交談，聽聽他們對改革的意見和想法。一個年約六十的蘇聯老太太說：「蘇聯政府談改革已有幾年，越改革，市場商品越少。」她不懂什麼叫改革，只希望市場商品能多起來。一位中年的蘇聯工人說：蘇聯領導都是計劃專家，善於計劃，五年計劃執行三年，眼看五年計劃完不成時，新的五年計劃又出籠了，代替了原來的五年計劃。他對現有領導缺乏信心。一個青年出租車司機則認為，改革的關鍵是所有制問題，他說蘇聯有技術也有工人，但現在這些人都沒有積極性，許多工人不好好幹活，因為幹多幹少同他個人的經濟收益無關。如果改為私有制，不但他會幹足八小時，就是每天工作十小時，也心甘情願。

莫斯科的公共交通

莫斯科的公共交通分為地下鐵、公共汽車、出租汽車三類。

地下鐵。莫斯科地下鐵四通八達，價格低廉，乘坐十分方便。遊客只要在地鐵站附近花二十三個戈比（約合三角港幣）買一張地鐵圖，花五個戈比就可乘地鐵任意活動。莫斯科八百多萬市民大部分乘地鐵上下班，逛商店。上下班高峰期平均一分鐘左右就有一輛車通過。許多市民利用乘地鐵時間看報看書。由於地鐵建成時間較長，缺乏維修，噪音較大，至於地鐵何時建成，筆者曾問過許多地鐵站工作人員，沒有一人能回答。總是答曰：「建成很久很久了。」

公共汽車。莫斯科市區主要幹線和市區郊區都有公共汽車通行，費用也十分低廉，只要五個戈比就可乘坐。公共汽車票可在大站附近售票亭買，也可上車後向司機買，買票後自己要在打卡機上打卡，一般無人查票。如果有人坐霸王車，一旦被查出，要罰款三個盧布。巴士較舊，有的座椅破了，也沒有及時修理。

出租汽車。莫斯科出租汽車不算多，在市區尚能找到，離市中心稍遠的街道，就較少。按規定，出租汽車收費按里程表計價，但現在的士司機對外國人基本不用計程表，而是討價還價。通常他開的價是正常價格的三至四倍，否則他就不去。在莫斯科市中心一些外國遊客居住飯店附近，通常停着許多出租汽車，這些司機要求乘客用美元、英鎊、馬克等外幣支付，否則不去。在訪問莫斯科十幾天中，我也碰到一位誠實司機，年約七十歲，當我告訴他要去的目的地後，他就立刻下旗。過去我花十個盧布的車程，用計程表只需三個盧布七十戈比，我付給他三個盧布，他一再表示感謝。（上）

偶然想到

郎董

一度把人分為好人和壞人兩類。我也按這個思路看人看事，曾說：「只要不整人就是好人；即使整過人，只要是奉命而非存心，不加碼，不趕盡殺絕，把人整死，就還不算壞人。」

今天我對這尺度有些動搖了。因為長此以往，到處都似乎只見「好人」在整人，不知道誰是壞人；而整人的人則分明始終說：凡挨他們整的都是壞人。

魯迅說過有官魂，有匪魂。

一般說來，這兩魂是對立的。經常批判的「江湖氣」近於匪魂。江湖重義氣，「為朋友兩脅插刀」，是匪魂；官場多背信棄義，在朋友脅上插刀，是官魂。「敢做敢當」，殺人後在壁上大書，某某所為也，是匪魂；敢做不敢當，文過飾非，推諉罪責，是官魂。「二十年又是一條好漢」，視死如歸，是匪魂；文官愛錢（又怕死），武將怕死（又愛錢），隨時倒戈，改換門庭，是官魂。

兩魂也有相通之處：「要做官，殺人放火受招安」，是匪魂通向官魂；「匪來如篦，官來如薙」，則是官魂凌駕於匪魂。匪成官，更惡於常官；官成匪，更惡於常匪。

子曰：四十而不惑。

或好，還是不惑好？

有所困惑，則有要求擺脫困惑的努力。不再囿於己見，不再囿於成見，也就是不再惑於己見，不再惑於成見，從萌生懷疑到求知求解，這是好事。

倘不感到困惑，無所懷疑，也許正是束縛於陳說，僵化於自是，自以為進入不惑的境界，也許正是大惑。

有「大惑不解」之惑，也許倒能真的達到大不惑。

不怕自以為「惑」，就怕自以為「不惑」。

幾年前寫過建立「文革學」的芻議，以為其中應有一支「江青學」。這只是作為舉例，並不是說值得研究的「文革」人物只有一個江青。如姚文元其人其文其事，即使不作為「姚文元學」，也可以姚文元現象列為專題。姚文元早年寫文藝評論，更多是寫雜文，怎樣從雜文而大批判，從雜文而黨八股，這個「麻雀」是值得解剖的；他的雜文雖然寫得平平，在當時也還算可讀的，他的黨八股，他的大批判，則比起同類貨色來，幾乎還無出其右者（這麼說，可能王力先生等不太服氣）。這樣的研究，不僅有「文章學」方面的意義，也有社會學、政治學方面的意義。

至少對某些人來說，姚文元是可作借鏡的。

大熊對大象

張散

華盛頓一名政論家向美國民主黨拍胸口說，有一個錦囊妙計足可以在一九九二年大選中打敗現任總統並準備蟬聯的喬治．布什。盡管他最近在海灣危機打了勝仗，並且打算起用黑人總參謀長鮑威爾來替換現任副總統奎爾，民主黨只要三顧茅廬邀請此人出馬，一定可以將布什拉下馬來。

錦囊一經打開，原來此人推薦的總統候選人，乃是現任海灣戰爭總司令、綽號「大熊」的施瓦茨科夫，用大熊對付共和黨大象，被認為是神出鬼沒的高招。

這位政論家還舉出了美國歷史上實例。共和黨總統林肯在南北戰爭結束後競選，幾乎被充當民主黨總統候選人的一位北軍將軍擊敗；第二次世界大戰之後，民主黨和共和黨都出盡八寶邀請艾森豪威爾作為本黨候選人競選，可見打了勝仗的將軍始終會受到崇拜。

當勝仗的總統當然也會增加聲望。杜魯門在第二次世界大戰時下令在日本投擲兩顆原子彈，果然又多當了四年總統，直到打不贏朝鮮戰爭才下台；布什這次對海灣戰事的指揮也會贏得聲望。

但是布什也並非沒有問題。目前距離九二年大選還有十八個月，在這一年半時間內，勝利的衝動在全國會逐漸淡化，隨之而來的必然是各方對經濟多表不滿，並非有利。

反觀大熊，則將是聲望益隆。但困難是他曾表示無意走上宦途，情願留在軍中和家中得些溫暖。現在要看民主黨能否搬他出山了。

《罨颯公主》前言

高旅

唐明皇生了三十個兒子，除太子居東宮外，都住在「十六宅」，一稱「十六王宅」，因為當時封了十六個王，都住在一起，在長安城東北角圍了一個小城，分成若干院子而居。「十六宅」就此變成了固定的名稱。三十個兒子的名字，史不盡錄，七個兒子是夭折的，實為二十三人。

至於女兒，則有二十九個，四個早薨，其他都成年下嫁。由於重男輕女，兒子大概是實數，女兒就不見得了，不列於數的不知還有多少。

罨颯公主就是其中一個。這個名字是在唐人鄭嵎《津陽門詩》中發現的。其中有一句詩：「象床塵凝罨颯被」，註云：「上止華清，罨颯公主當為上所寵，聽按新水調，主愛起晚，遺置珍珠被而出，及寇至（按指安祿山造反的消息傳到），倉惶隨駕出宮，後不知省。及上歸南內（按指明皇自蜀初歸長安時居於南內），一旦入此宮，而當時罨颯之被，宛然而塵積矣，上尤感焉。」

明皇二十九女中沒有這個名字。那麼是上一代的老公主？可是也沒有這個名字。清晨奉召到飛霜殿去聽按新水調，而且是裹了一張被冒寒而去，甚至進殿後隨手把被卸在「象床」上，若是老公主，恐怕不會如此隨便；再則是清晨按曲，就叫她去聽，算她是親生女兒吧，裹了被起身去見皇帝，頗有任性的少女形象。而明皇的寵愛，也就很明顯了。於是姑且認作是明皇的幼女，晚年所生，即使並不最幼。此時頗能欣賞音樂，大概十四五歲吧？

想到了把她作為小說題材，也許可以敷衍一頓。同時想到了唐代大詩人韋應物，那時是明皇的親衛軍，才十九歲，明皇去華清宮，親衛軍便作鑾駕的導從，那時還似在「一字都不識」狀態，不過是身為世族子弟，得在御前當差而已。有自敘詩為證：「少事武皇帝，無賴恃恩私，身作里中橫，家藏亡命兒。朝提樗蒱局，暮竊東鄰姬，司隸不敢捕，立在白玉墀。驪山風雪夜，長楊羽獵時，一字都不識，飲酒肆頑痴。」韋應物少年時的形象寫得如見其人。

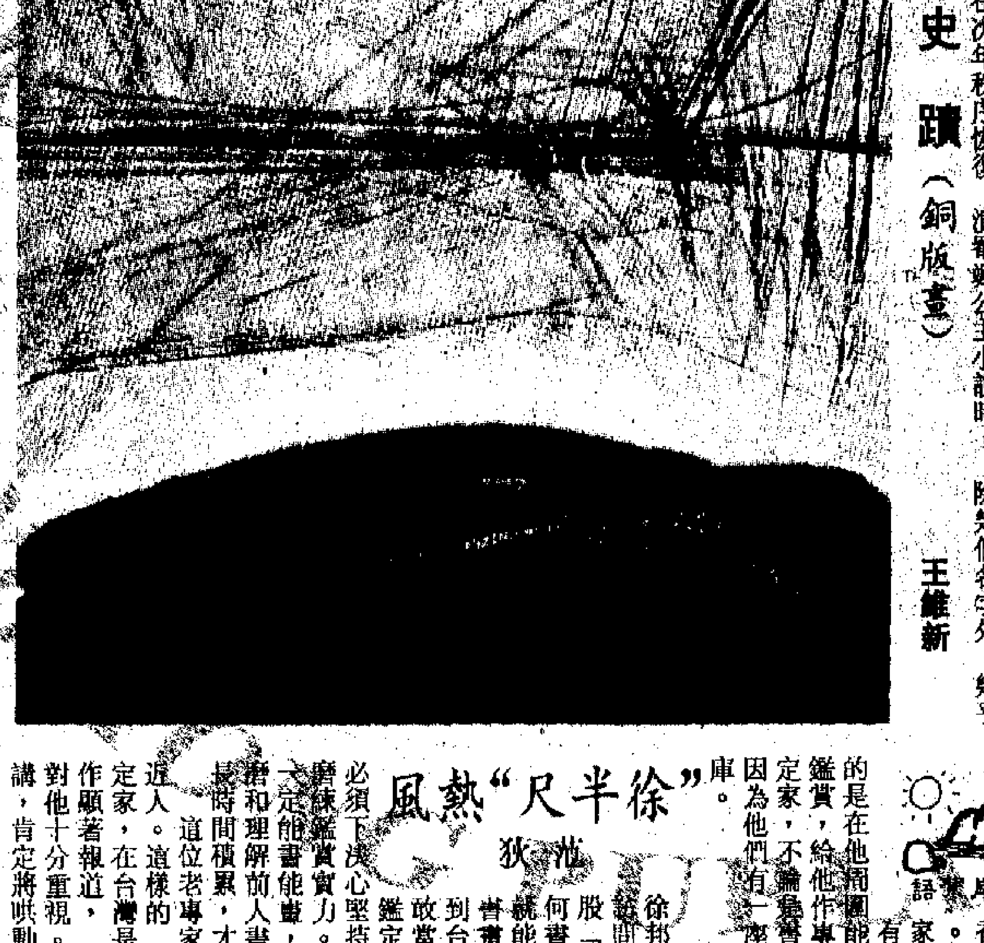
雖然是親衛軍，但是唐明皇入蜀時，不曾隨駕，流落在長安一帶。事平之後，方入太學讀書，得以做官，做到蘇州刺史，還成了大詩人，吟出「邑有流亡愧俸錢」的詩句來。

所謂「一字都不識」，當是指他十五歲入親衛軍時情形，不曾受過教育，到了十九歲時，大約識一些了，否則事平後不能入太學。郭子儀收復兩京，明皇返長安在十月，其時韋應物二十一歲，能入學最早當在二十二歲，即長安在次年秩序恢復之後，二十七歲得到功名，踏上仕階，可以做洛陽丞。

亂後的社會普遍貧疲，「盛唐」至此為一分界線，一蹶不振。潼關內外，「邑有流亡」，正是戰亂最烈地區。韋應物比之杜、李自是後起，但也很關心到民生疾苦，不妨把他拉進來，演罨颯公主小說時，作為一個大角，讓他們在避難生活中鉤在一起，甚至戀愛，大概也不算荒唐。

寫歷史小說，有多種方式，一種是一板一眼地考證得具體着實，最大可能根據史實；另一種則是七分史實，三分虛構，甚至三分史實，七分虛構；再有一種則是除幾個名字外，幾乎全是虛構。其實並無一定的章程，全在作者如何去辦理。若說某種小說應該如何如何寫，筆者向來以為是廢話。

現在把兩個似乎不怎麼相關的人扯在一起，只是定下個架子，至於如何寫，還不曾仔細打算過，只是「走着瞧」——寫下去再說，一面寫，一面發展。這原是向有的習慣，結局如何，自己還不知道，讀者如有興趣，不妨看下去。



史蹟（銅版畫）　王維新

值得紀念的島嶼

陳同年

島，海中的陸地也。高出水平面以上的曰島，未出水面的曰礁。其接近陸地者多由山脈斷入海中而成，此外或海底火山爆發，或珊瑚蟲的殼體集合，都可以變成島。其孑立大洋中者曰孤島；其集合多數不規則的島嶼在一起的曰群島，如舟山群島、澎湖群島、長山群島、東沙群島、南沙群島、西沙群島等等；其排列成一定規則的曰列島，如嵊泗列島等；三面環海而一端與大陸相連的曰半島，如山東半島、雷州半島等即是。

諸島中最富幻想色彩的是蓬萊三島，傳說是仙人所居，但誰也沒有到過，只不過是神話中的仙境而已。最受人厭惡的是「沙門島」。沙門島實有其島，是在山東渤海中的一個孤島，宋代是放逐罪犯的地方。《水滸》中有好幾處提到沙門島，京劇《三叉口》武打戲，就是以焦贊發配沙門島一事為主要劇情。沙門島之所以可怕，據除了生活艱苦之外，島上還有一條陋規，囚犯例有定額，逾額則取多餘的犯人，活生生投入海中餵魚，隨時有被拋棄的危險云。此事見載於王定國《甲申雜錄》，當有所本。

我國大陸海岸線長一萬四千多公里，沿海島嶼約計五千個，但中國僅是大陸國家，而印度尼西亞卻有「千島之國」之稱。印尼政府曾作過一次調查，他們的領土共有一萬三千五百多個島嶼，但是有人居住的島嶼只有九百九十二個。印尼的領土全部都是島嶼，首都雅加達位於爪哇海和印度洋之間。雅加達之東的「三寶壟」傳是明代三保太監鄭和下西洋到過的地方，故名。

值得一提的是美國埃利斯島，它對華裔移民來說是非常值得紀念的地方。埃利斯島在紐約港口，它是由三個連在一起的島嶼組成。早期外國人移民進入美國，必須先在此地接受身份測驗而被決定可以接受，或被拒絕而將受到遣返的地方。從一八九二年至一九二四年之間埃利斯島是進入紐約的主要港口。在移民入境的高峰時代，平均每天有五千人通過這個關口進入紐約。最多的一天，有記錄可稽的一九〇七年四月十七日，就有一萬一千七百四十七名移民在此辦理了入境手續。後來在二十年代廢棄停用。至一九七五年它被交給國家園林管理局，經過長期建設整修，耗資一·六億美元，建成了「移民博物館」，陳列了早期移民的有關紀念物品，向公眾開放，成為旅遊參觀的地方。

得道者不孤

石夫

孔子有言：「德不孤，必有鄰。」孟子也說：「得道者多助」。用現代語言詮釋，即：堅持真理，伸張正義的人必然受民眾支持和愛戴。歷史上這樣的人不少，北宋鄭俠即其一。

本欄講過鄭俠辭官和獻《流民圖》的事跡。他為民請命作出了貢獻，可是自己則丟了重要的官職，還因「擅發馬遞」被下獄查辦。然而鄭俠執意不回。當呂惠卿代替王安石執政之日，鄭俠又向神宗獻了兩幅圖，題為《正直君子邪曲小人事業圖》。前者繪了唐代賢相魏徵、姚崇、宋璟，後者繪了奸相李林甫與盧杞，並附有五千言的奏疏，痛陳時政得失，民間疾苦，並指責呂惠卿禍國殃民。呂惠卿大怒，奏明神宗，將鄭俠貶官外放到汀州（今福建長汀縣）。

鄭俠直言敢諫卻贏得很多朝臣讚賞。御史台官員楊忠信不避嫌疑，往見鄭俠說：「掌言職的御史台緘默無言，你這監門官卻不斷上書令人敬佩。我願意幫助正人。」說畢從懷中取出《名臣諫疏》兩帙授予鄭俠。朝臣馮京、丁諷和王安石的弟弟王安國也都直接或間接地支持鄭俠。此事後被呂惠卿發覺，立案查辦。結果馮京、楊忠信被貶官外放，丁諷被罷官，王安國被放歸故里。鄭俠加重處罰。呂惠卿本想將他處死，還是神宗寬大，說道：「鄭俠所言，非為自身。忠誠可嘉，豈宜深罪。」只是將他流放到更遠的英州（今廣東英德縣）。鄭俠到英州時，住在快倒塌的破廟中，英州人敬重鄭俠，紛紛送子弟從學，並為他起了新居。鄭俠死後，其福州福清故居被命名為鄭公坊，州縣皆設祠祭祀。

不服

胡兵

伙計跟顧客吵架，老闆訓斥伙計：「你怎麼敢跟上帝頂嘴呢？」

伙計不屑地說：「上帝就他那個樣嗎？」

不負責任

「大夫，你說我患了癌症，可開刀後什麼也沒有。」

「沒有還不好嗎？你難道想得癌嗎？」

「……?!」

越縵眼中詞人

吳其敏

讀書如問路取徑，前人之法，宜守宜不守。蓋所謂得失在人，鑒裁由我。倘若抱持一個大原則，博觀約取，恐怕就會無往而不利。不問具體情由，一頭栽向前人沿行舊法，不遵大書，必致小傷。晚清吳中詞林名輩，如戈順卿、沈閏生諸人，言倚聲，必奉《白石詞》為金科玉律。不錯，白石持詞名以當家，精譜律足，不失分寸。但末流所趨，斤斤於一字半字之辨，以為樂府正聲，賴此不墜，便將導人誤入牛角尖裏。李越縵為一世璀燦詞人，初學詞亦曾取徑白石，未幾即已摒棄其法，對當前詞家名輩之所競相奔逐「正聲」，頗置微辭。其言謂：「夫大晟久亡，宮音不正。諸人生千百年後，徒墨守其去上之字，咀含其重濁之音，不計工拙清濁，以為概可被之管絃，亦可謂至愚極陋者矣。」

未讀《越縵堂日記》之先，余知李蓴客，蓋自傾倒於其詩詞之作開始。於蓴客，余喜其《白華絳跗閣詩》以迄後出之《杏花香雪齋詩》；於詞，則自《霞川花隱詞》以至《桃花聖解庵樂府》皆喜之。喜其詩詞之不足，遇其評詩論詞，往往亦加以特別之關注。雖或陳義過高，不輕許可，臧否苛嚴，求全責備，每陷於言過其實，有失公平。但比較仍以具卓越見識者為多。曾自言其於詞非當家，所作殆真詩餘而已。然於此中頗有微悟：「蓋必若近若遠，忽去忽來，如蛺蝶穿花，深深款款。又須於無情無緒中，令人十步九迴，如佛言食蜜中邊皆甜。」發了一陣抽象妙論之後，他乃具體指出：「古來得此旨者，南唐二主，六一，安陸，淮海，小山，及李易安《漱玉詞》耳。屯田近俗，稼軒近霸，而兩家佳處，均契淵微。」又曾謂「國朝談詞推朱陳兩家，伽陵病在熱，竹垞病在陳。顧伽陵勝於竹垞者，筆意靈也。餘子不足數。求與伽陵鼎峙者，其容若及金風亭長乎？」他稱納蘭詞如寡婦夜哭，纏綿幽咽，不能終聽。顧亦不憚遙指其「根柢太淺，每露底蘊。長調猶若不醇。此不讀書之故也。」所得結論乃在「天分殊勝，而學力甚歉。」之寥寥數字。

「徐半尺」熱風

狄光

這幾年，中國書畫文物鑑定家，在香港吃香，在台灣吃香，在全世界文物市場也吃香。一個有真材實料的文物鑑定家，不但有深奧的專業知識，有長期工作的閱歷，而最重要的是在他周圍能有豐富多采的文物資源給他鑑賞，給他作專業性的磨練。大陸的文物鑑定家，不論是書畫的、陶瓷的，都很吃香，因為他們有一座幾乎取之不盡的文物資源寶庫。

八十高齡的書畫文物鑑定家徐邦達先生，已從大陸到了台灣訪問，在島內文物界立即掀起一股「徐半尺」熱風。只要攤開任何書畫的半尺畫面在他面前，他就能判定這幅書畫的真偽。這是書畫鑑賞界給他的美稱。徐老到台北，聽到這個稱呼就說「不敢當」，虛懷若谷。他說，培養鑑定書畫的素養，要有天資，但必須下決心堅持苦學，字畫看得越多，越能磨煉鑑賞實力。他認為要鑑定古書畫，自己一定能書能畫，要在臨摹上下功夫，從中琢磨和理解前人書畫各種筆法之藝術特徵，靠長時間積累，才能提高鑑賞力和判斷力。

這位老專家到了台灣，言論開放，平易近人。這樣的「過目不下數萬件書畫」的鑑定家，在台灣是寶貝級人物，不少報紙為此作顯著報道，「中央通訊社」還預發消息，對他十分重視。徐老預定在台作兩次專題演講，肯定將哄動書畫文物界。

加密信用卡

妙子

信用卡的使用，是付款方式的一大突破，故而很快便從身份的象徵變為大眾化的支付手段。不過，信用卡若一旦遺失或被竊，很易被歹徒冒名頂替支走金錢，使卡的主人白白破財。

為了防止信用卡被冒用，美國培爾通訊研究所推出了一種全新的「加密信用卡」。

加密信用卡，就是當用戶在申請信用卡時，要向電腦說一句「口令」。這「口令」隨便什麼都行，電腦會把「口令」的聲音以數字的方式紀錄在信用卡上，使這「口令」成為那位用戶的「密碼」。

當用戶持信用卡去向銀行的自動提款機提款時，也得同時重複那句「口令」，電腦便會馬上判斷出持卡人是真是假。如果是真的，自能提到款；否則，分文別想到手。

由於每個人的「口令」不同，加上各人的聲紋殊異，所以冒充模仿是不可能的。同時也不用擔心傷風感冒時變聲，電腦還是認得信用卡主人變了的聲音的。

抽煙喝酒嚼煙絲與異性共舞

美首席壽星別具長壽訣

打了百年光棍忽娶少女為妻鑄成大錯

當代珍聞

美國有一個超級人瑞，現已一百廿一歲，仍然健康良好，是美國最長壽的人，也是世界最長壽的人之一。

居住於南卡羅萊納州森林維爾市的杜伯利，出生於一八七〇年一月七日，附圖中他手上持着的一份於一九〇〇年進行的美國人口調查表格可作證明。

凡是長壽之人，則人都會問及他們的長壽秘訣，杜伯利自然不會例外。記者見到他首先就問他這個問題。

「我慣於做的事情都幾乎是不對頭的，像吸煙啦，喝酒啦，嚼煙絲啦等等，我還愛和女子們跳舞。」他如此作答。

奇怪的是，他的這些嗜好在一百歲那一年統統戒掉了，原因並非是受到醫生的警告，而是接受新婚妻子的婉言勸告。原來，他做了整整一個世紀的王老五，到了一百歲才第一次結婚，新娘竟是一個年僅十九歲的小妞！

這個超級人瑞要維持與可作他曾孫女有餘的少妻的婚姻關係，當然很是困難，他倆共同生活了僅兩年，他的妻子便離開他另嫁別人，自然是比杜伯利年輕得多的男人。

「這是我一生之中最大的錯誤，」這個孤獨的老人後悔道，「我真是一個笨蛋，以我這個年紀，不該做出這種傻事。」他現在獨居在一所只有一個房間的小屋子裡，日常生活靠一個侄女照顧。

這個超級人瑞的父親原是一個黑奴，在南北戰爭之後獲得自由。杜伯利出世那年，是美國第十八任總統格蘭特就任後第二年。他的大半生，曾當過鐵路工，也做過水管修理工，在第一次世界大戰期間，曾到法國服兵役。

他的長壽秘訣之

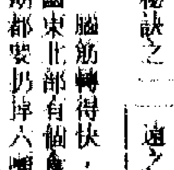
腦筋轉得快，報紙使[illegible]

一，是做你喜歡做的事情，但不要過分。」現時，他的健康仍然很好，為了避免讓人看出他很老，每個月他要把滿頭白髮和兩眼白色眉毛統統剪個精光。

暢敏

魚皮服裝

斐秀



英國東北部有個食品加工廠，每星期都要扔掉六噸鮭魚皮。廠方覺得很可惜，塊塊完整無缺的鮭魚皮被拋棄在垃圾筒內，似乎有點暴殄天物，而且還得花錢僱請工人把這些鮭魚皮運走。後來，他靈機一動，決定廢物利用，把垃圾變金錢，便收集各種鮭魚皮標本，埋頭苦於嘗試將鮭魚皮以科學方法的處理，使之成為可製造皮革的原料。皇天不負有心人，他終於研究出致富的途徑。

他馬上斥資在食品加工廠旁邊修建了一個魚皮工作間，把棄置的鮭魚皮加以消毒處理，漂染清洗後，再制造各類鮭皮褲子、上衣、皮帶、錢包和鞋子等。

現在，這種魚皮製成品已逐漸打入英國的市場。鮭魚皮產品很像牛皮製品，沒有魚腥味，而且價廉物美，好使好用，很受一般人士的歡迎。

無新聞之國

梓青

報紙是人們的精神食糧。每人早上手一份，世界大事、財經金融、本地新聞、明星動靜，盡覽無遺。但位於大洋洲，僅有六千人的小國——瑙魯，卻是唯一沒有新聞的國家，其國內沒有報紙、電台和電視台。

林肯生前已患絕症？

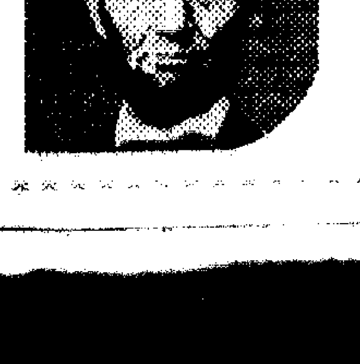
陸林

一八六五年被暗殺的美國前總統林肯（見圖），當時在醫院急救時被醫生剪下的毛髮保存下來，由傷口剪下的毛髮以及頭骨破片共七件，現在正由科學家從這些身體遺物找出細胞並加以培養，以調查遺傳因子以了解林肯生前的健康狀態。

這真是匪夷所思之舉！然而美國國立健康醫學博物館正從事這項研究。這間博物館最近成立了一個專門委員會，認真探討了從一百廿六年前林肯的遺傳因子進行調查的可能及論理上的問題。美國的博物館或大醫院，多數保存有以前總統、名將名人的毛髮和血液、骨骼組織等標品。

據一部分專家說，林肯被暗殺時五十六歲，但是他那時已患有一種「先天性馬爾芳症候群」，即使不被暗殺也活不久。按當時的醫療水平，這種病到五十多歲時四分之一的人會死去。

正因為林肯患有這種症候，所以人瘦長，手和手指也長，背的關節、眼、心臟、血管都有障礙，尤其是大動脈內膜易爆裂而突然暴斃。



「真空菜餚」——飲食業起革命

歐翔

法國烹飪家最著名的數位最權威的掌勺大師傅，聯手推出了「真空菜餚（le sous-vide）」，使得法國人的飯桌上再也不會與往昔一樣。

「真空菜餚」，就是用新鮮的材料，由大師傅親手烹製，然後包入真空塑料袋裡便成。跟現在超級市場裡賣的冰凍食品大不一樣，真空菜餚不需任何「冷加工」，就可保存六到廿一天。顧客買回去後，只要用開水煮上十分鐘，去掉包裝袋，把裡面菜餚倒進盤碟，就可上桌享用了。

真空菜餚的最大特點，就是「把超級廚師親手做的菜餚，從餐廳挪到家裡享受。」因為，真空菜餚無論在質量和味道上，都不比餐廳裡即製即食的菜餚遜色。法國一批最挑剔的美食家，在嘗試後也挑不出真空菜餚的任何毛病。

真空菜餚已大規模進入法國的銷售系統，每年以百分之五十的速度遞增，且已出口日本。法國人自豪地宣稱：真空菜餚是世界飲食業的大革命。

（附圖為法國名廚手托其發明的真空菜餚）

變色蝸牛

騰詩

在古巴熱帶森林中，棲居着許多隨着食物的不同化學成分改變自己顏色的變色蝸牛。

牠們有的像晶瑩的綠翡翠，有的像瑰麗的紅寶石，等等。

棲居在金雞納樹上的蝸牛，除全身閃着紅光綠芒外，還散發出一般金雞納霜的苦味，鳥獸聞到後馬上避而遠之。

廣東的行政區域，解放前分為若干個行政專員公署，每公署管轄一區，區內有若干個縣。新中國成立後，分設地區和與地區同級的市，其下各轄一些縣或縣級市，而這些地區、市、縣的劃分，又經歷了多次的變動。市所在地也可設與縣同級的區，縣與區之下設鄉、鎮，最基層的組織是村莊。各級均有政府組織和權力機關。比較例外的是潮州市是由省直接領導的縣級市，而深圳市的四個區還未批准為縣級區，所以仍無區政府，只有區的辦事處。除此之外，南海諸島中，東沙群島由廣東省管轄，其他

最要命的，是她經常吐胃氣，發出的聲音，猶如豬叫，異常恐怖。

真不明白她這樣做到底為了什麼。但有一點是可以確定的，是她心裡極為混亂

街頭一場「血腥戰鬥」，幾個人被斬傷，倒臥血泊中，往往會招來一大群圍觀者。

如果有一個淌血者倒在這小圈子之中，往往會「只差沒有人人的腳都踏上去」。

我們把這叫做「好管閑事」，也許你以為，「好管閑事」的人到了有關自己、亦關乎大眾利益的事

一架混凝土大車，撞向人行道，把一個人夾在車與欄杆之間，血肉淋漓。

每個月總得要找個時間，冷靜的坐下來，處理各種各樣的賬單，如信用卡賬，水電煤氣費，或是汽車分期付款，供屋等等，雖然明知非要付不可，但總感到那是非常瑣碎又煩的工作，於是，老是心理上在逃避，非弄到最後的關頭，才硬着頭皮

自朋友知道我可以精住肌膚的接觸，能斷定他身體的健康狀態，便在許多場合，都請我表演，他們不明白，我不喜歡這種表演。

主要原因，這種「表演」偶一為之還可，因為它很

是人共有的本能，但一般人不以為意。我說過，這種肌膚之間的接觸（以手搔手），只是人體生物電或生物磁在交流，產生了生化作用，而我的內臟五官較為敏感，所以人搔我彷似有透視眼，實在是一種科學上的活動，完全不算甚麼特異功能。

頭皮的煩惱

軒軒

頭皮是令人常搔頭，促進血液循環。而香港天氣潮濕，應該不十分失儀的，所以一定要設法將它消除。而最關鍵的地方是洗頭

廣東省有十九市

聞知

課本以外

廣東的行政區域，解放前分為若干個行政專員公署，每公署管轄一區，區內有若干個縣。新中國成立後，分設地區和與地區同級的市，其下各轄一些縣或縣級市，而這些地區、市、縣的劃分，又經歷了多次的變動。到了一九八八年，才作了相當大的調整。道區主要是撤銷了地區，代以市的建制。道區別不只是名稱上的。因為地區的行政機構是省級有關機構的派出機關，地區本身不是一個完整的政權，比如說，地區就沒有人民代表大會這個權力機關，對所屬的縣市只是代表省政府監督，而不是直接領導。改為市之後，便成為省與縣之間的中級政權，有條件全面規劃全市的各項工作，同時可以成立市的人民代表大會和人民政治協商會議。現在省政府轄下的是市，市下轄縣，市所在地也可設與縣同級的區，縣與區之下設鄉、鎮，最基層的組織是村莊。各級均有政府組級和權力機關。比較例外的是潮州市是由省直接領導的縣級市，而深圳市的四個區還未批准為縣級區，所以仍無區政府，只有區的辦事處。除此之外，南海諸島中，東沙群島由廣東省管轄，其他屬海南省。

總計廣東全省有十九個省轄市，三十八個市轄區（另有四個辦事處），七十六個縣（其中有三個少數民族自治縣），範圍最大的是汕頭市，共轄六區八縣，其次是廣州市，有八區四縣，再次是肇慶市，有二區十縣，韶關市，三區八縣。東莞市和中山市是省轄市，但其下都不設縣或區。

在下一篇文字中，且把各市的情況略作說明。如你是廣東人，可知道自己是屬於哪一個市？

教學研究的悲哀

敬火

阿Sir話當

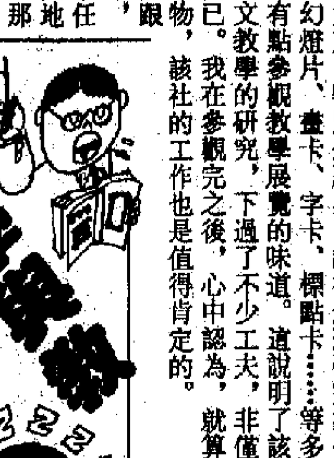
跟一位教育界朋友一道參觀一個教育出版機構主辦的「語文科教具及教材展覽」。這次展覽看來是為推銷主辦機構的出版物而舉辦的，雖然有點商業推廣的味道，但展覽的設計很好，層次分明，說明清晰，圖文並茂，特別是展出了該社通過研究製作出的包括錄影帶、錄音帶、幻燈片、畫卡、字卡、標點卡……等多種多樣的教具，使人看起來有點參觀教學展覽的味道。這說明了該機構平時對本港中、小學語文教學的研究，下過了不少工夫，非僅是出版教科書和補充教材而已。我在參觀完之後，心中認為，就算研究的目的是為了推廣出版物，該社的工作也是值得肯定的。

我把我的看法跟同去的朋友提出來，想不到這位在小學任教的朋友卻只淡淡地回應了我一句：「那些教具和補充教材雖然好，但能用得上多少呢？」我呆了一呆，再問他一句：「為甚麼這麼說呢？」

於是朋友提出了他的看法，香港的教師大都知道多運用教具和補充教材可以提高教學效果，但他們每周要上三十多節課，還要做不少非教學性的雜務，要應付校內、外的一連串的測試，出題目、改卷、計分，總是忙不過來，他們還有多少時間用來考慮運用教具和補充教材呢？因為，如要運用，便要特別備課，便要在上課的時間其他環節壓縮時間，教師實在不易做到，活動教學法難以推動，也是同一道理。

朋友還進一步補充說，「參觀這次展覽的人，對教師手冊和學生練習冊的答案可能比別的展品有興趣，因為這兩種東西他們最用得上，至於跟教學研究有關的展品，我看吸引力不會很大，會場中有電腦貯存的語文教學參考書目，這本來對教學研究很有用，感興趣的人卻很少。」

有了教學研究的成果，教師也難以享用。可以說，這是教學研究的悲哀。



徵稿小啟

本版歡迎在學大學及大專生投稿，今期題目：《投票》，為期七天。下期題目：《加稅》。來稿限四百字左右，請註明院校名稱、筆名，真實姓名及通訊資料，俾便聯繫。

——編者

開學的同學

珠海　朗然

TALK

系裡有一位女同學，現已是四年級。在年多前，突然性情大變，愛與講師抬槓，又在堂上大嘔胃氣，令人毛骨聳然。

聽說她因感情問題才弄致這樣，涉嫌有關的男主角也有數位，眾說紛紜，莫衷一是，但也成為各同學茶餘飯後的話題。

約在年多前，開始發覺她有異樣，個子驟然消瘦了數個碼，上堂亂問問題，更斗膽地跟一位出名厲害的教授過不去，氣得他死去活來，教桌上的茶杯也打翻了。

此外，她更愛在堂上大聲咳嗽，打擾別人上課的情緒。而最要命的，是她經常吐胃氣，發出的聲音猶如豬叫，異常恐怖。

真不明白她這樣做到底為了什麼。但有一點是可以確定的，是她心裡極為混亂，出現不平衡的現象。作為一個不甚熟絡的同學，我也希望她能拋開所有煩憂，早日回復正常！

徵稿選

空空如也

浸會　阮季

TALK

學院舉辦開放日，對我這已活在其中的浸會人來說，實在沒有什麼好看，反正對學院及各學系也略知梗概。唯獨是開放日期間由各學院舉行的學術講座，倒吸引我去聽聽。

打頭炮的是文學院，其主題是「新時代、新思想，九零年代文科生」。吸引我的一因主題，二因主講者。三位學者中，一位唸哲學的，我喜歡；另一位則唸音樂，我更喜歡（餘下的一位，我不太認識）。且兩位都具有一定的知名度，我以為會有頗多人聆聽，故提早五分鐘到場，以便找個好位置。

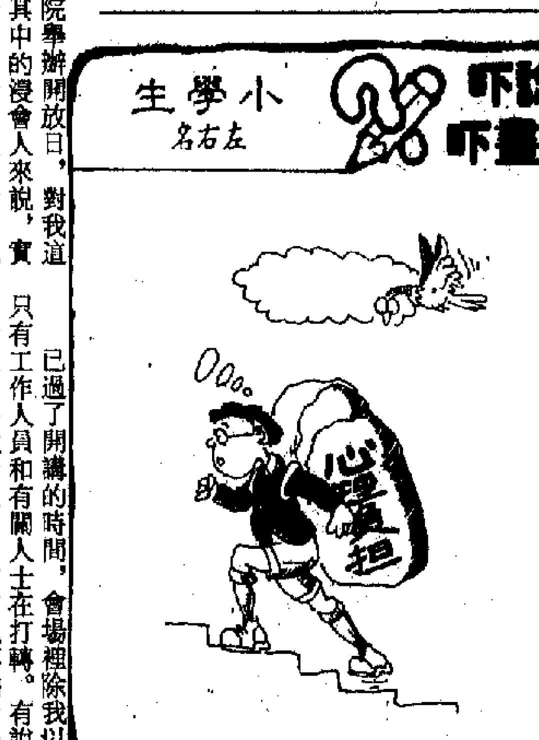
進入會場，空無一人。只有二個工作人員，正努力在版上貼上主題的字條。待了一會，多了幾個人，但只是記者們而已。見會場空空如也，惟有請三位講者上席，方便他們拍照交差，工作完成便跑了。

已過了開講的時間，會場裡除我以外，只有工作人員和有關人士在打轉。有說立即打發人出去做緊急宣傳，有說不如請些講師來旁聽。

艱苦的半小時過去了，看着幾個工作人員齊站在講者前，又鞠躬，又打揖，歉意地說要把講座取消。隨後就向會場宣佈。離開會場時，連我只有三位聽眾，其餘的都是工作人員和有關人士。

我不明白，為何道樣的講座會有如此收場？那天是星期五，中學生要上學，但即使講者問及有沒有邀請中學參與時，答案是沒有。校外人不出席，也許還可預料，但校內的人，尤其是學生們，都到那裡去了？

講座取消了，我有點失望，同時又覺得可笑，因為取消的原因竟是人數不足，而不足的程度又可以少至三人？可笑，一種無奈的笑。



“閉巴”助選團

浸會　劉敏

三月三日天氣新，不少投票站外人釘人。

各位助選團，可不可以不那麼「肉緊」呢？區議會地位是否獲得重視，與區議員的形象有莫大關係。然而負氣的說句，拉票活動令人如斯反感，有理由相信這些候選人自參選開始已經難獲好感。

這些投票站外，兩旁總是擠滿了助選團，亂叫的數字聲令人煩躁不已。當然更過分的是「出手」，拉拉扯扯，選民被弄得哭笑不得，尷尬萬分。

甚至見過助選團在投票站附近的路口，截停出入汽車，敲開車窗塞進傳單，或者嘮嘮叨叨說一大堆投某某神聖一票之類的「例牌」對白。

也有趁截止前半小時逐家逐戶敲門，問還有沒有人忘記去投某某一票。很想告訴道類助選團：票，還是投了的。當選民看見信箱內一疊一疊的宣傳單張，總會毫不考慮的投——統統投到信箱下的垃圾籮去。

邊緣回望

▲由沙田乙明邨平台二樓乙明青年中心（電話：六四七〇七四四，或六四六四四一）主辦的「邊緣回望」分享活動，透過電影《童黨》的欣賞與討論，認識和關心「邊緣青少年」。該活動將於四月十一日（星期六）下午二時三十分至五時三十分舉行，十六至二十三歲的青少年可參加。

新園地

奇妙的人性

履福

海談山負

街頭一場「血腥戰鬥」，幾個人被斬傷，倒卧血泊中，會招來一大群圍觀者。

一架混凝土大車，撞向人行道，把一個人夾在車與欄杆之間，血肉淋漓。居然也會有一大群圍觀者。

「袖手圍觀」，看來已經成了我們這個「圍觀城市」人人共有的癖好。

連槍戰也不例外。——總是警察來吆喝幾聲，大家退後幾步。然後？自然是又再「圍」上幾步，結果是圍着的圈子竟愈來愈小。

如果有一個淌血者倒在這小圈子之中，往往會「只差沒有人人的腳都踏上去」。

我們把這叫做「好管閒事」，也許你以為，「好管閒事」的人，到了有關自己，亦關乎大眾利益的事臨頭，如此「好管」者，一定十分熱心。

這就錯了。事不關己，自己要理，事關乎己，卻又不是自己一個人的事，幾乎卻是十有六七「好少理」。

這究竟是甚麼人性？我也想不出來。

獨沽一味

阿濃

法律對未成年的孩子有很多的寬免，這因為他們還未懂事。

可是這種寬免反而在學校裡不能獲得。真是怪事。不少校長和教師都有一個看法，便是學生不能姑息：「教不嚴，師之惰！」

於是遲到十分鐘要記缺點，不理會香港的交通隨時會出現大塞車。

跟同學打架要記小過，不理會年幼的孩子你打我一下，我打你一下，哭哭啼啼，幾乎是家常便飯。

說謊要記大過，見家長，不理會孩子說謊的後面有什麼原因，是由於恐懼？由於逃避？也不理孩子的年齡（像一年級的小孩子懂甚麼！他們根本分不清真與假，是與非，說謊是接近本能的一種行為。）如果嚴重地寫手冊，紀錄在案，就「該生意圖瞞騙老師，行為惡劣」云云，不但是對小孩子和家長的殘忍，更是對這樣做的教育工作者的無知的自我揭露。

對越是年紀小的孩子，越要給與更多的寬恕與諒解，他們真的相當「懵」，相當無知，他們需要的是指導和啟發，而不是獨沽一味——罰！

思

簡而清

高級垃圾桶

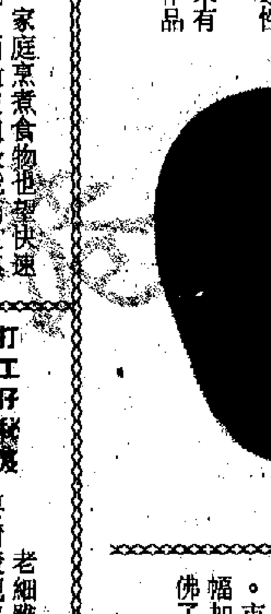
朋友送我的東西，有許多是十分有意義的，因為他們都知道我喜歡怪的東西，所以總不會送實用的東西給我。見到很特別的東西了，才會想到我來。

最近有一回到四川九寨溝去，帶了一個雕塑的瓷像回來給我，並不是在九寨溝買來的，記不清他說是在四川抑或雲南。因為那一回他的行程，包括了滇蜀兩省。

這個塑像甚至是有一個名字的，那就是單獨一個「思」字。

世界知名雕塑家羅丹，有一件著名作品叫「思者」，其實在主題上是沒有什麼大分別的。不過這件「思」，是比羅丹的「思者」更為抽象性得多。

國內有些仍未有什麼名氣的人，作品都已很不錯的。



微波爐熟食道理

曾近榮

會SIR資料庫

家庭烹煮食物也要快速完成，而微波爐最能滿足這個要求，所以使用日漸普遍，何況關於用微波爐烹製的食譜也花樣繁多，許多書本和電視節目也不時作出介紹。

可是較為保守的家庭，尤其上了年紀的主婦大概仍不接受，總是子媳們購置存放廚中，老人家也有點抗拒，讓給年輕人去操作，大致上是害怕危險，另一項由於不明底蘊，很易懷疑什麼輻射使食物道麼快熟，深恐對身體有什麼不良影響之類。

其實所謂輻射是一種光和熱的發放，這祗值得以通俗見解去說明一下的。

等如太陽光亦屬輻射之一，然則曬乾食物如斯普遍，對海味菜乾有懷疑麼。至於微波是利用電和磁，以水波狀形式散射能量，和光線一樣可以反射，傳播和吸收，再由扇形攪動器散射於爐內，遇到食物水份才起作用，水分子在食物之排列原是雜亂，當吸收微波（頻率很高，每秒達幾百萬次），改變着水分子排列而變齊整，加速運動而增熱，但沒有水份的物料則不起作用，那是分子運動而變熱，道理上與曬熱無太大分別，不愁危險。

開心見誠

王理查

打工仔秘笈

老細雖然類型眾多，需要清楚觀察分析，才可找出不同的應付策略，但身為下屬，要記着出來行走江湖的基本原則。

我不贊成實實然對着幹，或者偷雞王，來對付強迫下屬超時工作的老細。不妨大家開心見誠，把話說清楚，很多時產生誤會的原因，是溝通不足。為何不多費點唇舌，多問幾個問題，清楚了解發生何事，他的真正想法，及對閣下有何要求。

告訴他如果你得到更清楚、詳細的指示，做出來的結果會令他更滿意。他早些吩咐任務，你更能掌握時間，不會有負所托。最好讓他說出自己的目標，好讓你盡量配合。

要多問多聽，但時常保持良好態度。不要發脾氣，告訴老細他說話模稜兩可，令你無所適從。也別讓他感覺你做壞了工作，反過來埋怨他指示不清。沒有人喜歡被人埋怨，連老細也不會例外。

最好是態度友善誠懇，讓他明白，你知得更多，就會做得更好。

墨色如古玉的畫家

李英豪

英豪情趣

最近有緣欣賞黃賓虹一幅水墨畫《齊山湖舍》（見圖）。畫中題有四句詩：“落日平湖野草秋，白雲從倚竹邊樓，雁聲不斷人千里，長對闌山憶舊游。”

黃賓虹的畫神思浩蕩，胸懷廣闊。大抵上與他向來愛廣涉名山大川有關。因為三番四次親歷其境，融匯其間，自能得山水的神髓，天趣盎然。他的畫之所以與大自然渾成一體，而非像近代一些山水畫家般閉門造車，實與常接觸大自然有莫大的關係。

使我吸引的是黃賓虹的用墨之法，色澤瑩然，濃淡有致。

他自己嘗言：“墨色如古玉，色澤斑斕，由淺入深。一筆之中，有濃淡，有深淺，古瓷釉紅窯變，正是設色妙訣。”

米芾有五墨法，以王洽潑墨法，加以淡濃焦積四墨，而成煙潤。黃賓虹則有“七墨”之說，乃濃、淡、碎、積、潑、宿、焦；他又在不經意中，以淡破濃，以濃破淡，互相融洽，千變萬化。他的筆法帶墨光，能夠萬毫着力，故筆力圓潭厚重。

由於筆者日常愛徜徉山水，故對他的畫容易生共鳴。

吃得多自然口渴

秀官

食飲倫談

一自「中國餐館症」成名，反味精比反吸煙更見成效，有不少食店都標榜不用味精，更是妙不可言的，便是有不少人出現「味精敏感」，朋友之中患這病時，最通常的現狀便是吃後口渴非常，頻頻飲水都不能解。另外一種較為嚴重時，便是吃了之後，頭痛欲裂。

從前來說，更大的食店都有落味精，所以行內人稱之為「師傅一」，最名貴的菜亦非有不可，說法是用作「吊味」，如是沒有，更好的味亦「吊」不出來。如今，普遍已少用，但誰敢說沒有？可作諒解的一面看，味精也有好劣之分，除了日本有，法國也有。日本菜的大師傅說沒有落味精，法國餐不知有沒有？若問中國餐館有沒有，我相信，答案也一定是沒有。

吃了會口渴，假如吃得多，就算是沒有味精，也一定口渴。相反說，即使有味精，但所吃不多，也未必一定口渴。

為什麼會吃得多？自然是因為好吃的緣故。我往往在家中吃後，亦覺得口渴，肯定我家不會有落味精，但不時也口渴。

公事

周恆

每個月總得要找個時間，冷靜的坐下來，處理各種各樣的賬單，如信用卡費，水電煤氣費，或是汽車分期付款，供屋等等，雖然明知非要付不可，但總感到那是非常瑣碎又煩的工作，於是，老是心理上在逃避，非弄到最後的關頭，才硬着頭皮去做，每一回，覺得比寫稿還要繁重！

當然，你可以說，今天自動轉賬道麼方便，誰教你不去使用？說真的，除了每月固定費用像電話費，或分期付款費用，放心的使用自動轉賬外，其他每個月付款數字有出入的賬單，是要看到賬單，才清楚該付多少錢，才寫支票去付！

理由很簡單，是有點不放心那些個個月不同的付款數字的賬單，例如電費，水費，煤氣費及長途電話費，萬一錯誤時，就會很麻煩。有過經驗的朋友都知道，那些大機構，他們追你要錢就十分負責，遲一點點，又要割線，又要停止供水，甚至要加利息。可是，若他們自己發生賬目上的差異或錯誤時，你已經付了款，要等他們查清退還給你，起碼需時一兩個月！

為免自己生氣，[illegible]免了道種日後麻煩，賬單來了，看清楚之後才付，免得先被扣了數，才發現數字有出入時，到時慢慢的電話公文來往追討，由於那些數字往往是一百幾十或三兩百的差異，要勞氣追討，則煩擾，唯是，每月要用一段時間去做這種工作，只有當作公事來辦。

本能

盧國沾

實話實說

自朋友知道我可以藉住肌膚的接觸，能斷定他身體的健康狀態，便在許多場合，都請我表演，他們不明白，我不喜歡這種表演。

主要原因，道種「表演」倘一為之還可，因為它很消耗精力，必要聚精匯神；其次是查得別人病在何處之時，我的身體相同部位，立時也有熱麻感覺。測試了兩三個人，我的內臟幾處不適，很不暢快。

對人說過，這不是特異功能，是氣功練至一個階段，那人的身體各部就恢復了原來的敏感程度。水在體內流，食物自喉落胃，都較平常人清晰地感受到。這原是人共有的本能，但一般人不以為意。

我說過，道種肌膚之間的接觸（以手撫手），只是人體生物電或生物磁在交流，產生了生化作用，而我的內臟五官較為敏感，所以人看我彷似有透視眼，實在是一種科學上的活動，完全不算甚麼特異功能。

據說有些氣功師還可以不經接觸，與對手在短距離間，就可感到他的病情，說穿了道也不是特異功能，只是透過自身的生物磁或生物電的是量發放，與對方體內同類磁電接觸所產生的效果。

不要把氣功形容得那麼神秘，人自身本來有許多潛能，甚至僅是本能，透過氣功觸發而啟動或回復吧了。

龍與恐龍

史甚

學思獨白

一位有學問的朋友將中國當前的人口文化狀況比喻為恐龍（軀體龐大而腦量奇少）。

無獨有偶，匈牙利人在推廣「國際識字年」時，同樣將恐龍識字作為一個意念。可見恐龍存亡關鍵在乎腦量太少，已非個別人的見解。

由此，我又想到了中國。中國，從來被人視之為龍。而中國人，也普遍以「龍的傳人」自命。

而龍之為物，到底是啥，迄今都無實證，它僅存在於文字或圖像之中，因之，有人便以「古代的圖騰」形容。然而，也曾有過個別學者將中國人所稱的龍，跟史前生物的恐龍相提並論，認為中國人世代崇敬的龍，其實脫胎於恐龍，是恐龍這種生物在中國文化上的展現。

如果有關說法可以成立的話，那麼，中國人所謂的龍，其實就是美化的恐龍、神話化的恐龍，理想化的恐龍。

道認識，竊以為還是說得通的。但道一來，我又不禁為中國這「龍」的未來憂了。因為，我們的人口越來越多，亦即軀體越來越龐大，但人口文化素質卻如斯地差（文盲約佔人口二成，受高等教育人口僅為千分十六）。恐龍因腦量太少而遭自然淘汰的命運，正等待着現實中的「龍」啊，如果還不從速擴大腦量的話！

故步自封

君竹

有些人專愛研究新事物，但凡市面上有新產品推出，就立刻買回家去使用。有個朋友就是這一類人，家裡設備非常現代化，有人打趣說，要知道時下流行甚麼新產品，到他家裡去參觀，就可一目了然。

有另一種人，思想極為保守，對於新事物全不感興趣，更從來不肯嘗試去使用。朋友之中亦有道一類人。他雖然沒有購買新產品的習慣，家裡卻也有不少現代化用品，原來都是親友所送的。

一個對新事物不感興趣的人，會是如何對待一批先進產品？這朋友的做法，是將之棄於一旁，當作廢物。部份物品即使勉強使用，也沒有盡量去發揮其功用。

許多人認為微波爐煮食方便，可烹製各式各樣的食物，這位朋友卻只用此弄熱「隔餐飯」。有個西施電飯煲，本可以用來煲粥，他寧可叫妻子在星期日大清早起床，用瓦罉煲明火粥，也不肯嘗試電飯煲煮的粥。

朋友送他一個電子記事簿，他將之收藏起來，繼續使用自己那本陳舊的筆記簿，聽說他家裡還有多件新產品，都是由於他不喜歡使用，全部成為廢物。

老年宜飲決明茶

岑鶴齡

決明子又稱草決明，是一味常用的中藥。《神農本草》將它列為上品。因它有清肝、明目、利水、通便作用，可治頭痛、目赤、視覺模糊、內熱便秘等症。《廣群芳譜》亦稱「決明子可做茶食，活目中諸病，助肝益精」。臨床實驗證明決明子在防治老人便秘、高血壓、血管硬化及提高視力諸方面有明顯的效果。

日本醫學界對決明子的藥效非常重視，從決明子中分析出十五種有效藥用成分，並以決明子為主要原料，製成了「日本保健茶」，暢銷各地。

決明茶對人體健康大有補益，對老年人尤為適宜。因為決明茶所治之症如便秘、高血壓、血管硬化、視覺模糊等，均為老年常見之症。

制作決明茶並不困難。可從中藥店中買來決明子，置鍋中用微火炒動，炒至微黃為度。貯於罐中，隨時應用。泡茶時，取決明子五至七錢，放入杯中，用開水沖泡，二十分鐘後，水呈淡黃，即可飲用。

購機談

藍樹

本地著名的電腦商場內，各店號推銷電腦的手法並不盡同。其中差異最顯著的，是明碼實價和議價推銷。

明碼實價的店舖，會把套裝電腦的基本配置列明，顧客認為合理，就可要求試機和購買。

不可不知的是，同是明碼實價的推銷術，也是還有差異的。一些店舖只會列出一個大概的基本配置，例如是一M記憶體、四十M硬碟，等等，但並沒有詳細列明這些東西的產地和生產廠商名號。

大部分人都會知道如下一個通則：日本貨會較台灣貨實；台灣產品也高於本地產品一級。部分商店並不詳列細項，實的多是台灣或本地產品組合的系統。

明白到這個道理，你便會知道，若願意把系統詳細列明的店號，它出售的系統會有較高的保障，它們列明的保用年期，也較有保障。

基本上，議價的商店都只列出系統的千位數字，其餘數字是有「商量」的。

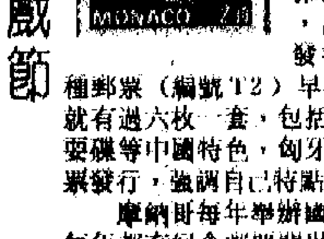
筆者見過，也聽一些朋友是採用這種方式買機器的。這種方法好壞，則很難下斷語。但起碼你最好不是個門外漢

（二）

國際馬戲節

彭光中

今年一月三十一日到二月四日，摩納哥舉行第十六屆國際馬戲節，在一月二日發行了這枚郵票。



有關馬戲或雜技演出的郵票，許多國家曾經發行過。中國特種郵票（編號T2）早在一九七四年就有過六枚一套，包括獅舞、頂缸、耍碟等中國特色，匈牙利也有同樣郵票發行，強調自己特點。

摩納哥每年舉辦國際馬戲節，就每年都有紀念郵票問世，這是與其他國家不同之處，由此也可以看出它對此特別重視。今年的郵票是以名丑角為主圖，這是馬戲演出不可缺少的逗笑人選。

頭皮的煩惱

軒軒

都市扮靚學

頭皮是令人十分失儀的，所以一定要設法將它消除。而最關鍵的地方是洗頭水的選擇，據了解應該是天然成份的最好，尤其是蘆薈洗頭水，除可消除頭皮，而且還令頭髮較有彈性，容易梳理。不過，價錢也比較貴，由卅幾元至七十多元都有。

另外，要減少頭皮的形成，要靠心理調節，減少焦躁，情緒不穩定，否則脂肪腺會走樣，而頭皮的細胞也將硬化，就會形成頭皮，而且還會惹來愈嚴重，向外擴散。

所以，洗頭前先按摩頭皮；幫助消除腐敗的細胞，而減少頭皮的形成，以及經常梳頭，促進血液循環。

而香港天氣潮濕，應該不會太容易形成頭皮，只要在辦公室內，長期接觸空氣調節，濕度較低，頭皮也會受到刺激而生頭皮。所以，如果室內的空氣可隨時調節的話，應留意其乾度，是否太高，這樣別說對頭髮不好，即使是對皮膚也不好。

傳奇人物陳廉伯

余也

時光倒流

陳廉伯，二十年代的香港傳奇人物。

陳氏發跡於辛亥革命前後。在孫中山主持廣東政局時期，陳廉伯曾在廣州搞武裝商團，伺機奪取廣東政權，但後來陰謀敗露，商團被解散，陳廉伯逃到香港後，一度斂跡，隱居了一段時間。其後，報章上忽然登載：陳廉伯中馬票獲彩金若干萬元。過不多時，報章又報道：港府授命陳廉伯為滙豐銀行的經理。

從此，陳廉伯一名不脛而走，特別在工商界，老闆碰頭，話題多集中於陳廉伯的身上，多說他先貧後富，既中馬票，又拜授經理，當中因果，版本多多，嘆為奇聞。

一九四一年，陳廉伯以名人身份被委任為東華三院主席，任期屆滿後，因怯於日軍形勢，遂匆匆交卸，打算攜其愛妾隱居澳門。

然而，他們所乘之白銀丸，尚未駛出港口，即中魚雷，轟然一聲，浪湧船翻，陳廉伯緊抱桅桿，目睹妾侍被波濤捲去，忽沉忽浮，舉手求救，陳廉伯於是奮不顧身，撲向波濤，不料其妾因有大量黃金纏在腰間，又死抱陳廉伯不放，結果雙雙墜海。陳廉伯之死，又再成為街談巷議之話題。

近代文壇怪傑辜鴻銘

蘭客

辜湯生（一八五七—一九二八），字鴻銘，以字行。別號有慵人、漢濱讀易者，晚年署讀易老人，福建廈門人（另說為同安或晉江人）。生於馬來西亞檳榔嶼，父親是當地華僑，母為英國籍，所以貌似西人，眼睛特藍。十歲左右隨英國布朗夫婦至英國，先後在英國、德國讀書，以後還到過法、意、奧等國，以文學冠彼邦，兼自然科學，皆獲最高學位。他精通英、法、德、俄、拉丁、希臘、日、梵等多種文字，尤其是英文，寫成文章，連英國人也點頭稱歎，認為有維多利亞中期時代的味兒，可以比美英國的文章大家加來爾、阿諾德等。他二十餘歲學成歸鄉里，聽到藝師講授《論語》、《孟子》，以為孔、孟之學非西方哲人所能及。後遇到著《馬氏文通》的馬建忠，得以進一步了解中國古代文化，以為無上妙義盡在其中，於是遍讀四部書，騷賦詩文，無所不覽。又由內而外，蓄髮梳辮，頭戴紅頂瓜皮小帽，身着鋼長袍，緞馬褂，腳登雙梁鞋，張口「子曰」，「詩云」，由清朝到民國，依然故我。好罵人，與世俗唱反調，見法國人就用法語講法國怎麼壞，見英國人就用英語講英國怎麼壞等等，成為十足的怪物。

藝林

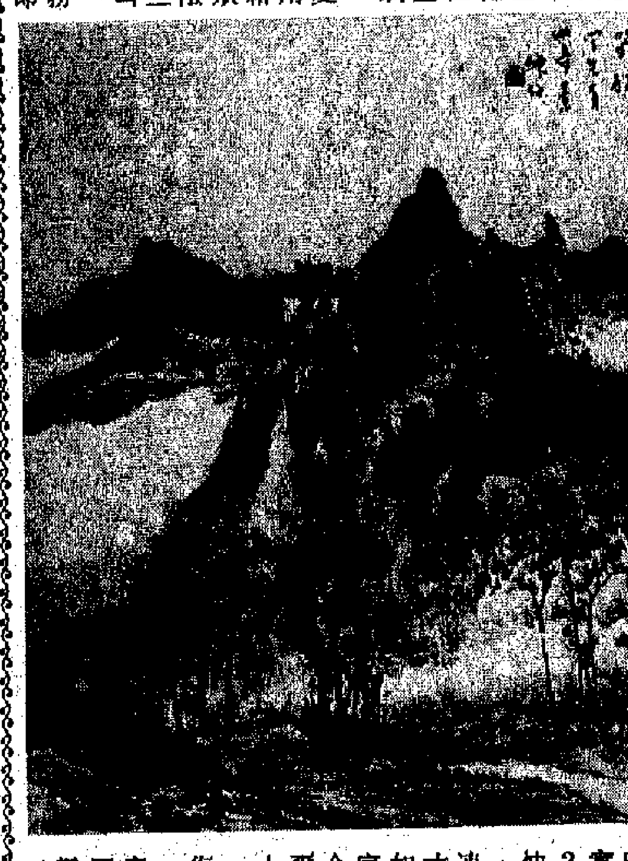
新七七七期
（逢星期五刊出）

他最早在兩廣總督張之洞幕府中任職。光緒十一年（一八八五），法越形勢緊張，兩廣總督張之洞派知府楊玉書往福建採辦軍情，歸途在船中遇見辜鴻銘，回廣東後向張的幕府趙鳳昌陳說辜鴻銘的才學，趙鳳昌即向張之洞推薦，遂聘鴻銘入張幕辦理外交方面的事務。多年來，他辦理對外交涉，均能使外人折服，建樹很多。如在廣東時，張之洞聘請德國教練官訓練新軍，規定他們必須服用清朝的頂戴軍服及行半跪拜禮。德國軍官開始時很難接受，後來經過辜鴻銘用德語細心解釋開導，他們最終都俯首貼耳地接受了中國的禮俗。光緒十七年（一八九一），張之洞移督兩湖，辜鴻銘隨任前往。有一次，俄國皇太子偕內戚希臘王子來湖北訪問，所乘兵艦停泊在漢口，總督張之洞先到兵艦上拜會，以盡地主之誼。等到送客時，俄隨員十八人站立艙口左右，鴻銘立即用俄語對皇太子說：「請殿下命令他們向張督自報姓名，以表示尊敬。」結果照他的話做了。第二天，之洞宴請於晴川閣，鴻銘光用法語翻譯，席間俄皇太子用俄語對希臘王子說：「晚餐還另有約會，道餐飲食應該節制。」鴻銘聽到就以俄語接着說：「這裡酒菜都很衛生，請不要節食。」這時張之洞正吸着鼻煙，希臘王子見了就問俄皇太子道：「主人所吸為何物？」鴻銘立即讓之洞將鼻煙遞給俄皇太子。他們大為驚異。臨別時，俄皇太子將皇冠金鍊贈給鴻銘，並且拉着他的手誠懇相約道：「願先生到敝國來作客。」一面又對之洞稱讚說：「如此奇才，別國也屬罕見。」辛丑（一九〇一）和議後，鴻銘領開濬黃浦局事，發現外籍工程師盧報挖泥費十六萬兩，欲加徵辦，該國領事加以袒護說：「我們都不懂工程。」鴻銘就向領事出示他在奧國所得工程師文憑，領事無詞可對，終於查辦了此案。其他冒犯西人的事還很多，但他反為外國人所敬重。他嚴於律己，尚氣節，性情坦率真摯，認為「言理財必先愛民，又「詆物質享用者為賤種，醉心西籍者為喜其實解而自欺」（見趙鳳昌《惜陰雜記》），可見有些見解也不能一律以「狂」、「怪」視之。

他於清末任外務部員外郎，再升任郎中、左丞，屢得罪權要，一度得罪袁世凱，惟有張之洞對他愛護備至。他的「一個茶壺可以配四個茶杯，沒見過一個茶杯配四個茶壺」的納妾理論固然荒唐可笑，但如他的《張文襄（之洞）幕府紀聞》卷上《愛國歌》條所記云：「壬寅年（一九〇二），張文襄督鄂時，舉行孝欽皇太后萬壽，各衙署鋪張結彩，鋪張揚厲，費資巨萬。邀請各國領事，大開筵宴，並招致軍界學界，奏西樂，唱新編《愛國歌》。會時在座陪宴，謂學堂監督梁某曰：「滿街都是唱《愛國歌》，未聞有人唱《愛民歌》者。」梁某曰：「君胡不試編之？」余略一佇思，曰：「余已得佳句四，君願聞之否？」曰：「願聞。」余曰：「天子萬年，百姓花錢。萬壽無疆，百姓遭殃。」座客譁然。」這一類憤世嫉俗的冷嘲熱諷，今天看來，有些也不是不可取的。清朝退位，他衣冠不異昔時，表示效忠清室。一度應蔡元培之聘，入北京大學教英國文學及拉丁文，其後還至日本講過學，時間不長。回國不久即去世，卒年七十一歲。所著有《讀易草堂文集》、《張文襄幕府紀聞》，輯《蒙養弦歌》，譯《癡漢騎馬歌》、英文譯著《尊王篇》、《清流傳》、《論語》、《中庸》、《孟子》、《孝經》、《春秋大義》等。

辜鴻銘是二十世紀初期的奇才兼學者，他不僅精通多國語言、文字，而且對於東西文學、哲學、政治的淵博透澈也是前無古人的。據說他當年住在北京椿樹胡同一座寒素的四合院裡，每日不知有多少國際著名學者光臨他的「寒舍」（辜氏自稱乃火爐不溫之謂），聽他開口老莊孔孟，閉口歌德、服爾泰、阿諾德、羅斯金，被他諷刺譏笑，如果不服氣和他辯論，沒有一件事他不能引上大量的句子來駁你，必被他那滔滔不絕的懸河之口弄得面紅耳赤，最後還得拉手賠笑，盡禮而退。英國大文豪毛姆、日本芥川龍之介都曾會過此味。《芥川龍之介集》中《中國遊記》記作者在北京訪問辜鴻銘時，曾詢問辜有高才實學，為何不問世事？當時辜英文講得很快，作者領會跟不上，辜就蘸唾液在桌上連寫「老」字，作者才懂得他的意思。又如丹麥著名文學評論家勃蘭兌斯曾著長文介紹他。俄國文豪托爾斯泰於一九〇六年十月曾給他一封長信（收到贈書和信後而復信），表示在忍讓、忠恕方面道同的盛意。可見他特別受外國上層人士的尊重。難怪那時北京有人說：「庚子賠款以後，若沒一個辜鴻銘支撐國家門面，西方人會把中國看成連鼻子都不會有的！」

辜鴻銘自稱他「生在南洋，學在西洋，婚在東洋（原配為日本人），任在北洋」，所以又自號東西南北人。據凌叔華《我所知道的槐城》一文回憶，他住在北京時，有一次在凌家閒，他對友人說能背出彌爾頓的《失樂園》的全文，友人不信，於是他就讓友人把原書打開對看，自己滔滔不絕的背誦起來，不多時，上千行的《失樂園》便一字不差地背完，表現了驚人的記憶力，友人們都佩服得五體投地。他常對初學英文的人說：「學英文最好像英國人教孩子一樣地學，他們從小都學會背誦兒歌，稍大一些就教背詩、背聖經，像中國人教孩子背《四書》、《五經》一樣。」這段話無疑是值得借鑒的。



《黃山石筍矼》　顧坤伯畫

顧坤伯先生與中國畫教學

潘公凱

顧坤伯先生是先父潘天壽的至交老友，曾在浙江美術學院共同從事中國畫教學多年，情誼深厚。當時，浙江美院中國畫系正值鼎盛時期。吳茀之、諸樂三、陸儼少、陸維釗、陸抑非、鄧白、潘韶等多位有成就的老先生均是中國畫教學的台柱；又有周昌谷、李震堅、顧生岳、方增先等一批年富力強的中年教師。因此，中國畫系的教學井然有序，人材輩出。尤其是有了這批德高望重的老先生，言傳身教，為人師表，從自己的正直人品和嚴謹的治學態度深深地教育和影響着青年學子，形成了「文人相親」，尊師愛生的好風氣，至今令人不能忘懷。浙江美術學院中國畫系之所以能夠長時期地保持學術上的高水準和在全國中國畫教學中的領先地位，正是這一批著名的美術教育家共同努力的結果，這是我們作為後輩所應該由衷感激的。

顧坤伯先生從一九五七年來校任教，是中國畫系山水畫專業的主持教師，他對教學工作極其認真負責，誨人不倦，而且畫了許多樹石山水景物的課徒小畫稿供學生臨摹研習。這些課徒畫稿畫得認真精緻，處處流露出顧先生的傳統功力。直至幾十年後的今天，這些畫稿加上後來陸儼少先生來浙美後增畫的畫稿，仍然是我們每一屆山水畫科的學生必臨的範本，是我們山水畫專業教學的「傳家寶」。

說到顧先生在山水畫方面的傳統功力，先父潘天壽是十分敬佩的。顧先生早年研究明代沈周、文徵明頗深，又融合宋元明清各大家之長，博採貫通；中期則注重於寫生，遊歷名山大川，深入地研究自然，從自然之理法再轉入繪畫之理法，使畫風逐步轉變。此時期的顧先生，已脫去前人窠臼，作品中顯出大自然的勃勃生機和作者的獨特感覺。六一年後，顧先生患輕度腦溢血，身體不佳，但仍堅持作畫與教學工作，精神十分感人，此時期的顧先生的繪畫藝術卻日益更趨精熟，其作品又從自然對象的寫生中脫出，而進入化境，隨意點染，胸有成竹，濃淡枯濕、變幻無窮。尤其着力於意境的表現，空靈靜穆，在俊秀中見遼闊，呈現出顧坤伯先生特有的自家面目和高度的藝術造詣。

顧先生一生的藝術道路，證明了傳統功力對於一個中國畫家的極端重要性。中國繪畫美學與西方繪畫美學有一個重大區別，就在於西方繪畫注重畫面對於觀眾的直觀感染力，而中國繪畫注重作品所能傳達給觀眾的多方面的文化修養；簡言之，西畫重感悟，中畫重感情。因而，我們看一幅中國畫，要能在畫面中看出作者受過什麼樣的基礎訓練，有多少畫外修養，還要看出作品背後所隱藏着的中華民族源遠流長的文化背景，這樣的作品，我們才能稱之為好作品。如果一幅中國畫，乍一看覺得新鮮，再一看則沒有什麼內涵，就難以上檔次了。正因為如此，浙江美院中國畫系歷來以注重傳統著稱，也以功力紮實取勝，這種教學傾向，正是老先生們對於美術教學真知灼見和身體力行的結果。

張曙的一首代擬悼亡詞

陳邦炎

下面是張曙的一首代擬悼亡詞：

枕障熏爐隔繡帷，二年終日苦相思。杏花明月爾應知。天上人間何處去？舊歡新夢覺來時。黃昏微雨畫簾垂。

據孫光憲《北夢瑣言》卷八記述：「唐張禕侍郎，朝望甚高，有愛姬早逝，悼念不已。因入朝未回，其猶子右補闕曙，才俊風流，因增大阮之悲，乃製《浣溪沙》詞……置於几上。大阮朝退，憑几無憀，忽睹此詞，不覺哀痛。」文學作品本來不排斥想像。作者筆下所寫的情事不一定非得是自己的親身經歷，可以出之於想像。張曙的這首詞雖然是代擬之作，但想像其叔父失去愛姬後的哀悼之情、相思之苦，寫得還是很親切動人。其叔父所以「睹此詞不覺哀痛」，正因為感到它道出了他自己的情感，而這類情感本是人心所同然、所共有的。

詞的起句「枕障熏爐隔繡帷」，從環境的描寫入手，引出下句「二年終日苦相思」。這是詩詞中常見的由景入情、以景托情的寫法。上句寫眼前之景。句中的枕障、熏爐、繡帷，顯然為臥室之景。這裡也就是張禕與其愛姬同衾共枕之處。這裡已寫有潘岳《悼亡詩三首》之二所寫「入室想所歷」和「帷屏無彷彿」的物在人亡的哀痛，下句就進而直寫心中之情。這下一句含有四層意思：一是點明此情為男女相思之情；二是指出這並非淡淡的相思，而是極為痛苦的相思；三是說明這並非偶爾的相思，而是整天在相思；四是說明這並非時日短暫的相思，而是相思已二年之久。這樣創巨痛深、歷久猶新的一片癡情，只有深藏於內心，又有誰可作見證呢？下面「杏花明月爾應知」句是苦語，也是癡語。年年花開花落，夜夜月出月沒；既然此情無從向人訴說，無從使人理解，知我者就只有杏花、明月了。當然，這句詞中的「爾」，也可以解釋為指其死去的愛姬，意謂：我雖幽明異路，而花前月下的相思之情是應當彼此相知的。

換頭「天上人間何處去，舊歡新夢覺來時」兩句，陳廷焯在《詞則．別調集》中評云：「婉約，對法活潑。」出句寫生死相隔、斯人已杳的悵恨之感；對句寫往事如煙、好夢無憑的迷惘之情。可以與這兩句參讀的有納蘭性德《沁園春》悼亡詞，其中「重尋碧落茫茫」及「記繡榻閒時，並吹紅雨，雕闌曲處，同倚斜陽，夢好難留，詩殘莫續，贏得更深哭一場」諸句，與這兩句詞所表達的感情是相似的。結拍「黃昏微雨畫簾垂」句，以景結情，展現了一個極度淒涼寂寞的境界，正如俞陛雲《唐五代兩宋詞選釋》所說，與李商隱「更無人處簾垂地」（《王十二兄與畏之員外相訪，見招小飲，時予以悼亡日近不去，因寄》）句相似。而俞陛雲在《詩境淺說》中評李商隱此句及下句「欲拂塵時簟竟床」云：「備言簾影、簟紋，而傷感之情，溢於言外。」這一評語，正可移用來評張曙此詞的結句。

中國畫花鳥技法（四十五）

孫其峰編繪

松鼠一

松鼠性格機靈，動作敏捷，善攀附奔跳，畫松鼠必須突出這些特點。這是一幅小寫意點染畫法的松鼠。

畫法：初學畫松鼠，可從側面形象畫起較易掌握。松鼠用大筆毫飽墨點染，水頭須大些，才能畫松鼠毛絨蓬鬆的感覺。先從鼻梁一起點起，次點面頰，留出白眉，接點前胸及肩頭，順筆點出脊背與臂部，再相勢畫尾。鼻頭與嘴唇可用乾中墨鈎，眼要濃重才得神。耳用重墨鈎（反面）點（正面）。畫鬚眉要細勁有力，畫爪要用重墨，須得勢才好。配景松樹，接近松鼠一段，用筆可凝些，以襯松鼠。松枝用墨要有濃淡，松實用重墨畫。通幅只用淡赭略染一下，是淺絳設色法。

畫理：寫意畫必須有筆墨上的變化。用墨方面的變化，不外濃淡和乾濕；用筆上的變化要多一些，這些變化是正偏（中側）、藏露、轉折、立臥、提按、往復（返）、徐疾、反正、順逆、聚散、（以上：指筆鋒）、方圓、曲直、剛柔等等。這些變化都是相反相成的關係，也就是矛盾的關係。這些筆墨上的變化，在一幅畫中巧妙地運用着，自會產生出許許多多的藝術效果。

松鼠二

這是用禿筆散點畫松鼠法。

畫法：這種畫法的第一道工序和前面的點染法完全相同，只是用墨須淡些，乾後用禿筆散點，散點時可先在另紙上試點一下，到效果滿意時再回到畫紙上點，自然可以不出誤失。第一次如點得不夠理想，一定要等乾後再行補點，切忌趁濕連點，否則會結澀成一片片的黑塊。這裡說的是在生宣上這樣畫，如在熟宣紙或絹上，可用先行禿筆散點（可在紙下襯稿），乾後再烘染。烘染一遍不足，乾後可再染。染要注意邊緣的地方要烘開，不可太齊。

畫理：凡畫法都與所用工具特別是紙張有很密的關係。作畫必須能夠適應工具，靈活地採取方法。如松鼠一點染乾後有時會感到太平了或者太淡太薄，這時就可用禿筆散點一番以補足。散點也不是死的，有時可密點，有時可疏點，有時還可加「絲」（散筆絲）。這叫「死法活用」。

現貨供應　全新左軚　代送文錦渡

・特別介紹：美國道奇豪華七座，燃料噴射系統，4聲道音響，中央鎖，電椅，電窗，電鏡，風油軚，先進設備，一應俱全。
・轎車：豐田2.8皇家級、日產公爵V.I.P.藍鳥SGL、本田雅廊2.0。
・麵包車：豐田，日產12座、日產巴寧豪華8座。
・農夫車：豐田、日產、五十鈴0.5噸—1.5噸。
・吉普車：豐田牌、三菱牌、日產牌。

Raymond Motors
金馬車行
金濤機械有限公司
香港西灣河街8號A地下
電話：568 8197・569 3080
圖文傳真：567 1617

國產壽衣
內銷壽衣　定價特平　常備高級　絲綿袍褂　蘇繡衾被　陀羅經被　歡迎各界　備胞選購　價廉物美　代客郵寄　海外備誉　壽禮用品
上海福祿壽
九龍砵蘭街六十一號　油麻地碧街地鐵站側
電話：3841915　3850962

商業
機包水餃
自動成型水餃春卷鍋貼機切餡及合麵機配套價平現貨電11633 2施先生聯絡

商品介紹分類廣告
・商品介紹廣告，高$2\frac{1}{4}$×2"
每天特價＄90元。
・分類廣告，大字4個，小字36個，每天＄15元。
專線電話：8873550　5726980
FAX：8876647　8381171

製衣手袋用品　膠戒子　袋釘　衣夾　現貨最平

國內電單車總滙
GS125鈴木代步車王　GN125鈴木太子車　RG125水冷跑車王　本田CG125，CB×125　CS90鈴木輔斗
勝利車行
旺角洗衣街175地下（近太子道）
電話3969971、3966876

袁渠汽車貿易有限公司
專　F型　全新左軚全線車系
營　91新款小霸皇全自動超級豪華型
地址：土瓜灣北帝街113號地下電話：7621688傳真：7621555

西德奔馳
左軚＜M.BENE＞
86新款260SE全自動255,000
87新款300SE全自動270,000
以上各車保養良好如新歡迎看車
辦公時間5752390伍君洽捕免

日產精神　以您為尊
NISSAN
新款日產叉式起重車
現貨供應　服務至上
總代理：合誠汽車有限公司　地址：香港灣仔道80-114號合誠汽車大廈　專線電話：803 6338

佐敦酒店
位於九龍商業及購物中心交通方便全部豪華套房酒店設備齊全每日房租200元起歡迎公幹探親台胞華僑住宿
電話3322681　傳真7822901
九龍佐敦道吳淞街123號3樓
租

惠陽地區注塑模具廠招聘國內人員
（一）公模設計繪圖員：須大學本科畢業，五年實際工作經驗。（二）車床技工（三）火花機技工（四）公模技工：高中程度，有五年獨立製做塑膠模具經驗，看圖工作。
應徵人請將近照、聯絡地址電話工作經驗、學歷、證件影印本，待遇要求，寄香港...（無照片不覆，能請自薦者優先錄用）

女文員
旺角洋行門市部聘
年18至35中三以上程度
年終雙糧供膳薪＄4500
起請電：7287798約
聘請

☆日本語言名校招生☆
接受港澳國內人士申請，安排日本擔保人及住宿、成功率高、信譽好特惠收費。
專辦東加移民、泰國旅遊、擔保簽證
順旭旅運　電話3906922　九龍旺角彌敦道688號旺角中心第一期2001室　牌照號碼351102
招生

惠刊廣告
請撥電話
五七二六九八〇

宏發旅店
酒店設備日租全包住特價只限旅房上
客商公幹3955015

新興旅社
酒店設備高尚套房
有冷氣浴廁電話電視俱齊備
專營大陸台灣華僑單人房160
雙人房180-200元九龍旺角彌
敦道607號2207室電梯按22字
圖文傳真：(852)7802223
電話：3850027・7801275

金輪賓館
大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備，專營大陸台灣華僑
單人房160元雙人套房200元
九龍旺角彌敦道717金輪大廈10樓D座
電話：3928169　圖文傳真FAX：7802223

上環賓館

東亞日租95

活年旅館

皇都酒店

佳利地產特平深圳
A現樓　B新樓　C出租　首期九萬

深圳豪華別墅出租
高級豪華新別墅多層樓面由1518—2262呎，三房一廳設有主人套房、車位、電話、傢俬、熱水器，入場良好，石油汽爐，雲石廚櫃等。高級人士，設備齊全，適高級打政人員居住，每呎HK＄4.5元起，歡迎洽租，歡迎業主委託。

香港信德中心公司地址：
好景
80元

信德中心
2208室全海景靚裝修
1402尺廉租33元
接洽電話　5254292　5254854　辦公時間

視與聽

"比遊戲更像遊戲"

陳志城

「戀愛不是遊戲——所以無規則可言，正因為如此，她比遊戲更像遊戲……」

這樣的一句話，很有點道理，是不是？也很耐人咀嚼的。這便是電影《婚姻勿語》的主題了。就是《婚姻勿語》這四個字，我也想到十分的有內容。當我們要「玩」這婚姻遊戲時，你是不是要遵守這規矩？而它又有規矩嗎？是遊戲也好，不是遊戲也好；是戀愛也好，是婚姻也好，其實都有一定的規律。宇宙也有規律，人一生下來，由呱呱墮地開始，你便得接受，至開始了「人」——這種遊戲了。……說下去會越說越多。不過，今天看電影，能叫你有所想，有所思的，實在是越來越少了。一連串的笑片，笑過了之後便算。

《婚姻勿語》由張之亮監製，李志毅編導。你看了這樣的組合，特別是看到張之亮這名字，我便會跳躍出一個形象——那不甘心於拍完全沒有內涵的片子。過去的《中國最後一個太監》、《飛越黃昏》以及《特技雙雄》；都是言之有物的。這部《婚姻勿語》也不例外。

梁家輝、葉童、爾冬陞，還有關之琳彼此的關係，可以道達出某些現代都市人的生活關係：你說錯綜複雜嗎？又不是，其實是很簡單的。你說簡單嗎？又似乎極為複雜。它不是那種什麼剪不斷理還亂的傳統男女感情描寫，它是現代的，最少我們越來越多地看到：一對原本是夫妻的，分手了，依然是好朋友，依然是有那份關懷之情，但她或他的新戀人，又是彼此認識，甚至本來就是好朋友，那又如何相處？過去，那叫做「情敵」。即使不用到一個「敵」字，也沒有什麼朋友可言。但現在的情形便不是這樣。

編導還是想通過這些人物的關係去剖示現代人的感情。這不是憑空捏造的，可這是有根有據，是真真正正現實的反映。

問編導李志毅：拍這部影片，最難的地方在哪裡？是演員檔期嗎？

他的回答，是出乎意料的：「最難的地方，是找人投資。」

他這一說，其實是很有道理的，一部並不太「商業」的片子，從一開始便有吃力不討好之感了。這類影片如果越少，過些年說不定還是「稀有珍品」。

雷霆氣勢 不遜當年
——談《教父第三集》

西門逸

《教父第三集》的成功經已成定論，《教父第四集》會否續拍，哥普拉曾經有過這個念頭，但他已放棄了。《教父第三集》的拍製，已令哥普拉再度拍攝他不喜歡的黑幫片。

《教父第三集》開拍，與經濟固然有關，與派拉蒙肯讓哥普拉自由發揮有更大關係。哥普拉在二十年前拍了《教父》，少年得志、洋洋得意。十八年後拍了《教父續集》，同樣有雷霆氣勢，還比上集多獲三項金像獎，續集獲獎六項。經過這麼多年的風風雨雨，哥普拉終於肯再作馮婦，拍了第三集。

樹大招風，第三集在種種條件下，他用了女兒蘇菲亞，演新教父安迪．加西亞的女友，蘇菲亞的演出較生硬，是《教父第三集》最大的缺點，但是卻不會影響整體的成績。

第三集以阿爾．柏仙奴演的米高．古良年，將黑手黨業務化暗為明，全面走向一般資本家的路線，與梵蒂岡銀行合作投資，可是，這個轉變，使內部利益矛盾表面化，祖曼．德拿演繹的角色祖易．沙沙籠裡作反，米高差點全軍覆沒，他獲得演姪兒的安迪．加西亞支持，以黑手黨一貫手法處理，把祖易．沙沙一黨全部消滅。

第三集不單寫美國社會財團的傾軋，同時亦涉及宗教團體，像西方國家所受宗教力量左右，作為美國縮影的黑手黨影片，也怎可能與宗教脫離關係。

哥普拉既要寫黑手黨崛起、轉化、繼承等問題，從而反映美國社會本身，就少不了與美國社會結構本質有密切的描寫。

影片既結合上兩集風格，使之有持續的氣勢，亦不忘刻劃黑手黨的家族精神與內部描寫，構成渾然強大的氣勢，這仍是難得一見的黑社會影片。

德格拉斯慶重生 人生觀改顯溫馴

齊齊

卻德格拉斯（見圖）死裡逃生，撞機意外中只受輕創。經此一役，他的人生觀大變，變得溫馴可人。原來，他曾請教一位心理學專家，對方告訴他，他能如常地走動，實是奇蹟，今後他該好好地保護生命。

德格拉斯有四個兒子——米高、祖兒、彼得及艾力，他過去一貫的教子態度是：強硬！彷彿不這樣便被視為「次要的男人」。但是，撞機之後，在醫院醒來，除了高興自己尚留在人世之外，還破天荒第一次在家人面前灑淚。家人見他有如此舉動，也大為詫異，因為，在他們的理解裡，德格拉斯無論遭逢什麼不幸，都以硬姿態出現的。

德格拉斯還說：「從今以後，我會是一個好人，我對我的生命完全改觀。假如撞機事件是在更高的廿呎上空，我是不可能生還的。」

德格拉斯月前撞機，奇蹟地只割傷了頭皮，也沒斷骨，並且快速地康復。

演技大競賽

阿笑

到底是梁家輝演得好些？還是葉童演得好些？

《婚姻勿語》在試片招待文化界後，類似的爭論有過不少，而每一次的爭論都是各說各的，誰也贏不了誰。

梁家輝是男主角，葉童是女主角，他們之中，如果有一位演得不夠好，如何可以擦出戲劇的火花？所謂那一位更好一些，不過是觀眾對戲中的角色欣賞、認同、喜歡更多一些吧了。

其實《婚姻勿語》還有兩位演員演得十分好，一位是關之琳，一位是爾冬陞。他們在戲中則是葉童和家輝的老友，都不同程度的捲入他們的婚姻生活中。他們，是不是第三者呢？

對於爾冬陞的演繹方式，也有過不少的爭論。有人認為他冷了一些，但更多的人則認為他近化境。

我以為兩種意見都說過了頭。在《婚姻勿語》中，爾冬陞的戲不在臉上，而是在心裡。他欣賞朋友的離婚妻子，關心她的生活，但不形諸臉上。作為觀眾，你和我都知他在想甚麼？

梅紐因與肯普夫

史君良

貝多芬的十首小提琴奏鳴曲是近代奏鳴曲的精品，是音樂學院的典範教材、音樂會的常演曲目，小提琴大師海菲茲（BMG版）、奧依斯特拉赫（PHILIPS版）、格魯米歐（PHILIPS版）、梅紐因（DGG版）、史頓（SONY版）、帕爾曼（DECCA版）等都錄有全集，現介紹的是梅紐因五十四歲時聯同鋼琴大師肯普夫（W. Kempff）錄製的版本（DGG415874—2），全集中另錄有《G大調迴旋曲》（WoO41）、《費加羅婚禮謠唱曲〈你想要跳舞，我的小伯爵〉主題十二變奏曲》等。

現代的音樂表演藝術，多是注重技巧、講究音響感受；老一輩的演奏家就很注意曲意，聽了會給人驚嘆的，不但琴技了得，而且工妙情深，感人動神，這點梅紐因與肯普夫有相同之處。他倆是演奏貝多芬作品的權威，可貴之處在於不僅表現出維也納古典樂派那個時代的風貌，而且還反映出現代的氣息，在內容上更多地強調人情味，而少了點英雄性，在氣質上追求浪漫的色彩，倆人合作得從容細緻，平衡工整，音樂的自然默契感尤其好，充分地顯示出重奏的美感。

大衛鶴尼與童話

劉瑞璋

香港藝術中心繼去年舉辦《十九世紀英國繪畫展》後，現正推出當代英國藝術大師大衛鶴尼的《格林童話》版畫展。這次展覽是近期最為有系統地展陳這位英國普普藝術運動中堅分子作品面貌的活動。

展出的三十九幀作品，是大衛鶴尼於六十年代末期的創作。構思意念直接源自大家熟悉的格林童話。當然，這位藝術工作者並非繪畫插圖，又或藉以此敘述故事。他只造就了某個片段場面，作為創作的原型，但出來的效果卻滲進了作者的詮釋及情感的宣洩。觀眾在欣賞這系列蝕刻版畫時，自會領略到箇中趣味，技巧配合創作者的意念，卻又結合故事內容所帶來的聯想，提供了多角度的審視環境。

主辦機構在配合展覽而舉辦的活動亦頗具心思，展覽期間設有三段「動故事．展創意」時間，由專人講述及演出格林童話，並帶領參加的小朋友欣賞大衛．鶴尼的作品。最後，供應繪畫工具，由參加者發揮想像力即席將所得的印象繪畫出來。優異作品並獲送貼於畫廊內以作鼓勵。

此外，主辦機構並設計了一系列名為「齊齊畫」的創作指示，讓小朋友根據指引而創作具心思的作品，這些輔助活動都有利於展覽的推廣，亦使其美術教育的功能更為明顯。最後一節活動時間將於明日下午三時至四時十五分在藝術中心四樓包氏畫廊舉行。

現代音樂包裝

張偉雄

音樂的創作過程，經已進入了包涵任何可能性的階段，然而在科技發達的年代裡，它無論怎樣小數色彩，遠離主流，但總要符合着消費的目的和過程，才有存在的餘地。當科技令消費過程變得輕巧時，輻射唱片取代着墨膠唱片，卻居然令一些遺忘了的音樂也重新活躍起來，音樂的世界更具包容性。

現代音樂講究包裝和分類，並且比以前分得更精細，切合着後現代精神，尋求個體的複雜性、分裂性，和最重要的消費性。就如World Music，如果沒有這個號稱世界音樂的名堂，我想不少民族音樂仍然只會暫放在唱片公司的小角落處，等候有心人的垂注；現在它雖算不上甚麼主流，但是在小眾消費的角度裡，它可以說已經尋求着一個自立的空間。

市面上不少音樂作品以系列的形式推出，巧立新名目，更有些強調小數派色彩，把一些曾經被消費主義打得遍體鱗傷的個人堅持重新釐定位置；見到這些現象實在是叫人欣喜的，在往下的幾期裡，我會介紹一些突出性格的包裝音樂，分別是來自日本強調高度科學化的多個精神音樂Mind Music系列，來自歐洲以實驗同志式貫徹着的Made To Measure系列，以及來自搖擺樂發源地之一的英國，主張沒有歌唱部分的純演奏搖擺音樂No Speak系列。

朝陽的變

鍾寶

《歡樂今宵》用劇集《朝陽》去「救亡」，終於又告救完，皆大歡喜，也算是各得其所，大團圓結局了。

曾經提過，《朝陽》最後的橋段，還厲害過「粵語長片」，李司棋原來是張衛健姐姐，情節一轉，卻原來他們是母子關係。

張衛健怒氣沖沖的說，「我一世都不會原諒你！不會叫你做阿媽。」司棋淒怨的對他說，「你要好好的對待你的女朋友！」（對話大意如此）張本來要奪門而出，李則淒然回房。可是鏡頭一轉，張很受感動，突然「媽」一聲撲向司棋，母子抱頭痛哭。

大概是劇集太短，思想感情的轉變也不能長，要濃縮，因此「話轉就轉」，總之轉了便可以立即下文接上。又是另一個突然：汪阿姐做了幾十年長女，卻原來是養女。劇情突變，南紅要逐她出局，司棋臨陣不同意，好極。《朝陽》最後幾集，劇情真的瞬息萬變，快到出人意表。「粵語長片」之所以不及，是它發展慢，如《朝陽》的情況，怕上下集也未能解釋清楚。

但話又得說回來，以《朝陽》的情節，如果沒這兩大變化，便很為平淡，不知如何「收科」。如今，曾江回美，阿姐讀書去也，乾脆之至，抵讚者也。

港九影院聯合廣告

都會①② 4332362 — ①今天五場 驚天12小時 劉德華 譚詠麟；明晚午夜場 雙城故事；四點 開心鬼救開心鬼 ②今天五場 周星馳 梁家仁 龍的傳人；明晚午夜場 財叔之橫掃千軍；今早場 慾火紅唇
福星 8189102 龍華 4922545 — 今天五場 淫淫長夜 / 龍的傳人；明晚午夜場 財叔之橫掃千軍；今早龍華再戰江湖；福星輕嘗淺嘆性慾浪；四點色情變態遊戲
豪華①② 旺角道4號 3990363 — 最後六天 第六週映 富貴智多星 影評大讚；第二週 今天五場 驚天12小時 劉德華 譚詠麟；今天早場 玩命雙雄
凱都1 4594657 寶石 3657116 富都 3429397 雅都 6976808 美都 4788911 — 今天五場 周星馳 梁家仁 毛舜筠 元華 龍的傳人；明晚午夜場 財叔之橫掃千軍；今早富都春宮夜夜嘆蜜桃 寶石夜夜摘不停 凱都廟街皇后；今早美都 祝福
鴻基2 6538201 新聲 6976808 金門 3653111 凱都2 4594657 新樂 3618167 影都 7426111 — 今天五場 譚詠麟 劉德華主演 王晶導演 驚天12小時；明晚午夜場 雙城故事；今早新聲 漫畫奇俠 金門四點 初到貴境；今早影都四點 警察扒手兩家親 新樂 巴黎淫舞性挑逗
寶新 3857151 都新 5772296 百樂 5705454 快樂 7306148 — 新寶六場 加映午夜 驚天12小時；明晚午夜場 雙城故事；今早新都 性愛處女島 新寶 自由人；第六週映 最後六天 名列英國電影史上十大最賣座電影 智多星；快樂早場 東洋賣淫叫春妹

嘉城①② 嘉華 嘉年 大古城 5670421 — 最後今天 中環英雄；明天獻映 新精武門；五場獻映 我老婆唔係人 梁家輝 關之琳 陳雅倫主演；今天四場 三點 六點 九點 十二點 阿爾柏仙奴主演 教父第三集；今天五場 加映四點 梁家輝 關之琳 陳雅倫合演 我老婆唔係人 南院明晚午夜場 何日君再來
百老匯①②③ 旺角西洋菜街 3325732 — 今映 ①挑戰者續集 ②我老婆唔係人 ③突擊戰士；四點午夜 我老婆唔係人；明映 新精武門 人鬼未了情；明午夜 何日君再來
倫敦 7368282 普慶① 7811833 普慶② 7811833 新華 5738291 — II 最後 中環英雄 明映 新精武門；III 最後 突擊戰士 明映 人鬼未了情；今映 三項金像獎提名感人鉅片 無語問蒼天 羅拔迪尼路 羅賓威廉斯合演
利舞台 8954294 好景 4922925 葵芳 4208708 順利 3432659 — 最後 2級 挑戰者續集 明獻映 新精武門；今天五場 我老婆唔係人；今天五場 我老婆唔係人 梁家輝 關之琳 陳雅倫 明晚午夜場 何日君再來
皇都 華盛 皇后 宮蘭 4922946 油麻地 3849612 — 今五場 我老婆唔係人 梁家輝 關之琳 三院明晚午夜場 何日君再來；今天五場 盛大獻映 西遊記之孫悟空淫鬪盤絲洞；今天五場 孫悟空淫鬪盤絲洞

明珠 5776351 南華②① 3881155 樂宮 4759660 南昌 7774837 — 今天五場 跟衰鬼 KISS；加四點 午夜場 我老婆唔係人；今天五場 跟衰鬼 KISS；最後 今天五場 菊豆 明天全日獻映 新精武門
新光①② 5612959 — 今天五場 突擊戰士；今天兩場 人鬼未了情
利港①② — 今天五場 譚詠麟 劉德華 驚天十二小時；今天五場 周星馳 梁家仁 龍的傳人
京都①② 5737374 — 今天四場 本屆七項金像獎提名 教父第三集；第二週 今天五場 驚天十二小時 譚詠麟 劉德華 曾志偉
鴻聲 基鴻 1基鴻 樂聲 3617109 民樂 3675649 總統 8331937 金聲 7718933 — 今天盛大獻映 周星馳 梁家仁 毛舜筠 元華主演 李修賢監製導演 龍的傳人 兒童不宜；明晚午夜場 財叔之橫掃千軍
康城①② 8854589 新藝 — 今映 驚天12小時 III；中環英雄 II；今天五場 我老婆唔係人 關之琳 梁家輝主演

柴灣 萬年 海運 華聲 — 今天正場 驚天十二小時；今天正場 驚天十二小時；今天四場 教父第三集 兒童不宜 明午夜場 何日君再來；今天五場 最佳金球獎獲獎影片 寶貝智多星
新京都 灣仔道220號 — 即將開幕 新型電腦控制影院
好運 7556810 國都①② 5708861 淘大 7967371 碧麗宮 8951500 — 玉女春潮嬌滴滴；乾柴烈火性未了 明天映 新精武門；最後今天 突擊戰士 明晚 人鬼未了情；今天四場 十二項奧斯卡金像獎提名 與狼共舞
香港仔 5551449 國際 3620749 國泰 ABC 新樂宮 4421000 銀星 6856491 海濱 4157918 凱旋 4161419 奧斯卡 — 今天五場 我老婆唔係人 兒童不宜；不宜兒童 今天五場 我老婆唔係人 突擊戰士 中環英雄；洪福齊天；賭霸；今天五場 華德劉 譚詠麟 驚天12小時；今天五場 玉女春潮嬌滴滴

華懋廣場①②③ 3113000 — 今天獻映 挑戰者續集 我老婆唔係人 龍的傳人
紐約 巴倫 黎教 ①②③ — 今天獻映 中環英雄 突擊戰士 挑戰者續集
翡翠 6496929 彩鳳 7993093 — 今天五場 孫悟空淫鬪盤絲洞
UA沙田 — 我老婆唔係人 教父第三集 中環英雄 KISS跟衰鬼 突擊戰士 寶貝智多星
UA黃埔 — 飛鷹計劃 中環英雄 我老婆唔係人 寶貝智多星 突擊戰士 賭霸
UA金鐘 — 今天獻映 與狼共舞 驚天12小時 突擊戰士 教父第三集
銀都②① 珠江 荷李活 新城② 明月 新城① 芝加哥 4736266 — 我老婆唔係人；跟衰鬼 KISS；我老婆唔係人；在樂春風性意濃；性本無邪；孫悟空淫鬪盤絲洞；孫悟空淫鬪盤絲洞；我老婆唔係人

李寧心中有個願望 培育中國體操幼苗

顧紀筠親到三水及佛山地區做訪問 透露李寧內心感情及其女友在美國

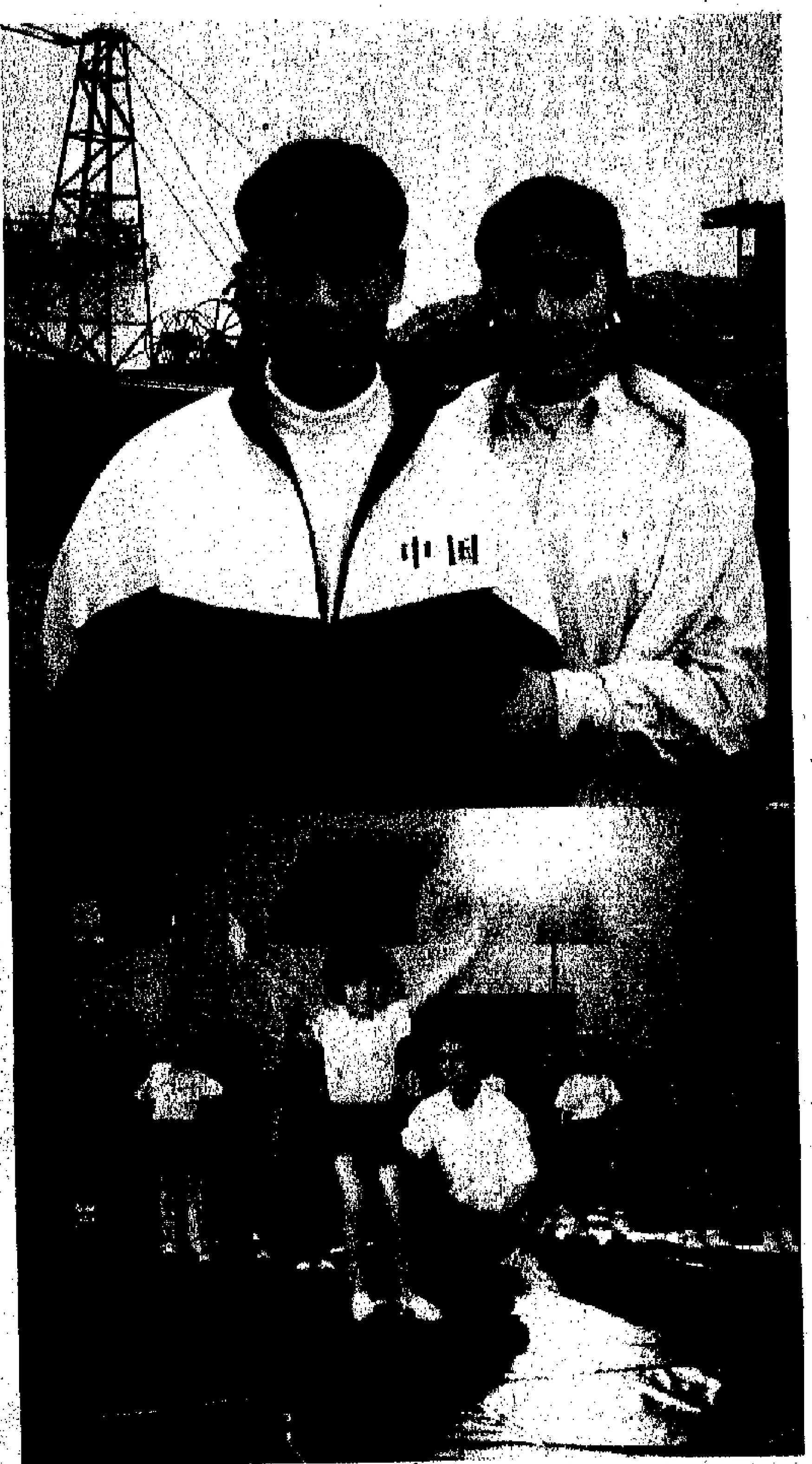
亞視《向每顆星致敬》節目邀得李寧亮相，節目中李寧將會首次談及感情事。據顧紀筠指出自八二年認識李寧，透過九年交情才可以問到較有深度問題。

今次顧紀筠被安排同行到三水及佛山等地拍攝李寧的童年生活、事業及感情問題。由於李寧本身很忙，所以只可以抽出五日時間為亞視拍攝，平均每天只有兩小時休息，但李寧沒有一句怨言。

一直以來李寧極少提及感情生活，即使國內記者訪問他亦不會披露。顧紀筠透露李寧的女友在美國，過去不願多提感情事可能與政治問題有關。另外李寧心目中有一個理想，是轉服裝公司賺得金錢培育下一代有潛質小朋友，今次外景隊亦到過佛山體操學校拍攝李寧訓練下一代情況。

她表示李寧是一個感情之人，真人與上鏡是兩個人，因為他面對鏡頭時太正板，所以工作人員要偷拍他的表情，幸好他知道後也沒有反面。上次李寧送了一對波鞋給她作紀念，而今次她私人送了一隻手表回敬對方。

行程中最有趣是應三水縣民晚宴，她知道三水流行吃龍虎鳳湯，吃飯之前她已提醒工作人員不要飲湯，不過沒有人相信她的說話。及後查問廚師才可求證是龍虎鳳湯，她慶幸自己沒有一試，其他工作人員聽到便立即嘔吐。



顧紀筠親到三水訪問李寧。李寧正在訓練中國體操幼苗。

梅艷芳十載娛樂圈 自言曾跳升三高峰

歌唱事業難突破惟寄望於電影

今年是梅艷芳在娛樂圈的十周年，她的感覺卻是很久了。

阿梅說：「在這十年裡，我學到許多東西，尤其認識了不少前輩，對我獲益不淺，這是衷心的說話。」

她又言在這段時間裡，她的事業出現三個高峰，一是唱片《壞女孩》的那一段時間，接着便是唱片《夏日女郎》的一段日子，然後有一段停頓期，之後就是電影《胭脂扣》了。現在她的事業前進已緩慢下來，不如以前般的三級跳升，她需花上較長時間力求跳升，然而好難有更大的突破。她說：「向上爬是比較易，但到了一定的位置時，若果保持不要跌下來，這會更慘，我現在要做的是保持位置不變。」

問及阿梅是否希望再有一個十年？她說「唱歌方面比較困難，因為聲線、形象會受年齡局限，反而電影方面或許還會有成績。」

梁朝偉、劉嘉玲手拖手出席首映禮

江欣燕接拍新劇集 與張衛健演情侶戲

江謂拍拖屬多年事只望二人做好朋友

江欣燕昨返「無線」商討新劇《拳王、賭霸龍虎門》中的造型，該劇背景為民初時代，其中一段戲她要扮男仔，監製楊錦泉除了要求她擦黑塊臉，還需要她束胸，看來更像男仔。

她笑言幸好是「真材實料」，否則經常束胸定有影響，而該劇於下月二日到泰國拍外景，同行者還有張衛健、吳剛等，約為十日工作天。

為接拍該劇，她推掉了兩部電影，欲全心投入拍攝，原本「華星」方面要求她九月出唱片，可是因現在沒有檔期錄歌，只好待六月中拍完該劇後，便躲在錄音室全心錄歌了，加上她還推了一齣舞台劇，演不成此舞台劇，她倒感到失望，因為她恨演已久，可是在沒充足時間排練下而演出，只會影響整齣劇的水準，故此只能割愛。

江欣燕自與張衛健分手後，兩人曾合作《我愛俏冤家》，當時對手戲不多，可是今次再拍檔是飾演情侶，末段甚多感情戲，她可有擔心二度復合？

她表示兩人拍拖已是很久以前的事，相隔這麼多年應沒有特別感覺，她只想彼此可做回好朋友多於做情人，而且兩人都有演戲經驗，應明白大家身份是演員，目標是演好劇中的對手戲，所以她也希望拍感情交流戲前，兩人可多作溝通，她的眼神絕不閃避，更同樣盼望張衛健把以前的事忘記及不應尷尬。

江欣燕承認她寧推辭拍電影，也要接拍該劇，其中一個目的是希望考驗自己是否可與前度男友再拍感情戲，她認為一直逃避不是辦法，反而大大方方合作可視為挑戰，故希望對方與其想法可一致，並將舊情拋諸腦後。

甘國亮斟鞏俐寫真 復活節赴日傾版權

甘仔已邀請王家衛赴大陸拍片

據甘國亮透露，張藝謀與鞏俐目前在日本度假，他會在復活節到日本，希望他們到時還未走，便可一敘了。他此行還會斟洽《菊豆》的電視及錄影帶在香港的版權。另外，又會推銷鞏俐的寫真集，對於該片入選奧斯卡外語片前五名，甘仔看好該片是匹黑馬。

甘國亮已請得王家衛到大陸拍片。

甘仔表示，王家衛完成《阿飛正傳》第二集後，便會籌備到大陸拍攝的新片，王家衛其實是有個商業頭腦與藝術細胞的導演，不能以一部《阿飛正傳》否定他的商業頭腦。

吳家麗與阿梅合作感對方有演戲天才

吳家麗前晚出席《何日君再來》首映禮，一身復古打扮，原來她是從粵語長片的女星嘉玲、白燕身上學習。

她說：「今年流行復古，她們當年的裝扮跟現在沒什分別。」

吳家麗在《何日君再來》同梅艷芳合作，她感到阿梅很聰明，雖然不是藝訓班出身，依然戲味十足，這要歸功於阿梅自已有天份之故，至於她自已卻自覺天份不足，她是從實踐中學習演戲。她說：「我不時看錄影帶，吸收別人所長，我覺得香港的演員，戲味太過地道化，比起外國人的自然，稍遜一點。」

她又言她演戲頗受周潤發影響，而梁家輝則是一個認真的演員。

藝員情緒與態度

宇文思

近日宇文思聞悉「港姐」袁詠儀及「亞姐」翁虹，都因為情緒欠佳，在出現公眾場合表現得態度麻麻，前者常「口黑臉黑」，後者則不欲拍照，令記者們對她們的印象，記下了一個「缺點」。

宇文思相信每人都有情緒惡劣的時候，尤其工作繁重，睡眠不足或涉及感情不穩時，特別容易發脾氣。當然藝員都是有七情六慾的，情緒低落，也很易不自覺流露出來。

但宇文思總覺得向人「發脾氣」，不代表為真性格，其實藝員與記者們平日接觸採訪時間不算長，何不做到好來好去，大家「相敬如賓」，總比「不瞅不睬」來得舒服。

取締舊式紀錄儀 無線亞視收視率 採用新式調查法

歐美電視台早已推行

無線及亞視將於十月左右開始採用嶄新個人收視紀錄調查方法，取代現行的調查方法。

個人收視記錄儀是項嶄新的電子科技，能夠量度有關電視錄像機和其他收視資料。這儀器過往也在歐、美、亞洲等地使用。

現時收視以全港抽取二百五十戶作為調查，若採用「個人收視調查」後，約在全港抽取三百戶家庭（二千人左右）作調查，基本上為固定不變。

有說，今次兩台攜手改善舊式收視報告方法，是因為去年「亞視」曾向「廣播局」投訴該收視報告方式太落伍所致，而今次則是五個組織一起開會通過改用新的調查方式，包括：「無線」、「亞視」、「廣告商會」、「廣告協會」及「廣播局」。由去年已開始商討，但該台沒正式收過「亞視」有上述投訴，不過收視率是兩台一直爭議的目標。由於「個人收視調查」此方式，已有二十多個國家採用，所以為目前最通用的調查方法。

陳松齡拍戲只允親親臉頰

梁朝偉有剃頭之苦 劉嘉玲被青霞看好

梁朝偉與劉嘉玲有影皆雙，前晚雙雙出席《何日君再來》的首映禮。

偉仔剃頭演出《倩女幽魂》第三集，可是該片仍未開拍，令他甚為苦惱。他說：「如果是這樣，我可以拍完許鞍華的新劇才剃頭，另外《阿飛正傳》第二集又要開拍，屆時若要戴上假髮，效果便不好了。」剃下，偉仔努力減肥，他要堅持減到如已故張瑛的身材般瀟灑。

劉嘉玲稍後拍《阮玲玉》，該片要到上海拍攝。至於林青霞看好她在今屆金像獎得最佳女主角獎，她自言開心，因林青霞及鄧麗君都是她的偶像。有次她在街上碰見青霞，不敢上前打招呼，她說：「青霞太美了。」

還可以，但拍電影將過瘦。

入行三年時間，她曾被人批評打扮「土味」，她也不敢想像以前自己的衣着打扮，近年才有較明顯的進步。她表示女藝人外形很重要，假如放鬆不保持身材美便會被人淘汰，因此每天她也抽時間做體操，希望在娛樂圈保持更長時間。

①	驚天十二小時	560,472(22院)
②	我老婆唔係人	547,053(25院)
③	龍的傳人	311,250(20院)
④	孫悟空淫鬧盤絲洞	202,149(9院)
⑤	教父第三集	190,144(6院)
⑥	與狼共舞	161,710(3院)
⑦	中環英雄	155,598(17院)
⑧	無語問蒼天	81,982(2院)
⑨	寶貝智多星	80,425(6院)
⑩	突擊戰士	63,920(11院)

至三月二十一日止票房總收入

①	飛鷹計劃	39,041,166(43天)
②	人鬼情未了	31,286,387(92天)
③	龍的傳人	22,840,446(15天)
④	賭霸	15,427,795(16天)
⑤	中環英雄	13,244,397(20天)
⑥	驚天十二小時	10,535,422(8天)
⑦	幼稚園特警	10,425,673(37天)
⑧	寶貝智多星	9,823,403(36天)
⑨	挑戰者續集—天幕之戰	2,408,420(14天)
⑩	搶錢家族	1,933,110(92天)

三月二十一日止計

袁詠儀道出面左左因由

敖思捷

袁詠儀與翁杏蘭這兩位從選美會中結緣的好友，早前在公眾場合被發現二人碰頭面左左的，似乎曾嘔過交。當時兩人均否認是為對方而嬲，翁杏蘭更偷偷飲泣。事隔了幾天，袁詠儀終於肯道出整件事的始末。

她說：「由於翁杏蘭主動向我道歉，那件事已成過去，我們亦和好如初了，現時翁杏蘭正與梁小冰到夏威夷旅行，她（指翁）笑說會帶一條草裙給我做手信。」

至於「那件事」的起因，袁詠儀透露早前三位「港姐」要到「太古城中心」賣慈善獎券，而公司通知她十二點到達現場，原本她正拍攝《我愛玫瑰園》，特抽時間給她參與觀善工作。但當她到了集合地點，仍未見翁杏蘭及梁小冰，接着二人施施然而至才弄髮型，令她呆等了一小時，兩人更嚷着要先吃飯。當時她感覺是「嬲到上腦」，因她認為不應為私事而延遲了做正經事的時間，所以對兩人大感不滿而自行離去。

袁詠儀形容翁杏蘭做人一向謙查查，不顧別人的感受，但由於此事發生後，翁杏蘭主動向她道歉，並明白錯在其身上，故她亦不記前嫌，大家重修舊好。

提起翁杏蘭道歉情況，她謂：「當時她邊喊邊對我說對不起，而梁小冰也在場，大家忽然間擁在一起飲泣。」

然而，翁杏蘭曾說過袁詠儀不將心事藏起來，所以她不知道自己有錯，但袁詠儀則稱對方已不是「細路女」，許多事情應自己注意，不應每件事都講到出口的。

有說兩人雖然有爭執，但也不應該在公眾場合面左左，令外界發覺，但袁詠儀謂：「我當日並沒有發脾氣，只是沒出聲而已，這沒有不對吧！我們『港姐』都應有私人情緒與心情的，不可能是完人。」

邱月清無意暴露 但要保持好身材

至今仍無意思拍攝寫真集

邱月清前日出席招待會發生「走光」事件，她表示當時被黃霑擁抱來得太突然了，所以顧不到自己儀態，加上她的短裙有彈性，便很容易走光。

問她會否減少穿着這類短裙以免再度走光，她稱不會，因為她喜歡貼身衣服以展現曲線美態，今後只好小心坐姿更可以，有個別女星故意走光而自我宣傳，她未有試過，亦不相信有此事，因為要故意走光以求做宣傳實在很低格。

雖然她的身材很靚，但無意拍寫真，她覺得觀眾已接受她性感一面，而徹底暴露實在無必要，更不想破壞觀眾對她的感覺。她笑言不要說拍寫真，即使性感戲也要考慮，她解釋近期瘦一點亮相電視節目

阿梅最受歡迎

方筱

「傾下偈先啦。」記者說。

「我冇乜嘢講。」明星說。

在首映禮上，由於時間緊迫，通常會出現上述對白。

再者，若明星有特別的新聞，又經常見的話，記者與明星之間，真是相對無言。

不過，其中有一個女星，不論任何時候見到佢，又或者日日見到佢，她都會有嘢講，而且新聞性不俗。

該女星是誰？梅艷芳是也！

同阿梅傾偈，亦無悶場，所以她係記者最受歡迎之明星！

吳綺莉誓言改過 欲以時間作證明

吳綺莉被人感覺是「靚濫的女人」，對於這個稱呼她會否反感？她稱不會，在圈中好與壞的事也有人說，反正有新聞比沒新聞好。她笑言世上有人留芳百世，亦有人遺臭萬年。

反問她是否介意遺臭萬年？她說不是這個意思，希望以時間改變別人對她的看法，她更安慰自己時間可以證明一切。

話說日前她說過有五天沒出街，但姜浩文又揭露曾在的士高遇見她。她強調有很多人可以作證，恐怕是時間上搞錯。早前她應陳欣健邀請出席[illegible]活動，當晚的確碰遇上姜浩文，但這已是月初的事。

何日君再來首映 鄒文懷談及退休

忍者龜在美三千戲院映

嘉禾首腦鄒文懷前晚出席《何日君再來》首映禮，被問及幾時退休，他說：「現在我已是半退休了」。

今日是嘉禾二十周年，《何日君再來》被選為嘉禾的周年代表作，據鄒文懷表示，一向嘉禾俾外間的感覺是以動作片為主，該片則有別於其他動作片類型，因此選該片為代表作。

此外，鄒文懷又透露，《忍者龜》第二集將會在美國三千零十間戲院同時上映，打破了所有影片的紀錄。

陳松齡拍戲不親吻 吳詠虹經常惹緋聞

孫名翠增重了十磅 袁潔儀竟嬲到落淚

▲陳松齡透露在《忠奸老實人》一劇中，要與鄭偉雄有接吻鏡頭，其中一幕為兩人初相遇碰撞不慎嘴對嘴吻了一下，不過她向導演要求改劇本，最好只錫臉，導演亦接受其要求。

她表示拍劇至今未嘗拍嘴對嘴鏡頭，因其性格保守，並笑言或許這是其缺點，在其觀念裡初吻必須獻給自己喜歡的人，如果常拍親熱鏡頭，難向未來男友交代，所以未來即使拍劇，也不會拍親吻鏡頭，即使有任何誘惑條件都不打算破戒。

▲吳詠虹最近常惹緋聞，早前才剛解釋與劉錫明茶敘純因公事，目前又被人目睹她與何葵偉一起看戲。昨日記者問及她此事，她謂由於人家一起拍《我愛玫瑰園》，趁有空檔看電影而已，請外人別敏感，她不喜做緋聞中的女人，因為觀眾會對她印象只懂拍拖便不太好。

她自言為人，過份男仔頭，由小到大都喜與男性為友，溫柔一面只對男友，而她只偶若未來與圈中人拍拖，也不願意公開，因為感到很麻煩，但上述兩位男士均非其對象。

▲孫名翠知道今屆亞姐候選佳麗將會到西班牙拍泳裝外景，她與楊玉梅主動向統籌經理區偉星自荐，希望可以隨行為亞視拍攝報道。

台慶後她沒有新工作，她計劃利用這段時間學車及減肥。原來她比參選時肥了十磅之多，因此要積極的運動兼理想是減十磅回復當年狀態。

▲某廣告公司向亞視投訴指袁潔儀拍廣告時工作態度很差，而且趕着要離去。就此事袁潔儀嬲到落淚，比弄傷腳時還要慘。

她解釋廣告分兩日拍攝，由於週六她要拍攝《銀色速遞》節目，所以預早講清楚下午三時要離開，但結果拍攝進度阻遲而出問題，而週日她依時到場化裝，由早上等至下午五時才拍攝，她有怨言也沒有。她不打算再作任何解釋，以免為廣告公司做宣傳。

吳家麗貫徹"靚到七彩"。

影視導賞

《最後一班地車》傑作

《姊妹情深》燦爛可觀

★★★★《最後一班地車》（國際台晚九時）杜魯福這部傑作，在法國凱撒獎獲最佳導演、影片、男女主角等十項大獎。謝勒·狄柏度演猶太導演，嘉芙蓮·丹露演劇場女經理，兩人在納粹陰魂下，繼續發展他們的感情。影片技巧臻化境，成績斐然。（一九八〇年，片長一三三分）

★★★★《姊妹情深》（明珠台晚九、三五）活地·阿倫在寫人生哲理、愛情觀點、生活之道都有他一套，本片更有上乘表現。筆下的漢娜姊妹間的感情關係，真摯之情盡露，觀察力量與戲劇張力，同樣燦爛可觀。（一九八六年，片長一〇九分）

★★《提防鬼手》（明珠台晚十一時）漫畫家米高·堅，在意外中失去一手，禍不單行，婚變隨之而來，奧利華·史東執導，似乎未能發揮，故弄玄虛，效果也只是普通。（一九八一年，片長一〇四分）

★★《背結》（明珠台凌晨一、五五）尊·杜根導，杜椒飾專門越戰片，尊·比爾演新聞工作者，採訪新聞，面臨越共威脅，又不忘尋求愛情，[illegible]。

★★★《中東檔案》（本港台晚十一、五五）透過一次大戰後中東政局變化，看波斯灣和平之局是否能維持，也不忘探索中東戰亂成因及經濟發展的探索。

韋一

置業安居盡在掌握

東亞銀行"好供好住"買樓貸款計劃，條件優惠，可助閣下迅速達成置業安居的願望：

- 貸款額可高達樓價之九成
- 還款期最長二十五年
- 利率特惠
- 免手續費及估價費
- 提早還款免付補償利息
- 贈送首年火險費
- 同時申請東亞VISA咭倘獲批准，首年年費可獲豁免

歡迎駕臨東亞銀行總行及各分行查詢或致電

842 3256或842 3257

大公經濟

熱線電話：八九一一一六〇二

傳　　真：八三四五一〇四

關懷客戶・至誠服務

日產汽車服務(中國)有限公司憑著超過50年雄厚的「日產」正廠專業經驗，在汽車銷售服務範疇上著著領先，爲活躍於中國市場的客戶竭誠服務。

日產汽車服務(中國)有限公司堅守關懷客戶的承諾，精選一系列優質日產牌汽車，是保證每一位客戶均得到至稱心滿意的選擇。

日產汽車服務(中國)有限公司

電話：877 3696

香港金鐘道89號奔達中心東座2805室

特稿

怡和遷離行動難獲市場支持

本報記者　鄧炳輝

本來已被視為了結的怡和事件，原來仍有下文：怡和控股在周三公佈末期業績時，透過該集團正研究將其第一上市地位由香港遷往倫敦，但無論從那一角度衡量，怡和這個決定對於集團本身及股東都不會帶來顯著的利益，反而可能對本港市場構成心理性的負面影響。

沒有香港就沒有怡和的今天

怡和集團在一八四一年紮根於香港，至今已有一百五十年的歷史，而其規模亦由當年的一間小洋行，擴展為今天一個業務遍及貿易、飲食、汽車、機器建築、航運、保險、地產及金融業務的大型綜合企業集團，其與香港的成長可謂同步發展和息息相關，沒有了香港，怡和便沒有今天的成就。

然而，在八〇年和期凱瑟克家族重新取回該集團的控制權之後，怡和已開始刻意收縮其在港的擴展步伐。直至八四年宣佈遷冊百慕達，其淡出香港及放眼海外的心態已是昭然若揭。然而，今次將其第一上市地位由香港轉往倫敦，則似乎做得有點過火及意氣用事，能否獲得本港投資者的支持，相信只會換來一連串的問號。

怡和作出如此的決定，主要基於兩個原因：（一）對本港前途投不信任票；（二）該集團認為本港監管當局將遷冊公司納入監管範圍，牽涉「治外法權」的問題，使到該集團「被迫」遵守非法例性的守則。

怡和對本港前途失卻信心，這點已從該集團在八四年帶頭遷冊百慕達方面可見端倪。然而，該集團進一步將第一上市地位遷往倫敦，則缺乏實質的理由支持。

杞人憂天的表現

眾所週知，倫敦證券交易所的歷史較香港長久，而其所定的上市條例亦較為嚴謹，亦即怡和在將來必須要遵守一套較本港更為嚴格的條例。以香港和英國兩地的收購合併守則為例，便有非常明顯的分別。倫敦的全面收購誘發點為百分之二十，而香港則為百分之三十五，所以英國公司大股東，調動其控股架構時，其實面對更大的限制，故此怡和偏對遵守本港的守則規定感到擔憂及具有約束感，實在令人費解萬分。又或者這是怡和一種杞人憂天的表現，單方面認為將來的香港特區政府會隨便加插一些約束性的條文來管制市場，但如果真的會發展到這個地步，恐怕該集團要考慮它在港的資產保障問題了！

從怡和在過去一段時間與監管當局所產生的爭議，已可意會到該集團今次的決定極有可能是意氣之爭，但最終對股東及集團本身均沒有益處。試可想像，一間業務在香港的公司，竟然選擇百慕達為註冊地，並且又以倫敦市場作為第一的上市地位，其給予投資者的是怎麼樣的形象？投資者作出一項投資抉擇前，都會希望對有關公司取得一定的了解，而本土投資者當然對本土公司較為熟悉，這類股份的買賣自然較為活躍，由此可以推算，由於在英國投資者的眼中，怡和並非他們熟悉的公司，其股份在倫敦的交投情況亦不及香港般活躍，既然日後的買賣仍較大比例地集中在香港，怡和的遷離行動便更顯得缺乏實質因素支持。

但值得關注的是，本港投資者如果於聯合交易所購入第一上市地位在倫敦怡控股份，便不能獲得聯所及倫敦交易所的監管保障，這對小股東顯然並不公平，但對於大股東而言，則提供了相當的控股優勢，怡和大股東是否有意利用這個缺陷來爭取個人利益，實在值得商榷。

遷離將不會被認同

從怡和過去一直的表現綜合來看，該集團今次作出的遷離決定，顯然是向港府作出要脅的另一種表現，藉以打着政治因素的招牌來換取豁免監管的本錢，從而達到透過各種沒有受到管制的活動來令集團甚至大股東獲得經濟上的利益。

港府在怡和表態當天便隨即作出反應，表示監管當局正研究設立一個新的上市公司組別，使到這類具有資格的公司獲得若干監管豁免權，這項聲明顯然便是希望緩和其他同具規模的上市公司情緒有關。

但聲明同時強調，有關豁免權必須在沒有對本港市場構成損害之先決條件下才可下放，這與怡和提出的完全豁免監管要求，顯然存在一定的距離，反映怡和的要求亦不被港府認同。

怡和系公司的市值及成交量均約佔市場總值的一成左右，其遷離決定當然對市場構成一定的心理性負面影響，但如果要遷就一間已有離心的公司而要對其他公司作出不公平的對待，恐怕絕不會被市場所認同，所以監管當局在處理這次事件時，還需格外小心謹慎。

過去一個月樓價急漲一成半
樓市近期出現搶購潮　地產界擔心過熱現象
職業炒家紛紛入市可能對市道潛伏危機

【本報記者劉國偉報道】住宅樓市持續一個月的搶購潮仍未有冷卻下來的跡象，地產界人士對樓市是否已經過熱抱有分歧意見。但炒家入市復熾及職業炒家數目比前增加。部份大型私人屋邨紛創出歷史性的新高位，例如鰂魚涌康怡花園及紅磡黃埔花園的近期最高的成價分別為二千六百五十元及二千九百元。

住宅樓價在過去一個月普遍急漲一成半，相等於去年全年樓價的升幅，部份大型私人屋邨升幅更急劇，如康怡花園某座一個複式單位成價每方呎為二千六百五十元；而黃埔花園第七期一個高層單位，每呎成價為二千九百元，其中後者的單位，銀行拒絕以二千九百元價格做按揭，只根據估值二千五百元一呎提供按揭。

中原地產董事王文彥表示，目前市道最近發現職業炒家數目正在增加，已見一些人士辭去原有職業，全身投入炒樓，這為一個不良的徵兆。恐怕樓市潛伏着再出現八一年崩潰的危機。

不過，他認為，現時仍有買家願意買高追價，顯示目前的樓價水平仍有承接力。若然過去一個月的升勢在短期內冷卻下來，經過一段時間消化後，不排除樓價再升的可能性，樓價若依循上述的走勢，今年樓價上升的幅度達百分之二十五，仍是可以接受的。

他續稱，儘管過去一個月樓價飛升一成半，但主要是一些大型私人屋邨，個別地區及樓宇。其他住宅樓宇的樓價只上升約百分之五左右，用家選擇這些單位，現時未為晚也。

卓德測計師行研究部經理羅志佳認為，農曆年後的樓市，至今已出現過熱的現象，新樓盤通常搶購一空，而市區樓價在新界樓價急升之下，亦全力衝上二千元水平，大型住宅屋邨的樓價更要二千二百至二千四百元的水平。

他認為，第一次置業的人士的供樓能力很難追上樓價的升幅，估計只有樓換樓的人士，才能承擔目前的樓價水平。目前樓市最大隱憂為樓價在短期內急速上升，將市場購買力與樓價差距拉開。

然而，一間測量師行負責人則表示，相信樓市搶購潮只限於個別新盤或大型住宅屋邨，不一定代表住宅樓市全面陷於一面倒的買家市場。

他說，迄今為止的樓價升幅，只是對通脹率作出反映。事實上，建築成本上升，令樓價同步上升，目前住宅樓市的基調仍良好，預期樓市可繼續看好。

怡和聯營公司的回購股份
七百三十萬怡控股份　康樂套現二億三千萬
每股作價卅三元　獲利四千四百萬

【本報訊】涉嫌進行回購股份活動的怡和控股聯營公司——康樂投資有限公司，昨天已將涉及共七百三十多萬股的追例怡控股份沽出，每股作價為三十三元，康樂投資將可從今次配售行動中獲得四千四百五十萬元的盈利。

怡控昨天宣佈，該集團已獲康樂投資的通知，於昨天透過聯合交易所將總數七百三十四萬一千六百的怡控股份配售予怡和無關的第三者，每股售價為三十三元，扣除出售費用可令康樂套現二億三千八百八十九萬多元，出售價較昨天怡控收市價相同，較前收市價高出一元。

康樂投資由怡策及置地分佔百分之四十五股權，怡控則佔百分之十股權。在三月初，怡控已承認曾透過康樂投資於八九年六月中至十月底之間回購怡控股份，並答允會在三個月之內出售涉及的七百三十四萬多股追例股份。

康樂投資曾經透露，該集團是以五億九千四百六十多萬元購入了二千二百多萬股的怡控股份，故每股的購入成本約為二十七元，以此計算，康樂投資將可透過今次套現行動獲利四千四百多萬元。

在出售有關股份之後，康樂投資仍持有百分之二點二七的怡控股份。

據市場消息透露，該集團是在倫敦投票出售有關股份，買家為英國兩至三個獨立投資者。

小經濟語　林浩雨
兩日回落九十點

昨日股市先升後跌，最高報三七一五，升卅二點，最低三六五六，反跌二十七點，高低價波動近六十點，收市三六六一，跌廿二點，是連續第二日的回落。成交雖仍有十六億元，但若扣除怡和上牌的二億多，實際在市場交易的金額只有十三億元而已。

大市有退潮之兆，兩日之跌幅已達九十點，雖然以點數計，不能算少，但同過去累積的升幅比較，依然是大漲小回的健康調整。初步看，三六五〇是第一關，三六〇〇是第二關，而強力支持在三五六〇，換言之，在目前水位，恒指最多只再跌一百點，這亦符合一般預期大市見頂後會調整一百五十點至二百點的預測，不過也有可能在三千六百點左右已有「偷步」者入市，理由是技術性調整雖然很需要，但對後市依然有強烈的看好信心。

走勢方面，十天平均線及二十天平均線均已跌破，出現沽貨訊號，但我估計大戶和基金並不會大手拋貨，反而炒家及小戶可能會回吐，如果基金施一記「回馬槍」，則回吐者的「低價貨」又可能落入基金手中了。所以，那些認為十天線是回吐線的看法，若太多人作同一的行動，就不一定可靠了。

對於立足中長線投資的揸家而言，一百幾十點的調整是不必過分介懷的。

明報企業今上市
電腦代號為「六八五」

【本報訊】明報企業將於今日正式掛牌。該公司共發行七千五百萬股新股，每股售價一元九角，結果超額二十五點七倍，市傳造價可能為三元二角至三元三角。該股電腦代號為「六八五」。

中央結算收取費用　每日12億成交作準
周文耀稱五月前各項工作將會訂定

【本報訊】中央結算公司行政總裁周文耀昨日表示，該公司已選擇以每日十二億元的成交量，作為向經紀收取結算費用的計算基礎。

結算公司較早前建議向經紀收取佔經紀佣金百分之七至百分之十一的費用，作為徵收結算費用的基礎，而這個收費則假設每日的成交量為十億至十五億元，結算公司選定十二億元為計算基礎，意味收取的結算費用應佔經紀佣金百分之九左右。

周文耀表示，在五月底前，結算公司將會就一切的策略都會作出決定，例如在收費方面，保證基金、股東貸款、及投佈上的細則等。目前，結算公司正草擬有關結算系統的守則及條例，至六月，結算公司將展開訓練人員、解釋系統結構及運作的工作。八月將會收取系統參與者，並接駁參與者與結算公司的聯繫網絡。於十一月會收取保證基金費用，十二月會接受股份存入存管處。初期，結算公司只選擇一、兩隻市場成交金額較大的股份。

至於股份存管處方面，他說，目前參與競投及作存管處的，主要為銀行。四月份包括過戶處。結算公司將收回競投者的意見書，並將於五月決定中標者，並不排除有一個以上的機構中標。至十一月，存管處便開始運作，但結算公司將不會提供股份存倉，所有股份儲存乃由存管處負責。

周文耀並說，結算公司將不會考慮實源財務的財務建議，關於系統上的投資方面，乃由結算公司的股東提供合共三億元的貸款。主要的股東，為聯交所及五間銀行，聯交所提供一億五千萬元貸款額，其餘一半由五間銀行各提供三千萬元。目前聯交所已提供一億四千萬元的墊款，初步息率為優惠利率加一厘，還款期為五年。

先揚後挫　指數滑落
股市續調整廿二點
報三六六一　成交額十六億元

【本報訊】經過前日的調整後，港股昨日先揚後挫，恒指收市報三六六一點一六，下跌二十二點二五，總成交是十六億一千多萬元。

港股昨日平開，隨後續有買盤吸納，指數輕易重上三千七百點關口。十時十五分，指數報三七〇二點二九，上升十八點八八。十時半之後，大市在三七一〇水平徘徊，最高曾報三七一五點〇九。十一時四十五分後，沽盤開始增加，三千七百點關口亦告失守，結果中午以三六八四點四六收市，上升一點零五。下午開市後，沽盤大量湧現，指數進一步滑落，其中以公用類股份的跌幅尤大。

除金融類外，其他三類分類指數都有不同程度的跌幅，其中公用類分類指數報四八四六點八二，下跌七十六點九八。長實報十六元九角，無起跌。中電十八元五角，跌二角。牛奶十二元，升一角。恒隆六元九角五仙，升五仙。煤氣十一元六角，跌二角。滙豐報六元一角五仙，無起跌。港燈報十一元六角，下跌一角。置地八元二角五仙，跌一角。電訊七元二角，跌一角五仙。和黃十四元一角，跌一角。怡控三十三元，升一元。

透視講場　洛奇

[illegible]

連日大市已出現較為顯著的技術性調整，但滙豐股價則仍然紋風不動，反映投資者對於滙豐股份四合一的計劃偏向樂觀，估計在下周一除牌前的表現仍會向好。

滙豐銀行建議四股合併為一股，顯然是希望吸引更多海外基金的興趣。以昨天滙豐收市價六元一角五仙計算，合併後新股的市值為二十四元六角，折合為三點一五美元，這類股份對於海外基金最具吸引力。據悉不少本港少於涉足港股買賣的美資基金，在近日正不斷收集滙豐股份，以作為日後其一投資組合之用。縱使其他本應已有參與港股買賣的公司，亦有計劃增加滙豐持有量，以增強其投資組合。

滙豐在九〇年的盈利為卅一億元，下跌百分之卅五，折合現價市盈率為十二點八倍，這個市盈率相對其他銀行而言固然較高，但業績是反映過去的表現，而股價則反映前景走勢，所以衡量滙豐的市價表現，應以九一年盈利為準，估計滙豐在今年的盈利最少為四十億元，增幅為三成，市盈率將降至十倍水平，所以現價其實仍具投資價值。

變為大價股的滙豐，相信貨源更會集中在實力投資者手上，對股價更為有利。

鴻運金新金幣　昨日在港面市

【本報訊】澳洲黃金有限公司昨日宣布在本港推出澳洲鴻運金至尊三皇系列。至尊三皇系列包括三枚巨型金幣，分別重一安士、十安士和一公斤，全部以千足純金鑄造，為澳洲法定貨幣。

紅綠樂語

怡和怡策文華升　海暉百富勤呈強

股市甫升即頹，藍籌股只有怡和、怡策、牛奶、文華東方上升。怡和的一手七百多萬股以卅三元兩邊客成交，乃怡和附屬的康樂公司批出的股份，收市亦報此價，升一元，嫡系經紀亮相，逆市而升，居功至大。已有壓力，最高升上二元六二五之後，就不支退卻，收二元四角半，跌一角，成交額六千萬元，仍入十大之內。

海暉突呈異動，大手成交頻頻上牌，全部以一元三角成交，收市仍成此價，較前日升五仙。

百富勤勇態畢露，收三元六角半，升一角半，成交一千二百萬股，值三千一百萬元，也進入十大之列。嫡系經紀及大牌經紀頻頻亮相。

滙豐最高升上六元三角，收市回至六元一角半，平前價。能守得穩，已屬強勢矣。另一隻能守穩的藍籌是長實，收十六元九角，無升降。此股不脫領導股本色，但大市要調整，也難以獨樹一幟，暫時還是靜觀其變為宜。

太平協和交投仍盛，不過因近日升得多，大成交也有不少。因動力強後市仍可留意。

有勢之股還有：東茗、陸氏、訊科、熊谷組、羅氏、麗新國際、立信、福田、大酒店、愛美高等。

劉　芝

李國寶談論金融制度　認爲應跟隨世界潮流
使其更自由發展讓金融界更具自律
東亞是否公開內部儲備要由董事局決定

【本報訊】東亞銀行行政總裁李國寶昨日在該銀行股東會後表示，本港金融制度應跟隨世界潮流，走向更自由的發展，讓金融界更具自律性，但證券交易所方面則應進一步提高水準。

他表示，麥高樂出任新財政司，是適合的人選，因為他在工商各方面均有認識，對於其日後工作很重要。希望麥高樂上任後在金融制度上作出改革，因為香港目前缺乏一個好財政政策，相較其他毗鄰國家或地區競爭力不足。港府應設法使證券交易所更加系統化及標準化，令香港成為一個更具競爭力的金融中心。

他又認為，銀行界與財政司及銀監處應有更多對話。而銀行公會的財政結構尚未完善，改善之處包括要增添一位全職秘書，負責一般事務。

問及是否會公開東亞銀行內部儲備或將第一上市地位遷往倫敦，他表示則要由董事局決定，暫時未有評論。

德利盈利增四倍　末期息每股二仙

【本報訊】德利投資昨日宣布，截至九零年底止的除稅後盈利為五百七十三萬四千元，較去年同期上升百分之四百五十八，另外非經常性盈利四千九百五十五萬元，主要來自出售物業。董事局建議派發末期息兩仙。

委任要員

▲所羅門兄弟集團宣佈，已委任張天樂為副總裁，負責台灣的投資銀行業務。

▲洛文企業集團有限公司宣佈，該公司成立附屬公司洛文傳達，為本港金融機構、律師、會計師行及上市公司提供公關及翻譯服務。該集團常務董事朱汝良委任譚潤森為洛文傳達執行董事，負責統籌及發展新公司之業務。

台股跌二十四點

【本報訊】據中央社台北二十一日電：台灣股市今天加權指數下挫二十四點一四，以四千七百三十五點一七收市。成交總值為新台幣三百七十億三千萬元。

銀融　程玉宇
美元似初作調整

亞洲外匯市場昨日收市後不久，歐洲的央行已在當地市場入市干預，以便阻止美元再度急劇上升。央行與匯市的樂觀情緒對峙的局面重現，情況甚為緊張，變化惹人注目。

歐美以至日本央行較早前曾積極地阻止美元兌德國馬克匯價升破一．六的強大技術關口，但此關失守後，它們反而袖手旁觀，顯然要看一下市場力量到底有多大，才定對應之策。美元在前日的紐約市狂態畢露，急升銳挫，卻流露出投資者擔心央行隨時干預的情緒。

在高位出招干預，會有較大的收效。因為美元於波斯海灣戰事結束至今，兌德國馬克價的高低點逾二千點子，期間的調整為時甚短和幅度狹窄，故央行一再干預市場的行動，不足為奇。這次干預，為德國央行。

央行在第二回合的干預，能否達到目的，暫時仍是言之過早。不過，可以相信歐美及日本等地主要國家的央行要維持相對穩定的美元匯價，仍然不變。美元匯價升得太急，會對各地的經濟均有不利的影響。

若央行的聯手干預行動有效，相信美元會在較現時為低一點的價位窄幅上落，如兌德國馬克波動於一．六至一．六五，兌英鎊則為一．七八至一．八一。美元顯然開始進入新的調整期。

長城電子下周招股　集資一億六千多萬
每股一元〇三仙　市盈率六倍

【本報訊】長城電子集團的分包銷計劃於昨天進行，該集團將會招售一億六千萬股，每股作價一元〇三仙，集資一億六千四百八十萬元。

長城將於下周二至周四招售股份，並計劃於四月十五日上市。該集團將會招售億六千萬新股，佔該集團百分之二十五股權，定購人可獲五送一認股證，持有人可於九三年前以每股一元一角行使為普通股。

截至九〇年十月的九個月止，該集團的盈利為六千〇七十萬元，估計截至九一年三月止的年度會有八千萬元的盈利，較上一年度增加一點九六倍。以此計算，上市市盈率為六倍，周息率七點八厘。

長城電子由東芝持有兩成股權，該集團以生產影音器材為主，集資所得作為興建惠州廠房之用。

中旅貨運公司　旺角設辦事處

【本報訊】香港中旅貨運有限公司本月二十五日在旺角洗衣街六十至六十二號增設旺角辦事處，辦理陸運出口部之業務包括鐵路包卡、散貨切擔、廿嘜、四十嘜集裝箱、公路運輸及世界各地經香港海陸聯運至內地鐵路沿線大小各站；香港至廣東省、福建省各地汽車直達運輸及國際鐵路聯運直達蘇聯、蒙古、東歐、朝鮮等業務。

日商在港投資踴躍引人注目

據掌握的資料顯示，日本商人在香港投資頗躍，目前直接投資已達八十億美元，日輸勢力雄厚，引人注目。

據透露，目前香港已有十六家日資百貨公司，其中十一家屬大型百貨公司，如松坂屋、三越、崇光等。日資百貨公司的銷售額佔香港百貨業市場銷售總額六成左右。銀行業方面，有統計資料表明，香港現有的一百六十餘家持牌銀行中有三十家是日資銀行，以單一國家計算，日資銀行是香港最大的銀行集團之一，其資產佔全香港銀行的比重的百分之十七。

在地業方面，日本人是香港地產市場的主要參與者之一，以一九八九年底的統計數字計算，日本在香港地產物業投資總額為一十八億美元，估日本在香港投資總額的二成以上。日本建築公司現時已躋身香港最大建築公司之列。熊谷組建築公司承建的三百六十八米高的中國銀行大廈，是香港最大的樓宇建築工程。

此外，日本在香港的工業投資中有百分之六十七投資於電子業，投資額為二十二億七千萬美元。日本汽車在香港的銷售量與其他國家相比是九比一，處於遙遙領先的地位。

綜上所述，日本商人在香港投資，在百貨、銀行、地產、建築、製造等行業中，已搶灘得手，勢力日益壯大，引人注目。（中通社）

怡策盈利逾十六億　增長35%派息二角

【本報訊】怡和策略昨日宣佈，截至一九九零年底的年度，除稅及外界權益，但未計入非經常性項目前的盈利為二億一千二百九十萬美元（十六億六千萬港元），較八九年增長百分之三十五。非經常性盈利為五千萬美元，主要來自置地出售物業的收益。另外，每股資產值為三點一美元。

董事會建議派發末期息二點五九美仙（約港幣兩角）及優先股四點五美仙（約港幣三角五仙）。該公司將在四月三十日派發周息六厘半的可換股優先股股息。

去年，由於出現波斯灣危機、日本股市急跌，以及英美兩國經濟放緩，令全球股市普遍表現疲弱。年初之恒生指數為二千八百三十七點，七月時升至全年頂點三千五百六十點，至年終回降至三千零二十五點，全年指數上升百分之六點六。一九九零年該公司之每股資產淨值（按該公司各項投資之市值計）之升幅，與恒生指數之升幅大致相同，但遠較摩根士丹利世界指數為佳，後者於去年下跌百分之十八點五。

在過去五年，該公司之每股資產淨值上升達百分之三百，而恒生指數之升幅為百分之七十三，摩根士丹利世界指數為百分之八十八。在年終時，該公司之股價與資產淨值比較，後者乃根據各項投資之市值計，折讓達百分之四十。

該公司因終止收購 Bear Stearns 公司百分之二十普通股股權而牽涉之訴訟繼續在美國進行，審訊已於今年三月展開，估計在年中會有裁決結果。

・至誠服務
……)有限公司走遍大江南
全國各地的18間「日產」
提供了廣泛的專業技術
車售後技術服務新的一
……)有限公司堅守關懷客
節技術支援，是保證每
真正稱心滿意的服務。
話：877 3696

一改以港澳商人為主形勢
廈門吸收外資格局變 去年比重台資占……成

【本報訊】北京出版的經濟日報最近對廈門市的七十六家台資企業進行了問卷調查，發覺大部分台商都對企業本身的管理和經營感到比較滿意，而當地的投資軟環境也可以接受，至於投資硬環境，則還不是很滿意。

被問及對企業經營總體情況的滿意程度時，百分之二的台商認為非常滿意，百分之四十一的台商……

廈門部分台商接受調查 ……

他們到廈門投資是為了先佔土地以留作將來發展之用。

台商在投資及經營期間當然會遇到一些困難，在七十六家被訪台資企業中，有五十二家反映了他們的存在問題。百分之五十八的台商反映交通運輸不發達、時效慢及手……

都以外銷為主，而原材料的進口和產品的出口主要是依靠海運或公路運輸，現時廈門港口貨到後要一周左右才能提取。台商希望能加快港口和碼頭的建設，應做到兩天能提貨。同時，運輸部門調運集裝箱的車頭太少，經常調度不過來。至於通訊方面，雖然通訊條件已比幾年前有了很大改善，但安裝電話價格太高，一般每部電話需初裝費四千元外匯券和安裝費四……

八號貨櫃碼頭發展權 港府稱將批予一財團

該財團由現代與國際兩集團合組 並洽商中國遠洋和招商局參與事宜

【本報訊】港府昨日宣布，它將會批出八號貨櫃碼頭的發展權，予一個由現代貨櫃碼頭集團及香港國際貨櫃碼頭集團組成的財團。

港府新聞處發表的稿件稱：「據悉，該兩集團正與中國遠洋運輸總公司及招商局集團有限公司，商討該兩公司參與香港貨櫃碼頭營作事宜。」

港府發言人表示，當局會以私人協約方式批地。第四、五、六號貨櫃碼頭均曾以同樣方式批出土地。混合採用私人協約方式及公開投標方式批出土地，被證明能夠有效發展香港的港口基建，而不需要大量花費公共基金投資。

第八號貨櫃碼頭面積約五十八點四七公頃，將在昂船洲西北進行填海取得土地。貨櫃碼頭將設有四個停泊處，可以處理一百六十萬個二十呎標準貨櫃單位。

該新貨櫃碼頭可以增加香港的貨櫃碼頭總處理量。到一九九五年後期，香港的貨櫃碼頭可處理達六百六十萬個二十呎標準貨櫃單位。

在一九九○年，各貨櫃碼頭共處理三百八十萬個二十呎標準貨櫃單位，另外在港口起卸的貨櫃數量約一百二十萬個。港府發言人稱，新貨櫃碼頭可以保證港口能夠繼續應付香港及南中國腹地貿易量的需要。

港金價轉回落 收市跌十五元

【本報訊】九九金昨日回落，收市報每兩三千三百六十一元，較上日收市價下跌十五元。飾金牌價昨日不變，每兩仍掛三千六百八十元。

據交易商稱，昨日金市牛皮，雖然做價略為偏軟，但仍守住每安士三百六十一點五美元。

帝景園暗盤開售見暢順

地產市道　王華

新鴻基地產前天開始暗盤推出舊山頂道帝景園第四座四十一個單位，整幢樓宇訂價平均每方呎二千六百五十元，即供分期九七折。由於舊山頂道附近久已沒有這類樓宇開售，售價方面較難作比較，但由市場的反應來看，此價頗受買家接受，在開售兩天以來，這部分單位已幾乎全數售出。

帝景園整項發展包括五幢豪華住宅，這次開售第四座單數層單位及頂樓複式單位。除複式單位外，其他面積一千九百六十三呎及一千九百七十呎的單位售價為五百萬元上下，低層的為約四百六十萬元，高層的為約五百六十萬元。頂樓複式單位面積二千七百多呎，訂價八百二十多萬及八百三十多萬元。這樣大數額的單位能在兩天內未經公開即售出三十餘個，可見買家對此訂價相當受落。有見於此，發展商已決定在短期內開售其他單位了。

帝景園是近期開售的最大型分層豪華樓宇了，由於單位在二千呎上下，發展商在每個單位中均設有面積六十四呎的冷氣機房，保證住戶有完善的冷氣供應。另外有窗台二十五呎，按比例計，窗台面積不大。整幢樓宇單位的實用率為八成二，這是由於每層兩伙，電梯大堂的佔面積也不少，使使到實用率較低，但這並不重要，因為帝景園的高格調已給予用家不少的優越感，這也是帝景園受歡迎的一個原因。

翟克誠談論製造業 稱服務業逐漸興起

製造業須生產增值較高產品

【本報訊】財政司翟克誠昨日在香港工業總會周年晚會上致詞時指出，雖然本港服務業的增長已經是一個耳熟能詳的題目，但他強調，製造業對本港整體經濟發展，不斷作出實質的貢獻，為社會帶來利益，但方式則可能和以往不同。

他說，本港製造業日趨衰落，主要是由於服務業，特別是金融服務的興起。他相信這個趨勢會繼續下去，但不會最終取代製造業的地位。而本港產品出口仍非常重要，在可見將來，本港肯定需要一個穩固的製造業基地，促進本港的經濟發展和繁榮。

不過，財政司認為，本港製造業所扮演的角色會有所改變，本港將發展為其他地區，特別是中國大陸的生產市場推廣及管理中心。因此，本港製造業與華南及其他地區的製造業愈來愈互相依賴。

翟克誠並指出，香港要在九十年代及以後，不斷增強實力便必須在科技方面力求進步，並致力生產增值較高的產品。為了達到改進製造業科技的目的，政府及學術機構已推出多個發展中的計劃。

他續稱，行政局已通過在又一邨設立科技中心的建議。這所科技中心的發展目前暫由一家有限公司負責策劃及推行，而且所需經費並已獲得批核。不過，我們日後會成立一家須對公眾負責的法定公司，擔任該中心的管理工作。

另外，有關科學園方面，原來的構想是待科技中心計劃順利推行後，才進行早期評估工作。不過，由於成立科學園籌備需時，我們現在認為宜盡早選定合適的地點。這項建議業已獲得工業發展局通過，現由港府積極加以研究。

在提及工業發展委員會，財政司又談及另一項建議，那就是成立工業發展局。

希爾頓估值的爭議

樓談　金韋

最近嘉宏國際私有化文件內對中區希爾頓酒店估值引起了爭議，不但證券界人士也以此為談論的焦點。

根據文件顯示，希爾頓酒店估值為十一億八千萬元，若不計其他酒店設施價值，包括一個大禮堂一宴會廳、六間食肆、兩間酒吧及兩層商場，純計算房間價值，以希爾頓酒店共七百四十三個房間來說，即每個房間的市值為一百五十八萬元，若然計算其他酒店的設施，每個房間的市值可能會降至一百五十萬元以下。

雖然希爾頓酒店有二十多年歷史，但保養與管理都保持水準，仍可稱為一間四星級酒店，況且位處於中區商業核心地帶，按理其房間市值不應降至與一般三星級酒店價值。

不過，這次估值是在去年底進行，當時波斯灣戰爭一觸即發，旅遊業深受打擊，曾經一段時間，希爾頓酒店的入住率不足五成，加上港島區酒店不斷增加，加上主要是金鐘太古廣場內的三間酒店，希爾頓酒店承受到不少的競爭壓力。

同時，在去年底，酒店投資興趣十分平淡，財團對酒店物業投資都退避三舍。然而，事隔數月情況已經逆轉，酒店入住率也回升，相信現時希爾頓酒店再估值，肯定不止十一億八千萬元。

港寫字樓首季需求增 租金預料今年尾見底

仲量行希雅倫撰文有此認為

【本報訊】仲量行（亞洲）主席希雅倫在該行九一年亞洲物業報告中指出，自波斯灣戰爭結束後，本港寫字樓在首季再出現需求及成交，以現時吸納趨勢，租金可能在九一年見底。

她認為，本港寫字樓吸納能力轉增，主要是配合亞太區之經濟增長。香港、新加坡及日本會作為亞洲金融中心的鐵三角，雖然這地區的寫字樓出現了供應過量，但這些地區長期會克服短期供求不平衡現象。

此外，該行太平洋董事米高麥亨利也稱，本港中區寫字樓租金在去年下跌百分之十九，但中區空置率仍然偏低，到去年底，交易廣場的空置率仍少於百分之二。

他表示，香港在九零年已不是租金昂貴的地區。在十八個月前，香港寫字樓租金高於新加坡百分之一百六十七，但至現在，兩者的平均租金相差不大，約每米六點二五美元，若本港寫字樓租金再跌，將令香港取得更具競爭力的城市。他預期今年會有大量甲級寫字樓樓面推出市場，但寫字樓市場料會有破紀錄的吸納量，原因不少公司會利用較具吸引的租金，以改善其寫字樓。

黃金滴點

兆豐

據說一家本地金商有意拓展海外市場，初步打算和一家英國金商合作，在馬來西亞投資煉金廠。

這個計劃是否可以順利發展，目前仍不得而知，但屬一項可發展的業務。近年來，馬來西亞經濟起飛，當地市場對黃金和黃金首飾的需求日增。有分析說，去年新加坡入口的三百噸黃金之中，有接近半數是經由其他渠道，流入馬來西亞。

果如是，這個市場的吸收能力，相當不錯。即使這個數量被誇大，但打個五折，也有七十多噸，仍然不是一個小數目。只是，馬來西亞向來對黃金業的開放程度不高，如果獲當地政府首肯，開設煉金廠業務，面對這樣大的市場胃納，相信年中也可獲得一定的生意。

因為金飾行業的發展和煉金廠的能力是息息相關的。金飾行要發展，本身除了要入口黃金外，也要煉金廠配合，提供較細小的金條；或在市場回收到黃金飾時，交由煉金廠進行翻煉，提高成色等工作。過去當地一直保持低調和不開放，估計原有的煉金設備有限，經過這些年來市場的自然發展，恐怕有不敷應用的問題。據說現在一些翻煉工作，是暗中交付新加坡進行。如一旦擁有新的設備，相信對當地有關金飾行業商人而言，會更為方便。

港漸發展成工業總部 港府政策要有新取向

張鑑泉稱港工業須向知識密集型轉變

【本報訊】香港工業總會主席張鑑泉議員昨晚在該會春茗晚宴上致詞時，促請政府在工業政策上要有新的取向，使香港能順利發揮工業總部的功能。

張鑑泉指出，由於廠商遷入內地的生產活動越來越多，留在香港的設施實際上就逐步擔當起總部的角色。這是過去十年港中兩地建立經濟聯繫而自然出現的合理發展趨勢。

他認為，鑑於這種發展趨勢，香港的人力訓練政策必須因應對香港發揮工業總部功能的各種需要。

這些所謂總部功能包括品質控制、市務推廣、產品設計創新、高科技研究與發展等等。香港工業須要向更高度知識密集型轉變，並須提高技術水平，身為工業家，我們希望政府以更積極的態度創造一個有助於促進這種轉變的環境。

張鑑泉還提到內地與香港邊境交通擠塞問題，他要求港府同內地共同設法紓緩邊境（尤其是文錦渡）交通擠塞情況。他認為可以實行的應急措施之一，是內地與香港雙方有關當局共同努力，將文錦渡開放時間延長，實行二十四小時通宵服務，便利貨車出入境。

歐日貨幣齊反彈 加澳紐元轉回落

馬克升四點收四七六

【本報訊】美元回軟，此間存款外幣中日前下跌較多的歐、日貨幣行情均作反彈，但之前上升的加元、澳元及新西蘭元，則告回軟。

昨日收市時，英鎊的賣出價報十三．九八，上升○．一四，息升八分一厘。日本圓升二．○五，升為五六四．五。德國馬克升四．○五，升為四七六．三五，息降十六分一厘。

加拿大元跌○．○四五，跌為六七三．五，息降八分一厘。澳洲元跌○．○四五，跌為六○○．七，息降十六分三厘。新西蘭元跌○．六，跌為四六四．一五，息降八分一厘。

歐洲貨幣單位升八．五五，升為九七八．五五。瑞士法郎升三．七，升為五五一．七，息降十六分三厘。法國法郎升○．八，升為一四○．二五，息升八分一厘。瑞典克朗升○．七，升為一三○．六五。美元存款價續跌，收市報七．七八九，下跌了○．三，息率調低十六分一厘。

國際金價有承接 料年底返400美元

恒生唐國雄談今年黃金供應減

【本報訊】恒生銀行司庫唐國雄昨日在一個公開場合上表示，國際金價近期在每安士三百六十美元水平，似有較好的承接力，預料可以在此水位支持。估計它至年底時有重新升上每安士四百美元的可能。

據稱，由於今年世界市場供應減少，例如澳洲因去年過多地出售期貨，已不容易在原有基礎上增大生產，加上預期其他產金地產量下降，可以相信今年的黃金供應，將達不到去年水平。

他昨日出席澳洲鴻運金至尊三星上市儀式。

李國賓斥資千四萬 購帝景園物業車位

【本報訊】田土廳資料顯示，李國寶以一千四百四十九萬元購入舊山頂道帝景園第二座一個三層的複式單位及三個車位。

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD
香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓　電話：入口部：5440555
圖文傳真：5-412084　（查詢船期）：代理部：8527688

★ 各收貨人注意 ★
◀定期客貨班輪▶
山茶 M. S. "SHAN CHA"
三月二十三日上午由海口抵港，船泊油蔴地，二十四日下午直放海口
雨花 M. S. "YU HUA" V. 214
三月二十四日由南京抵港
★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

FLEET TRANS INTERNATIONAL CO., LTD.
富騰船務有限公司
Rm. 938 Jardine House
香港中環怡和大廈938室　Tel: 846 8698
FULL CONTAINER EXPRESS SERVICE
VERY ATTRACTIVE RATES
COMPREHENSIVE CHINA TRANSHIPMENT NETWORK
＊運費特廉　＊毋需換櫃　＊可多式接駁中國內地各點
TO KAOHSIUNG, KEELUNG 往高雄．基隆

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CFS—CY	ETA · ETD 到—離港
MILD SPLENDOUR (通展) V. 9110	NOW	26—27/3	28—29/3
MILD SPLENDOUR (通展) V. 9112	29/3	2—3/4	4—5/4
MILD SPLENDOUR (通展) V. 9114	5/4	9—10/4	11—12/4
MILD SPLENDOUR (通展) V. 9116	12/4	16—17/4	18—19/4

CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ TAIWAN
† FCL service + continual receiving
† Service with / without transloading of container
TO BANGKOK 往曼谷

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CFS—CY	ETA · ETD 到—離港
MILD VICTORY (通利) V. 9113	30/3	3—4/4	5—6/4

CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ BANGKOK
† FCL Service
+ Service with / without transloading of container
CY TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot
---- Outbound Tel: 497 7099
---- Inbound Tel: 497 7610
CFS TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot
--Inbound & Outbound Tel. 434 0475
FOR BOOKING AND ENQUIRY PLEASE CALL 846 8683 846 8680 846 8679
訂船位及查詢請電
A Jardine Pacific business

聲明啓示
富新船務有限公司往來香港．曼谷集裝箱航綫由一九九一年四月一日起，華高有限公司已委任本公司為其香港．曼谷集裝箱航綫班輪之總代理，負責處理往來之一切有關業務。
藉此機會，我司謹代表船東感謝各客戶、同業自航綫開業以來之鼎力支持。我司將繼續致力為各客戶、同業提供優良之集裝箱、散裝貨物與重型機械運輸之航運服務。
敬希垂注，並頌
商祺
富新船務有限公司
董事局　謹啓

星海(葵港)船務公司
STAR OCEAN SHIPPING CO.
(Wholly owned and operated by Nationbase Industries Limited)
全貨櫃定期班輪及散貨班輪
香港⇆汕頭專線（天天收貨）
兼收：廈門、澄海、三百門、揭陽貨物
代理船名：海興、粵平402，粵平403，澄海1、恒昌、恒盛，廈水運14、廈水運25、廈水運20、興化101、興化102。
香港⇆湛江　每十天一航次（定期航班）
兼收　水東(茂名)散貨
承辦中國對外聯運服務
・簽發全程提單　・豁免香港中轉簽證
・中國對外全程運費報價
陸路運輸　＊專線往來汕頭冷凍箱拖車。（備有發電機拖架）
＊本地運輸，船邊貨物裝卸交收服務。
電話：7362121　傳真：7362268
九龍尖沙咀中港城第6座18樓1803室　Telex: 45392 STKKS HX

……江蘇省分公司
……有限公司
……RTATION CO., LTD.
……各港口

截貨期 CFS CY	到 離港
18—19/3	20—21/3
23/3	24—27/3
20—20/3	21—22/3
20—20/3	21—22/3
18—19/3	20—21/3
20—20/3	21—22/3

……有限公司　電話：4338622
……專船航運）

富利滿船務運輸公司
FULLYMOON SHIPPING & TRANSPORT CO.
九龍尖沙咀廣東道海港城環球航運中心902室
Suite 902, World Shipping Centre, Harbour City, Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon.
TEL: 735-4881 (6 Lines)
香港至中國各省
全貨櫃、散貨及集裝箱貨船
廣州、瀝石、江門、東莞、中山、滿埔、容奇、蛇口、珠海
天天有船及可安排船運收貨
汕頭、福州、廈門、海口、
肇慶、湛江、青島、上海、天津、新港、北京、大連
每星期一航次
承辦往來香港與中國各地之陸路拖運服務，
包括深圳、廣州、惠平、開平、韶關、潮州、
汕頭、湛江、惠州、中山、珠海等地、快捷安全。
鐵路運輸：承辦火車至國內各省市鐵路運輸業務
承辦中國、香港往來美國、歐洲、東南亞、中東、
澳洲、印度等地之貨物。
歡迎查詢

富新船務有限公司
FULLSON SHIPPING LTD.
Rm. 101, Alliance Building, 130-136 Connaught Rd., C, H.K.
GENERAL AGENTS FOR: ECKOXA CO. LTD.
Tel: 543 6211 Fax: 544 9183, 5449208
貨櫃班輪每週直航
香港 ⇌ 曼谷
服務優良，運費特廉
承接：
—櫃貨，散貨
—轉運貨到中國主要港口／澳門
—散裝貨及重型機械等貨物

船名		航次	收貨	截貨 箱貨	截貨 散貨	抵港	開行	抵曼谷
XIN NING	新寧輪	XN9105S	26/3	1/4	30/3	31/3	2/4	7/4
HAI HUA	海華輪	HJ9106S	31/3	6/4	4/4	5/4	7/4	12/4
CHEMISKY	昌億輪	C9107S	5/4	11/4	9/4	10/4	12/4	17/4

收貨／提貨站　宏光貨櫃碼頭有限公司
櫃貨：青衣西草灣路71地段　Tel：433 8622
散貨：亞洲貨櫃大樓4字樓　Tel：497 7661

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.
定期全貨櫃散貨航線：廣東省⇄香港⇄世界各地

湛江	粵江1015,1016 1017	香港開每月5,15,25日，湛江開每月10,20,30日　湛江代理：中國外輪代理公司　湛江分公司　電話：282807			
海口	粵江1018,1019 1020	香港開每月10,20,30日，海口開每月5,15,25日　海口代理：海口新港港務管理局　電話：33100			
中山	粵江415,435	每天一班	鶴山	粵江904,905 906	每三天一班
容奇	粵海203	逢星期二、四、六開航	廣州	粵江1010	每星期兩班
南港	粵海233	每星期兩班	黃埔	粵江1011	每星期兩班
珠海	長海3號	每星期兩班			

船東及香港總代理：香港珠江貨運有限公司
其他航綫：太平、江門、肇慶、三埠、新會等口岸。
貨運服務：①本公司在港九新界公共卸貨區，設有18個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務。
②承接貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務，價錢合理，歡迎垂詢。
香港收貨站：珠江倉碼運輸有限公司 電話：4612808（屯門40區320地段近踏石角）
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大廈2樓108室
電掛：82699 CKTHL HX　圖文傳真：5591593　電話：8591533 8591638

左軚車出口供應國內三資企業
豐田・日產・三菱・平治・寶馬・
轎車、麵包車、豪華八座、農夫車、吉普、中巴、貨車
日產佳奔
12座麵包車

寶運貿易有限公司 電話：3810331 傳真：3970101
九龍旺角花園街211A地下(近太子站)

港台與大陸

NISSAN
關懷客戶・至誠服務

日產汽車服務(中國)有限公司走遍大江南北；稱設置於中國全國各地的18間「日產」汽車維修服務中心提供了廣泛的專業技術培訓，翻開中國汽車售後技術服務新的一頁。
日產汽車服務(中國)有限公司堅守關懷客戶的承諾，貫徹全面技術支援，是保證每一位客戶均能分享真正稱心滿意的服務。
日產汽車服務(中國)有限公司 電話：877 3696
香港金鐘道89號力寶中心第一座2605室

一改以港澳商人為主形勢
廈門吸收外資格局變
去年批准台資佔六成
日星菲美等地商人及大財團也表現很大興趣

【本報記者楊小洋福州二十二日專電】一九九○年廈門經濟特區吸引外資的格局發生了明顯變化。以往，港澳投資在廈門佔有優勢，而去年廈門共批准的二百六十二項外資項目中，台資項目分佔了百分之六十六，港澳僅佔百分之三十。此外，日本、新加坡、菲律賓、美國等地商人對廈門投資也表現出濃厚的興趣，特別是日本商人更顯得躍躍欲試，三菱、豐田、松下、丸紅等著名財團紛紛涉足廈門，感興趣的範圍包括汽車製造、電子、製衣、製鞋等等。

再次，嘗試連片開發的台商、外商亦大有人在，繼海滄興起「王永慶震撼」後，前來進行大規模投資，成片開發考察的外商不少。

一九九○年，廈門再度掀起台商投資高潮。特別引人注目的是，台工商界公開組團前往廈門考察、投資，全年已有大約幾十個台工商、航空、旅遊等行業大型考察團蒞臨廈門，其中最大的團達七百餘人。這些行業工商團體中不乏大財團，大企業家，因而層次高、實力強，他們在廈門的投資意向和勢態，已引起海內外注目。由於廈門與金門隔海相望。

據統計，至一九九○年底，在廈門興辦的台資企業已超過四百家，其中一九九○年新批的就有一百七十二家，總投資達三點七億美元，台資則佔三點四三億美元。同時，在廈門台資企業，一九九○年共有十六家追加投資，金額達一千七百五十一萬美元。

據有關人士介紹，在廈門的台資企業普遍有盈利。目前，廈門的台資企業除了一部分是租用湖里等工業區的通用廠房外，許多企業則分布在市內的偏街陋巷，採取搭工棚、租用舊軍營、工廠空餘廠房從事生產。在廈門，一個一、二千人的台資大廠的廠房面積只有大陸同等規模工廠的十分之一。據統計，台商平均在廈門投資一美元，就能產出八點七元人民幣。據對湖里加工區二十八家台資企業調查，職工人均年產值達一點三三萬美元，最高的製鞋行業則達二點三八萬美元。

有如此好的經濟效益，台商在廈門投資信心更加足。一九八九、一九九○兩年，在廈門台資企業增資額達一億二千萬美元，有的企業還增資一倍以上。如最早來廈門投資的五家台資企業，有四家已由原來的小企業發展為集團性、跨行業的大型企業，資本翻了好幾番。這說明在廈門投產的台資企業絕大部分已實現了資金積累和自我良性循環。

溫州擬建台胞投資區
已建成龍灣利用外資出口基地
昨在港辦經技合作項目介紹會

【本報訊】浙江省溫州市昨日在港舉行經濟技術合作項目介紹會。該市副市長江聖德在會上表示，目前溫州吸收外商投資的項目，是立足於對現有企業的技術改造和帶有償還能力的基礎設施項目，近期以產品能出口的帶動密集型項目為主，同時也歡迎技術密集型項目。在形式上，合資、合作、獨資、租賃、三來一補和出口信貸等都可以。

江聖德稱，去年溫州全社會的外貿收購總值達到八億七千萬元人民幣，比八九年增長百分之二十點七。同時，龍灣出口工業區已基本上建成了一個利用外資的出口創匯基地，至今有二十多個項目建成投產。溫州市政府還計劃在龍灣出口工業區附近建立台胞投資區，歡迎台商前去投資。在利用外資方面，去年簽訂了利用外資協議四十一項，協議利用外資八百萬美元。

他指出，在基建方面，各界人士關注的溫州機場已在去年七月正式通航，而正在建設中的醫石港口電廠，第一台十二萬五千瓩的機組已在去年底併網發電。

溫州市計委副主任高楓在同一場合表示，溫州除特別希望能在技術先進和出口創匯型的項目上與外商進行合作外，凡能生產適應國內外市場需要的新設備、新材料，而國內不能生產的項目；凡適應國外市場需求提高產品檔次，開闢新市場，擴大外銷，增加出口創匯的項目；凡能改進產品性能、降低消耗，增加生產能力和提高技術經濟效益，國內急需，技術先進的項目；凡是能源、交通運輸和原材料工業建設所急需的項目；根據國家政策，溫州都將予以積極鼓勵支持進行合作。

高楓稱，溫州從八四年至九○年已完成技術改造項目一千四百多個，總投資約七億多元人民幣，使工業企業技術水平有了明顯提高，開發了一批優質產品。有二十多個產品獲國家、部優產品，一百三十多個產品獲省優產品。同時還湧現一批新產品，在國內市場嶄露頭角，有的在國際上也獲殊譽，如多功能電磁閥、章光牌一○一毛髮再生精、激光針灸儀等科技成果，均獲國際大獎。

深圳股市規模受控制
短期僅考慮老股擴大
新股上市工作預期面臨較多困難

【本報訊】記者從深圳有關方面獲悉，因中央對深圳股市實施規模控制政策，而近期上市股票的交易價持續下跌，令深圳的老股擴大和新股上市工作面臨重重困難，股市規模短期內將難以擴展。

據了解，現時深圳的發展、萬科、金田、安達、原野五家上市公司現尚進行上年度的派息分紅工作，預計本月內難以完成。派息分紅結束後，五家上市公司均有擴股計劃安排，以減輕其現時的負擔。

深圳證券界人士早前告訴記者，中央對深圳股市總體規模已有明確的「總盤子」控制範圍，上市股值總額將控制為人民幣四億左右。據悉，現時深圳五雙老股的上市總值為二點二億元左右，如以現時的股值水平計，僅能再發行一點八億元人民幣左右，老股擴大和新股上市均面臨一個「粥少僧多」的問題。

另悉，近十日來，深圳股市交易價持續下跌，跌幅達每日千分之五左右，令連日來股市成交額少，入市者寡，發展銀行十三日起還暫停交易數日，令大市前景甚為暗淡。深圳證券界人士普遍認為，現時如新股上市，會加速老股的跌幅，對老股衝擊太大，對股市正常運作極為不利。故近期僅能考慮老股擴展，新股上市應甚為謹慎。

北海規劃多個項目
加強實力吸引外商

【新華社南寧二十一日電】北海市市長帥立國最近透露，北海市正在精心規劃，設想在現有的基礎上實施一些大項目，如石油化工、桉樹粘膠輕紡工業、石英砂、陶土、玻璃等建材工業和食品、水產品深度加工等，以此形成骨幹產業。

廣西北海市是中國十四個沿海開放城市之一。但由於基礎差，起點低，它在一九九○年的工業總產值僅九點四七億元人民幣，沒有自己的大工業。

北海是中國大西南出海最便捷的通道，一旦連通大西南的大動脈南寧──昆明鐵路開通，北海港作為大西南物資集散地的作用將會更充分地發揮出來。

全市已建成程控電話網，可直撥二百多個國家和地區。此外，市區還開闢了一塊一點九平方公里的開發區，「七通一平」工程現已全部完工。

帥立國表示，北海市熱誠歡迎海內外客商到那裡投資、設廠。

日NKK獲台合約
在花蓮建餘熱電廠
總值十億日圓在九二年中完成

【本報訊】日本NKK公司宣布，已與設於台灣花蓮的亞洲水泥廠簽訂超過十億日圓合同，為該廠興建餘熱發電廠，工程預料一九九二年中完成。

根據合同，NKK公司負責設計及製造鍋爐，以便利用由水泥廠發出的餘熱，生產蒸氣，推動另一座由NKK興建的發電機；該公司並負責提供發電量達一萬千瓦的渦輪機。NKK亦曾在八五及八九年為亞洲水泥廠建造兩座餘熱發電廠。今次再次接獲合同，顯示該廠對NKK科技及設備的信任。

廈門部分台商接受調查
對投資軟環境表示接受
較多台商仍對投資硬環境不很滿意

【本報訊】北京出版的經濟日報最近對廈門市的七十六家台資企業進行了問卷調查，發覺大部分台商都對企業本身的管理和經營感到比較滿意，而當地的投資軟環境也可以接受，至於投資硬環境，則還不是很滿意。

被問及對企業經營總體情況的滿意程度時，百分之二的台商認為非常滿意，百分之四十一的台商認為較為滿意；百分之三十九的台商認為一般；百分之十八的台商認為不太滿意。合資企業中的大陸一方在回答同一問題時，有百分之六十四認為較為滿意；百分之二十九認為一般；百分之七認為不太滿意。

根據這項調查，台商到廈門投資的動機主要有三項，依次為：一、降低生產成本；二、發展新產品；三、台灣島內的投資環境限制了他們的發展。也有個別的台商提出，他們到廈門投資是為了先佔土地以留作將來發展之用。

台商在投資及經營期間當然會遇到一些困難，在七十六家被訪台資企業中，有五十二家反映了他們的存在問題。百分之五十八的台商反映交通運輸不發達、時效較慢及手續繁瑣；百分之四十二點三的台商認為水電費用高；百分之四十的台商認為法制不健全，亂收費情況嚴重及勞動力素質太差；百分之三十五的台商認為原料及零配件供應緊張。

不少台商提出，目前廈門的交通和通訊基礎設施條件仍顯不足。台資企業的產品大都以外銷為主，而原材料的進口和產品的出口主要是依靠海運或公路運輸，現時廈門港口的貨到後要一周左右才能提取。台商希望能加快港口和碼頭的建設，應做到兩天能提貨。同時，運輸部門調運集裝箱的車頭太少，經常調度不過來。至於通訊方面，雖然通訊條件已比幾年前了了很大改善，但安裝電話價格太高，一般每部電話需初裝費四千元外匯券和安裝費四百元外匯券。

也有一些台商提出，現時退稅政策並不利於台商在大陸直接採購原材料。大部分台資企業在投產初期，原材料都依靠進口，以保證外銷產品質量。投產一段時期後，許多台商都在大陸找到了可替代進口的原材料。不過，大陸廠家將原材料賣給台資企業，是按內銷處理而不能享受退稅待遇，這影響國產原料的替代進程。台商建議成立保稅倉庫，以克服不能退稅的問題。

經細覽

深圳對外匯買賣有規限

黃耿

本港外匯黃金買賣活動非常活躍，影響所及，內地一些企業或個人也懂得透過本港經紀來進行類似的投資。深圳是最接近本港的內地城市，而外匯黃金的投資風氣也相當盛行，個別本港投資公司為了網羅深圳投資者，更與當地的公司合作，設點為深圳客戶開戶口。

內地與香港的社會制度始終有一定差別，國家外匯管理局早在八八年三月就頒佈了「金融機構代客戶辦理即期和遠期外匯買賣管理規定」。根據此規定，在國內能合法代客辦理即期和遠期外匯買賣的機構只能是中國銀行或經國家外匯管理局批准的其他金融機構，而客戶對象也只能是企業和單位的，個人是不得進行外匯買賣的。可能是香港投資公司到深圳吸收客戶的情況近期有比較明顯增加，所以深圳方面在日前就下文禁止境外機構擅自在深圳辦理代客外匯買賣業務。

由於本港的投資公司良莠不齊，透過它們進行外匯買賣，風險絕對不低。深圳的投資者仍然甘心進行這些高風險買賣活動，原因無非兩點，一是財迷心竅，尤其是一些手頭的資金不是自己的人，虧了也不覺得太心痛；二是深圳的可投資途徑實在太少，買家唯有冒險進行不合法的外匯買賣。

特稿

港深工展首辦成功

本報記者　司徒喬

由港深三間民間組織主辦，港深十家官方半官方機構支持的港深首屆工展日前授獎後閉幕。深圳市經發局局長葉連捷說，港深兩地聯合辦展，前景光明。

兩地聯展成交理想

這次港深兩地首次辦展，五天時間，觀眾三萬多人，其中有來自英、美、蘇、日、蒙古、波蘭、匈牙利、印度、瑞典、東南亞地區的外商一千三百多人，貿易成交金額二千三百七十四萬美元、三千四百萬港元，七千六百萬元人民幣，談成項目三十八項，金額二千七百二十萬美元，成果十分理想。

這是解放四十年來，中國大陸第一次允許港商參展產品半稅入口，現場銷售。展銷期間，除汽車、電視機等二十六種限制進口商品外，所有商品可以在特區內銷售。這條優惠措施，港商開始還有疑慮，有三十一家帶着試試看的心情來參展。

港商預訂明年攤位

深圳市場的高消費能力，使這些港商大開眼界，不但普通的白花油現場賣光，兩千到三千多元人民幣一件的衣服也銷了不少。已有多家港商向主辦單位要求預訂明年港深工展的攤位了。

展銷洽談結合辦法好

主辦這次港深工展的香港海岸國際展覽有限公司負責人陳金鉞告訴記者，六十至七十年代，香港工展推進工商結合，提高質量檔次，走向國際市場。這次港深內外結合、專家與群眾結合評獎，交流經驗，也是全國首創。

這次評出最受歡迎設計獎、最佳外觀設計獎、先進技術獎，最佳攤位獎，香港參展的佔了六個，約佔得獎總數的百分之十五，內地的也佔百分之十五，其餘百分之七十是深圳產品獲得，而深圳產品大部分又是「三資」企業產品，對提高產品質量，檔次、包裝裝潢，將起很大的作用。

這次港深工展，由市經發局、工商局、環保局、投資促進中心組成，聯合審批小組，在現場提供「一站式」審批服務，像去年深圳在香港舉辦十周年工業展覽一樣。這次談成項目三十八項，比在香港展覽多五項，全部是外向型工業項目，其中有七個高科技項目。像香港錫成電子有限公司投資三百萬美元，生產經營室內無線電話機、錄音電話機多功能電話機等系列產品，產品全部出口，可提高了深圳工業產品的層次。

【本報深圳二十二日專電】

江蘇鼓勵引薦外資
決向介紹人發獎金

【中新社南京二十一日電】江蘇省政府為鼓勵引薦國外客商、海外僑胞和台港澳同胞的資金，促進該省外向型經濟發展，日前，特頒發《江蘇省關於獎勵引薦海外和台港澳資金的暫行辦法》。這是該省首次頒發這種獎勵辦法。

《暫行辦法》共十二條，包括引薦人資格的確定，引薦項目的獎勵標準、獎金列支辦法和有關相應規定事項。

《暫行辦法》第三條規定，對引薦生產性合資、合作和獨資項目；土地開發項目；來料、來件、來樣加工項目和補償貿易項目；促使其成功者，按引薦資金總額比例獎勵，獎金從千分之零點五至千分之五不等。

《暫行辦法》第四條對引薦項目的獎金列支作了詳細規定。如合資、合作企業項目的獎金，由合資、合作企業的中方支付，獨資企業項目的獎金，則由當地對該項目所收取費用中開支或由各地政府列項開支等等。

《暫行辦法》還規定，「三資」項目中，凡對該省國民經濟發展有重要作用，經有關部門審定為產品出口企業或先進技術企業，可給引薦者頒發榮譽證書，並視實際外資金額的多少和項目投產後的水平、效益等情況，另加引薦者一千元至一萬元人民幣的獎勵。所有引薦項目的獎金一次性發給，每個項目的獎金總額一般不超過一點五萬元人民幣。

該項《暫行辦法》還規定，引薦外商前來興辦生產性合資、合作和獨資企業，除對引薦者給予獎金外，各地可視外商的投資規模和項目情況，優先安排合理數量的經考核符合招工條件的親友到上述企業工作，經省轄市政府批准也可酌情解決戶籍關係。

台灣接獲香港訂單大增
首二月統計上升近六成
逾十一億美元顯示兩岸轉口貿易成長速

【香港中國通訊社二十一日電】台北消息：據台灣經濟部統計顯示，今年一、二月台灣接獲香港訂單累計是十一億六千萬美元，較去年同期大幅增加百分之五十九點八六，顯示兩岸轉口貿易往來成長甚速。

另外，台灣接自歐洲的訂單也大幅成長，累計一、二月為二十二億美元，較去年同期成長百分之二十七點四，主要是電子產品、資訊與通信產品等訂單。

統計顯示，今年一、二月台灣外銷接單總額較去年同期成長百分之九點二三，外銷景氣好轉，但最大外銷市場美國的訂單卻持續減少，一、二月累計來自美國的訂單是三十六億美元，較去年同期減少百分之十點八五，發展趨勢值得注意。

向大船務有限公司
HAMDA SHIPPING COMPANY LIMITED
電話：8363022

泛茂船務企業有限公司 TRANPAC SHIPPING ENTERPRISES LTD.

香港－斯里蘭卡－紅海 HK SRI LANKA RED SEA

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA—ETD
SINO CREDIT 華通	V. 06SB	17/3	23/3	24/3—24/3
SINO OCEAN 華航	V. 57SB	26/3	1/4	2/4—3/4
GOWA 高華	V. 9105	1/4	7/4	8/4—9/4

TO: COLOMBO, ADEN, HODEIDAH, MADRAS, BOMBAY, JEDDAH, AQABA,
承接：科倫坡、亞丁、荷台達、馬德拉斯、孟買、吉達、亞喀巴。(兼收亞喀巴拼箱貨)

香港－新加坡 HK SINGAPORE

SINO CREDIT 華通	V. 08SB	15/4	21/4	22/4—23/4
TRADE VIGOUR 易勃	V. 9102S	12/4	18/4	19/4—20/4

香港－青島 HK QINGDAO

SINO CREDIT 華通	V. 07NB	2/4	8/4	9/4—10/4

香港－張家港－南京 HK ZHANGJIAGANG NANJING

TRADE VIGOUR 易勃	V. 9101N	25/3	31/3	1/4—2/4

SHANGHAI HAI HUA SHIPPING CO.

香港－上海 FULL CONTAINER SERVICE

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA—ETD
XIU SHAN 秀山	V. 9111/12	15/3	25/3	25/3—26/3
XIU SHAN 秀山	V. 9113/14	2/4	12/4	12/4—13/4

兼收香港—上海拼箱貨
專收：高雄、基隆、台中、上海貨櫃、無需轉櫃
唐志民先生 或 陳公可先生 8349761
梁保祺先生 或 鄧志強先生 8349681

台灣高雄←→香港←→胡志明市

VESSEL	VOY	ETA	ETD
LOUISA	13S	22/3	25/3

交貨地點：潤發倉碼有限公司 TEL:7288321
九龍長沙灣發祥街1號

長計有限公司
LONG TREND LIMITED
本司專辦集裝箱及散貨運輸業務和承辦在香港中轉至中國內地及世界各地的運輸
船名："前進300"香港←→新塘(增城)
香港←→太平(東莞)
天天收貨，三天免費倉期，四天一班
收貨站：荃灣卸貨區
國內收貨：長興船務有限公司
地址：廣州增城新塘西洲西路新塘港口作業區
電話：(20)267556、267552
傳真：(20)267009

本刊廣告 請撥電話 五七二六九八○

中國對外貿易運輸公司江蘇省分公司
總代理：鍾山運輸有限公司
ZHONG SHAN TRANSPORTATION CO., LTD.
香港←→江蘇省長江各港口

港口	船名 航次	截貨期 CFS CY	到 離港
張家港	蘇達 SU DA V. 9106/9107	18—19/3	20—21/3
	太武山 TAI WU SHAN V. 9107	23/3	24—27/3
	蘇昌 SU CHANG V. 57	20—20/3	21—22/3
南京	蘇昌 SU CHANG V. 57	20—20/3	21—22/3
南通	蘇達 SU DA V. 9106/9107	18—19/3	20—21/3
鎮江	蘇昌 SU CHANG V. 57	20—20/3	21—22/3

收貨站：CY：現代貨箱碼頭有限公司 CFS：宏光貨箱碼頭有限公司 電話：4338622
THS：高峰運輸有限公司 電話：3880860
(如有大宗貨物，可特別安排專船載運)

歐洲央行入市干預 力圖加速美元調整

世界小麥產量看減

▲國際小麥理事會表示，由九一年的七月至九二年六月的一年中，世界小麥產量將減產四千萬噸，達五億五千五百萬噸，由於種植面積減少，產量也恢復至正常水平。國際小麥價格下降，也將影響小麥產量。

……達十五億九千萬澳元，高於去年十二月的十五億三千萬澳元。九〇年一月房屋業主的借貸為十六億三千萬澳元。一月份的借貸額比十二月份增加百分之五．九。

印尼今年茶葉增產

▲美國大使館對印尼的農業發表報告說，今年印尼生產的紅綠茶，將升達十七萬噸，高於去年的十六萬五……

新西蘭的貿易情況不斷走下坡路，出口量的增長將不斷改善貿易平衡，預計九三年三月，貿易盈餘可達二十五億紐元。

西德經濟增幅修訂 去年增百分四點五

加稅後今年增長預測向下調低

【路透社威斯巴登之四．五．比一月份】經濟部長莫利曼……具體數字。波恩政府對九一年的原西德經濟增長預測向下調整，由原估計的百分之三至三．五，調整至百分之二．五至三。這一調整與二月份決定從七月一日起調高直接和……

七六年以來增長最高的年份。莫利曼表示，國內需求，是由公司投資和原東德強烈需求而提高的，使九〇年德國經濟蒸蒸日上。相形之下，外國的需求明顯地下降，他說，內需已超過國內……

……道一水平遭到拋售。澳元收市報〇．七七〇／一〇美元，也高於周三收市的〇．七七〇四／一〇美元，市場估計，如打破〇．七七三〇……

新西蘭元收市報〇．五九六三／七〇美元，高於周三收市〇．五九五五／六二美元的低位。

日傳言減息 央行忙否認

【路透社東京……】……四月調低日本貼現率半厘。這位日本銀行官員在回答諮詢時說：目前沒有證據證明，日本銀行正在改變其貨幣政策，或在四月份調低貼現率。（日本經濟新聞周四報道，日本可……

各類存款 息高利厚
• 多種貨幣存款可供選擇
• 兌換外幣滙率特別優惠
• 外幣定期存款限額特低
• 定期存款期限靈活
• 存款可作透支抵押
Union Bank 友聯銀行
查詢詳情，請電熱線電話845 1223或845 1282。

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.
進展不怠穩健 服務必盡忠誠
電話：8268333 圖文傳真：8100592

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版 美洲航空版
各地分銷處：
三藩市
Chinese Newspapers Consolidated Sales,Inc.
546 Kearny St., San Francisco,
CA.94108,U.S.A.
Tel:(415)421-5729
倫敦
Wan Tai Sun Co.Ltd.
80 Dean St., London,W1 England.
Tel:01-437-5188/8234
維也納
Asia Souvenir.
Wien 15,Lohrgasse 1,Austria.
Tel:925412
本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」；及在美國用衛星傳真印刷的「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。
電話：5 757181

本港股票行情

三月二十一日（星期四）

恒生指數	3661.16	−22.26	
香港指數	2399.62	−15.38	
所有普通股指數	2074.39	−14.07	
金額：	1,612,751,270		
總成交股數：	802,949,926		
宗數：	20,516		

成交股份	388
上升股份	79
下降股份	214
無變股份	95

香港分類指數

金融	1817.79	−0.62
公用	2245.48	−35.66
地產	3806.39	−19.18
綜合	2664.34	−7.83
工業	2097.17	−11.96
酒店	1798.86	+11.52

十大成交金額

公司	金額
怡和	315,548,986
匯豐	92,403,550
太平協和	60,812,363
太古A	46,626,623
長實	46,603,980
和黃	44,867,539
恒隆	35,612,700
海嘩	34,762,000
百富勤	31,405,829
和黃國際股93	30,818,000

十大成交股數

公司	股數
亞證91	59,727,000
第一太銀	47,560,000
華置91	41,660,000
信置	29,203,890
海嘩	26,805,000
太平協和	25,980,000
宇宙	21,791,448
希慎	15,355,000
匯豐	14,925,426
第一華南	14,720,000

十大上升股票

公司	收市價	升%
實力91	0.024	+71.43
百富勤91	0.22	+18.92
金山實業91	0.26	+16.99
金山地產92	0.103	+14.44
亞證91	0.078	+9.86
順豪實業	0.60	+9.09
謝瑞麟92	0.065	+6.56
百富勤	2.65	+6.00
海嘩92	0.465	+5.68
寶隆	0.96	+5.49

十大下跌股票

公司	收市價	降%
華置91	0.01	−33.33
聯合東業92	0.052	−25.71
信置91	0.265	−22.06
萬年92	0.125	−15.54
富豪91	0.018	−14.29
熊氏91	0.055	−11.29
景耀92	0.205	−7.21
正大93	0.26	−7.14
玫瑰93	0.56	−6.49
華光	15.70	−5.42

恒生指數移動線

(10天)	3708.54 + 6.65
(20天)	3673.54 + 0.29
(50天)	3381.95 +13.03
(250天)	3140.26 + 3.16

銀行

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
023	東亞銀行	15.30	15.40	15.50	15.30	15.30	-0.10	305,629	13.21	4.08
440	大新金融	9.55	9.60	9.70	9.50	9.55	-0.10	90,066	9.23	5.65
053	國商集團	1.74	1.75	1.77	1.73	1.74	-	3,045,000	11.26	4.31
166	第一太平銀行	0.027	0.028	0.028	0.027	0.028	-	47,560,000		
011	恒生銀行	28.40	28.50	28.70	28.40	28.40	-0.10	582,791	15.42	3.52
005	匯豐銀行	6.15	6.20	6.30	6.15	6.15	-	14,925,430	12.78	6.25
183	嘉華銀行	1.78	1.79	1.80	1.78	1.78	-	113,370	10.40	2.81
840	友聯銀行	2.30	2.35	2.40	2.35	2.35	-0.025	21,000	11.86	6.38
096	永隆銀行	38.50	39.00	39.50	38.75	38.75	-0.25	16,777	10.20	4.39

財務及投資

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
021	聯合企業	11.60	11.90	11.80	11.80	11.80	-0.10	5,000	6.98	8.47
271	亞洲證券	2.175	2.20	2.20	2.175	2.20	+0.025	2,993,920	5.59	4.16
206	國泰城市	0.78	0.79	0.83	0.79	0.79	-0.02	3,207,204	8.40	15.49
106	CRUSADER	0.39	0.395	0.405	0.39	0.395	-0.005	4,968,000	7.18	
214	第一太梅		0.20	0.20	0.198	0.198	-0.004	200,000	6.73	3.59
097	恒基發展	2.50	2.525	2.575	2.50	2.525	-0.025	6,434,600	9.36	5.94
145	建業實業	10.90	11.00	10.90	10.90	10.90	-	6,400	6.99	9.63
170	工業投資	6.85	6.95	7.00	6.85	6.85	-0.05	29,187	3.11	5.84
208	怡和策略	17.30		17.40	17.20	17.40	+0.20	673,758	6.34	2.02
376	萬勝證券									
222	閩信投資	1.08	1.09	1.09	1.08	1.09	+0.02	54,000		
090	百富勤	2.625	2.65	2.65	2.525	2.65	+0.15	12,028,160	22.53	0.29
226	高致財務	1.31	1.32	1.32	1.31	1.31	-0.01	126,000	8.04	2.60
227	大致國際	0.35	0.36	0.35	0.34	0.35	+0.005	120,000	5.70	14.29
253	順泰資源	0.59	0.61	0.60	0.56	0.60	+0.05	2,916,000	1.28	
086	新鴻基公司	2.25	2.275	2.325	2.25	2.275	-0.025	1,545,000	8.21	6.59
265	德利投資	0.92	0.93	0.95	0.92	0.93	-0.02	334,000	35.36	4.30
028	天安中國	1.45	1.46	1.49	1.45	1.46	-0.01	1,383,000	1.52	0.34
258	遠日太平洋	0.455	0.465	0.47	0.455	0.46	-0.005	6,382,000		
276	宇宙投資	0.113	0.115	0.116	0.113	0.114	-0.001	21,791,450	6.40	
651	亞發國際	5.40	5.45	5.55	5.40	5.45	-0.05	248,000		
662	亞洲財務	2.50	2.525	2.50	2.50	2.50	-	10,000		
435	百利大5000	1.24	1.25	1.26	1.23	1.25	-	4,366,307		

公用事業

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
360	大東電報	72.50	73.50	72.50	72.00	72.50	-2.50	2,483	17.38	1.84
002	中華電力	18.50	18.60	18.80	18.40	18.50	-0.20	1,167,798	13.21	2.54
026	中華汽車	25.30	25.40	25.70	25.30	25.30	-0.20	41,000	19.61	2.13
032	香港隧道	14.00	14.10	14.20	14.00	14.10	-0.10	100,000	8.87	8.01
003	中華煤氣	11.50	11.70	11.80	11.60	11.80	[illegible]	216,160	19.66	2.33
006	香港電燈	11.50	11.60	11.80	11.50	11.60	-0.10	6,537,063	12.21	5.26
050	香港小輪	4.75	4.775	4.825	4.75	4.775	-0.075	48,600	8.59	6.28
008	香港電訊	7.15	7.20	7.40	7.15	7.20	-0.15	3,979,056	18.41	3.89
062	九龍汽車	7.50	7.55	7.60	7.50	7.55	+0.10	89,403	11.98	6.36

綜合企業

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
024	寶威國際	0.96	1.00	1.00	1.00	1.00	-0.01	30,000	8.13	8.00
045	上海國際	1.48	1.50	1.53	1.49	1.50	-0.02	1,784,000	10.95	4.67
198	嘉宏集團	3.975	4.00	4.00	3.975	4.00	-	2,414,523	8.89	2.00
336	世紀城市	1.55	1.57	1.61	1.55	1.56	-0.03	2,080,286	6.78	5.77
025	其士國際	1.32	1.33	1.36	1.32	[illegible]	[illegible]	612,000	7.76	4.55
188	正大	0.72	0.75	0.75	0.74	0.74	-0.01	1,277,000	1.36	
116	周生生	2.225	2.275	2.325	2.225	[illegible]	-0.05	192,000	99.09	1.37
387	群士機構	0.42		0.435	0.425	0.425		1,539,156	11.49	2.35
487	冠信領	0.64	0.65	0.64	0.63	0.64	+0.01	801,000	5.38	
353	牛奶國際	12.00	12.10	12.30	11.90	12.00	+0.10	2,103,461	93.02	1.15
441	寶隆洋行	0.96	0.97	0.97	0.95	0.96	+0.03	432,000	18.11	3.15
084	愛美高	2.775	2.80	2.825	2.725	2.775	+0.075	3,406,750	308.33	1.56
036	遠東投資	1.09	1.10	1.08	1.06	1.09	+0.01	92,600	24.77	3.67
142	第一太平	1.56	1.58	1.60	1.58	1.58	-0.02	522,000	6.84	3.80
270	粵海投資	0.83	0.85	0.87	0.84	0.84	-	9,552,000		5.60
264	公和祥	0.295	0.30	0.31	0.295	0.295	-0.01	2,515,000		
013	和記黃埔	14.00	14.10	14.40	14.00	14.10	-0.10	3,156,558	14.10	3.83
069	新鴻基工業	1.16	1.17	1.18	1.16	1.16	-0.01	626,000	[illegible]	8.62
015	怡和控股	32.75	33.00	33.00	32.00	33.00	+1.00	9,582,369	9.35	2.95
100	仁孚	3.575	3.60	3.65	3.60	3.60	-0.025	156,000	7.78	6.61
174	奇盛集團	1.00	1.01	1.03	1.00	1.00	-0.01	740,000	8.33	7.10
191	麗新國際	1.99	2.00	2.05	1.97	2.00	-	9,606,945	7.69	7.00
194	廖創興	4.30	4.375	4.40	4.35	4.375		76,000	11.13	5.71
478	勤力集團	0.88		0.92	0.88	0.88	-0.01	494,000	7.65	2.27
224	鷹生國際	2.975	3.00	3.05	2.95	2.975	-0.05	936,000	7.57	4.71
281	川河集團	0.41	0.415	0.42	0.41	0.41	-0.01	712,000	4.80	
249	森那美	4.875	4.95	4.85	4.85	4.875	+0.025	2,000	7.94	11.49
019	太古洋行A	18.00	18.10	18.50	18.00	18.10	-0.20	2,548,159	9.32	4.42
087	太古洋行B	3.125	3.175	3.20	3.10	3.125	-0.05	1,493,391	8.05	5.12
004	九龍倉集團	9.10	9.15	9.35	9.10	9.15	-0.15	2,175,518	13.93	4.75
180	永安集團	11.90	12.00	12.00	12.00	12.00	+0.10	50,000	100.00	1.10
532	玉氏港建	1.38	1.39	1.42	1.38	1.39	+0.02	1,577,000	8.97	5.40
020	會德豐國際	4.925	4.95	5.05	4.925	4.95	-0.15	1,470,680	11.54	3.84
679	亞洲企業	1.63	1.64	1.68	1.63	1.64	-0.02	1,490,000		
677	金潮米業	2.10	2.125	2.15	2.075	2.10	-0.025	1,638,000		

地產建築

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
373	聯合集團	0.84	0.85	0.85	0.84	0.84	-0.01	2,656,240	5.36	8.93
056	聯合地產	1.42	1.43	1.45	1.42	1.42	-0.01	3,023,946	4.18	6.69
260	聯合東業	0.87	0.88	0.89	0.87	0.88	-0.01	1,140,500	15.17	2.27
022	亞細安	0.20	0.201	0.205	0.20	0.201	-0.001	2,371,200		
101	海大置業	4.15	4.175	4.275	4.15	4.15	-0.10	2,304,254	11.82	6.39
134	BEAZER									
268	奔達	1.04	1.05	1.07	1.04	1.05	-	1,914,000	0.72	5.71
108	建聯國際	0.74	0.75	0.75	0.74	0.75	-	86,000		
131	卓能	2.25	2.30	2.35	2.225	2.25	-0.075	477,000	11.25	1.78
001	長江實業	16.80	17.00	17.20	16.80	16.90	-	2,741,720	13.41	2.25
112	至祥置業									
130	中華置業	0.83	0.85	0.85	0.83	0.83	-0.01	938,800	7.55	8.43
127	華人置業	2.05	2.075	2.10	2.05	2.075	-0.025	13,245,440	24.41	1.25
216	建業置業	0.95	0.96	0.97	0.95	0.95	-0.02	580,000	4.50	8.42
125	西海地產	3.70		3.70	3.675	3.70	-	56,250	30.33	
121	紀德置業	1.28	1.29	1.32	1.28	1.28	-0.04	940,000	20.55	1.17
166	高日發展	0.68	0.69	0.69	0.68	0.68	-	1,320,000	0.39	10.44
163	英皇地產	0.64	0.65	0.69	0.64	0.65	+0.01	4,730,000	36.52	1.54
128	安寧企業	0.79	0.80	0.81	0.79	0.80	-	1,048,000	9.64	6.25
035	遠東發展	1.28	1.29	1.30	1.28	1.28	-0.01	733,250	10.85	3.13
135	第一華南	0.098	0.099	0.105	0.098	0.098	-0.004	14,720,000	0.02	
140	金山地產	0.248	0.25	0.25	0.248	0.248	-0.001	3,875,000	35.07	
041	鷹君(除息)	2.375	2.40	2.45	2.375	2.375	-	5,258,827	11.75	4.21
010	恒隆	6.90	6.95	7.00	6.90	6.95	+0.05	5,116,000	8.06	5.90
052	夏利文									
012	恒基地產	10.80	10.90	11.10	10.80	10.80	-0.10	1,019,600	9.91	3.24
007	寶地	8.20	8.25	8.40	8.20	8.25	-0.10	2,980,752	9.94	7.37
149	港澳發展	0.34	0.345	0.355	0.34	0.345	-0.01	9,826,864	12.19	7.25
049	信託A	5.15	5.20	5.25	5.15	5.15	-0.10	157,005	7.51	6.31
153	信託B	0.97	1.00			0.99	-	1,375	7.23	6.57
480	香港興業	2.25	2.275	2.275	2.25	2.25	-0.025	1,290,400	12.03	2.22
159	鴻福投資	0.78	0.79	0.81	0.78	0.78	-0.02	440,789	32.91	3.21
160	漢國置業	1.33	1.34	1.36	1.33	1.33	-0.01	826,500	12.19	8.20
161	瑞福	8.00				8.10	-	500	20.83	0.10
054	合和實業	3.825	3.85	3.875	3.80	3.825	-	1,970,800	9.11	6.27
055	新鴻國際	5.20	5.25	5.35	5.20	5.20	-	246,070	8.40	5.58
164	嘉華置業	0.69	0.71	0.73	0.69	0.70	-0.02	1,955,913	1.95	8.57
014	希慎興業	1.37	1.38	1.42	1.37	1.38	-0.02	15,355,000	10.03	7.25
186	明珠置業	2.95	2.975	3.05	2.95	2.95	-0.10	3,482,000	368.75	0.24
286	德祥國際	1.73	1.75	1.79	1.73	1.75	-0.01	622,000		
176	嘉華國際		1.41	1.41	1.40	1.40	-0.01	947,106	48.44	1.43
162	聯利企業									
184	激成企業	2.275		2.30	2.275	2.30	+0.025	84,000	5.61	4.35
165	建成紀	0.42	0.425	0.425	0.42	0.42	-0.01	59,546	31.11	
190	順發組	5.30	5.35	5.45	5.20	5.30	+0.15	1,080,000	18.28	5.77
189	瀛生行	0.85	0.86	0.87	0.85	0.85	+0.01	3,291,000	1.85	20.00
063	梅...	1.40	1.42	1.44	1.40	1.40	+0.02	1,592,000	5.19	2.14
488	麗新發展	1.02	1.03	1.05	1.02	1.02	-0.01	2,343,500	9.11	2.94
088	利興發展	2.875	2.90	2.975	2.875	2.875	-0.05	95,000	3.14	6.61
201	華人地產	0.245	0.25	0.255	0.25	0.25	-	890,000	15.72	
202	萬年置業	0.275	0.28	0.29	0.275	0.275	-0.015	1,000,000	137.50	3.64
132	粵華	0.55	0.56	0.56	0.55	0.55	-0.01	2,452,000		
155	萬洋...									
200	新鴻國際	0.228	0.231	0.231	0.229	0.23	-0.007	700,000	23.47	
207	明仁企業	2.40	2.425	2.475	2.40	2.40	-	652,000	8.51	
017	新世界發展	9.10	9.15	9.35	9.10	9.15	-0.05	2,301,926	10.17	6.67
257	華發國際	0.87	0.88	0.88	0.88	0.88	-0.01	65,000	440.00	
073	百利保	2.475	2.50	2.525	2.475	2.50	-	2,672,301	9.26	5.68
282	百樂門	0.39	0.395	0.40	0.395	0.395	-	2,530,000	10.15	2.53
569	保華集團	1.90	1.93	1.93	1.90	1.90	-0.03	74,644		
225	博富臨	2.65	2.70	2.70	2.65	2.70	+0.05	12,550	7.74	5.19
077	聯邦地產A	8.45	8.50	8.55	8.50	8.50	-0.05	61,750	10.37	7.06
228	聯邦地產B		1.61	1.61	1.61	1.61	-	61,060	10.06	7.45
231	富利國際	1.08		1.08	1.05	1.07	-	425,297	9.22	6.54
251	爪哇企業	2.425	2.45	2.575	2.40	2.425	-0.075	2,466,000	9.33	3.71
240	海裕實業	1.71	1.73	1.72	1.71	1.72	-	154,000	10.49	5.52
219	順豪建築	0.84	0.85	0.89	0.84	0.84	-0.05	3,222,000	4.00	
263	LOLLIMAN	1.01	1.02	1.03	1.02	1.02	-	2,265,000	14.37	
245	冠泰亞洲	2.65	2.75	2.70	2.65	2.65	-0.025	46,000	4.08	15.09
083	信和置業	0.59	0.60	0.61	0.59	0.59	-0.02	29,203,890	11.57	3.73
247	信和地產	0.54	0.55	0.56	0.54	0.58	-	7,484,000	10.78	4.55
016	新鴻基地產	18.80	18.90	19.10	18.70	18.80	-0.10	901,123	12.21	4.10
535	孫福記	3.225	3.25	3.25	3.225	3.25	+0.025	112,000	11.98	2.10
088	大昌地產	4.125	4.15	4.175	4.125	4.125	-0.025	480,000	10.06	8.48
089	大生地產	2.85	2.90	2.95	2.85	2.875	-0.05	185,485	6.96	4.17
091	德燊建築		1.98	1.97	1.92	1.96	+0.04	450,000		
277	太興置業		1.24	1.24	1.24	1.24	-	160,000	137.78	4.03
266	天德地產	1.47	1.50	1.51	1.47	1.47	-0.04	38,980	11.31	1.36
267	泰富	1.49	1.51	1.56	1.50	1.50	-0.03	1,824,640	15.00	2.00
288	永鴻基		0.31	0.315	0.30	0.31	-0.005	720,000	22.30	
291	永進利	2.65		2.725	2.60	2.70	+0.025	2,726,000	120.54	
199	慶豐國際	2.95	3.00	3.025	2.95	2.975	-0.025	464,000	25.21	2.14
298	裕興建築	1.87	1.88	1.94	1.88	1.88	-0.04	1,180,882	6.70	3.19
[illegible]	[illegible]	0.84	0.85	0.86	0.85	0.85	-0.03	468,000	7.99	3.75
129	花旗	0.84	0.85	0.87	0.84	0.85		6,546,000		

酒店飲食

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
105	凱聯酒店	2.525	2.55	2.60	2.525	2.525	-0.05	386,000	8.42	5.96
341	大家樂	2.05	2.10	2.075	2.075	2.075	-0.05	4,000	11.34	5.06
557	城市酒店	0.60	0.62	0.61	0.60	0.60	-0.02	226,000		
037	遠東酒店	0.82	0.83	0.82	0.82	0.82	+0.01	230,000	68.33	2.44
039	富麗華酒店	5.95	6.00	6.00	5.95	6.00	-0.10	45,000	12.10	6.53
195	格蘭酒店A	1.86	1.89	1.92	1.89	1.89	-0.03	143,148	10.05	8.47
674	金島	1.67	1.68	1.72	1.63	1.67	-0.02	1,694,000		
571	景雄	0.63	0.65	0.66	0.65	0.65	-0.01	1,226,000	10.53	3.08
051	海港企業		7.85	7.85	7.85	7.85	-0.10	28,000	8.63	8.28
045	大酒店	4.55	4.575	4.60	4.425	4.55	+0.125	211,500	13.38	3.74
155	華基泰	3.50	3.55	3.625	3.50	3.55	+0.025	1,173,610	11.45	4.23
422	文華東方	5.10	5.15	5.20	5.05	5.10	+0.05	628,316	9.96	7.45
071	美麗華酒店	6.00	6.15	6.25	6.20	6.15	-0.10	23,000	32.20	2.76
064	新世界酒店									
223	百樂酒店	10.20	10.30	10.20	10.20	10.20	-	14,000	25.44	0.49
078	富豪酒店	1.64	1.65	1.65	1.63	1.64	+0.01	3,181,143	6.67	3.66
235	紅寶石									
668	八佰伴飲食	1.69	1.70	1.70	1.68	1.70	+0.01	306,000		

倉塢航運

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
293	國泰航空	8.60	8.65	8.70	8.55	8.60	-0.05	2,567,000	7.42	4.88
029	中華造船	0.70	0.71	0.73	0.71	0.71	-0.02	1,508,000	0.85	
119	新海康									
117	萬邦航業		4.95	5.00	4.95	4.95	-0.05	91,000	4.38	4.04
217	海南發展	4.75	4.825	4.825	4.80	4.80	+0.05	20,000	10.91	8.75
332	東方海外	3.95	4.00	4.05	4.00	4.00	-0.05	144,483	80.00	
237	安全貨倉	6.40	6.50	6.50	6.35	6.40		32,800	5.53	7.81
506	海嘉實業	2.425	2.475	2.45	2.375	2.425	+0.025	152,857	27.87	3.09
269	海嘩集團	1.29	1.30	1.32	1.26	1.30	+0.05	26,805,000	22.41	
242	信德企業	4.175	4.20	4.225	4.175	4.20	+0.025	1,611,316	12.55	6.39
095	華光航業	15.50	15.70	16.40	15.70	15.70	-0.90	20,146	5.16	

紡織製衣

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
[illegible]	群...	1.44	1.45	1.50	1.45	1.45	-0.02	202,000		
[illegible]	[illegible]	0.38	0.39	0.38	0.38	0.38	+0.01	64,000	5.67	5.26
122	鱷魚恤	2.175	2.225	2.225	2.175	2.20	+0.05	1,857,000	9.57	6.82
641	立信	1.55	1.56	1.55	1.55	1.55	+0.02	14,270,000		
420	福田實業	1.05	1.06	1.08	1.05	1.05	+0.02	690,000	5.83	5.71
154	香港毛紡									
172	香島染...	3.125	3.20	3.30	3.20	3.20	-0.05	72,000	9.14	7.81
339	順氏國際	1.80		1.81	1.80	1.80	+0.01	554,000	8.00	8.89
212	南洋紗廠	4.75	4.85	4.85	4.85	4.85	+0.05	10,000	3.12	12.37
178	永新企業	1.01	1.02	1.03	1.01	1.02	-	390,000	5.67	12.75
234	玫瑰針織	0.83	0.84	0.87	0.83	0.83	-0.03	964,000	9.02	
250	南海紗廠	7.50	7.70	7.75	7.70	7.70	-0.10	24,500	5.54	4.87
458	聯亞集團	4.125	4.15	4.15	4.10	4.125	-0.025	14,000	5.57	10.55
272	協興針織	9.15	9.30	9.30	9.25	9.25	+0.05	27,000	6.60	6.49
273	怡南實業	3.55	3.575	3.60	3.55	3.55	-0.025	17,000	7.89	7.04
369	富源國際	1.03	1.04	1.06	1.03	1.03	-0.02	724,000	8.31	7.77
098	南聯實業	8.40	8.45	8.45	8.40	8.45	+0.05	737,000	8.89	9.47
294	長江製衣									
464	長江國際	0.44		0.44	0.44	0.44	-	238,000	6.29	7.95
375	長江貿易									

工業製造

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
519	實力國際(除息)	0.93	0.94	0.97	0.93	0.93	-0.03	3,242,000	9.03	6.45
104	遠亞商業	0.85	0.86	0.88	0.85	0.86	-0.01	1,238,500	8.88	6.51
522	ASM PACIFIC	2.10	2.125	2.125	2.10	2.10	-	60,000	10.88	5.00
378	城市實業	0.63	0.64	0.66	0.63	0.63	-0.01	1,220,000	4.44	
081	康力投資	0.50	0.52	0.50	0.50	0.50	-	34,200	2.94	
118	大同機械	0.92	0.93	0.95	0.92	0.93	-0.02	362,000	7.05	6.45
544	大同國際(除息)	3.875	3.90	3.925	3.875	3.875	-0.075	116,000	9.90	2.58
285	晶寶	1.94	2.025	2.025	2.00	2.025	-0.025	10,000	27.14	
033	依利安達	0.61	0.62	0.64	0.61	0.61	-0.03	1,604,100	10.17	4.10
130	通用電子	0.94	0.95	0.97	0.94	0.94	-0.01	1,985,000	12.70	3.19
040	金山實業	2.025	2.075	2.125	2.05	2.05	-0.075	756,000	7.88	5.37
114	興利科技	0.238	0.239	0.244	0.238	0.239	+0.004	5,560,000	9.16	7.53
044	港機工程	17.80	18.00	18.30	17.90	18.00	-0.30	18,600	11.54	4.22
586	香港玩具(除息)	1.28	1.30	1.31	1.30	1.30	-	110,000	6.19	5.77
047	合興食油	1.09	1.10	1.10	1.09	1.10	-	210,000	11.11	8.18
167	萬威科技		1.38	1.36	1.36	1.36	-	188,000	8.72	4.41
179	德昌電機	8.55	8.60	8.60	8.55	8.60	+0.05	216,000	15.33	2.33
567	偉...	1.15	1.16	1.21	1.12	1.15	-0.05	952,000	7.08	4.87
180	開達實業	0.95	0.98	0.96	0.95	0.96	-0.01	34,000	13.52	4.17
141	金城工商	0.73	0.75	0.73	0.73	0.73	-0.02	11,000	10.31	8.22
490	震生電子	1.01	1.05	1.06	1.01	1.01	-0.04	1,712,000	8.94	0.99
186	德麗集團	0.63	0.64	0.64	0.63	0.64	-	4,751,000	91.43	1.95
411	南順	5.40	5.45	5.40	5.40	5.40	-0.10	25,000	14.48	3.20
366	陶氏實業	2.15	2.20	2.175	2.075	2.175	+0.10	4,113,625	36.25	0.92
213	樂聲電子	0.66	0.67	0.69	0.67	0.67	-	1,795,950	8.93	7.01
438	太平協和	2.425	2.475	2.625	2.425	2.45	-0.10	25,980,000	8.54	3.71
076	彩星集團	5.75	5.85	5.95	5.75	5.80	-0.15	2,444,000	3.36	5.17
243	品質企業	0.52	0.53	0.54	0.52	0.53	-	2,818,000	14.72	1.89
229	利民實業	1.53	1.54	1.55	1.51	1.53	-0.02	1,676,000	4.08	13.59
472	海運電子	0.79	0.80	0.82	0.79	0.80	-	9,714,000	23.53	
236	生力啤酒	3.90	3.925	3.975	3.90	3.90	-0.05	48,960	13.45	5.13
521	三...		2.80	2.80	2.80	2.80	+0.10	2,285	21.54	2.14
448	[illegible]	0.69	0.70	0.71	0.69	0.70	-	10,708,670	5.14	5.91
081	[illegible]	1.69	1.71	1.71	1.70	1.70	-	385,000	10.00	4.71
485	升洲	0.67	0.68	0.70	0.67	0.68	-0.01	7,295,893	4.79	11.05
084	寶光實業	3.175	3.20	3.25	3.175	3.175	-0.025	615,456	9.62	6.30
254	南聯企業	1.35	1.37	1.37	1.35	1.35	+0.02	384,000	6.38	3.70
076	[illegible]	0.106	0.107	0.109	0.106	0.106	-0.003	2,660,000		
524	南嶺國際	2.55	2.60	2.675	2.525	2.55		3,462,000	8.23	4.71
146	太平地氈	5.20	5.35	5.35	5.35	5.35	+0.05	6,000	10.92	13.27
500	航...國際	1.03	1.04	1.08	1.01	1.03	+0.02	3,046,000	4.12	
094	東方	1.64	1.65	1.66	1.60	1.65	+0.04	5,746,600	9.82	4.36
518	同得仕	1.04	1.05	1.08	1.04	1.04		843,000	6.57	6.56
419	友利電機	0.87	0.88	0.90	0.87	0.87	-0.02	190,000	17.76	
413	華盛國際	0.56	0.57	0.58	0.56	0.57	-0.01	280,000	5.70	7.02
089	王氏工業	1.75	1.76	1.76	1.74	1.75	+0.05	470,000	5.58	7.71
208	遠生實業	0.174	0.175	0.176	0.174	0.174		5,749,000	14.38	5.75
663	[illegible]	1.40	1.41	1.43	1.40	1.41		674,605		

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
649	科技實業	0.90	0.92	0.94	0.91	0.91	-0.03	1,662,000		
680	盈思集團	1.31	1.34	1.37	1.33	1.33	-0.02	490,000		

傳播業

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
147	新系機構	0.46	0.465	0.475	0.46	0.465	-	3,980,000	11.63	6.45
343	玉郎國際	0.67	0.69	0.69	0.67	0.67	-0.03	110,000	47.86	
018	東方報業	1.28		1.30	1.27	1.28	-	1,236,000	8.00	7.81
080	邵氏		4.65	4.65	4.65	4.65	-0.05	5,000	10.11	5.81
233	星島	1.58	1.59	1.59	1.58	1.58	-	234,000	6.50	12.66
583	南華早報		2.725	2.725	2.70	2.70	-0.05	204,000	14.79	
511	電視廣播									
009	電視企業									

百貨及其他

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
508	其士商業國際	0.445	0.45	0.455	0.445	0.45	-0.005	625,000	5.84	11.11
518	恒和集團	0.445	0.45	0.46	0.45	0.45	-0.01	280,000	11.25	2.22
113	迪生創建	6.95	7.00	7.15	6.95	6.95	-0.05	716,000	9.06	3.40
639	福爾	1.58	1.60	1.61	1.58	1.58	-	748,000		
352	新創見	0.355	0.36	0.365	0.355	0.355	-0.01	455,000	177.50	11.27
647	Joyce		1.08	1.10	1.10	1.08	-	2,000		
280	景福									
066	連卡佛A	11.80	11.90	12.20	11.80	11.80	-0.60	20,000	7.42	6.78
067	立興	11.80	11.90	11.90	11.80	11.90	+0.10	10,521	8.81	5.78
542	星晨	1.44	1.46	1.46	1.45	1.46	-	182,000	8.69	3.08
241	瑞興									
244	先施	2.60	2.70	2.725	2.65	2.65	-0.05	113,000	19.02	28.50
417	謝瑞麟	0.35	0.355	0.36	0.35	0.355	-	6,112,295	4.54	11.52
279	東方紅	0.68	0.69	0.72	0.69	0.69	-0.01	3,901,500	12.37	6.23
289	永安公司	8.60	8.75	8.95	8.70	8.70	-0.20	135,000	13.60	3.45
292	八百半	1.91	1.96	1.97	1.95	1.96	+0.01	442,080	14.74	2.55

認股證

代號	公司	到期日子	認購價	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數
681	泛海94	31/03/94			0.36	0.345	0.35	+0.005	2,418,180
470	聯合海外93	31/12/93	2854.87	1.13	0.238	0.238	0.24	-0.001	6,000
482	聯合地產93	31/12/93	4379.80	1.37	0.80	0.80	0.80	-0.01	140,000
426	聯合東業92	31/12/92	1388.90	2.16	0.055	0.05	0.052	-0.018	394,000
475	實力國際91	30/06/91	3125.00	2.56	0.024	0.019	0.024	+0.01	256,000
695	冠亞93	31/12/93	10000.00	1.50	0.26	0.25	0.26	+0.01	218,075
285	亞洲證券91	30/06/91	1000.00	2.68	0.085	0.071	0.078	+0.007	59,727,000
144	奔達91	31/12/91	1000.00	1.31	0.275	0.27	0.275	-0.005	98,200
489	卜蜂92	31/12/92	2600.00	1.20	0.60	0.59	0.59	-	58,000
416	國泰城市94	31/12/94	2000.00	2.00	0.39	0.34	0.355	-0.015	1,832,000
461	世紀城市92	31/12/92	2000.00	1.28	0.65	0.63	0.63	-0.01	209,520
436	其士93	31/12/93	4888.89	1.35					
638	其士商業93	31/10/93	12000.00	0.70					
577	正大國際93	31/05/93	10976.00	0.82	0.26	0.26	0.26	-0.02	21,111
473	中娛91	31/03/91	1262.46	3.01					
139	中娛92	31/12/92	506.33	15.80					
496	華置91	31/03/91	4000.00	2.00	0.015	0.01	0.01	-0.005	41,660,000
501	華置93	31/12/93	4000.00	2.75	0.215	0.208	0.21	-0.003	1,190,000
494	華置95	31/12/95	3142.86	3.50	0.155	0.153	0.153	-0.003	448,000
048	莊士92	31/12/92	9028.00	0.86	0.275	0.265	0.265	-0.005	210,000
458	莊士94	31/12/94	17857.00	0.56	0.135	0.135	0.135	-0.005	39,438
574	中信電訊95	10/02/95	4000.00	4.755	2.95	2.85	2.875	-0.025	5,104,358
379	城市發展92	30/06/92	1000.00	5.00					
546	恒和91	30/06/91	8000.00	1.18					
494	鱷魚恤91	30/12/91	1000.00	2.00	0.30	0.275	0.28	+0.005	2,028,000
109	CRUSADER92	31/03/92	4000.00	0.75	0.244	0.244	0.244	-0.006	88,000
433	高日92	31/12/92	1000.00	0.50	0.31	0.30	0.30	-0.01	782,000
691	英皇地產91	09/08/91	6000.00	0.80					
467	依利92	31/12/92	1104.00	1.26	0.111	0.105	0.108	+0.004	1,277,500
344	安華91	31/12/91	5111.20	0.90					
665	奔達95	30/11/95	10000.00	1.60	0.34	0.34	0.34	-	62,250
345	愛美高94	31/12/94	1714.50	2.80	0.33	0.315	0.32	+0.01	3,102,000
429	遠東發展92	31/12/92	500.00	2.00	0.125	0.123	0.125	-	443,000
507	遠東發展91	30/09/91	2202.64	2.27					
642	永倩93	31/12/93	1000.00	1.10	0.75	0.70	0.71	+0.03	375,600
498	第一華南91	30/06/91	2000.00	2.00					
640	海嘩93	01/10/93	10000.00	1.38					
510	富麗華91	30/11/91	2000.00	7.80					
672	海嘩92	31/12/92	2000.00	1.06	0.217	0.206	0.206	-0.016	250,000
350	金山實業91	01/12/91	1016.28	2.46	0.26	0.225	0.26	+0.037	356,000
600	金山地產92	31/12/92	20000.00	0.60	0.11	0.11	0.108	+0.013	100,000
516	格蘭酒店91	23/12/91	10000.00	2.00			0.24	-	2,816
143	鷹君92	30/09/92	9836.07	0.61	2.90	2.85	2.85	+0.025	30,000
418	鷹君94	30/09/94	3294.12	1.70	1.49	1.44	1.46	+0.03	2,875,960
530	粵海投資91	30/06/91	4000.00	1.00					
430	恒隆92	31/12/92	1000.00	9.50	0.58	0.55	0.55	-0.02	182,875
505	恒基發展91	31/08/91	1000.00	2.65	0.205	0.189	0.19	-0.007	3,071,166
474	興利91	31/12/91	10000.00	0.20	0.062	0.058	0.059	-	7,950,000
414	漢國92	31/12/92	2424.20	0.99	0.53	0.52	0.52	-	330,000
671	新系93	31/12/93	15000.00	0.60			0.197	-	8,570
151	寶地91	31/12/91	1875.00	2.72	10.50	10.30	10.30	-0.20	17,139
559	港澳發展92	31/12/92	20000.00	0.65	0.122	0.121	0.121	+0.001	632,091
423	大酒店92	15/12/92	1000.00	4.50	1.06	1.04	1.05	-0.01	164,200
351	合和91	31/12/91	2209.94	1.81	2.15	2.10	2.125	-	627,200
533	新昌92	10/09/92	2000.00	3.60	2.10	2.00	2.00	-0.075	5,310
435	嘉泰93	31/12/93	3564.36	1.01					
526	萬邦航業92	30/04/92	2000.00	6.00	1.30	1.30	1.30	-0.01	4,000
284	德祥92	30/08/92	10000.00	1.10					
424	玉郎94	31/12/94	2000.00	2.10	0.052	0.052	0.052	-0.001	200,000
176	玉郎98	31/12/98	10000.00	1.00	0.146	0.146	0.15	-	100,000
061	怡和92	15/10/92	303.21	19.49	9.55	9.35	9.50	-	2,076,543
568	壽...93	31/01/93	2607.40	1.34					
594	金城93	31/12/93	4000.00	1.10					
636	廣生行92	20/12/92	6000.00	0.76	0.35	0.345	0.35	+0.01	204,000
079	[illegible]92	31/12/92	2000.00	0.60	0.86	0.84	0.85	+0.03	188,000
486	麗新發展94	31/07/94	2000.00	0.90	0.39	0.375	0.375	-	7,090,000
563	麗新國際91	31/12/91	5000.00	2.20	0.206	0.198	0.20	-	1,759,483
672	中華造船93	31/12/93	8000.00	0.50			0.36	-	20,000
529	[illegible]91	30/06/91	2000.00	3.18	0.055	0.05	0.055	-0.007	291,000
590	華大91	31/08/91	12500.00	0.20					
377	萬...92	31/12/92	1000.00	1.18	0.18	0.18	0.18	+0.005	101,000
644	菲...93	31/12/93	10000.00	0.72	0.465	0.465	0.465	-0.025	30,000
584	新濠國際93	31/07/93	10000.00	0.17			0.16	-	2,882
673	萬年92	31/12/92	25000.00	0.35	0.14	0.125	0.125	-0.023	150,000
381	美麗華92	31/12/92	1000.00	7.00			1.35	-	150
380	美麗華94	31/12/94	1000.00	7.00			1.42	-	150
210	[illegible]91	31/08/91	10746.00	0.87			0.171	-	5,940
659	LOLLIMAN92	31/12/92	4000.00	0.65	0.54	0.52	0.53	-	3,110,500
383	新世界91	31/12/91	1000.00	8.00	1.65	1.60	1.61	-0.02	857,352
664	百樂門92	29/12/92	10000.00	0.40					
431	百富勤91	31/12/91	1498.56	3.47	0.221	0.188	0.22	+0.035	7,454,117
525	品質國際92	30/06/92	15054.66	0.66	0.315	0.30	0.30	-0.005	270,000
527	品質國際93	31/12/93	18800.00	0.60	0.305	0.30	0.30	-0.005	288,000
491	富豪91	30/06/91	2907.00	2.67	0.02	0.018	0.018	-0.003	306,480
598	富豪95	30/06/95	4000.00	4.00			0.15	-	3,643
667	新鴻基工業93	31/12/93	10000.00	1.10	0.41	0.385	0.39	-0.01	1,110,400
368	川河92	31/12/92	4133.77	0.27					
597	海運電子92	15/09/92	6000.00	0.68	0.72	0.68	0.70	-	1,559,200
476	玫瑰93	31/12/93	10000.00	0.80	0.59	0.56	0.56	-0.025	1,210,000
692	海嘩國際92	31/03/92	10000.00	0.80	0.485	0.45	0.465	+0.025	5,882,437
246	海裕95	31/03/95	4000.00	1.22	0.68	0.66	0.67	+0.01	368,000
588	順泰建築91	31/08/91	7000.00	0.60	0.36	0.35	0.35	-0.01	812,000
676	金源94	31/3/94	800.00	1.28	1.37	1.33	1.33	-0.04	240,400
512	信和87	15/12/87	2307.28	2.92	1.91	1.85	1.85	-0.05	256,000
365	信置91	31/03/91	10980.39	0.51	0.365	0.26	0.265	-0.075	4,331,856
248	信地91	31/12/91	6034.48	0.58	0.43	0.43	0.43	-0.005	30,000
456	爪哇94	03/12/08	4780.00	1.38					
670	科技實業93	31/12/93	10000.00	1.20			0.36	-	5,600
604	井...91	31/08/91	12000.00	0.75	0.14	0.14	0.14	-	392,400
483	寶光91	31/12/91	1000.00	5.00					
675	紀...94	15/1/94	10000.00	1.08					
357	新地92	31/12/92	2211.92	7.65	25.10	24.80	24.90	-0.10	23,337
684	大生91	31/10/91	4000.00	1.40	0.74	0.74	0.74	-0.01	71,586
637	...紀92	30/09/92	2208.80	1.46			1.96	-	1,800
570	...臣93	15/02/93	2184.80	0.88	0.24	0.24	0.24	-0.003	60,690
490	謝瑞麟92	31/12/92	5278.80	0.88	0.065	0.06	0.065	+0.004	840,000
492	謝瑞麟94	31/12/94	6250.00	1.20	0.05	0.046	0.05	-	650,000
614	同得仕91	31/03/91	6000.00	1.15					
593	富...95	30/06/95	6000.00	2.00	0.30	0.30	0.30	-	300,000
635	友利93	30/09/93	14000.00	1.10			1.28	-	10,000
520	宇宙91	31/12/91	53333.33	0.0075					
683	和黃國際股93	31/03/93	1000.00	13.60	3.95	3.825	3.875	+0.025	7,927,000
447	永鴻基92	31/12/92	5000.00	0.20	0.141	0.138	0.14	-0.002	815,000
469	遠生02	31/12/02	11904.76	0.42	0.22	0.22	0.215	-0.005	50,000
646	宇宙95	30/06/95	10000.00	0.17	0.088	0.086	0.086	-0.001	1,242,782

歐洲央行入市干預 力圖加速美元調整

美元稍為回順至一點六三馬克 法財長稱美元現處於適當水平

【路透社巴黎二十一日電】法國財政部長布熱戈瓦周四表示，鑑於法國的經濟增長與通脹狀況，目前美元處於適當的水平。

布熱戈瓦在記者招待會上說：「目前美元的匯價依我來看似乎適當。」

布熱戈瓦說，正如一月份七國集團極力避免美元大幅下挫一樣，現在是避免美元大幅攀升。這一點同樣重要。

【路透社倫敦二十一日電】周四早市，歐洲中央銀行入市干預，拋售美元，力圖加速美元近期大幅攀升後向下調整的勢頭。但是，央行干預後，美元對馬克僅僅微跌半個芬尼。

外匯經紀說，德國聯邦銀行在美元報一．六三馬克水平時入市拋售美元，其他八個歐洲央行也迅速加入聯手干預的行列。可是，美元不久回升，因為外匯經紀趁着央行推低美元的良機入市吸納。

經濟學家說，如果市場認為美元升勢過急過高，必須向下調整的話，央行的拋售可能加速美元的跌勢，他們說，央行干預的份量有限，不足以迫使美元大幅回落。如果央行要扭轉市場一致看好美元的情緒，需要再度大舉拋售。周四央行的干預持續一個小時以上。

美國美華銀行貨幣策略家庫克說：「美元已經達到央行認為美元升勢過急過快的地步。因此，人們將看到央行比以往更加積極聯手干預。」

國際經濟

他說，美元上升將加劇歐洲的通脹壓力。市場依然憧憬美國經濟即將復甦，因此公司對美元的長線買盤不絕。

周四，英鎊對美元回升。但是，外匯經紀說，市場未見英倫銀行加入干預行列。

周四東京匯市休息。周四中午，倫敦美元報一三八．〇五日圓。

周四中午，倫敦外匯市場美元對其他主要貨幣的匯價如下：兌一．六三三五馬克；兌一．四〇九〇瑞士法郎；兌五．五八五五法國法郎。一英鎊兌一．七九五五美元。

澳經濟歷兩季倒退 去年末季重現增長

財長稱利率暫時不會調減

【路透社坎培拉二十一日電】澳洲財政部長基廷周四表示，根據周四公布的去年第四季澳洲國內生產總值的數字，澳洲官方利率將不會下降。

基廷在記者招待會被問及數字是否將促使他調低利率時說：「不會的，我們暫時不會調低。」

根據周四公布的數字顯示，去年第四季澳洲的國內生產總值增長百分之○．六，其主要原因是出口增加與進口持續減少。理論上，去年第四季澳洲的經濟已經擺脫衰退。

去年第三季澳洲經濟下降百分之二，第二季下降百分之○．一。

基廷說，廣義而言，澳洲經濟正在復甦。他說：「這意味着我們的經濟開始復甦，經濟增長的前景樂觀。」

基廷拒絕預測今年第一季澳洲的國內生產總值表現，說道政府必須等待事態的發展。

基廷被問及澳洲預算盈餘的預測數字時說：「盈餘是重要的。」上月，基廷將本年度澳洲的預算盈餘從原來預測的八十一億澳元銳減至十七億澳元。

另澳洲儲備銀行副行長茲利普斯表示，澳洲經濟正接近轉捩點。他說：「我希望澳洲的通脹下降趨勢持續下去，如果情況真的這樣的話，那麼我們擁有減息的餘地。」然而，經濟學家說，澳洲疲弱的經濟需要到一九九一年尾才能全面復甦。

新南威爾斯州立銀行經濟學家山齊斯說：「在技術上，人們可以說我們已經擺脫衰退，但至於好日子是否即將到來，暫時還不會到來。」可是，另一位分析家則表示，澳洲經濟衰退的嚴重性並未如人們想像那樣厲害。市場原來預測去年第四季澳洲的國內生產總值的增長率介乎百分之○．二五至百分之一之間。

美出口續增有助經濟

世經漫筆 平林

美國今年一月份貿易赤字數額雖較去年十二月份增加逾一成，但值得欣喜的是，美國出口在海外經濟表現不大理想情況下，仍可維持增長，而且數額維持相當高水平。

美國出口去年下半年以來一直處於理想水平，增幅雖不大，但實際數額已是相當高，超逾三百億美元，去年十月份，更創出三百五十億美元的空前高紀錄，到今年一月份，出口數額也達到三百四十四億九千萬，為僅次於去年十月份而為第二個高紀錄。美國出口數額維持高水平及繼續輕微增長，這是在美國各大貿易夥伴國目前經濟發展並不活躍的情況下取得，反映出美國出口可以保持一定的競銷力。在一月份出口數額中，美國汽車及零件的外銷增加八億美元，消費性產品的外銷增加三億美元，農產品外銷增加二億美元。顯然，美國出口在競銷力增強之下可以再作擴展。

美國經濟現處於衰退期，但布什政府，直對經濟即將復甦抱有樂觀看法，其所寄望的，也是希望出口能持續擴展，對經濟起到更大的促進，以便可以帶動經濟擺脫衰退。

美國出口的向好前景，也有望於今年美國貿易逆差狀況有進一步改善，按照一月份貿易狀況推斷，美國今年貿赤額大有可能低於一千億美元。

特譯

澳洲銀行須重建形象

央行官員談改革時指出 在壞賬撥款增多時必須妥用資本

澳洲儲備銀行副行長約翰·菲利普斯指出，澳洲的銀行在九十年代必須妥善利用它們的資本，因為銀行的壞賬撥賬與非生產性貸款處於高水平。

他在一次午餐會上說，目前澳洲銀行的資本中有三分之一已經被綁死，暫時沒有收益。

他說，澳洲銀行需要接受國家經濟與銀行本身內部資產增長普通的現實。菲利普斯說，澳洲四家全國性大銀行的帳面資產值，已經佔了澳洲全國銀行百分之七十左右資產值。

菲利普斯說：「如果這樣的資產比率常握在兩、三家大銀行的手裡，顯而易見，將來銀行的競爭就沒有目前這麼激烈。」

但是，在另一方面，競爭仍然相當厲害。他說，銀行在其他方面必須顯示盈利理想，才能應付這方面競爭。

菲利普斯說：「如果銀行的資本基礎與主要業務著眼於一個長期來對抗通脹與貨幣存在貶值可能性的國家裡，很難產生一家可以屹立於世界市場的大銀行。」

菲利普斯說，澳洲銀行如果重覆八十年代的增長速度，這將不符合澳洲的經濟利益，也不符合銀行本身的長期利益。如果銀行只是著眼於解決本身的投資問題，期望迅速增長的話，那不是明智之舉。

菲利普斯還說，世界可能存在資金緊絀的現象。世界資金的供求關係正在發生變化，爭取資金的現象可能轉趨激烈。

菲利普斯說，九十年代澳洲銀行面臨的主要挑戰，是恢復澳洲社會對銀行的信心。

他說：「在澳洲，我一生中從未出現澳洲銀行在公眾心中的地位如此差勁。」他打趣地說：「我真懷疑人們是否要追溯到三十年代，才能發現如此的現象。」

菲利普斯語重心長地說：「不管聲名如何狼藉，銀行當務之急是洗脫八十年代的污點，重拾社會對銀行的信心。」

汕華譯自路透社

各地股市

星洲市先揚後順 泰馬微升澳股跌

▲新加坡股市周四先揚後順，東京休市，此地股市無所適從。《海峽時報》工業指數升四．二三，收市報一四六二．九二。

▲澳洲股市周四下跌，市場人士首段曾為四季度國內生產總值的發表熱情歡呼。全普通股指數跌四．七〇，收市報一四二四．七〇。

▲泰國股市周四微升，世界各地股市也都微升，影響本地股市。SET指數升二．四二，收市報八七八．七〇。

▲馬來西亞股市周四微升，繼周三大幅下跌後輕微反彈，市場買盤不穩定。吉隆坡股市綜合指數升一．六四，收市報五八一．〇〇。

▲紐約華爾街股市杜瓊斯工業指數周三報二八七二．〇三，升四．二一。

世界利率有上升壓力

美日德九十年代實質利率仍高企 東歐及中東重建需求資金

【路透社紐約二十一日電】世界銀行首席經濟學家薩默斯周三表示，九十年代美國、德國與日本的實質利率仍然保持高企。

薩默斯向一群專業經濟學家發表講話時說，九十年代日本與美國的實質利率仍然企在五厘的水平，而與八十年代相若，而德國的實質利率可能上升半厘至一厘。

薩默斯說，八十年歐洲的實質利率約為四厘。

他說，東歐與中東的重建工作將對利率構成上升壓力。他說，美國削減政府開支取得進展，將意味着美國的儲蓄增加，預算赤字下降。

他說，美國銀行收緊信貸可能促使美國利率下降。但是隨着美國經濟復甦，實質利率將呈回升。

他說：「美國極度疲弱的金融市場，加上歐洲資金需求殷切，將使美國實質利率相對低於歐洲實質利率。」

紐經濟將有轉機

央行調高增長預測 惟失業情況暫難有改善

【法新社惠靈頓二十一日電】新西蘭央行周四季報預測，新西蘭呆滯的國內生產總值將會起飛，但是高增長也將隨伴着高失業率。

央行認為內需非常強烈，因而將今年度國內生產總值的增長率由原估計的百分之○．四增長改為百分之○．九的增長。預測九一／九二年財政年度將增長百分之一．四，九二／九三財政年度將再增長百分之二．一。

央行表示，失業人數兩年內將達十九萬三千人，佔總勞工人口的百分之十一．六，現失業人數為十五萬二千九百人，或百分之九．五。

該行表示，出口大幅增加和不斷的高商業投資，將支持預測的基本增長率。

三月份為結束的年度兩，該行認為進、出口都比原預測高，也就是比原預計的國內生產總值預測高。

該預測還說，預計內需強勁，主要是商業投資於交通設備比原預測高。

該行還說，儘管新西蘭的貿易情況不斷走下坡路，出口量的增長將不斷改善貿易平衡，預計九三年三月，貿易盈餘可達二十五億紐元。

簡訊

世界小麥產量看減

▲國際小麥理事會表示，由九一年的七月至九二年六月的一年中，世界小麥產量將減產四千萬噸，達五億五千五百萬噸，由於種植面積減少，產量也恢復至正常水平。國際小麥價格下降，也將影響小麥產量。

法二月份貿赤減少

▲法國政府周四發表數字表明，法國二月份的貿易赤字為三十六億四千萬法郎（六億七千四百萬美元），低於一月份的五十七億四千萬法郎（十億六千萬美元）。一、二月份貿赤共九十三億九千萬法郎，高於去年同期的十九億五千萬法郎。

澳樓宇按揭數額升

▲澳洲統計局表示，一月份澳洲房屋業主的借貸去年十二月上升百分之三．八，達十五億九千萬澳元，高於去年十二月的十五億三千萬澳元。九〇年一月份房屋業主的借貸為十六億三千萬澳元。一月份借貸額比十二月份增加百分之五．九。

印尼今年茶葉增產

▲美國大使館對印尼的農業發表報告說，今年印尼生產的紅綠茶，將升達十七萬噸，高於去年的十六萬五千噸。今年出口可達十二萬噸，高於去年的十一萬六千噸。茶園也將由十六萬五千公頃擴大至十七萬公頃。

美加工業就業難增

▲美國農業部經濟學家在報告中說，九十年代美國郊區食品、飲料的加工業只能提供有限的就業機會。郊區所能提供的工作，如家禽包裝、肉食包裝、乳酪加工、水果、蔬菜加工等，有原料加工地區可能可提供部分職位。

西德經濟增幅修訂

去年增百分四點五 加稅後今年增長預測向下調低

【路透社威斯巴頓二十一日電】德國聯邦統計署宣布，九〇年原西德的國民生產總值實質增長百分之四．五，比一月份報道的增長百分之四．六稍低。但比八九年的增長率百分之三．九為多。

經濟部長莫利曼在聲明中說，前西德經濟在今年一月份繼續強勁增長。

不過從七月一日稅收率提高後，以及世界性的經濟增長放慢都將使下半年的增長率放緩下來。

莫利曼說，如果工會不把工資要求提得溫和一些，對經濟增長，價格穩定，就業都會產生壞作用。

對九一年原西德的經濟增長，他沒有說出具體數字。

波恩政府對九一年的原西德經濟增長預測向下調整，由原估計的百分之三至三．五，調整至百分之二．五至三。這一調整與二月份決定從七月一日起調高直接和間接稅有一定關係。

統計署表示，九〇年原西德國民生產總值的增長率仍然是七六年以來增長最高的年份。

莫利曼表示，國內需求，是由公司投資和原東德強烈需求而提高的，使九〇年德國經濟蒸蒸日上。相形之下，外國的需求明顯地下降。他還說，內需已超過國內的生產能力，導致大量的進口。就業率在上升，通脹溫和。

倫敦黃金價報三六二

白金四百美元爭持烈

【路透社倫敦二十一日電】周四倫敦金價微跌，上午定盤三六二．一〇美元，低於周三收市的三六三．二五美元。下午定盤三六二．三五美元。

經紀表示，金價下跌，但仍保住其三六〇美元的支持位。過去數日間，白色金屬像過山車一般地翻騰狂奔，黃金接受了這一考驗。

白銀開市報三．九二美元，隔夜在美國市場栽了跟斗，周三收市報三．九九美元，白銀正在往回爬，中午定盤三．九九五五美元。

經紀表示，白銀會守住三．九五美元的價位，現在支持位為三．九〇美元，短期內白銀處於淡勢。

白金也跟着微跌，開市報三九四．七五美元，低於周三收市的四〇〇美元，上午在三九五美元價位中交易，紐約的一陣買盤，使白金重新升上四〇〇美元。

澳元試高位不遂

尾市回順勢仍強 新西蘭元也跟隨微升

【路透社悉尼二十一日電】澳元周四微升，澳元曾升上〇．七七二五美元的高位。財長基廷表示，根據第四季度的國內生產總值數字，銀行不能再減息。澳元在這一水平遇到拋售。澳元收市報〇．七七一〇／七七美元，高於開市的〇．七七〇／一〇美元，也高於周三收市的〇．七七〇四／一〇美元。

市場估計，澳元如打破〇．七七三〇美元，有可能衝向〇．七七七五美元，不過，下周澳元可能會試〇．七六五〇美元。

新西蘭元收市報〇．五九六三／七〇美元，高於周三收市的〇．五九五五／六二美元。

日傳言減息 央行忙否認

【路透社東京二十一日電】日本銀行一位高官否認一家日本報紙的報道，該報道日本銀行準則可能在四月調低日本貼現率半厘。

這位日本銀行官員在回答諮詢時說：「目前沒有證據證明日本銀行正在改變貨幣政策，或在四月份調低貼現率。」

（日本經濟新聞周四報道，日本可能在四月期間調低貼現率。但是，該報未有說明消息的來源。）

信心就是五十鈴

五十鈴左軚輕型皇牌客貨車

科技創新意 神州任奔馳

日本五十鈴輕型皇牌貨車，性能卓越，矯捷靈活，早已馳名國際，並且連年成爲日本及香港銷量冠軍，素有「貨車皇牌」的美譽。踏入九十年代，五十鈴更發揮無限創意，融滙先進科技，發展各項嶄新設計，致力提升全線輕型皇牌貨車的質素，最能配合國內經濟發展及日益繁重的貨運需求。此外，五十鈴更有大昌集團遍佈中國各地的維修零件中心作爲後盾，提供徹底妥善的維修保養服務，令五十鈴車主信心十足，實爲中國運輸發展作出重大貢獻。

左軚的士頭
型號：TFR16HDL
載重0.8噸汽油雙排座的士頭
發動機：2,254c.c.
(爲同類型車輛中馬力最大)

左軚農夫車
型號：NHR54ELW
載重1.5噸柴油雙排座農夫車
型號：NKR55ELW
載重1.75噸柴油雙排座農夫車

＊備有載重3噸至4噸左軚柴油輕型貨車及各款八座位至十五座位左軚麵包車。

科技展創意 TECHNOVATION 90's

深圳一大昌合資汽車服務有限公司 廣東省深圳市紅嶺北路 電話：263343

廣州一大昌合資汽車服務有限公司 廣東省廣州市河南怡樂路48號 電話：446812,429704 廣東省廣州市河北大沙頭二馬路22號 電話：330200,332479

杭州一大昌合資汽車服務有限公司 浙江省杭州市古蕩煙台新橋 電話：521058,521427

北京一大昌合資汽車服務有限公司 北京市朝陽區東壩河太陽宮路 電話：47.2368,47.2943

合肥一大昌合資汽車服務有限公司 安徽省合肥市望江東路肯年路交叉口 電話：332193,336781

中國、香港、澳門代理 大昌貿易行有限公司屬下機構
合衆汽車有限公司
總辦事處及中國貿易部：香港九龍灣啟祥道771-775號柏寧中心十樓 電話：387 1233 電傳：THIMO HX 電報：THICO 圖文傳真：387 1411

商用車輛部：九龍砵蘭街402-406號東盛大廈地下 ☎387 2323
九龍木廠街11號 ☎333 0151
新界元朗商業路16號A B ☎476 0270
香港吉上打道80號 ☎527 7221
深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物貿大廈地下商場 ☎253647
珠海陳列室：珠海水灣路粵東花園第二期地下 ☎883772

穗南航運(香港)公司
SHUI NAM NAVIGATION (H.K.) CO

珠海經濟特區長海船務公司合作經營
航線：珠海⇄香港⇄世界各地（天天收貨）
航線：香港⇄海口（每星期三航次）
船名：穗救撈7號
航線：香港⇄梧州（每星期三航次）
船名：梧州 1601，梧州 1602
梧州 2001，梧州 2002
其他航線：全貨櫃及散貨
來往廣州，黃埔，蛇口，汕頭，江門，中山，容奇，湛江，太平，肇慶，瀝石，青島，大連，上海，新港，福州，廈門，台灣，日本等世界各地。
承接運輸，拖，拆，轉箱，可安排專船接運大宗貨物 收貨站：醉酒灣卸貨區。
香港中環德輔道中237號太興中心一座6樓A室
電話：8151812 6 LINES 5440307
圖文傳真：5422349

廈門定期集裝箱班輪
嘉運"JIA YUN"
△逢星期四啟航
M.V. 美西美 MAJI MEI 三月廿六日落貨 三月廿八日開行 直透：曼谷
M.V. 美上美 BOONKRONG II 四月四日落貨 四月六日開行 直透：曼谷
貨客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓 干諾道西八十八號
船務部直線電話：5485749 5404659
香港代理：華夏企業有限公司
聯絡電話：出口 8283581 入口 8283501

灣	3月27日	欣 洋
灣	3月27日	天 祥
國	3月27日	華 海
州	3月27日	招商局
雄	3月27日	永 裕
尼拉	3月27日	宏 光
波	3月28日	華 夏
灣	3月28日	利 達
國	3月28日	韓 進
島	3月28日	康 威
加坡	3月28日	大 阪
山	3月28日	港 興
國	3月28日	太 古
隆	3月28日	大 阪
洲	3月28日	太 古
本	3月28日	捷 成
國	3月28日	韓 進
雄	3月28日	永 裕
加坡	3月28日	大 阪
灣	3月28日	怡 和
國	3月28日	鱗 統
國	3月28日	日 航
灣	3月28日	海 豐
國	3月28日	利 達
國	3月28日	日 郵
加坡	3月28日	大 阪
國	3月28日	大 阪
太平洋島	3月29日	怡 和
尼拉	3月29日	怡 和
山	3月29日	港 興
灣	3月29日	發 華
灣	3月29日	偉 特
島	3月29日	華 夏
谷	3月29日	輝 龍
隆	3月29日	港 興
本	3月29日	山 久
地中海	3月29日	日 郵
新加坡	3月29日	海 豐
國	3月29日	海 陸
島	3月29日	華 夏

: 541 2084 入口
815 1837 出口
: 總機：852 7688
貨倉：852 7653 出口
852 7652 入口
散貨：852 7641 出口
852 7620 入口

公 司

抵港期	離港期
—	2/4
1/4	7/4
12/4	17/4
17/4	22/4
延期 6/4	延期 12/4

船公司

20/3	21/3
30/3	1/4
25/3	26/3
5/4	6/4

21/3抵
20/3抵

每月1航次
每月一航次
21/3抵

公 司

20/3	20/3	23/3
1/4	1/4	4/4

公 司

11/3抵港

每月一航次

船公司

每月1航次

公 司

每月一航次

船公司

廊坊，張家口，承德，滄州，
西安，雜貨及拼/整櫃貨。

每月一航次

每月一航次
每月一航次

12/3抵

理 局

3/3	23/3	24/3
7/3	27/3	28/3

可安排艙位，

關聯絡來往香港及中國

運。

東亞銀行有限公司

根據香港銀行條例第60條1款之規定公佈

綜合資產負債表

一九九零年十二月三十一日

	附註	1990 港幣千元	1989 港幣千元		附註	1990 港幣千元	1989 港幣千元
股本	六	700,600	573,472	庫存現金及存放同業		20,340,838	18,261,484
公積金	七	1,521,011	1,402,391	各項貸款及其他帳目	九	20,649,318	15,073,139
		2,221,611	1,975,863	證券投資	十	3,884,139	3,400,269
各項存款及其他帳目	八	44,470,176	36,593,538	投資聯營公司	十一	72,566	83,071
擬派是屆末期股息		140,212	114,694	固定資產	十二	1,885,138	1,866,132
代客信用及保證等承担		2,738,397	2,166,482	顧客信用及保證等承担		2,738,397	2,166,482
		49,570,396	40,850,577			49,570,396	40,850,577

董事
李福和
馮秉芬　　　行政總裁
李福樹　　　李國寶

本頁之附註應視為本帳項之一部份

董事會已於一九九一年一月二十九日批准上述之帳項

資產負債表

一九九零年十二月三十一日

	附註	1990 港幣千元	1989 港幣千元		附註	1990 港幣千元	1989 港幣千元
股本	六	700,600	573,472	庫存現金及存放同業		19,968,852	17,854,497
公積金	七	1,350,317	1,258,458	各項貸款及其他帳目	九	19,695,142	14,415,484
		2,050,917	1,831,930	存放附屬公司款項		197,182	188,423
各項存款及其他帳目	八	43,298,419	35,698,623	證券投資	十	3,720,549	3,252,668
附屬公司存款		28,747	32,032	投資附屬及聯營公司	十一	151,771	159,326
擬派是屆末期股息		140,212	114,694	固定資產	十二	1,784,799	1,806,881
代客信用及保證等承担		2,738,397	2,166,482	顧客信用及保證等承担		2,738,397	2,166,482
		48,256,692	39,843,761			48,256,692	39,843,761

董事
李福和
馮秉芬　　　行政總裁
李福樹　　　李國寶

本頁之附註應視為本帳項之一部份

董事會已於一九九一年一月二十九日批准上述之帳項

綜合損益帳

截至一九九零年十二月三十一日止之年度

	附註	1990 港幣千元	1989 港幣千元
是年溢利	二、三	387,678	333,382
未分配溢利滾存		6,591	5,907
可分配溢利		394,269	339,289
分配方法如下：			
撥入普通公積金		178,000	161,000
股息			
已派中期股息278,450,870股每股港幣$0.25（一九八九年中期股息228,014,389股每股港幣$0.25）		69,613	57,004
擬派末期股息280,424,811股每股港幣$0.50（一九八九年末期股息229,388,983股每股港幣$0.50）		140,212	114,694
		387,825	332,698

	1990 港幣千元	1989 港幣千元	附註		
未分配溢利撥下年度					
本銀行	4,750	4,658			
附屬公司	1,694	1,933	七	6,444	6,591

本頁之附註應視為本帳項之一部份

核數師報告書

致東亞銀行有限公司股東

本核數師經根據審計標準審核刊於本頁銀行及其集團之帳項

依照本核數師意見該等帳項乃根據公司法例中有關銀行帳項之條例適當編製基於此原則該等帳項足以顯示該銀行及其集團在一九九零年十二月三十一日真實公平之財務狀況及結至該日止之財政年度全年集團溢利

畢馬威會計師行
香港執業會計師
香港一九九一年一月二十九日

帳項附註

（一）會計政策

（甲）綜合基準
本綜合帳項包括本銀行及其附屬公司截至十二月三十一日止之帳項董事會認於聯營公司之溢[illegible]及儲備金在本集團所佔比重甚微故除所收股息之外並未將其綜合計算而對聯營公司之投資則作為長期投資處理

（乙）結數及呆帳
董事會對於可能成為結數之貸款已撥準備金此外並撥出一筆款項作為呆帳之一般準備此等準備金已在各項貸款及其他帳目項下減除

（丙）外幣兌算
以外幣作出之交易均按交易日之匯率伸算為港幣以外幣結存之貨幣資產與[illegible]附屬公司之帳款均按資產負債表結算日之匯率伸算為港幣所有外幣匯兌損益已包括在損益帳內

（丁）折舊
租約土地剩餘之租用年期不足五十年者乃根據其餘下之租期依每年平均[illegible]計算任何業權樓宇之折舊則根據其可用期估計為五十年或其座落土地剩餘租[illegible]兩者之[illegible]者依直線[illegible]計算
其他固定資產之折舊則按據該等資產由四年至二十年不等之預計可用期依[illegible]

（戊）證券投資
上市股本投資是以成本及結算日之市值二者之較低者列帳定期證券投資是以原值[illegible]期間攤分之購入溢價及折扣列帳其他投資則按原值減除準備及撇除值列帳

（己）財務租賃及租購合約
集團入賬於財務租賃及租購合約之結欠已根據投資淨值包括於各項貸款及其他帳目項下此投資淨值乃根據合約下所有應收租金減除未賺入帳之收入另包括在應收租金內之財務收入已[illegible]租賃年期攤分並撥入損益帳內以固定每一會計年度淨投資額之回報率

（庚）遞延稅項
在可見之將來可能產生之遞延稅務負債項經已採用負債方式撥備遞延稅項

（二）是年溢利
本集團是年溢利經已減除下列各項：
（甲）本年及遞延稅項準備
（乙）撥存內部儲備金
（丙）資產折舊準備
（丁）核數師酬金港幣$2,495,000（一九八九年——港幣$1,716,000）其中包括銀行核數費用港幣$2,062,000（一九八九年——港幣$1,436,000）

（三）銀行溢利
集團溢利中計有港幣$360,917,000（一九八九年——港幣$309,565,000）已列入銀行帳項內

（四）董事酬金
根據公司法例第161條之規定公佈有關董事酬金如下：

	1990 港幣千元	1989 港幣千元
袍金	800	800
其他酬金	9,572	10,209
	10,372	11,000

（五）稅項
（甲）香港利得稅是以該年度之估計應課稅溢利按百份之十六點五計算海外分行及附屬公司亦[illegible]所在地現行適用之稅率撥備稅務準備
（乙）集團未撥準備金之重大遞延稅項

（六）股本

	1990 港幣千元	1989 港幣千元
法定股本：400,000,000股每股港幣$2.50	1,000,000	1,000,000

	每股面值港幣$2.50股份數量	票面總值港幣千元
已發行及實收股本：		
一九九零年一月一日	229,388,983	573,472
紅股	45,877,796	114,694
代替一九八九年年度末期股息之股份每股發行價港幣$13.76	2,903,167	7,258
代替一九九零年年度中期股息之股份每股發行價港幣$14.08	1,387,807	3,470
根據行政人員認股計劃發行之股份每股發行價港幣$12.81	682,455	1,706
一九九零年十二月三十一日	280,240,208	$ 700,600

根據已批准之行政人員認股計劃已發出認股權予合資格之行政人員及銀行董事[illegible]以認出[illegible]股權會日之前五個交易日每一普通股在香港聯合交易所平均最後成交價之百份之九十五折算此等股權可於授予日之第一週年至第五週年內行使於一九九零年十二月三十一日尚未行使之認股權如下：

發出認股權日期	認購價	尚未行使之股數
一九八九年四月三十一日	港幣$12.81	1,492,130
一九九零年四月二十三日	港幣$15.08	2,978,446

於資產負債表日後於一九九一年二月十八日本銀行就[illegible]行政人員認股計劃行使認購權已發行及將發行184,803股此等股份可享有之末期股息[illegible]一九九零年十二月三十一日止之年度綜合損益帳之擬派末期股息項下

（七）公積金

	本銀行 1990 港幣千元	本銀行 1989 港幣千元	本集團 1990 港幣千元	本集團 1989 港幣千元
股本溢價帳項				
年初結餘	355,961	423,481	355,961	423,481
紅股	(114,694)	(112,812)	(114,694)	(112,812)
增加法定股本之費用	—	(3,000)	—	(3,000)
以股代息之股份升值淨額	48,467	48,292	48,467	48,292
根據行政人員認股計劃發行股份之升值淨額	6,994	—	6,994	—
年底結餘	296,728	355,961	296,728	355,961
資本公積金	—	—	38,000	38,000
普通公積金	1,048,839	897,839	1,179,839	1,001,839
未分配溢利	4,750	4,658	6,444	6,591
	1,350,317	1,258,458	1,521,011	1,402,391

（八）各項存款及其他帳目
本項目包括內部儲備金及準備金

（九）各項貸款及其他帳目
本項目包括各種貸款之財務租賃及其有關財務租賃協議之租購合約

	本銀行 1990 港幣千元	本銀行 1989 港幣千元	本集團 1990 港幣千元	本集團 1989 港幣千元
應收帳項				
財務租賃	—	—	20,523	31,273
租購合約	—	—	29,893	35,527
	無	無	50,416	66,800

（十）證券投資

	本銀行 1990 港幣千元	本銀行 1989 港幣千元	本集團 1990 港幣千元	本集團 1989 港幣千元
本港上市證券	64,477	81,426	64,477	81,426
海外上市證券	803,109	728,022	949,484	858,377
	867,586	809,448	1,013,961	939,803
非上市證券	2,852,963	2,443,220	2,870,178	2,460,466
	3,720,549	3,252,668	3,884,139	3,400,269

（十一）投資附屬及聯營公司

	本銀行 1990 港幣千元	本銀行 1989 港幣千元	本集團 1990 港幣千元	本集團 1989 港幣千元
附屬公司				
非上市證券（原值）	79,205	76,255	—	—
聯營公司				
非上市證券（折實）	72,566	83,071	72,566	83,071
	151,771	159,326	72,566	83,071

[illegible]公司之詳則如下：

[illegible]公司

公司名稱	註冊及營業地點	普通股本 已發行	本銀行所佔權益	業務性質
東亞財務有限公司	香港	[illegible]	百份之一百	一般金融服務
東亞授信有限公司	香港	港幣一千萬元	百份之一百	一般金融服務
東亞銀行信託有限公司	香港	港幣[illegible]元	[illegible]	[illegible]
東亞銀行受託代管有限公司	香港	[illegible]	[illegible]	[illegible]代管服務
東亞銀行受託代管有限公司	新加坡	新加坡幣一萬元	百份之一百	[illegible]代管服務
東盛證券有限公司	香港	港幣七百萬元	百份之一百	[illegible]
Tung Shing Properties Inc.	美國	美金二百元	百份之一百	物業投資
East Asia Property Holdings (Jersey) Limited	海峽群島	英鎊九鎊	百份之一百	物業投資
東亞物業代理有限公司	香港	港幣一百萬元	百份之一百	物業代理
東亞物業代理（中國）有限公司	香港	港幣一百萬元	百份之一百	物業代理
東亞資產管理有限公司	香港	港幣五百萬元	百份之一百	資產管理
東盛期貨有限公司	香港	港幣五百萬元	百份之一百	期貨買賣
東盛廣告有限公司	香港	港幣十萬元	百份之一百	廣告代理
East Asia Corporate Services (BVI) Limited	英屬處女群島	美金二十五萬元	百份之一百	公司成立及管理服務

聯營公司

公司名稱	註冊地點	本銀行所佔普通股權益	業務性質
東亞華寶有限公司	香港	百份之五十	一般金融服務
東亞安泰保險（百慕達）有限公司	百慕達	百份之五十	保險
鼎協租賃國際有限公司	香港	百份之二十	租賃
中國國際財務有限公司（深圳）	中華人民共和國	百份之二十	一般金融服務
上海國際財務有限公司	中華人民共和國	百份之二十五	一般金融服務

（十二）固定資產

	本銀行 1990 港幣千元	本銀行 1989 港幣千元	本集團 1990 港幣千元	本集團 1989 港幣千元
行址（折實）	1,492,361	1,495,565	1,492,361	1,495,565
其他產業（折實）	160,855	216,958	254,582	272,024
傢俬、裝修及機器（折實）	131,583	94,358	138,195	98,543
	1,784,799	1,806,881	1,885,138	1,866,132

（十三）資本承擔

	本銀行 1990 港幣千元	本銀行 1989 港幣千元	本集團 1990 港幣千元	本集團 1989 港幣千元
已批准但未在帳內之資出：				
已訂合約	21,730	31,070	87,829	31,337
未訂合約	213,340	334,898	267,820	386,357
	235,070	365,968	355,649	417,694

（十四）其他承担

	本銀行 1990 港幣千元	本銀行 1989 港幣千元	本集團 1990 港幣千元	本集團 1989 港幣千元
附屬公司之未繳付股份	25,000	25,000	—	—
聯營公司之未繳付股份	12,500	12,500	12,500	12,500
	37,500	37,500	12,500	12,500

此外另有遠期外匯合約及相關貸合約之承担

（十五）行政人員貸款
[illegible]公司法例第161B條（4B）及（4C）款之規定公佈有關行政人員之貸款總額如下：

	港幣千元
於一九九零年十二月三十一日有關貸款之總結欠	
銀行	51,117
附屬公司	[illegible]
	51,179

	港幣千元
年中有關貸款之最高總額	
銀行	[illegible]
附屬公司	480

董事會報告書

董事會同寅現謹向各股東提呈截至一九九零年十二月三十一日止之年報及已審核之帳項

主要業務
本銀行及其附屬公司之主要業務為經營銀行業及其有關財政之服務

溢利
本年度銀行及其附屬公司之綜合溢利連同此等溢利之分配及有關建議[illegible]之帳項

股本
根據一九九零年三月二十九日本銀行股東額外會議中通過之議案年中本銀行由股本溢價帳項下撥出港幣$114,694,490作為資本增發每股面值港幣$2.50之紅股45,877,796股以增強本銀行之股本基礎

此外本銀行又以每股港幣$13.76之價格發行每股面值港幣$2.50之股份2,903,167股予各選擇收取新股份以代替一九八九年度末期股息之股東又以每股港幣$14.08之價格發行每股面值港幣$2.50之股份1,387,807股予各選擇收取新股份以代替一九九零年度中期股息之股東

是年本銀行根據行使已批准之行政人員認股計劃之認股權發行682,455股每股面值港幣$2.50之普通股

捐款
是年本銀行及其附屬公司向慈善及公益機構所捐出之善款約為港幣$530,000

董事會
本年度董事會各同寅之芳名經詳列於本頁

按照本銀行組織章程所規定簡悅慶君羅桂祥君何佐芝君及李兆基君輪值告退並願膺選連任

本銀行各董事並未有與本銀行簽訂任何服務合約

本年內凡與本銀行或其附屬公司業務有重大關係之合約本銀行各董事均無佔有任何實質上之權益

除於帳項附註六所詳載之行政人員認股計劃外本年內本銀行或其附屬公司從未簽訂任何合約致使本銀行各董事因取得本銀行或其他法人團體之股份或債券而獲益

董事權益
各董事及其有關人仕於一九九零年十二月三十一日擁有本行股本權益如下

姓名	所持普通股數目
李福和（主席）	714,136
馮秉芬	240,962
李福樹	9,479,339
黃頌民	3,776,758
簡悅慶	1,794,956
羅桂祥	101,431
何佐芝	3,428,532
李福權	3,961,125
簡悅輝	1,129,168
李國寶（行政總裁）	6,087,577
黃頌顯	137,965
李福深	5,125,938
馮萬鎰（總經理）	180,684
李兆基	3,050,210
李福善	9,596,566

上列股本權益均為實益擁有

核數師
於即將召開之股東週年常會中將提請通過再聘畢馬威會計師行為本銀行核數師

董事會主席　李福和

香港一九九一年一月二十九日

董事會

李福和（主席）　馮秉芬爵士
李福樹　黃頌民
簡悅慶　羅桂祥
何佐芝　李福權
簡悅輝　李國寶
黃頌顯　李福深
馮萬鎰　李兆基
李福善

行政總裁
李國寶

總經理
馮萬鎰

副總經理
陳棋昌　彭玉榮

高級經理
劉順銓　梁淨豪　吳秋松
鍾志華　余學強　蔡英強
姚慕道　陳有德　黃冠傑
李繼昌　鄔杏賢　陳選玉

法律顧問
胡倡達

上海分行經理
鄔耀加
深圳分行經理
周世炎
新加坡分行總經理
梁國合
紐約分行行政副總裁
W. Roderick Richards
紐約華埠分行副總裁
陳啟鏗
洛杉磯分行副總裁
李萬方
開曼群島分行行政副總裁
W. Roderick Richards
倫敦分行總經理
周若練

廣州辦事處首席代表
黃松生

註冊行址
香港德輔道中十號

核數師
畢馬威會計師行
香港執業會計師

附屬公司
東亞財務有限公司
東亞授信有限公司
東亞銀行信託有限公司
東亞銀行受託代管有限公司
東亞銀行受託代管有限公司（新加坡）
東盛證券有限公司
Tung Shing Properties Inc.
East Asia Property Holdings (Jersey) Limited
東亞物業代理有限公司
東亞物業代理（中國）有限公司
東亞資產管理有限公司
東盛期貨有限公司
東盛廣告有限公司
East Asia Corporate Services (BVI) Limited

聯營公司
東亞華寶有限公司
東亞安泰保險（百慕達）有限公司
鼎協租賃國際有限公司
中國國際財務有限公司（深圳）
上海國際財務有限公司

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

入口船期預告

船	名	開來港口	日期	公司
詩比	SIBI	新加坡	3月24日	海王
東方友好	OOCL AMITY	台灣	3月24日	港郵
華遠	SINO CREDIT	青島	3月24日	向大
東方富裕	OOCL AFFLUENCE	台灣	3月24日	港郵
夏威夷	SL. HAWAII	美國	3月24日	海陸
	SAUDI TABUK	台灣	3月24日	海運
龍海河	LONGHAIHE	澳洲	3月24日	遠運
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	台灣	3月24日	寶威
美西美	MAH IV	曼谷	3月24日	振盛行
國光	KUO KWANG	新加坡	3月24日	欣洋
海東	HAI TONG	台中	3月24日	永隆
安春	ANCHUN	台灣	3月24日	海豐
和平南進	H.P. NAMJIN	釜山	3月24日	港興
廣西	KWANGSI	新西蘭	3月24日	太古
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV	基隆	3月24日	港興
太武山	TAI WU SHAN	張家港	3月24日	鐘山
泰來	TAI LAI	高雄	3月24日	遠達
仙女星	ANDROMEDA STAR	新加坡	3月24日	欣洋
民城	KOTA RAKYAT	日本	3月24日	太平
海皇子玉	NEP. ZIRCON	歐洲	3月24日	港恆
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	3月24日	恰和
彩虹	RAINBOW	釜山	3月24日	港興
皖平	WANPING	上海	3月24日	騰隆
保杜斯基	KONS PAUSTOVSKIY	日本	3月24日	華林
海恩	HAI IN	基隆	3月24日	永隆
海洋玫瑰	MARINE ROSE	釜山	3月24日	港興
勤奮貨櫃	DILIGENCE CONTAINER	台灣	3月24日	寶威
	KAVO SIDERO	仁川	3月24日	華夏
蘇鶴	SUHE	南京	3月24日	華夏
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	3月25日	太古
翩雅	PINYA	仰光	3月25日	港郵
探險者	SL. EXPLORER	美國	3月25日	港郵
東方同盟	OOCL ALLIANCE	台灣	3月25日	港郵
怡春	YICHUN	台灣	3月25日	海豐
海皇翠玉	NEP. EMERALD	馬尼拉	3月25日	港恆
長冠	EVER LAUREL	日本	3月25日	利達
清華萬様	NL VAN NOORT	新加坡	3月25日	渣華
雅士玫瑰	ACX ROSE	基隆	3月25日	日郵
明樂	MING PLEASURE	歐洲	3月25日	華海
凱信	KAISHUN	台灣	3月25日	海豐
新東黎亞斯	ZIM PIRAEUS	新加坡	3月25日	新興
上必鉅	SPECO GIANT	沙巴	3月25日	國光
秀山	XIU SHAN	上海	3月25日	向大
柳絮泉	LIUXUQUAN	YANTAI	3月25日	華夏
怡寶	EPOCH ACE	日本	3月25日	益高
浙雁	ZHEYAN	寧波	3月25日	招商局
宏春	HON CHUN	台灣	3月25日	海豐
長貴	EVER VALUE	台灣	3月25日	利達
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	3月25日	寶隆
巴黎	CGM PARIS	日本	3月25日	寶隆
宜昌	YICHANG	高雄	3月25日	永裕
漢江	HANGANG GLORY	釜山	3月25日	東宇
太平洋箭	PACIFIC ARROW	日本	3月25日	大阪
南泰皇后	NANTAI QUEEN	台灣	3月25日	欣洋
新星加坡	ZIM SINGAPORE	台灣	3月25日	新興
沙嘉	NORASIA SHARJAH	歐洲	3月25日	歷信
馬奧多富	MARIA OLDENDORFF	基隆	3月25日	大阪
亞露西	AROSIA	歐洲	3月25日	寶隆
海春	HAI CHUN	基隆	3月25日	永隆
湘江	XIANG JIANG	上海	3月25日	輝騰
天躍	TIAN YUE	天津	3月25日	輝騰
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	基隆	3月25日	馬士基
沙鐵快航	ZAGREB EXPRESS	高雄	3月25日	太古
天翔	SKY HOVER	天津	3月26日	輝騰
金和	PLEIADES	釜山	3月26日	國光
易津	TRADE RELISH	天津	3月26日	輝騰
大同二號	TA TUNG 2	高雄	3月26日	永裕
	RATANA THEVI	日本	3月26日	日郵
長明	EVER GLEAMY	美國	3月26日	利達
半島灣	PENINSULAR BAY	歐洲	3月26日	太古
東方榮譽	OOCL HONOUR	高雄	3月26日	港郵
	PRELUDE	馬尼拉	3月26日	港恆
銀洋	SILVER IBEX	基隆	3月26日	日郵
亞洲勇士	ASIAN VENTURE	美國	3月26日	大阪
挑戰者	PACIFIC CHALLENGER	日本	3月26日	大阪
國隆	KUO LUNG	台灣	3月26日	欣洋
國興	KUO HSIN	曼谷	3月26日	欣洋
鄂城	E. CHENG	上海	3月26日	遠運
明順	MING PROSPERITY	歐洲	3月26日	華海
昌信	CHEMISKY	曼谷	3月26日	昌宏
新沙灣那	ZIM SAVANNAH	美國	3月26日	新興
海有	HAI YOU	台中	3月26日	永隆
威利海皇	VILLE DE NEPTUNE	地中海	3月26日	偉特
蘭加寶娜	LANKA MAHAPOLA	基隆	3月26日	東亞
金灣	GOLDEN BAY	釜山	3月26日	港興
易潤	TRADE RESOURCES	大連	3月26日	華夏
北野	KITANO	歐洲	3月26日	日郵
邁利	MILD VICTORY	上海	3月26日	輝騰
高華	GOWA	新加坡	3月26日	太平
海龍	SEA DRAGON	台灣	3月26日	太平
金輝	GOLDEN GLORY	日本	3月26日	太平
錦江	KEUMGANG GLORY	曼谷	3月26日	東宇
壽山	SHOUSHAN	上海	3月26日	華夏
建恆勇士	K.H. CHIVALRY	台灣	3月26日	寶威
艾根	IKAN TALANG	新幾內亞	3月27日	太古
長城	KOTA PANJANG	新加坡	3月27日	太平
陶南六號	DONAM NO. 6	釜山	3月27日	港興
長帥	EVER GENERAL	台灣	3月27日	利達
莉屏	KHUD. REPIN	歐洲	3月27日	華林
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	台灣	3月27日	寶隆
蘇珊	NORASIA SUSAN	台灣	3月27日	歷信
新加坡勝利	SINGAPORE SENATOR	歐洲	3月27日	怡和
漢堡	HANJIN HAMBURG	高雄	3月27日	韓進
軒利碧琪	HANNE BAKKE	高雄	3月27日	捷成
長春	W. H. 203	台灣	3月27日	海豐
萬春	WANCHUN	台灣	3月27日	海豐
威利土星	VILLE DE SATURNE	地中海	3月27日	偉特
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	3月27日	三寶
長青	EVER OASIS	新加坡	3月27日	利達
新馬尼拉二號	ZIM MANILA I	馬尼拉	3月27日	新興
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國	3月27日	川崎
釜山歌莉	BUSAN GLORY	基隆	3月27日	東宇
卡拉比怡美利	KARABIEVERETT	日本	3月27日	福來
萬玫瑰	MONTE ROSE	高雄	3月27日	捷成
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	3月27日	寶威
國珍	KUO JANE	台灣	3月27日	欣洋
薩蘭高	ISLA SALANGO	台灣	3月27日	天祥
明多	MING PLENTY	美國	3月27日	華海
山茶	SHANCHA	廣州	3月27日	招商局
金華	KING HWA	高雄	3月27日	永裕
安溪	ANXI	馬尼拉	3月27日	宏光
明州十號	MING ZHOU 10	寧波	3月28日	華夏
立裕	UNI. HANDSOME	台灣	3月28日	利達
漢城	HANJIN SEOUL	美國	3月28日	韓進
青華	QINGHUA	青島	3月28日	康威
海福	OCEAN BLESSING	新加坡	3月28日	大阪
聖路易士	ST. LOUIS	釜山	3月28日	港興
現代司令	HYUNDAI COMMANDER	美國	3月28日	太古
萊茵丸	RHINE MARU	基隆	3月28日	大阪
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	3月28日	太古
娜吒	LAJA	日本	3月28日	捷成
馬沙	HANJIN MASSAN	美國	3月28日	韓進
興華	HSING HWA	高雄	3月28日	永裕
亞瑪遜陽光	SUNSHINE AMAZON	新加坡	3月28日	大阪
馬至	IBN MAJID	台灣	3月28日	怡和
麥迪遜總統	PRES. MADISON	美國	3月28日	總統
山明丸	YAMAAKI MARU	美國	3月28日	日航
錦春	CHIN CHUN	台灣	3月28日	海豐
長衛	EVER GUARD	美國	3月28日	利達
加州恆美	CALIFORNIA ZEUS	美國	3月28日	日郵
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY	新加坡	3月28日	大阪
鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY	美國	3月28日	大阪
紫色協和	KYOWA VIOLET	南太平洋島	3月29日	怡和
雅萬三號	AMUR NO. 3	馬尼拉	3月29日	怡和
陶南八號	DONAM NO. 8	釜山	3月29日	港興
利航	FAIR BRIDGE	台灣	3月29日	駿華
普魯頓	VILLE DE PLUTON	台灣	3月29日	偉特
營口	YING KOU	青島	3月29日	華夏
邁洋	MILD OCEAN	曼谷	3月29日	輝騰
歌莉亞	GLORIA	基隆	3月29日	港興
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	3月29日	山久
海洋東京	OCEANUS TOKYO	地中海	3月29日	日郵
永春	W. H. 205	新加坡	3月29日	海豐
瑪蓮娜	SL. MARINER	美國	3月29日	海陸
	SUPER SEVEN.	青島	3月29日	華夏

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

總代理：招商局貨櫃航運有限公司 FAX: 5417534 1F 5422795 2F 8504025 3F

GENERAL AGENTS: CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD. 電話：5435511 30線

香港干諾道中152－155號招商局大廈1－3樓 電報：CONLINE HONG KONG 傳真：5417534 電傳：62098 CMCL HX 81212 CMCL HX

MACAU AGENTS CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED 電傳：88837 COTS OM 電話：579731 5線 圖文傳真：591033

澳門代理：朝聯船務有限公司 澳門南灣羅保博士街1-3號國際銀行大廈12樓1201-1202室

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA

Accepting CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE/VANCOUVER

Also Accepting CY cargo MLB Service: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW TORONTO/MONTREAL (via VANCOUVER) / HOUSTON (via LONG BEACH)

EAST COAST

Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	MLB* HOU	SEA	VCR	NYK	CHS
MIN HE	25E	27/3	29/3	16/4	17/4	19/4	20/4	21/4	6/5	9/5
GAO HE	6E	3/4	5/4	23/4	24/4	26/4	27/4	28/4	12/5	15/5
DONG HE	21E	10/4	12/4	30/4	1/5	3/5	4/5	5/5	12/5	15/5
SHUN HE	51E	17/4	19/4	7/5	8/5	10/5	11/5	12/5	6/6	9/6
TA HE	38E	17/4	19/4	7/5	8/5	10/5	11/5	12/5	6/6	9/6
TAI HE	29E	24/4	26/4	14/5	15/5	17/5	18/5	19/5	6/6	9/6

REMARK: CY Closing 23:00 Hours Every Wednesday CY-HIT Berth No. 4

香港直航南美洲貨櫃航線（東岸）

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA/ETD HKG	SANTOS	MONTE VIDEO	BUENOS AIRES
PU CHENG	20W	15/4	16/4	17–20/4	5/7	15/6	4/6
TONG CHENG	79W	1/5	2/5	3–6/5	27/6	12/6	19/6
XING CHENG	70W	15/5	16/5	17–20/5	5/8	15/7	1/7

Receiving Station CY & CFS: TYTL 60 Tsing Yi Island Inside EURO ASIA SHIP YARD TEL: 4979590 & 4979670

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for: DUBAI/SHARJAH, DAMMAM & KARACHI

Also accepting FCL Cargo for: BANDAR ABBAS ABU DHABI, DOHA, MUSCAT/MINA QA BOOS, and the other

FIXED DAY SCHEDULE ETA HKG ON EVERY 9, 20, 29

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETA HK	DUBAI SHARJAH	DAMMAM	KARACHI
GAO CHENG	80	5/4	5/4	7/4	–	–	–

RECEIVING STATION: CY & CFS: YIU LIAN TOWN, LOT NO. 72, TSING ISLAND TEL: 4970419

香港特快直航曼谷 星加坡 檳城

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETA HKG	S'PORE	PENANG	P.KL	B.KK
△YANG FANG KOU	146	23/3	25/3	29/3	31/3	31/3	5/4

+RECEIVING STATION: CY & CFS: TYTL 60 TSING YI ISLAND (INSIDE EURO ASIA SHIPYARD) TEL: 4979590 & 4979670

△RECEIVING STATION: CY HIT BERTH NO. 4+ DIRECT CALL TO PENANG

‡ RECEIVING STATION: FLOATA TUEN MUN

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CY	ETD HKG	MANILA SOUTH	MANILA NORTH
SEA DRAGON	009	26/3	28/3	–	31/3
SEA DRAGON	011	2/4	4/4	–	7/4
SEA DRAGON	013	9/4	11/4	–	14/4

*ALSO ACCEPTING CARGO TO CEBU

RECEIVING STATION: ★ NORTH HARBOUR: HIT BERTH NO.4

△ SOUTH HARBOUR: EUROASIA SHIP YARD

香港直航日本貨櫃航線

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	NAG	YOK	OSA	KOB
LING QUAN HE	113	26/3	28/3	3/4	4/4	5/4	6/4
GUANG HE	135	2/4	4/4	10/4	11/4	–	12/4
GU CHENG	107	8/4	10/4	–	15/4	–	17/4

Receiving Station TYTL 60 Tsing Yi Island Inside EURO/ASIA SHIP YARD

香港直航印尼耶加達／泗水貨櫃航線

VESSEL	VOY	CFS UPTO	CY UPTO	ETA HK	ETAJKT	ETA SUR
GAO CHENG	80	5/4	5/4	7/4	15/4	18/4

RECEIVING STATION: YIU LIAN TOWN LOT NO. 72 TSING YI ISLAND, N. T. TEL: 4970419

*QUALITY SERVICE *GURANTEED DIRECT EXPRESS TRANSIT TIME 7 DAYS EX. HKG

*COMPETITIVE FREIGHTS

RECEIVING STATION: TYTL 60 TSING YI ISLAND (INSIDE EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 4979590, 4979670

DIRECT CALL FULL CONTAINER SERVICE SALES: 5420089

DOCUMENTATATION: 5435511 EXT 341, 398, 327

香港直航歐洲貨櫃航線

Direct call: FELIXSTOWE, ROTTERDAM, HAMBURG, ANTWERP, DUNKIRK.

Also accepting cargo for all UK destination & Scandinavia (AARHUS, COPENHAGEN GOTHENBURG, STOCKHOLM, HELSINKI, BORDEAUX) (LCL cargo for major UK inland destination acceptable)

ALSO ACCEPTING CARGO TO SINGAPORE/JAKARTA

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	Arr HKG	TM	HAM	FEL	ANT	DKK
XING HE	54W	27/3	28/3	29/3	23/4	25/4	27/4	29/4	–
KANG HE	26W	7/4	8/4	9/4	5/5	7/5	9/5	11/5	13/5
LIAO HE	66W	12/4	13/4	14/4	10/5	12/5	14/5	16/5	–
AN HE	25W	22/4	23/4	24/4	20/5	22/5	24/5	26/5	28/5
YIN HE	57W	27/4	28/4	29/4	25/5	27/5	29/5	31/5	–

Receiving: CFS—Yiu Lian Town Lot No. 72, Tsingyi Island N.T. Tel: 4970419. CY— HIT Berth No. 4 Tel: 4897829

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETD HKG	BARCELONA	MARSEILLES	GENOA	NAPLES
HUA TAI HE	26W	27/3	28/3	30/3	20/4	22/4	24/4	–
FEN HE	7W	7/4	8/4	10/4	2/5	4/5	6/5	–
HUA LI HE	21W	17/4	18/4	20/4	13/5	16/5	18/5	20/5

Receiving Station CY: FLOATA depot 'K' Tuen Mun 4637869, CFS: FLOATA depot 'O' Tuen Mun 4637787

香港直航紅海 地中海（東岸）貨櫃航線

ACCEPTING CY/CY CARGO TO JEDDAH, LIMASSOL, ALEXANDRIA, BEIRUT, QUZAI TRIPOLI (LEBANON) LATTAKIA, PIRAEUS, MERSIN (Via LIMASSOL)

VESSEL	VOY	CLOSING	ETD HKG	JEDDAH	LIMASSOL
FU KANG SHAN	008	23/3	24/3	10/4	16/4
FU NIU SHAN	113	3/4	4/4	20/4	26/4

RECEIVING CY FLOATA DEPOT 'K' TUEN MUN 4637869

香港 中國全貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	HUA QIONG	9112	3/4	4/4
	YANG FANG KOU	147	12/4	13/4
新港	XIONG YUE CHENG	424	8/4	9/4
上海	KANG HE	24E	29/3	3/4
	LIN JIANG	381	4/4	5/4
大連	SHUN JIANG	343	30/3	31/3
大連/新港	LIAO HE	67E	2/4	3/4
福州/廈門	HAN ZHONG HE	198	31/3	1/4
黃埔	GUANG HE	134	28/3	29/3
	AN WU JIANG	114	4/4	5/4
湛江	YUE HAI 1001	009	22/3	23/3
廈門	HUA YING	9124	25/3	26/3
汕頭（潮州碼頭）	HUA JIA (FULL)	9125	26/3	27/3

進口船隻

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
中國	GU CHENG	106	23/3	日本	MIN HE	24E	27/3
地中海	PROSPERITY RIVER	6E	23/3	馬尼拉	SEA DRAGON	8	29/3

招商局船務企業有限公司

CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.

香港干諾道中152-155號招商局大廈2、11、12、13、14樓

TLX 61971 CMSNC HX 入口 69 39 CMSFA HX 出口

FAX: 541 2084 入口 815 1837 出口

TEL: 總機：852 7688 貨櫃：852 7653 出口 852 7652 入口 散貨：852 7641 出口 852 7620 入口

上海海興輪船有限公司

航線	船名	航次	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄上海 定期客貨班輪	海興 HAIXING	V.9	–	–	2/4
	上海 SHANGHAI	V.14	2–3/4	1/4	7/4
	海興 HAIXING	V.11	13–14/4	12/4	17/4
	上海 SHANGHAI	V.16	18–19/4	17/4	22/4
香港⇄寧波 定期客貨班輪	海達 HAIDA	V.12	待通知	延期	延期
	海達 HAIDA	V.14	7–8/4	6/4	12/4

中國遠洋運輸公司浙江省公司

航線	船名	航次	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄寧波 溫州／海門（定期貨櫃班輪）每月5航次	浙鶴 ZHELI	V.16/17	15/3–18/3	20/3	21/3
	浙鶴 ZHELI	V.18/19	26/3–29/3	30/3	1/4
	浙雁 ZHEYAN	V.3/4	20/3–23/3	25/3	26/3
	浙雁 ZHEYAN	V.5/6	1/4–4/4	5/4	6/4
香港⇄寧波 散貨班輪每月4航次	北安 BEIAN			21/3抵	
	衢江 QUJIANG			20/3抵	
香港⇄上海 青島	浙鵬 ZHEKUN			每月1航次	
	浙鵬 ZHEPENG			每月一航次	
	北安 BEIAN			21/3抵	

甌江船務有限公司

航線	船名			
香港⇄溫州 定期客貨班輪	雁蕩山 YANDANGSHAN	20/3	20/3	23/3
	雁蕩山 YANDANGSHAN	1/4	1/4	4/4
	＊兼收整箱貨櫃			

遠洋輪船有限公司

航線	船名	
香港⇄大連 貨櫃／散貨散班輪	兼收沈陽，營口，遼陽，吉林及長春	
	勇敢 GALLANTRY	11/3抵港
香港⇄新港	木星 MUSING	每月一航次

中國遠洋運輸公司江蘇省公司

香港⇄張家港 南京：江安 JIANGAN 每月一航次 雨花 YUHUA 每月1航次

揚子江輪船股份有限公司

香港⇄武漢：揚子江1 YANGZIJIANG 1 每月一航次 揚子江2 YANGZIJIANG 2 每月一航次

中國遠洋運輸公司河北省公司

航線	船名	
香港⇄秦皇島 新港 貨櫃／散貨班輪	兼收秦皇島，錦州，沈陽，長春，哈爾濱，唐山，天津，廊坊，張家口，承德，滄州，北京，保定，石家庄，邢台，邯鄲，大同，太原，蘭州，西安，雜貨及拼／整櫃貨。	
	豐寧 FENGNING	每月一航次
香港⇄新港	安國 ANGUO	每月一航次
	安新 ANXIN	每月一航次
新港⇄香港 東南亞	東光 DONG GUANG	12/3抵

廣州海運管理局

航線	船名			
香港⇄海口	山茶 SHAN CHA	23/3	23/3	24/3
	山茶 SHAN CHA	27/3	27/3	28/3

潮汕市水運公司船隊

香港⇄汕頭：汕頭特區碼頭，永泰碼頭，港務局碼頭

天天收貨，每週二航次，上環貨物裝卸區收貨，並可安排拖櫃，拆櫃服務，另可安排船邊收貨、起卸。

本公司亦承接下列服務：

- 各大城市之火車包卡及陸路零散運輸。
- 本港及中轉運輸，拖櫃，入櫃，拆櫃及儲倉服務。
- 儀器及廠房設備拆、轉一條龍服務。
- 台灣、南韓之散貨，貨櫃服務來往香港及中國各地而無須轉櫃。
- 鐵路港各項服務。
- 大宗貨物，可安排專船接運。

安徽遠洋運輸公司

CHINA OCEAN SHIPPING CO., ANHUI BRANCH

上海／香港定期散雜貨服務

皖平 WAN PING V. 69 ETA 24/3 ETD 27/3

皖平 WAN PING V. 71 ETA 10/4 ETD 14/4

散貨站：灣仔／香港高通碼頭 TEL: 5498137

總代理：鴻蔣有限公司 TITCHBORNE COMPANY LIMITED

PLANET NAVAGATION (PANAMA) S.A.

香港／馬尼拉定期航線

散貨・貨櫃服務 (CY/CY CFS/CFS & BREAKBULK)

	航次	截貨	開航
MELISA 美麗紗	(已抵港)001HS	(CY、CFS)20/3(B/B)21/3	23/3
	003HS	30/3	01/4
	005HS	09/4	11/4

總代理：KYC LINE (HK) LTD. TEL: 8153289

貨倉代理：滿玉船務有限公司 電話：8581112

散貨收貨站：興隆倉，黃涌貨櫃碼頭路富裕中心地下 電話：4282216

綜合資…

一九九零年十二月…

資產負…

一九九零年十二月…

廣東明星企業特刊

華凌電冰箱 HUALING

從逆風起飛到後來居上的

中國雪櫃實業有限公司

「華凌」邁向新台階

——訪中國雪櫃實業有限公司總經理畢清

生產華凌電冰箱的中國雪櫃實業有限公司是一家中外合資的大型現代化企業。該公司投產兩年多來，在市場疲軟的情況下，克服重重困難，穩步發展。去年電冰箱的產量達到十二萬三千台，比前年增加百分之五十八點六。一九九〇年連續獲市優、省優、部優、國家A級產品等稱號，在多次全國性家電產品博覽會上獲得金獎。

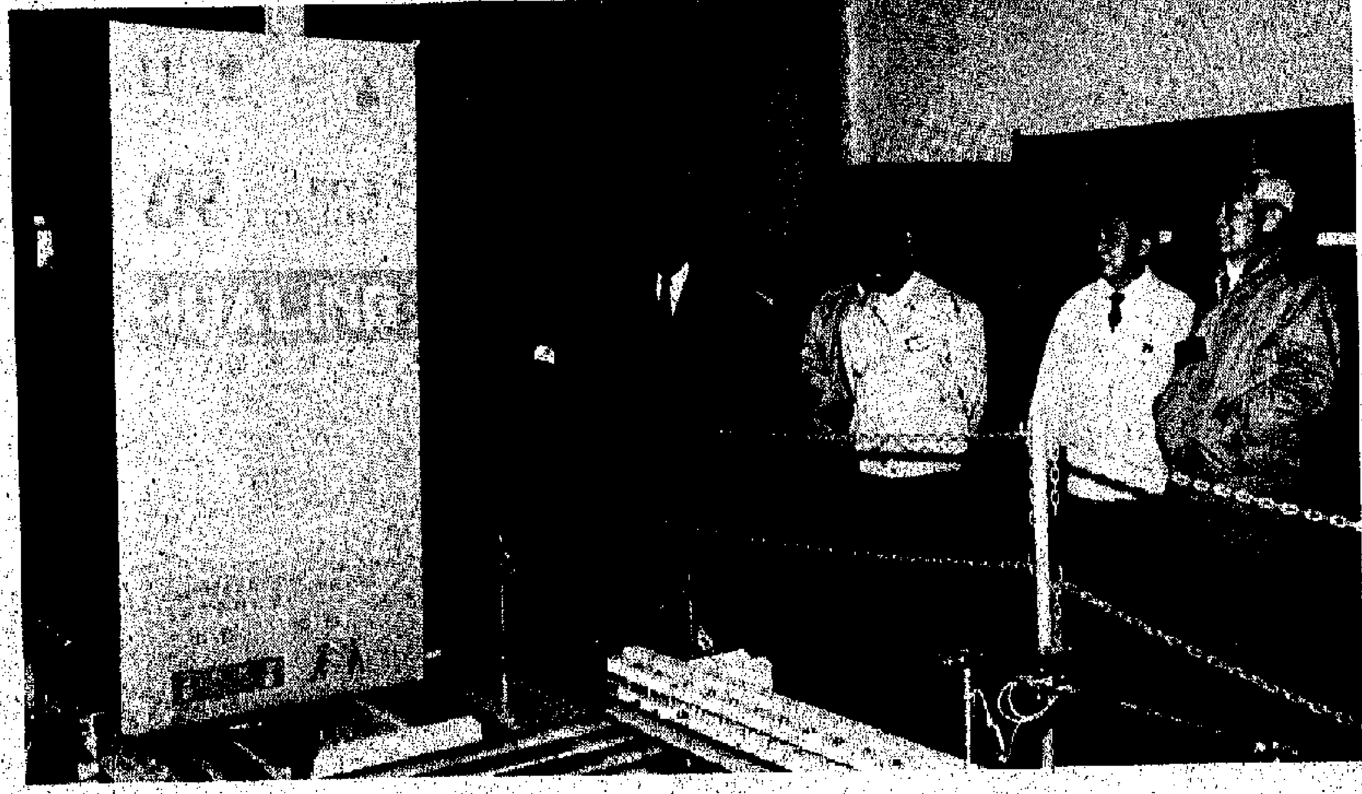
「華凌」脫穎而出

「華凌」誕生之初，國內已有幾十家電冰箱廠，市場上競爭激烈。當時有些牌子的電冰箱賣不出去，電冰箱行業正面臨嚴峻的形勢。「華凌」知名度不高，基礎未穩，要在這時候贏得立足地位，談何容易？

「我們一定要以優質高檔來取勝」。這是中國雪櫃實業有限公司總經理畢清對筆者說的。畢總又說，為了達到產品高檔優質，就要使產品的造型、功能和性能等方面達到國際先進水平。我們調查了解世界各國冰箱的生產情況及其質量、性能特點，最後確定產品選用風冷式設計，並採用旋轉式壓縮機，設備則全線引進日本三菱公司的最新生產線，還同三菱簽訂了為期七年的技術合作合同，引進了全套產品設計圖紙、工藝、質量檢測設備。近三百項技術專利和生產訣竅等軟件，以確保產品的優質高檔。由於方向對頭，「華凌」冰箱面世之後便受到用戶歡迎，而且供不應求，「華凌」冰箱在電冰箱市場取得了一席之地。

迎接第二個挑戰

由於國內執行緊縮政策，一九八九年下半年以來，市場出現疲軟，許多家電產品銷路呆滯，不少電冰箱在商店成為展覽品，中國雪櫃公司也面臨許多困難。畢總說，要迎接這個挑戰，就要提高產品的競爭力，我們狠抓產品質量，完善質量管理體系，降低成本，調低售價，增強產品的競爭力。畢總解釋說，質量是企業的生命，是企業賴以競爭和發展的根本條件，不管市場旺淡，都要堅持不懈地抓住質量不放，這樣才能迎接市場的挑戰。經過一番努力，目前，「華凌」冰箱合格率一直保持在百分之九十九點九以上，而返修率則在千分之二以下。去年，有八個貨櫃的「華凌」冰箱通過海上運輸送到巴基斯坦，它們經受了長時間的海上顛簸，抵岸後開箱合格率達百分之百，而且售出半年至今無一返修，贏得外商稱讚，並要求增加訂貨。香港用戶也認為「華凌」冰箱完全可以同世界名牌產品媲美。



廣州市人大代表參觀華凌冰箱生產線。

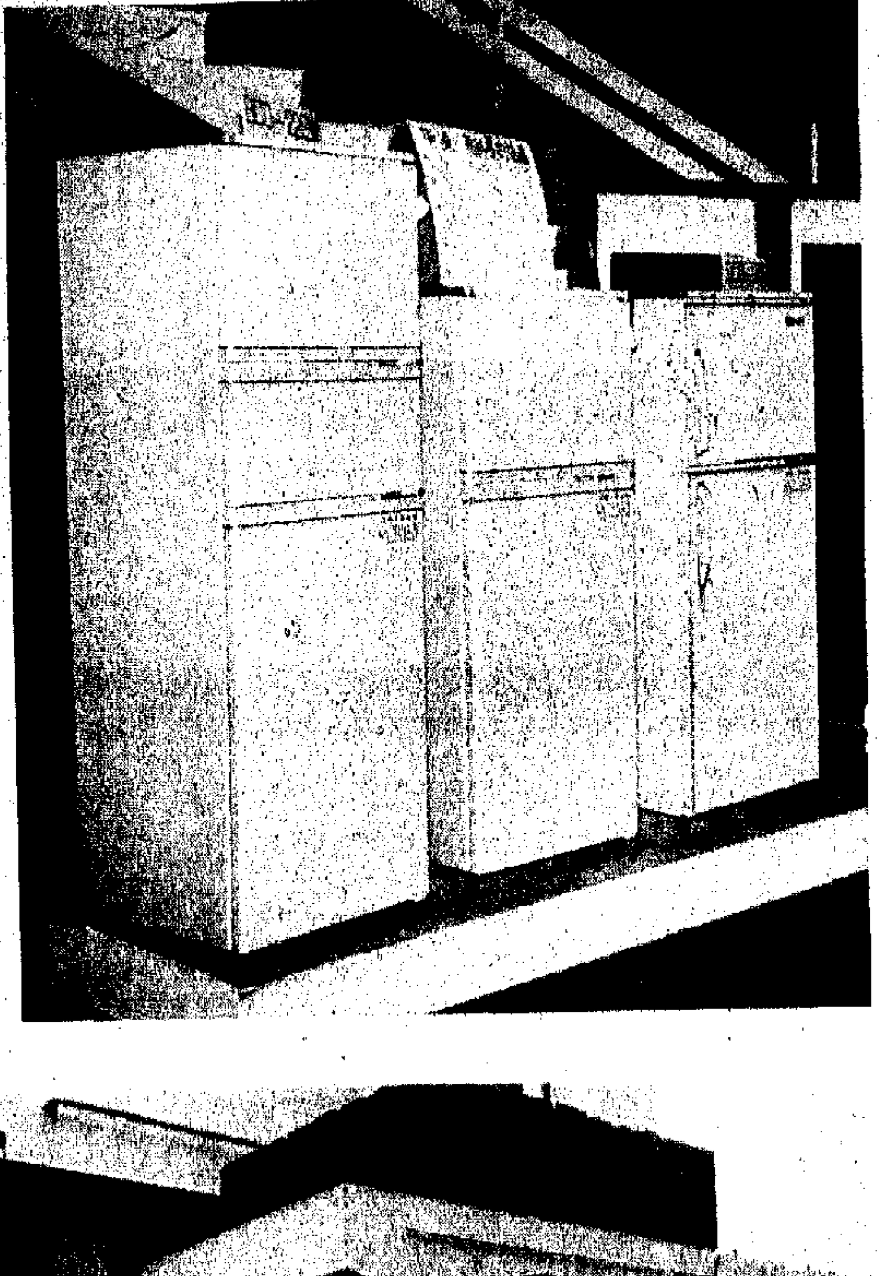
堅持顧客第一宗旨

為了解除用戶的後顧之憂，該公司在全國率先提出對華凌用戶實行「終生保用、免費維修」的服務措施。目前，已設立了維修服務中心，並且在全國各地陸續成立了五十多個維修點。該公司還派出小分隊赴各省市開展市場調研和宣傳拓點工作，現在「華凌」冰箱經銷點已發展到二百六十九個，使產品知名度有了迅速提高。在成都、西安等地，還掀起了一股「華凌冰箱熱」，此外並被全國各地的大型百貨商場推舉「華凌」冰箱為一九九〇年最受消費者歡迎的輕工產品。從一九九〇年春後，產品出現了供不應求的局面。於是，公司從去年五月份起加開一班生產，日產量從原來的三百多台增加到六百多台，一天產值達一百三十萬元，但仍未能充分滿足客戶的需求。

加快開發新產品

為了適應市場的變化，增強企業實力，該公司加快技術開發，生產更多優質高檔、適銷對路，符合世界潮流的新產品。一九九〇年底，該公司推出五十二升單門冰箱；一百八十二升圓角門、暗把手雙門冰箱；二百二十升圓角門、暗把手三門變溫冰箱等新產品。據畢總介紹，此批新產品的圖紙、工藝、模具及樣機等，全部都由自己設計、製造。新冰箱採用圓角門，暗把手設計，造型高雅，比原先的一百七十八升冰箱更勝一籌，深受用戶歡迎。其中二百二十升三門冰箱的中室可以變溫，能夠調節作為冷凍、冷藏和保溫三個室使用，可適應不同地區用戶的需求。新產品在廣州各大商場展銷，用戶購買踴躍。有些用戶還預付貨款訂購。畢總說：這是近兩年來所少見的現象。畢總還說，今年計劃生產二十一萬台冰箱，增加出口量。我們也同時積極開發新產品，以適應國內外市場的需要。目前已着手開發一九九二年的新產品。（袁秀賢）

中雪公司生產廠區外景。



華凌九一年的新產品。

華凌冰箱節電奧秘

「華凌」冰箱設計先進。一七八升雙門三溫風冷式冰箱輸入功率僅為八三W。它的耗電指標比國內同類產品低百分之二十五左右。

它節電突出，有什麼奧秘呢？

請看以下列出各點便會知曉：

一、「華凌」冰箱採用世界上新一代小型旋轉式壓縮機。這是一種節能型的新機種。

二、採用經特殊設計的有四個氣室的門封膠套（而一般冰箱所用的門封膠套只有一、二個氣室），利用空氣的熱傳導性能較塑料差的特性，從而大大減少了箱內冷量外洩的損失。

三、冷氣通道設計合理，冷氣循環過程中的能量損失少，蒸發器換熱效率比較高。

四、箱體保溫層用高絕熱系數的聚氨脂泡沫填充，提高了冰箱的隔熱性能。

據有關人士介紹，華凌BCD—178W雙門冰箱的耗電指標已達國家A級產品水平。

華凌具有這些特點，難怪她能在「冰箱王國」中異軍突起，在市場疲軟時盛銷不衰。

中雪職工在慶祝「華凌」冰箱投產兩周年文藝晚會上演出節目。

直冷式和風冷式冰箱的比較

電冰箱的冷凍方式，有直冷式和風冷式兩種。

有的人認為直冷式冰箱比風冷式冰箱省電，這是一種陳舊的概念。事實上，自八十年代以來，隨着科學技術的進步，風冷式冰箱在絕熱保溫和除霜結構方面，作了重大改進，已使其耗電指標大幅度降低。甚至低於相同容積的直冷式冰箱。「華凌」冰箱就是一個實例。

據了解，目前日本各大冰箱廠家已很少生產直冷式電冰箱（專門生產供應中國市場的除外），而在世界市場風冷式電冰箱逐漸被普遍接受。為什麼風冷式冰箱能取代風行一時的直冷式電冰箱呢？這個問題在我們了解了風冷冰箱的優點後就可解答了。

直冷式冰箱是靠箱體內空氣與蒸發器的自然對流傳遞冷量的，風冷式電冰箱則是靠強制循環氣流與蒸發器進行換熱來傳遞冷量，所以風冷冰箱傳遞冷量較快，而且溫度均勻，利於儲存食物。

風冷冰箱是無霜的，免去了除霜時的麻煩和對內膽的損傷。

有人說直冷式冰箱箱內結了霜，臨時停電時可繼續冷藏食物。

我們應知道蒸發器上結了霜，製冷效率下降，電耗因而增多。

在風冷冰箱的冰凍室中使用製冰格製冰塊儲存，同樣可以在停電時繼續冷藏食物，卻不會因箱內結霜而多耗電力。

直冷冰箱只能控制冷藏室溫度。而風冷式冰箱的冷凍室，冷藏室和保鮮室均設有溫度控制裝置，使冰箱內溫度分布達到最佳狀態，適合多種不同食物的貯藏。

電冰箱的"心臟"新秀

——介紹旋轉式壓縮機

壓縮機被稱為電冰箱的「心臟」，其工作的好壞對冰箱的性能影響極大。中國生產的冰箱普遍採用往復式壓縮機，這種壓縮機生產歷史悠久，技術成熟，工作可靠。

但往復式壓縮機由於是通過曲軸把電機的旋轉運動轉換成活塞的直線往復運動，以推動活塞位移，改變氣腔的大小，完成氣體壓縮、排氣、膨脹、吸氣循環。因而機械效率低，能效比（COP）低，只有一點一三。而且這種壓縮機震動大，要有比較複雜的減震系統。

近年來由於科學技術的進步及加工技術的提高，國外已研製出小型旋轉式壓縮機，並應用到冰箱製冷系統中，取得成功。

這種旋轉式壓縮機，可直接利用電機的旋轉運動，因而效率高，效能比在一．二至一．三之間；又由於活塞繞主軸公轉的同時，滾環又較慢地進行自轉，所以磨損均勻，工作可靠。

由於能效比高，所以使用旋轉式壓縮機比較省電，在相同條件下，可以比往復式壓縮機省百分之二十左右。

在能源偏緊的我國，推廣使用旋轉式壓縮機具有重大意義。

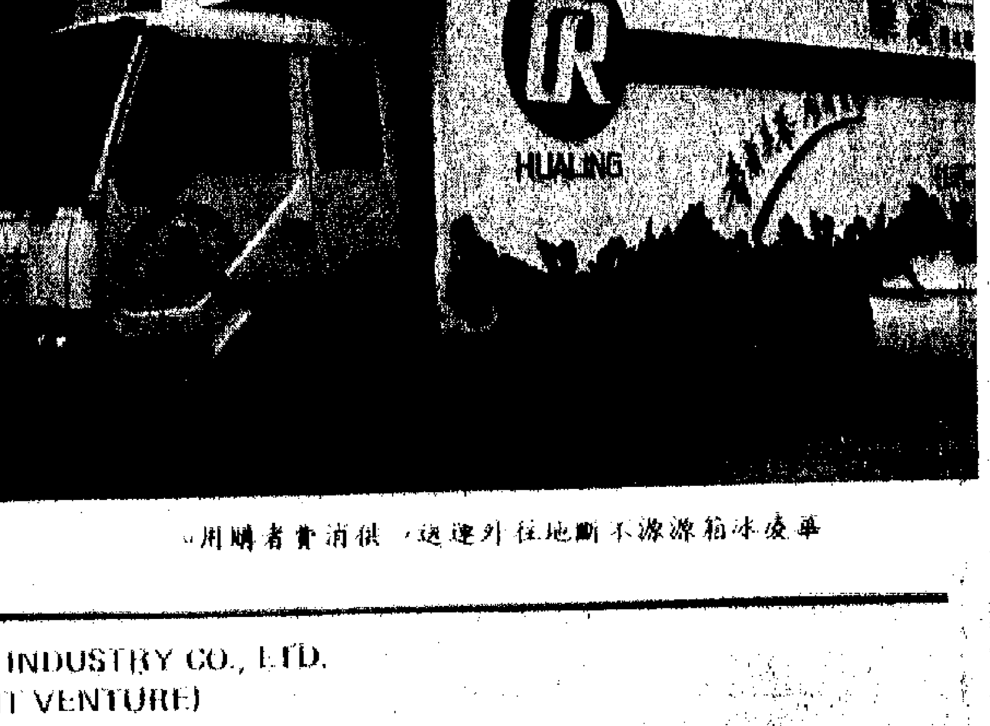
旋轉式壓縮機還有結構簡單，體積小的特點。採用這種壓縮機比使用往復式壓縮機，可增大冰箱內有效容積十升左右。

綜上所述，旋轉式壓縮機的優勢是十分明顯的。它被世界製冷行業公認為很有前途的新機種，是今後的發展方向。

可喜的是我國電冰箱市場上目前也出現了採用這種新機種的產品，這就是華凌牌電冰箱。

華凌冰箱生產過程中有嚴格的質量保證體系，圖爲生產線上的質檢點。

華凌冰箱遠銷海外，圖爲產品正在裝車發運。



華凌冰箱源源不斷地往外運，供消費者購用。

中外合資 中國雪櫃實業有限公司
CHINA REFRIGERATION INDUSTRY CO., LTD.
(CHINESE-FOREIGN JOINT VENTURE)
公司地址：中國廣州沙河同和　電話：713668　電掛：[illegible]　傳真：706181
經營部地址：中國廣州東風中路501號　電話：341088
廣州維修服務部地址：中國廣州東風中路501號　電話：340138

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE (下午十一時)	新加坡	國際橋	大阪
通聯	MILD UNION (上午七時)	上海	B16	輝騰
嘉利娜	CARMEN CARINA (上午五時)	上海	現代橋	川崎
蘇昌	SUCHANG (上午一時)	南京	西區	鍾山
利來東京	NL. TOKYO (上午七時)	地中海	國際橋	寶隆
馬士基探戈	MAERSK TANGO (下午九時)	台中	西區	馬士基
錦江	JINJIANG (上午七時)	上海	A10	滿強
國強	KUO CHANG (上午七時)	曼谷	A50	欣洋
北海	NORTH SEA (上午八時)	美國	海陸橋	海陸
寶蘇里亞	BUNGA SURIA (下午四時)	日本	國際橋	遂初
可立馬	COLIMA (上午八時)	美國	國際橋	偉特
海利	HAI LIH (上午一時)	台中	深水埗	永隆
華洋	SINO OCEAN (上午十一時)	新加坡	B13	太平
華興	HUA XING (上午八時)	山打根	A35	三寶
利達	FAIR COSMOS (下午十時)	上海	友聯碼頭	景華
長宇	EVER GLOBE (下午四時)	美國	國際橋	利達
加州土星	CALIFORIA SATURN (下午一時)	美國	現代橋	日郵
鎌倉	KAMAKURA (下午一時半)	高雄	現代橋	日郵
昌盛	THUBAN (上午八時)	台灣	A18	昌宏
通順	MILD SPLENDOUR (上午一時)	台灣	A73	輝騰
魯豐	LUFENG (下午一時)	青島	B18	華夏
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU (上午五時)	地中海	現代橋	大阪
東江	TONG CHIANG (下午)	高雄	油蔴地	永裕
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER (下午七時)	台灣	西區	寶威
蘇麒	SUQI (上午八時)	南通	A33	華夏
查爾斯角	CAPE CHARLES (上午十一時)	美國	現代橋	日郵
萬通	WANTON (上午十一時)	馬尼拉	A74	宏光

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
甘巴斯	KUPRES (下午)	東非	A51	日郵
廣存	W.H.201 (上午)	新加坡	國際橋	海豐
亞洲勇士	ASIAN VENTURE (下午)	新加坡	A38	大阪
上海	SHANGHAI (下午三時)	上海	A25	招商局
五蓮泉	WULIANQUAN (下午)	青島	A	華夏
麗城	KOTA RIA (下午)	新港	A44	太平
建華二號	KIEN HWA 2 (上午)	高雄	油蔴地	永裕
東洋富士五號	TOYOFUJI NO.5 (上午)	日本	歐亞橋	和洋
嘉澳灣	CARGO BAY (下午)	釜山	A6	港興
費里克斯托	HANJIN FELIXSTOWE (上午)	洛杉磯	海陸橋	韓進
可立馬	COLIMA (下午)	西南太平洋	國際橋	偉特
卅達利	BUNGA KENDARI	澳洲	A22	遂初
明宇	MING UNIVERSE (下午)	西北太平洋	國際橋	華海
利來東京	NL. TOKYO (下午)	日本	國際橋	寶隆
薩曼達	NORASIA SAMANTHA (上午)	地中海歐洲	國際橋	歷信
拉納	RAGNA (下午)	日慈	B8	東宇
威利維島	VILLE DE VIRGO (下午)	歐洲	國際橋	偉特
新依力	ZIM EILAT (上午一時)	日本	現代橋	新興
新橫濱	ZIM YOKOHAMA (上午)	歐洲	現代橋	新興
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU (下午)	日本	現代橋	大阪
查爾斯角	CAPE CHARLES (下午十時)	西北太平洋	現代橋	日郵
通順	MILD SPLENDOUR (下午十一時)	台灣	A73	輝騰
通聯	MILD UNION (午夜)	上海	B16	輝騰
嘉利娜	CARMEN CARINA (下午)	弗里曼特爾	現代橋	川崎
蘇麒	SUQI (下午)	張家港	A33	華夏
嘉發	JIAFA (下午)	大連	B6	華夏
嘉運	JIAYUN (上午)	廈門	油蔴地	華夏
國強	KUO CHANG (午夜)	高雄日本	A50	欣洋
蘇昌	SUCHANG (下午)	南京	西區	鍾山

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
國輝	NORDSINO (下午)	台灣	A	欣洋
早川丸	HAYAKAWA MARU (上午十時)	基隆	現代橋	川崎
祥春	NORDSUND	台灣	國際橋	海豐
馬雲馬士基	MAREN MAERSK (凌晨)	美國	現代橋	馬士基
新加州	ZIM CALIFORNIA (下午)	美國	現代橋	新興
西雅圖	HANJIN SEATTLE (下午一時)	美國	海陸橋	韓進
福他馬尼拉	FROTAMANILA (上午三時)	新加坡	A12	豐利行
力沙馬士基	LEXA MAERSK (上午八時)	基隆	現代橋	馬士基
杜魯門總統	PRES. TRUMAN (下午)	美國	國際橋	總統
馬麗馬士基	MARIE MAERSK (下午四時)	新加坡	現代橋	馬士基
雅士蓮	ACX LOTUS (下午十一時)	新加坡	現代橋	日郵
德國勝利	GERMAN SENATOR (下午六時)	美國	國際橋	怡和
加州航	CALIFORNIA CARRIER	基隆	現代橋	日郵
華盛	HUA SHENG	新港	B	金輪
雅士貨櫃	ACE CONTAINER (下午)	台灣	B	寶威
山茶	SHANCHA (上午)	海口	油蔴地	招商局
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE (上午七時半)	美國	現代橋	川崎
尼溪武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	國際橋	華林
亞士馬士基	AXEL MAERSK (下午五時)	西北太平洋	現代橋	馬士基
波堤馬	BALTIMAR SATURN (下午)	胡志明市	西區	港興
山盛輪	Y.S. PROSPERITY (下午)	台灣	現代橋	日航
海皇石榴	NEP GARNET (上午十時)	美國	國際橋	港恆
友誼十二號	YOUYI 12 (上午七時)	曼谷	B	三寶
前進	ASIAN PROGRESS (上午四時)	美國	現代橋	日郵
皇華泉	HUANG HUA QUAN (下午六時)	煙台	B	華夏
孤運	MILD TRAN (下午一時)	上海	B	輝騰
長洋	EVER OCEAN (下午十一時)	台灣	A	利達
薛比塞將軍	GENERAL AF CEBESOY	日本	A	海洋
大羅素	GREAT RIZAL (下午十一時)	基隆	現代橋	日郵
華迪克	KRASNOGVARDEEC	日本	A	華林
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY (上午四時)	美國	國際橋	大阪
馬士基彬桃	MAERSK PINTO (中午)	馬尼拉	現代橋	馬士基
龍江	LONG JIANG	上海	西區	金發
柯米卡布	AL. MIRQAB	台灣	現代橋	怡和
翡翠二號	EMERALD I	日本	國際橋	山久

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	現代橋	川崎
利達	FAIR COSMOS (下午)	上海	友聯碼頭	景華
東江	TONG CHIANG (下午)	高雄	油蔴地	永裕
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE (下午)	西南太平洋紐約	現代橋	川崎
前進	ASIAN PROGRESS	檀香山	現代橋	日郵
海皇石榴	NEP GARNET (午夜)	美國東加拿大	國際橋	港恆
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY (下午)	新加坡	國際橋	大阪
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE (上午)	西南太平洋紐約	國際橋	大阪
加州航	CALIFORNIA CARRIER	日本	現代橋	日郵
寶蘇里亞	BUNGA SURIA (上午)	歐洲	國際橋	遂初
長宇	EVER GLOBE (上午)	美國東岸	國際橋	利達
鎌倉	KAMAKURA (上午八時)	歐洲	現代橋	日郵
力沙馬士基	LEXA MAERSK (下午)	基隆	現代橋	馬士基
蘇達	SUDA	張家港	西區	鍾山
加州土星	CALIFORIA SATURN (上午三時半)	西北太平洋	現代橋	日郵
海華	HAI HUA (下午)	曼谷	A8	昌宏
華洋	SINO OCEAN (上午)	青島	B13	太平

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
風雷	FENGLEI	A28	招商局
淮安	HUAIAN	B12	金發
南鵬	NANPENG	B27	金發
新海華	NEW HAI HUA	B14	金發
汀江	TING JIANG	B18	華夏
泰堡	TAIBAO	A36	吳淞
閩海三二七	MIN HAI 327	潤發碼頭	金發
北安	BEIAN	A17	招商局
東安	DONGAN (上午八時)	B26	招商局
海皎	HAI JIAO	B38	招商局
海成	HAI CHENG	B18	招商局

本港金融外幣行情表(3月21日)

九九金 上午	九九金 下午	本地倫敦金 上午	本地倫敦金 下午
開市 3363	3364	開市 362.0/362.5	362.[illegible]/362.[illegible]
最高 3364	3369	最高 362.4/362.9	362.7/363.2
最低 3360	3358	最低 361.9/362.4	361.8/362.0
收市 3364	3361	收市 362.3/362.8	361.9/362.4
息價 一8.00	升降 一15.00	升降 一1.70	

交收數 1100兩　同業拆息 隔夜8.25 一周8.625 一月7.9375　本週金價指數 3.94

熊貓金幣	買入 2875	賣出 2905	廣獅金幣	買入 2910	賣出 2918
純金楓葉	買入 2906	賣出 2914	皇家金幣	買入 2910	賣出 2918
純白金楓葉	買入 3220	賣出 3240	鴻運金	買入 2907	賣出 2915
白金熊貓	買入 3220	賣出 3240	白金樹熊	買入 3230	賣出 3250
純銀楓葉	買入 44	賣出 52	皇寶	買入 3229	賣出 3249
貿易場銀價	306		長城銀價	392—398	
飾黃金(每兩)	3680		飾白金(每兩)	4350	

外幣存款收市牌價及息率 (寶生銀行提供)

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	778.00	778.90	6.0625	加拿大元	672.25	673.50	9.1875
英鎊	1394.20	1398.10	12.25	法國法郎	139.15	140.25	8.5625
德國馬克	475.20	476.35	8.5	瑞士法郎	550.35	551.70	8.1875
日圓	563.30	564.50	8.0625	新西蘭元	462.95	464.15	10.6875
澳洲元	599.45	600.70	11.875	ECU	976.90	978.85	8.6875

外匯美電(收市價)　買入 7.7820　賣出 7.7830

外幣對港幣買賣價　港匯指數 111.3(一0.1)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	776.70	778.20	澳洲元	每百	596.00	599.00
英鎊	每鎊	13.87	13.97	新西蘭元	每百	457.00	467.00
德國馬克	每百	474.40	476.40	新加坡元	每百	438.20	440.20
日圓	每萬	561.50	563.50	泰國銖	每百	30.50	31.50
瑞士法郎	每百	549.90	551.90	菲披索	每百	26.00	28.00
法國法郎	每百	138.80	139.80	印尼盾	每萬	37.00	43.00
意里拉	每千	6.29	6.39	新台幣	每百	28.00	28.50
加拿大元	每百	669.00	672.00	澳門幣	每百	93.00	96.50

外幣對人民幣匯價表(材料來源:中國國家外匯管理總局)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	3781.52	3800.48	丹麥克朗	一百	83.35	83.77
比利時法郎	一萬	1551.70	1559.47	挪威克朗	一百	81.92	82.33
加拿大元	一百	448.49	450.74	荷蘭盾	一百	280.81	282.22
德國馬克	一百	319.87	321.47	奧地利先令	一百	44.91	45.14
法國法郎	一百	93.88	94.35	瑞士法郎	一百	367.09	368.93
意大利里拉	一萬	42.84	43.05	瑞典克朗	一百	85.56	87.00
英鎊	一百	933.98	938.66	澳洲元	一百	402.55	404.57
美元	一百	520.90	523.52	新加坡元	一百	295.55	297.03
香港元	一百	66.83	67.16	澳門元	一百	64.82	65.15

華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港代理
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓
TELEX 73333 FAREN HX
TEL 8283668
FAX 8345584
19/F, CHINA RESOURCES BLDG., 26, HARBOUR ROAD, WAN CHAI, HONG KONG.

航線	船名／航次	收貨期	抵／離期		電話
香港⇌鹿特丹 安特衛普 漢堡	▲POKOJ V. 22	10—15/5	16—17/5	(出)	8283563
	▲MONIUSZKO V. 9	22—27/4	28—29/4		8283567 8283562
	▲ALSO ACCEPTING FCL DIRECT TO GDYNIA, POLAND. ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG WITH TRANSHIPMENT BREMEN, AMSTERDAM, LE HAVRE, LONDON, LIVERPOOL, SCANDINVIA, U.K.			(入)	8283586
香港⇌大連	★運豐 "YUN FENG" V. DT165	11—13/4	8—12/4 13—14/4	(入)	8283509
	★易潤 TRADE RESOURCES V. TR007	23—25/3	—— 26—27/3	(出)	8283515
	★嘉發 "JIA FA" V. DJ061	2—4/4	25—28/3 4—5/4		8283510
	兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨。大連、連雲港兼收併箱服務。				8283516
香港⇌天津／新港	★天翔輪 "SKY HOVER" V. 46B	29/3—3/4	5—6/4	(出)	8283564
	★天躍輪 "TIAN YUE" V. 160B	NOW—23/3	24—25/3		8283595
	★天燕輪 "TIAN YAN" V. 120B	21—27/3	23—28/3		8283568
	兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨			(入)	8283585
香港⇌青島	魯豐 LU FENG V. QF279	21—23/3	23—25/3	(入)	8347227
	SUPER SEVEN V. QS018	26—28/3	29—30/3	(出)	8283564
	散貨船每月三航次，天天收貨				
香港⇌上海	芝山三 "ZHI SHAN 3"	20—22/3	21—23/3	(入)(出)	8283501 8283579
香港⇌寧波	明州四 "MING ZHOU 4" V. MZE10	26/3	24—26/3	(入)	8283500
	明州十 "MING ZHOU 10" V. MZT10	28/3	27—29/3	(出)	8283578
	散貨船每月四航次				8283579
香港⇌南京／南通／張家港／上海	★蘇鶴 "SU HE" V. H 9112	22—25/3	25—26/3	(入)	8283500
	★蘇鶴 "SU HE" V. H 9114	7—10/4	10—11/4	(出)	8283577
	全貨櫃定期班輪每月10、25日抵港，兼收併箱貨往南京				8283576
	★蘇麒 "SU QI" V. Q 9112	18—22/3	22—24/3		8283578
	★蘇麒 "SU QI" V. Q 9114	3—7/4	7—8/4		8283579
	全貨櫃定期班輪每月7、22日抵港，兼收併箱貨往張家港及南通				
	知音 "ZHI YIN"	25—26/3	25—27/3		
	兼收蕪湖、合肥、安慶、九江、蘇州、無錫、常州等地貨物				
香港⇌武漢	★★琴台 "QIN TAI" V. QT08	———	RVTG	(入)(出)	8283600 8283578
香港⇌廈門	★嘉運 "JIA YUN" 定期班輪，逢星期四啟航			(入)(出)	8283501 8283581
香港⇌海口	★同安 "TONG AN" V. KA114	22—26/3	23—28/3	(入)	8283500
	★同安 "TONG AN" V. KA116	2—4/4	5—7/4	(出)	8283589
	★同安 "TONG AN" V. KA118	———	———		8283588
香港⇌汕頭	龍華 "LONG HUA" 1, "LONG HUA" 2 汕頭號 "SHAN TOU" 龍山 "LONG SHAN" 《每星期兩航次，天天收貨。》			(入)(出)	8283503 8283594
香港⇌廣東	中山出 "CHUNG TAO CHUT" 3, 4, 11, 13, 15, 23, 25, 27, 28 往來廣州、黃埔、水口、開平、新會、鶴山、容奇、肇慶			(入)(出)	8283503 8283581
香港⇌北海	南方 "NAN FANG 907, 908, 909" 海翔505 "HAI XIANG505" 鴻達 "HONG DA" 兼收：海口、防城散貨 三天免費倉期《每星期兩航次》			(入)(出)	8283502 8283581

說明：★全貨箱班輪 ★★貨箱／散貨班輪

本公司受各船東委托爲貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：8283569 華北 8283579 華中 8283589 華南 8283515 遠寧

華夏企業有限公司 山東業務部
香港灣仔港灣道25號海港中心21字樓2104-6室
電話：8347227 傳真：8347456

香港⇄青島
集裝箱班輪（兼收濟南、淄博、濰坊、連雲港整箱貨）（每月四航次）

船名	航次	收貨期 CFS	收貨期 CY	截貨期 CFS	截貨期 CY	到／離港
魯豐 LU FENG	V.QF279	15/3	20/3	22/3	23/3	23—25/3
SUPER SEVEN	V.QS018	25/3	26/3	28/3	29/3	29—30/3
樂裕泉 LE YU QUAN	V.QE074	29/3	30/3	1/4	2/4	2—4/4

收貨站：華聯貨運有限公司 電話：4970305
於每航次截貨後4天開始收下航次CFS

散貨班輪（兼收中國各口岸大宗散貨）

營口 YING KOU V.1	—	—	29/3—3/4
醴泉 LI QUAN V.QI005	26/3	28/3	28—30/3

香港⇄煙台
集裝箱／散貨班輪（每月一至二航次）

柳絮泉 LIU XU QUAN	—	—	—	—	27/3—2/4
皇華泉 HUANG HUA QUAN V.9110	4/3	19/3	21/3	22/3	23—24/3

請各收貨、付貨人逕往本公司辦理有關手續

宏海箱運有限公司
RCL 總代理：REGIONAL CONTAINER LINES
全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
曼谷			
DEJA BHUM	25HB	22/3	24/3
CHAIYA BHUM	26HB	29/3	31/3
DEJA BHUM	26HB	5/4	7/4
馬尼拉			
YI CHUN	235S/236N	22/3	24/3
YI CHUN	236S/237N	1/4	3/4
YI CHUN	237S/238N	11/4	13/4
椰加達			
RAJA BHUM	85S	22/3	24/3
MEKHANIK KURAKO	55N	28/3	30/3
RAJA BHUM	86S	29/3	31/3
吉大港			
JIRA BHUM	88	6/4	8/4
JIRA BHUM	89	24/4	26/4
JIRA BHUM	90	12/5	14/5
新加坡●古晉●詩巫●汶萊●納閩			
C. CARRIER	03	22/3	24/3
ACX ROSE	11	24/3	26/3
WAH HAI 203	010S	26/3	28/3
孟買●喀喇嗤●馬德拉斯			
O. STRENGTH	33A	25/3	27/3
VE—GA	23A	29/3	31/3
O. SINCERITY	34A	8/4	10/4
胡志明市			
BUNGA BINDANG	22N	29/3	31/3
BUNGA BINDANG	23N	5/4	7/4
BUNGA BINDANG	24N	12/4	14/4

華洋船務有限公司
EAS Euro-Asia Shipping Ltd.
香港德輔道中244—256號東協商業大廈23樓
23/F., Tung Hip Commercial Bldg., 244—256 Des Voeux Rd., Central, Hong Kong
Tel: 8151368(8 Lines) Fax: 5414306

華夏企業有限公司福建業務部
香港灣仔港灣道26號華潤大廈4204室
TEL: 8386277 8310069 FAX: 8270079 8271660

香港↔福州、廈門、泉州
散貨及集裝箱航線班輪

香港↔福州
(貨柜) "YONG AN" 逢每月10,20,30抵香港
"CHONG AN" 逢每月10,25抵香港
"MIN WAI LENG 1 HAO" 20/3 抵香港
"MIN HAI 307" 福州、寧德 每月兩航次

香港↔福州
"SONG ZHU MEI 1" 逢每月1,11、21日抵香港
"SONG ZHU MEI 2" 27/3 抵香港
松竹海船務公司

香港↔福州、羅源
"LUO HANG 105" 29/3 抵香港
"FU YUAN" 23/3 抵香港
(貨櫃) "JIAYUN" 逢星期四離香往廈門

香港↔廈門
"MIN HAI 227" 逢10,20,30抵香 次日裝貨離香
"MIN HAI 228" 逢5,15,25抵香 次日裝貨離香
(貨柜) "LUO JIANG" 逢每月10,20,30日抵香港
"XING QUAN" 泉州 抵香港
"YU ZHI NO.3" 汕頭、廈門逢星期一抵香港
廈門輪船公司

集裝箱收貨站：青衣華聯倉 電話：4977308
散貨收貨站：長沙灣潤發倉 電話：7288321
灣仔卸貨區萬通公司 電話：8930363

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.
香港⇄上海散裝貨直航班輪
錦江（定期客貨班輪）
M.V. "JIN JIANG" V.11 3月22日抵港
V.9112 3月23至26日收貨 3月27日開行
通江
M.V. "TONG JIANG" 3月19日抵港
總代理：
滿強航運有限公司
MOON KEUNG SHIPPING & TRANSPORTATION CO., LTD.
船務部：香港干諾道西186—191香港商業中心1101—1105室
電話：5596141 圖文傳真：5591923
電傳：67859 HKMKT HX
請各收貨、付貨人逕往本公司辦理有關手續

康威船務有限公司 CONWAY SHIPPING CO. LTD
中國定期航線——兼收貨箱及散貨

航線	船名	收貨期	抵／離港期
香港↔湛江、北海	MV "JIN LONG" 金龍輪	26—27/3	25—28/3
	MV "YUE JIANG" 粵江輪	21—22/3	20—23/3
香港↔廣州、黃埔（珠江三角洲）	穗二168、169、170、MV "SUI ER 168、169、170"	三天一航次	
香港↔珠海(九州)	宏豐三號，四號 MV "WANGFOONG NO. 3，4"	天天啟航	
香港↔海口、三亞	昌海二號 MV "CHANG HAI NO. 2"	21—22/3	20—22/3
香港↔青島	青華輪 MV "QING HUA"	4—5/4	3—6/4
香港↔海口↔湛江↔北海 兼收大宗冷凍貨往華南口岸	MV "NAN YU 503" 自行冷凍船	22—23/3	21—24/3

台灣↔香港↔黃埔
兼收：廈門、馬尾、海口、三亞等大宗貨物
MV "JIN LI" 金利輪
接受大宗包船貨物(1,000噸)
台灣分公司：台灣康威有限公司
台北市南京東路三段200號6F
電話(2)776 3940 魏先生

●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
●提供香港直通廣東，廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運箱、拖箱、拆、裝箱服務。

香港總公司：香港文咸東街68—74號興隆商業大廈15樓 電話：815 2178(8線) 傳真：815 0128 電傳：89166 COSEL HX 電掛：COWASEFR
湛江辦事處：湛江霞山人民東一路七號港江外代大廈副樓201室 電話：280156，287769
海口辦事處：海南省海口市花園新村B型樓204室 電話：779344
廣州辦事處：中國西堤二馬路大樓609室 電話：663388轉2609 電傳：441134 CWSGZ CN
廈門辦事處：廈門市中山路2號2樓203室(華僑銀行大廈) 電話：(592)234 441 傳真：(592)234 441

登輝船務公司
EXCEL SHIPPING COMPANY
(Wholly-owned by Redwood Development Ltd.)
地址：香港永樂街177—183號永德商業中心1101室
電話：8541629 8541781 8541908 傳真：5447975
每星期二班 川航 香港、海口
船名：海運414 海運302
收貨地點：灣仔海旁卸貨區公利碼頭
☆承接由香港至中國各省市口岸海運服務。
☆簽發中國各省市、香港、世界各地全程提單，辦理香港中轉證。
☆代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船舶、拖箱、裝拆箱等服務。

長錦航運
全貨箱及併貨直航定期班輪

大連↔釜山，仁川

	釜山	仁川	大連
H. SCHRODULTE V. 10WE	24/3	27/3	30/3

新港↔釜山，仁川

	釜山	仁川	新港
CALA ATLANTICA V. 10WE	27/3	23/3	30/3

青島↔釜山，仁川

	仁川	釜山	青島
澳門貿易 V. 38WE	——	21/3	25/3

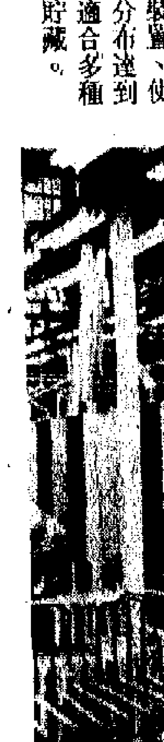
上海↔釜山

	釜山	上海	釜山
SUPER SIX V15WE	22/3	25/3	29/3
SUPER SIX V17WE	29/3	1/4	5/4

收仁川全貨箱及散貨箱
兼收來櫃貨箱及散貨箱

總代理：東宇海運公司
香港中環永安中心912室
電話：5444126 傳真：8151344
電傳：83408 NKLEE HX

廣東明



香港大陸火車輪船時間表

港—深—穗（火車時間）

直通車

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	10.36	91	8.30	10.48
98	9.00	11.21	93	10.20	12.38
92	12.25	14.46	95	16.27	20.48
94	2.25	16.46	97	18.30	20.48

廣深列車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
212	6.50	9.42	101	6.20	8.36
214★	7.40	10.15	543★	6.44	11.18
68	9.08	11.27	103	6.50	9.18
104★	10.00	12.12	81	7.48	9.47
82★	10.50	12.42	83	8.42	10.41
84	11.35	13.34	501	9.30	14.34
544★	12.15	17.22	105★	9.32	11.46
106★	12.28	14.20	85	10.38	12.37
86★	13.30	15.22	77	11.16	13.15
64	14.13	16.45	215★	11.35	13.45
216★	14.38	16.56	87★	12.55	14.47
88	15.43	17.42	107★	13.38	15.50
502	16.06	22.02	109	14.32	16.31
108	16.36	18.58	89★	15.32	17.24
110	17.28	19.43	63	15.45	17.44
90	18.08	20.07	111★	16.45	19.19
78	19.00	20.59	67	16.55	18.54
102	19.30	21.45	211★	17.56	20.32
112	20.20	22.19	213	19.18	21.17

（如有變更，開車時間以火車站公佈為準）
有★者列車停廣州東站，即天河站

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
廣州	飛翔船	8.40	11.40	13.15	16.15
	（泊洲頭咀）	8.50	11.50	13.30	16.30
		9.00	12.00	14.00	17.00
	（泊黃埔）	19.45	12.45	14.45	17.45
		13.15	16.15	17.30	21.30
	萬頃湖號	8.15	11.45	13.00	16.30
	星湖天湖	21.00	5.00	21.00	5.00
	（泊洲頭咀）	星湖雙日開		天湖雙日開	
太平	流花湖號	8.45	11.00	15.30	17.45
江門	振興湖	9.00	11.45	14.00	16.45
	五邑湖	9.20	12.20	14.30	17.30
	蓬萊湖	13.00	12.35	9.00	12.15
三埠	金山湖	8.30雙	14.30	13.30單	19.30
	潭江輪	19.30雙	8.30	17.00單	6.00
	鶴山湖	8.30單	13.30	13.30雙	18.30
廣海	新寧號	8.35	11.50	14.00	17.15
肇慶	西江輪	19.30單	7.30	19.00雙	7.30
	端州湖	7.45雙	12.45	14.00單	19.00
番禺	蓮花湖	7.55	10.10	11.00	13.15
		13.30	15.45	16.00	18.15
	北秀湖	9.05	11.20	16.00	18.15
容奇	順風號	8.10	10.25	11.15	13.40
		14.00	16.15	17.00	19.15
	順德	7.20	9.50	16.15	18.45
	順水	9.25	11.40	17.15	19.30

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
中山	中山湖	9.20	11.05	16.00	17.45
	秀麗湖	7.30	9.15	10.30	12.15
		13.00	14.45	16.15	18.00
	逸仙湖	8.40	10.25	11.45	13.30
		14.00	15.45	16.45	18.30
汕頭	漁湖	17.00	約14小時	17.00	約14小時
		3月1，3，5，7，13，15，17，21，23，25，27，29，31日		3月2，4，6，12，14，16，20，22，24，26，28，30日	
	南湖	17.00	約14小時	17.00	約14小時
		3月4，6，8，10，12，18，20，22，24，26，28，30日		3月3，5，7，9，11，17，19，21，23，25，27，29，31日	
蛇山 汕尾	龍潭號	8.55	12.05	15.30	18.40
	東湖	21.30	約10小時	18.00	約10小時
		3月2，4，7，9，11，14，16，18，21，23，25，28，29，30，31日		3月2，3，6，8，10，13，15，17，20，22，24，27，29，30，31日	
海口	萬蘭號	12.00	18小時	18.00	18小時
		每月4，8，14，20，24日		每月6，12，16，22，29日	
三亞		12.30	20小時	12.00	20小時
		（經海口）開8.24日		（1128日）	
廈門	集美號	14.00	8.00	15.00	9.00
		（逢二，五）		（逢一，四）	
	海穩號	每月2，5，9，12，23，26，30日		每月1，4，8，11，22，25，29日	

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
斗門	斗門	8.10	10.00	16.30	18.20
梧州	漓江號	8.00（雙日）	17.00	7.30（單日）	16.30
蛇口	飛翔船	8.00	8.50	9.15	10.05
		10.15	11.05	14.30	15.20
		15.30	16.20	17.00	17.50
珠海	飛翔船	7.45	8.45	9.30	10.30
		11.00	12.00	13.00	14.00
		14.00	15.00	17.00	18.00
	蓮花山	8.00	10.00	16.00	18.00

（如有變更，以船公司公佈為準）

電話查詢：

中旅社　中環分社 5220450　旺角分社7895888
銅鑼灣分社 8854728　觀塘分社3451338
北角分社 5650370　紅磡分社3349333
灣仔分社 8343388　元朗分社4755367
荃灣分社 4991433　沙田分社6917261
廣旅（銅鑼灣） 8393916　（彌敦道）3810311
珠江 諮詢熱線電話：8583876、5476538
港中飛翼 訂票5232136
國旅（總公司）7215317　（香港分社）8104282
油麻地小輪 5423038　益豐船務 8591122

CKS
珠江代理有限公司
CHU KONG AGENCY CO., LTD.

地址：香港干諾道西28號成勝商業大廈閣樓商場（貨運出口部、貨運進口部）九樓（船舶管理部）

電話總機：5479947 電報掛號："PEARIVER"
電傳：81765 CKSCL HX　FAX：5598257

貨運出口部：
8591555（廣州、澤口、蓮花山、市橋、黃埔、南海平洲、汕尾、北村）
8591556（石岐、九江、陽江）
8591557（東莞太平、新塘、瀾石、肇慶、香洲、湛江）
8591558（江門、三埠、容奇、海口、高明、廣海）
貨運進口部：8591540-6
船舶管理部：8591456

◀**業務範圍**▶
承接"來料加工""補償貿易"等原材料、半成品運輸，以及時限緊急的貨物。不論數量多少，均受辦理。大宗貨物及油料運輸，無任歡迎。

香港至廣東省各口岸航期表

天天開航：
廣州、黃埔、江門、中山、肇慶、容奇、九江、北村、西南、新會西河口
隔天開航：
開平三埠、南海平洲、高明、鶴山、東莞太平、新塘、
不定期派船：
陽江、湛江、海口、清遠、瀾石、珠海、市橋、蓮花山、電白水東、淇門、汕尾、小欖、台山廣海

萬順船務有限公司
MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED

本公司代理百多艘船舶川航港、粵、瓊之間，並承接各類貨物從香港運往下列口岸

川航口岸	船期	船名
番禺市橋	每天1至2班	中食67、中食68、中食69、中食70、中食82
新會、江門	每天1至2班	中食51、中食84、中食85、中食88、中食94、中食96、中食97、欖油8、中輕出2、中藤出03
順德容奇	每天1至2班	中食16、中食36、中食37、中食39、中食41、中食43、中食45、中食47、中食48、中食95、中食98、中食99、建華20
南海九江	每天1至2班	中食34、中食35、中食52、中食53、中食101、中食40（貨櫃船）、中食42（貨櫃船）
中山小欖	每天1至2班	中食56、中食57、中食58、中食92、中食93、中食100
中山	每天1班	中食44、中食46、中食54、中食55
廣州（新豐港）黃埔	每天1班	中食91、中食102、中食103、中食駁1、中食駁3、友誼2、友誼5
開平水口	每天1班	中食21、中食22、中食60、中食89
台山烽火角	每天1班	中食30、中食87、中食90、中輕出1
東莞太平、莞城	每天1班	中食28、中食59、中食61、中食86、東食02
湛江、山東	每星期3班	友誼10、友誼13、友誼14、友誼9
潮口、瀾石	每星期3班	中食[illegible]、中食33
高明	每星期3班	中食19、中食24
惠東平海	每星期3班	中食27、中食29、中食63、中食64
斗門井岸	每星期2班	中食18、中食20、聯豐盛3號
鶴山	每星期2班	中食76、中食77
惠陽澳頭	每星期2班	中食11、中食62、中食66、中食83
海口、三亞	每星期1－2班	友誼6、友誼8、天涯、海角、友誼7（冷凍船，可承接冷藏貨）
陽江	每星期1班	中食25、中食31
汕尾	每星期1班	中食38、中食78
甲子	每星期1班	中食12、中食75

承接大宗貨物及各類貨物轉口國內及世界各地、兼代客訂艙、拖箱、拆箱、轉箱、出入口報關、申請出入口證及代辦各類貨物保險。
船期頻密·貴客托運·方便快捷·收費廉宜·服務週到·歡迎垂詢
電報掛號：CRCFOODCO HONG KONG 電傳：89043 CRTFD HX
地址：香港德輔道中244－248號東協商業大廈十字樓
電話：5436600 傳真：5458679

金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.

中國⇄香港⇄世界各地

香港⇄上海（散貨及★貨箱班輪）

	航名／航次		收貨期	抵離期
新海航業有限公司	★NEW HAI HUA	新海華 V.9113/9114	21—23/3	19—25/3
	★NEW HAI TENG	新海騰 V.9105/9106	———	———
	★NEW HAI NING	新海寧 V.9113/9114	23—25/3	24—26/3
	XIN HAI YUE	新海躍	———	———
上海市錦江航運有限公司	TONG HE（直航曼谷）	通河 V.9101/9102	——	——
福建省輪船總公司廈門分公司：	LONG JIANG	龍江 V.9109/9110	23—25/3	23—27/3
深圳船務公司	NAN PENG	南鵬 V.9107/9108	3—4/4	1—5/4
中國遠洋運輸總公司江蘇省公司	HUAI AN	淮安 V.9105/9106	20—21/3	18—22/3
	SU FENG	蘇鳳 V.9105/9106	8—9/4	4—10/4

香港⇄福州、廈門、上海、舟山、海門（散貨班輪）

福建省輪船總公司閩東公司	MIN HAI	閩海327V.9105/9106	21—22/3	20—24/3
	MIN HAI	閩海329V.9107/9108	5—6/4	4—8/4
	MIN HAI	閩海323V.9106/9107	———	———
福建省漳州輪船公司	YUN LONG	雲龍 V.9101/9102	———	———
	JIN LONG	錦龍 V.9101/9102	2—3/4	1—5/4

香港⇄南京（全貨箱班輪）

中國遠洋運輸總公司江蘇省公司	SU LIN（可收整箱及併箱貨）	蘇麟 V.9112/9113	31/3—2/4	1—3/4

其他貨運
大宗貨訂倉、香港轉口、提貨、拖箱、拆／裝箱、訂倉服務。
地址：香港灣仔港灣道6－8號瑞安中心21樓
ADDRESS: 21/F, SHUI ON CENTRE, 6-8 HARBOUR RD, WAN CHAI, H.K.
FAX: 852-865 3345　TLX: 67628 GOFOR HX　CABLE: GOFORS
☎ 824 6428

中國遠洋運輸公司
總代理：招商局貨櫃航運有限公司
CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD
地址：香港干諾道中152－155號招商局大廈1－3樓
電話：542 0089，543 5511（內線341）

全貨櫃班輪航線

香港↔印尼耶加達、泗水（七天直航）

船名	航次	截貨	離港
GAO CHENG	V.80	5/4	8/4
MING CHENG	V.113	21/4	24/4
GU CHENG	V.108	5/5	8/5
GAO CHENG	V.82	21/5	24/5

香港↔日本橫濱、神戶（四天直航）

船名	航次	截貨	離港
GU CHENG	V.107	9/4	12/4
GAO CHENG	V.81	23/4	26/4
MING CHENG	V.114	9/5	12/5
GU CHENG	V.109	23/5	26/5

安全快捷·航次最多·價格廉宜·歡迎垂詢

恒闊貨運有限公司
EVERPOLE FORWARDING COMPANY LIMITED
（香港華閩船務企業有限公司貨運代理）
RM 2006-8, KAI TAK COMM. BLDG, 317 DES VOEUX RD, CENTRAL, HK.
香港德輔道中317號啟德商業大廈2006-8室　FAX（傳真機）：8153559
TEL（電話）：5437393（12 LINES）　TLX（電傳）：66604 EPFCL HX

福州	MIN HAI 105	逢一、十一、廿一
	MIN HAI 109	逢四、十四、廿四
	MIN HAI 120	逢六、十六、廿六
	MIN HAI 112	逢八、十八、廿八
	XUE FENG SHAN（貨櫃）	逢十、二十、三十
	20'（21,000 Kgs） 40'（26,000Kgs）包括櫃重	
廈門	XIA SHUI YUN 15	逢星期一
	YU ZHU 4	逢星期三
	MIN HAI 225	逢星期五
	LUO JIANG（貨櫃）XL9120	24-28/3 30/3
＊泉州	QUANZHOU 1	逢十、二十、三十
	QUANZHOU 2	逢八、十八、廿八
	MIN HAI 224	逢五、十五、廿五
	＊兼收貨櫃及拼櫃貨	
湛江	ZHAN QIONG BO 2001/2002	不定期
	ZHAN QIONG BO 01/02	

收貨站：柴灣建豐碼頭

其他貨運服務　OTHER SERVICES
■承接至廣州（洲頭咀）、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
■承接至世界各地之海陸空貨運服務。
■並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。
*TO & FROM ALL MAJOR PORTS OF CHINA BY LAND, SEA & AIR.
*TRANSHIPMENT FROM CHINA TO WORLDWIDE WITH FULL PACKAGE OF SERVICES AND VICE-VERSA.
*HONG KONG TO WORLDWIDE SERVICES.

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
Rm.918 Jardine House
香港中環怡和大廈9樓918室　電話 Tel: 8449198

天津（新港）

Tientsin Marine Shipping Company
天津市海運公司

CONTAINER/BREAKBULK SERVICE（貨箱／散貨班輪）
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、長春、瀋陽、太原、塘沽、西安及華北一帶雜貨及併／整箱貨
承接大宗整箱貨直航秦皇島

船名	收貨	截貨	到→離港
TIAN YUE（天耀）V.160A/B	即日	23/3	25—26/3
SKY HOVER（天翔）V.45A/B	即日	23/3	25—27/3
TIAN YAN（天燕）V.120A/B	即日	28/3CY	13—29/3
TIAN YUE（天耀）V.161A/B	31/3	5/4	7—8/4

（出）844 9132　844 6469　（入）844 9196
CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司　電話：4977099
CFS收貨站：貨運現代貨櫃碼頭　電話：4253325
TRS收貨站：誠安貨運有限公司　電話：4340473

China National Foreign Trade Transportation Corporation
中國對外貿易運輸公司——天津分公司
CONTAINER SERVICE（貨箱班輪）
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整／拼箱貨）往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、太原、太原、鄭州、南陽、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等埠

船名	收貨	截貨	到→離港
TRADE RELISH（易津）V.9104N	即日	24/3	26—27/3
TRADE RELISH（易津）V.9105N	13/4	18/4	13—20/4
TRADE RELISH（易津）V.9106N	26/4	1/5	3—4/5
TRADE RELISH（易津）V.9107N	10/5	15/5	17—18/5

（出）846 8638　（入）844 9196
CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司　電話：4977099　CY／CFS收貨站：貨運現代貨櫃碼頭　電話：4253325

上海

Sinotrans-Asian Development(Shanghai) International Transportation Corporation
環亞（上海）國際貨運公司
BREAKBULK SERVICE（散貨班輪）
兼收上海市及附近城市貨物陸路運輸

船名	收貨	截貨	到→離港
XIANG JIANG（湘江）V.9107	19/3	25/3	25—27/3
SAN JIANG（三江）V.9109	29/3	4/4	3—6/4
XIANG JIANG（湘江）V.9109	4/4	10/4	10—12/4
SAN JIANG（三江）V.9111	15/4	21/4	20—23/4

（出）844 6435　（入）844 9196
TRS收貨站：誠安貨運有限公司　電話4340473

Shanghai Jin Jiang Shipping Corporation Limited
上海市錦江航運有限公司
FULL CONTAINER SERVICE（貨箱班輪）

船名	收貨	截貨	到→離港
MILD TRAN（通運）V.9114	17/3	23/3	22—24/3
MILD VICTORY（通利）V.9112	21/3	26/3	26—28/3
MILD OCEAN（通洋）V.9108	24/3	29/3	29—31/3
MILD UNION（通聯）V.9112	28/3	2/4	31/3—3/4

（出）844 6467　844 6423　（入）844 9196
CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司　電話：4977099

OOCL 東方海外貨櫃航線

台灣					
全貨櫃定期班輪　逢星期日開出					
船名	航次	截貨日期 散貨／全貨櫃 CFS	CY	開出日期	
OOCL AMITY	24/S	22/3	23/3	25/3	
RR. RATNA	58/S	29/3	30/3	1/4	

新加坡、泗水				
全貨櫃船服務　每月二班開出				
船名	航次	截貨日期 散貨／全貨櫃 CFS	CY	開出日期
OOCL AFFLUENCE	17/S	20/3	21/3	23/3
OOCL ACCORD	18/S	3/4	4/4	5/4

（兼收全貨櫃往新加坡）
（截貨時間：散貨 CFS 下午九時　全櫃貨 CY 下午五時正）
（顧客服務部：電話：8627170-2）

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

船名	截貨	抵港	開航
"E. CHENG"	24/3	26/3	27/3
"CHAO HE"	4/4	6/4	7/4
"BIN CHENG"	14/4	16/4	17/4
"BIN CHENG"	2/4	4/4	6/4
"HUI HE"	12/4	14/4	16/4

COSCO　代理　遠運船務有限公司
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港中環國際大廈901－2室
電話：5459059（8線）

一九九一年三月廿二日

線
北太平洋紐約 3月24日 海陸
杉磯 3月24日 華海
北太平洋紐約 3月25日 海陸
北太平洋 3月25日 利達
北太平洋紐約 3月25日 總統
杉磯 3月25日 漢玉
島 3月25日 圖光
國東岸 3月26日 利達
北太平洋紐約 3月26日 港郵
國 3月27日 怡和
約 3月27日 華海
杉磯紐約 3月27日 新興
北太平洋 3月27日 大阪
北太平洋 3月28日 川崎
國西岸 3月28日 利達
北太平洋紐約 3月29日 總統
南太平洋紐約 3月29日 日航
國東加拿大 3月29日 招商局
杉磯 3月29日 韓進
北太平洋 3月29日 韓進
北太平洋 3月29日 太古
北太平洋 3月29日 日郵
南太平洋紐約 3月29日 大阪
島 3月29日 怡和
國 3月30日 川崎
北太平洋紐約 3月30日 馬士基
南太平洋 3月30日 偉倚
南太平洋紐約 3月30日 馬士基
北太平洋 3月31日 日郵
北太平洋 3月31日 韓進
南太平洋紐約 3月31日 日航
國東加拿大 3月31日 海陸
北太平洋紐約 4月1日 總統
約 4月1日 日航
北太平洋 4月1日 利達
杉磯 4月1日 華海
北太平洋紐約 4月1日 海陸
班島檀香山 4月2日 富基
國東岸 4月2日 利達
北太平洋紐約 4月2日 海陸

線
美 3月24日 豐利行
勒比海 3月26日 渣華
美 3月27日 大阪
美 3月27日 天祥
利 3月29日 捷成
美 3月31日 日航
美 4月2日 太古
拿馬 4月4日 百保利

線
西蘭 3月24日 華林
洲 3月24日 華林
里曼特爾 3月25日 寶隆
洲 3月25日 怡和
洲 3月26日 新興
洲 3月27日 遠運
幾內亞 3月27日 太古
西蘭 3月27日 太古
里曼特爾 3月28日 捷成
太平洋島 3月29日 怡和
洲 3月31日 華林

ER SYSTEM
貨櫃航線
lf/Atlantic/IPI POINTS　船到　船開
28/3　29/3
4/4　5/4
E　11/4　12/4
E　18/4　19/4
貨櫃特快航線
E, Canada · Montreal ·
船到　船開
30/3　31/3
R 68E　6/4　7/4
2E　13/4　14/4
4E　20/4　21/4
貨櫃航線
船到　船開
061　31/3　1/4
DENCE 27/063
10/4　10/4
/064　21/4　22/4
27/065　1/5　2/5
勒比海航線
uerto Quetzal · Acajutla ·
nto.　船到　船開
30/3　31/3
JAN · SANTO DOMINGO
10/4　11/4
o · San Juan · Cristobal ·
nama City via Cristobal.)
32/　船到　船開
nly)　31/3　31/3
7/062/DEVO C3005 (for
go only)　31/3　31/3
電話：4977099
832(吳小姐)7172102
櫃航線
、阿德萊得
船到　船開
24/3　25/3
2/4　3/4
12/4　13/4
32S　23/4　24/4
貨櫃航線
、阿布打比及多哈
文）
船到　船開
03　24/3　24/3
6/4　6/4
23/4　23/4
06　3/5　3/5
葵涌求立街一號榮來工業
地下
貨箱：MIL
ONG KONG)LTD.
有限公司
16樓B-C座
傳真：8661068
321　傳真：4812220
船務有限公司
電話　89541　89654

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	日期	公司
富康山	FUKANGSHAN	利馬索爾	3月24日	招商局
唐河	TANGHE	歐洲英國	3月24日	招商局
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	歐洲	3月24日	馬士基
大黎素	GREAT RIZAL	地中海	3月24日	日郵
蔣比塞將軍	GENERAL AF CEBESOY	土耳奇	3月24日	海洋
長貴	EVER VALUE	地中海	3月25日	利達
巴黎	CGM PARIS	地中海歐洲	3月25日	寶隆
新星加坡	ZIM SINGAPORE	地中海	3月25日	新興
沙船	ZAGREB EXPRESS	歐洲	3月27日	太古
東方榮譽	OOCL HONOUR	歐洲	3月27日	港郵
漢堡	HANJIN HAMBURG	歐洲	3月27日	韓進
邊拿芬	BENAVON	歐洲	3月27日	邊行
莉屏	KHUD. REPIN	歐洲	3月27日	華林
長帥	EVER GENERAL	歐洲	3月27日	利達
萬玫瑰	MONTE ROSE	歐洲	3月28日	捷成
銀洋	SILVER IBEX	地中海	3月28日	日郵
康多	CONDOR	地中海	3月28日	海柏
蘇珊	NORASIA SUSAN	地中海歐洲	3月28日	歷信
明多	MING PLENTY	歐洲	3月28日	華海
星河	XINGHE	歐洲英國	3月29日	招商局
萊茵丸	RHINE MARU	地中海	3月29日	大阪
普魯頓	VILLE DE PLUTON	地中海歐洲	3月29日	偉特
華泰河	HUATAIHE	地中海	3月30日	招商局
	TABLE BAY	歐洲	3月30日	太古
波里安特	BORIS ANDREEV	那不勒斯熱那亞	3月30日	華林
茱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	3月31日	寶隆
適適	LEEWARD	地中海	3月31日	新興
力沙馬士基	LEXA MAERSK	歐洲	3月31日	馬士基
長得	EVER GAINING	歐洲	4月1日	利達
羅麥士	KHUD. ROMAS	歐洲	4月1日	華林
半島灣	PENINSULAR BAY	歐洲	4月3日	太古
海皇子玉	NEP. ZIRCON	歐洲	4月3日	港恆
溫哥華	HANJIN VANCOUVER	歐洲	4月3日	韓進
明滿	MING MOON	歐洲	4月3日	華海
伏牛山	FUNIUSHAN	地中海	4月4日	招商局
愛比	ELBE	歐洲	4月4日	大阪
克魯斯	CHARLES CRUZ	地中海	4月4日	海柏
尼圖	AGOSTINHO AETO	梅爾辛的港	4月4日	華林

印／巴／中東線

船名		開往港口	日期	公司
富康山	FUKANGSHAN	達打	3月24日	招商局
	SAUDI TABUK	紅海	3月25日	海運
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	阿拉伯灣	3月25日	總統
太平洋箭	PACIFIC ARROW	科倫坡印度巴基斯坦	3月25日	大阪
蘭加寶娜	LANKA MAHAPOLA	科倫坡	3月26日	東亞
長帥	EVER GENERAL	科倫坡印度巴基斯坦	3月27日	利達
銀洋	SILVER IBEX	紅海	3月28日	日郵
	GREEN OCEAN	紅海	3月28日	CHUN SINE
馬至	IBN MAJID	阿拉伯灣	3月29日	怡和
麥迪遜總統	PRES. MADISON	阿拉伯灣	3月29日	總統
	KARABIEVERRETT	吉大港印度	3月29日	福來
緬雅	PINYA	仰光	3月30日	新興
波里安特	BORIS ANDREEV	馬德拉斯科倫坡	3月30日	華林
多賓馬士基	TORBEN MAERSK	阿拉伯灣	4月1日	馬士基
傑臣總統	PRES. JACKSON	阿拉伯灣	4月1日	總統
藍鯊	BLUE SHARK	仰光吉大港	4月2日	港興
嘉亞華烈	KIA WALEED	阿拉伯灣	4月3日	怡和
晉島怡美利	ROSSEVERETT	仰光印尼	4月3日	福來
伏牛山	FUNIUSHAN	達打	4月4日	招商局

非洲線

船名		開往港口	日期	公司
勤奮貨櫃	DILIGENCE CONTAINER	南非	3月24日	寶威
南泰皇后	NANTAI QUEEN	南非	3月25日	欣洋
馬奧多富	MARIA OLDENDORFF	西非	3月26日	大阪
挑戰者	PACIFIC CHALLENGER	南非	3月27日	大阪
渣華列士告頓	NL. VAN LINSCHOTEN	西非	3月31日	渣華
銀快	SILVER HAPPINESS	南非	4月1日	亞聯
聖地牙哥	SANTIAGO DEL ESTERO	南非	4月2日	太古
南非瓦爾	VAAL	南非	4月4日	怡和
衡山	HENG SHAN	西非	4月4日	華怡
南泰王子	NANTAI PRINCE	南非	4月5日	欣洋
策峰	PRIMERA PEAK	西非	4月7日	大阪
海洋能力	OCEAN COMPETENCE	東非	4月9日	大阪
金亞麗莎	GOLD ALISA	西非	4月10日	新興
	CONTI FINLANDIA	西非	4月11日	大阪

東南亞線

船名		開往港口	日期	公司
代亞	DEJA BHUM	曼谷	3月24日	華洋行
華達	SINO CREDIT	新加坡	3月24日	向大
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV	日惹新加坡巴生	3月24日	港興
漢江	HANGANG GLORY	曼谷	3月25日	東宇
東方友好	OOCL AMITY	曼谷	3月25日	港郵
東方富裕	OOCL AFFLUENCE	新加坡印尼	3月25日	港郵
太平洋箭	PACIFIC ARROW	巴生	3月25日	大阪
怡春	YICHUN	馬尼拉	3月25日	海豐
楊峰口	YANGFANGKOU	新加坡庇能巴生曼谷	3月25日	招商局
	SEA LARK	曼谷	3月25日	海陸
雅士玫瑰	ACX ROSE	巴生庇能印尼	3月25日	日郵
泰堡	TAIBAO	庇能巴生	3月25日	吳淞
和平南進	H.P. NAMJIN	曼谷	3月25日	港興
海皇翠玉	NEP. EMERALD	新加坡	3月26日	港恆
得威	RATANA THEVI	曼谷	3月26日	日郵
山宮五號	SUN KUNG 5	印尼	3月26日	寶輝
新馬尼拉二號	ZIM MANILA I	馬尼拉	3月27日	新興
恰保雅士	EPOCH ACE	新加坡巴生	3月27日	益高
長春	W.H. 203	新加坡巴生庇能印尼	3月27日	海豐
釜山歡莉	BUSAN GLORY	印尼新加坡巴生庇能	3月27日	東宇
國隆	KUO LUNG	新加坡印尼	3月27日	欣洋
萬春	WANCHUN	曼谷	3月27日	海豐
	PRELUDE	馬尼拉	3月27日	港恆
山智	YAMATOMO	新加坡巴生	3月27日	日郵
士必佳	SPECO GIANT	汶萊亞庇山打根斗湖	3月28日	國光
美西美	MAH IV	曼谷	3月28日	振盛行
加威灣	GALWAY BAY	曼谷	3月28日	川崎
國珍	KUO JANE	曼谷	3月28日	欣洋
	ANDHIKA ADIRAJA	印尼	3月28日	亞利來
士必金	SPECO KING	納閩古晉詩巫	3月28日	國光
海龍	SEA DRAGON	馬尼拉	3月28日	招商局
安溪	ANXI	馬尼拉	3月28日	宏光
立裕	UNI. HANDSOME	曼谷	3月29日	利達
歌莉亞	GLORIA	日惹新加坡巴生	3月29日	港興
	ARMADA AGUNG	印尼	3月29日	聯航
卡拉比怡美利	KARABIEVERETT	新加坡	3月29日	福來
海運娜	SL. MARINER	新加坡	3月30日	海陸
雅士百合	ACX LILY	新加坡巴生庇能印尼	3月30日	日郵
威來	VELA	曼谷	3月31日	港興
猜亞	CHAIYA BHUM	曼谷	3月31日	華洋行
安藝	CS AKI	新加坡巴生	4月1日	日航
海環	SEA LINK	曼谷	4月1日	海陸
新豪勇士	SUNNY VENTURE	新加坡巴生	4月1日	中央
中國瑞祥	R.R. RATNA	曼谷	4月1日	港郵
環球成功	GLOBAL SUCCESS	曼谷	4月1日	東宇
嘉澳灣	CARGO BAY	胡志明市	4月2日	港興

中國內地

船名		開往港口	日期	公司
閩海一〇九	MIN HAI 109	福州	3月24日	華閩
臨江	LIN JIANG	上海	3月24日	招商局
華勝	HUA SHENG	新港	3月24日	金輪
山茶	SHANCHA	海口	3月24日	招商局
通運	MILD TRAN	上海	3月24日	輝騰
皇華泉	HUANGHUAQUAN	煙台	3月24日	華夏
閩海二二四	MINHAI 224	泉州	3月25日	華閩
新海華	NEW HAI HUA	上海	3月25日	金發
廈水運二十五號	XIASHUIYUN 25	廈門	3月25日	華閩
熊岳城	XIONG YUE CHENG	新港	3月25日	招商局
閩海一二〇	MIN HAI 120	福州	3月26日	華閩
浙雁	ZHEYAN	寧波	3月26日	招商局
皖平	WANPING	上海	3月26日	騰隆
蘇鶴	SUHE	南京	3月26日	華夏
秀山	XIU SHAN	上海	3月26日	向大
華盈	HUA YING	廈門	3月26日	招商局
天躍	TIAN YUE	天津	3月26日	輝騰
海達	HAI DA	寧波	3月27日	招商局
汾河	FEN HE	上海	3月27日	招商局
育志三號	YU ZHI 3	廈門	3月27日	華閩
天翔	SKY HOVER	天津	3月27日	輝騰
華佳	HUA JIA	汕頭	3月27日	招商局
易潤	TRADE RESOURCES	大連	3月27日	華夏
易津	TRADE RELISH	天津	3月27日	輝騰
錦江	JIN JIANG	上海	3月27日	滿強
薌江	XIANG JIANG	上海	3月27日	輝騰
通利	MILD VICTORY	上海	3月28日	輝騰
泉州二號	QUAN ZHOU 2	泉州	3月28日	華閩
閩海二二五	MINHAI 225	廈門	3月29日	華閩
柳絮泉	LIUXUQUAN	煙台	3月29日	華夏
天燕	TIAN YAN	天津	3月29日	華夏
羅江	LUO JIANG	廈門	3月30日	華閩
安國	ANQUO	青島	3月30日	金輪
雪峰山	XUE FENG SHAN	福州	3月30日	華閩
泉州一號	QUAN ZHOU 1	泉州	3月30日	華閩
順江	SHUN JIANG	大連	3月31日	招商局
青華	QINGHUA	青島	3月31日	康威

台灣省線

船名		開往港口	日期	公司
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	台灣	3月24日	寶威
國利二號	KUO LIE 2	高雄	3月24日	永裕
安春	ANCHUN	台灣	3月24日	海豐
民城	KOTA RAKYAT	台灣	3月24日	太平
泰來	TAI LAI	高雄	3月25日	惠通
怡昌	YICHANG	高雄	3月26日	永裕
建恆勇士	K.H. CHIVALRY	台灣	3月26日	寶威

日本／南朝鮮線

船名		開往港口	日期	公司
時比	SIBI	釜山	3月24日	海王
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	釜山	3月24日	寶威
海洋玫瑰	MARINE ROSE	釜山	3月24日	港興
波提馬	BALTIMAR SATURN	釜山	3月24日	港興
安春	ANCHUN	日本	3月24日	海豐
民城	KOTA RAKYAT	日本	3月24日	太平
仙女星	ANDROMEDA STAR	日本	3月24日	欣洋
雅士蓮	ACX LOTUS	日本	3月24日	日郵
彩虹	RAINBOW	釜山	3月25日	港興
凱春	KAI SHUN	日本	3月25日	海豐
國光	KUO KWANG	日本釜山	3月25日	欣洋
高華	GOWA	日本	3月26日	太平

北美洲線

船名		開往港口	日期	公司
海陸快航	SL. EXPRESS	西北太平洋紐約	3月24日	海陸
秋明	MING AUTUMN	洛杉磯	3月24日	華海
夏威夷	SL. HAWAII	西北太平洋紐約	3月25日	海陸
長冠	EVER LAUREL	西北太平洋	3月25日	利達
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	西北太平洋紐約	3月25日	總統
榮譽	NATIONAL HONOR	洛杉磯	3月25日	漢玉
金和	PLEIADES	關島	3月25日	國光
長明	EVER GLEAMY	美國東岸	3月26日	利達
探險者	SL. EXPLORER	西北太平洋紐約	3月26日	海陸
新加坡勝利	SINGAPORE SENATOR	美國	3月27日	怡和
明順	MING PROSPERITY	紐約	3月27日	華海
新沙灣那	ZIM SAVANNAH	洛杉磯紐約	3月27日	新興
亞洲勇士	ASIAN VENTURE	西北太平洋	3月27日	大阪
倫敦橋	TOWER BRIDGE	西北太平洋	3月28日	川崎
長衛	EVER GUARD	美國西岸	3月28日	利達
麥迪遜總統	PRES. MADISON	西北太平洋紐約	3月29日	總統
山昭丸	YAMAAKI MARU	西南太平洋紐約	3月29日	日航
民河	MINHE	美國東加拿大	3月29日	招商局
馬沙	HANJIN MASSAN	洛杉磯	3月29日	韓進
漢城	HANJIN SEOUL	西北太平洋	3月29日	韓進
現代司令	HYUNDAI COMMANDER	西北太平洋	3月29日	太古
加州恆美	CALIFORNIA ZEUS	西北太平洋	3月29日	日郵
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY	西南太平洋紐約	3月29日	大阪
雅萬三號	AMUR NO. 3	關島	3月29日	怡和
軒利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	美國	3月30日	川崎
安達馬士基	ANDERS MAERSK	西北太平洋紐約	3月30日	馬士基
多利嘉	TOLUCA	西南太平洋	3月30日	偉特
馬雷馬士基	MAREN MAERSK	西南太平洋紐約	3月30日	馬士基
天雙	TSK CHORUS	西北太平洋	3月31日	日郵
釜山	HANJIN BUSAN	西北太平洋	3月31日	韓進
日本太陽神	JAPAN APOLLO	西南太平洋紐約	3月31日	日航
東方飛騰	OOCL FREEDOM	美國東加拿大	3月31日	海陸
傑臣總統	PRES. JACKSON	西北太平洋紐約	4月1日	總統
山隆丸	YAMATAKA MARU	紐約	4月1日	日航
長環	EVER LINKING	西北太平洋	4月1日	利達
明天河	MING GALAXY	洛杉磯	4月1日	華海
太平洋	SL. PACIFIC	西北太平洋紐約	4月1日	海陸
馬松	MARJON	塞班島檀香山	4月2日	富基
長成	EVER GROWTH	美國東岸	4月2日	利達
解放者	SL. LIBERATOR	西北太平洋紐約	4月2日	海陸

中南美洲線

船名		開往港口	日期	公司
福他馬尼拉	FROTAMANILA	南美	3月24日	豐利行
渣華萬豪	NL VAN NOORT	加勒比海	3月26日	渣華
挑戰者	PACIFIC CHALLENGER	南美	3月27日	大阪
薩蘭高	ISLA SALANGO	南美	3月27日	天祥
娜吒	LAJA	智利	3月29日	捷成
奧登多夫	ECKERT OLDENDORFF	南美	3月31日	日航
聖地牙哥	SANTIAGO DEL ESTERO	南美	4月2日	太古
譚比	TAMPERE	巴拿馬	4月4日	百保利

澳洲／新西蘭線

船名		開往港口	日期	公司
華迪克	KRASNOGVARDEEC	新西蘭	3月24日	華林
保杜斯基	KONS PAUSTOVSKIY	澳洲	3月24日	華林
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	3月25日	寶隆
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	3月25日	怡和
新卑黎亞斯	ZIM PIRAEUS	澳洲	3月26日	新興
鄭城	E. CHENG	澳洲	3月27日	通運
艾根	IKAN TALANG	新畿內亞	3月27日	太古
廣西	KWANGSI	新西蘭	3月27日	太古
韓利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	3月28日	捷成
紫色協和	KYOWA VIOLET	南太平洋島	3月29日	怡和
蘇葛夫	KHUD ZHUKOV	澳洲	3月31日	華林

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.

香港中環干諾道中111號永安中心808－812室 BOOKING ENQUIRY 電話：8528500

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江	粵海	1001V10	——	21/3	23/3	25/3
海口	海成	——	——	20/3	23/3	25/3
廈門/汕頭	華佳	9124	——	21/3	24/3	26/3
福州	漢中河	198	——	26/3	30/3	1/4
張家港	蘇達	——	——	27/3	31/3	2/4
上海	星河	24E	22/3	24/3	28/3	30/3
新港/北京	熊岳城	424	1/4	3/4	7/4	9/4
青島	華豐	9112	27/3	29/3	2/4	4/4
大連	順江	343	23/3	26/3	29/3	31/3
廣州/黃埔	每三日一航次					
珠海	逢星期三、六開航					

各地散裝輪貨運

港口	船名	收貨	截貨	開航
上海	客貨輪	28/3	29/3	2/4
	客貨輪	3/4	4/4	7/4
新港	貨輪	每月一至二航次		
青島	貨輪	每月一至二航次		
大連	貨輪	每月二至三航次		
珠海		逢星期二、四、六開航		
海口/湛江		每星期三航次		
蛇口		逢星期二、四開航		
廈門	廈水運	逢星期1、3、5開航		
汕頭	永順/永龍	每星期一航次		
福州		每四日一航次		
梧州		每隔三日一航次		
廣州/黃埔		逢星期二、五開航		

陸路貨運
本公司承接
* 各大城市之火車包卡及零散貨運
* 本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
* 本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

B. R. LINE

1706–1710 SUN HUNG KAI CENTRE 30 HARBOR ROAD, HONG KONG
PHONE 827–0822 FAX 827–1362 TELEX 71129 BDREM HX

FAST, RELIABLE, INDEPENDENT EUROPEAN SERVICE

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETD HKG	ETA FEL	ROT	HAM	ANT
BEAUITY RIVER	3W	2/4	3/4	5/4	2—3/5	4—5/5	6—7/5	8—9/5
LUCKY RIVER	11W	17/4	18/4	19—20/4	17—18/4	19—20/4	21—22/4	23—24/4
HONOUR RIVER	5W	2/5	3/5	4—5/5	2—3/6	4—5/6	6—7/6	8—9/6
WEALTHY RIVER	21W	17/5	18/5	19—20/5	17—18/6	19—20/6	21—22/6	23—24/6
PEACE RIVER	8W	2/6	3/6	4—5/6	2—3/7	4—5/7	6—7/7	8—9/7

ACCEPTING CARGO TO FELIXSTOWE, HAMBURG, ANTWERP, DUNKERQUE.
ALSO ACCEPTING FCL LONDON, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, LE HAVRE, AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, PARIS, BIRMINGHAM, HELSINKI, BORDEAUX, BREMEN, AMSTERDAM.

EUROPE INBOUND SERVICE

VESSEL	VOY	ETA
BEAUITY RIVER	2E	20—21/3
LUCKY RIVER	10E	10—11/4

General Agents:
KENWA SHIPPING CO. LTD.
RM.808–812 Wing On Centre
111 Connaught Rd, C, H.K.
Tel:852 8500 Telex:82588 KENSH HX Fax:542 0100
CUSTOMER SERVICE Miss CONNIE LEUNG 8528569

C Y:HIT4
CFS:YIU LIAN CON. SER. LTD.
TYTL 72 TSING YI ISLAND
TEL:497 0419

惠刊廣告 請撥電話 五七二六九八〇

友航輪船有限公司 Bridge Line
FAIRWEATHER STEAMSHIP CO., LTD.
2901–6,29/F., SINGGA COMM. CENTRE
144–151 CONNAUGHT ROAD WEST, HONG KONG
548 6117 547 5072

原櫃 直達特快航線 [illegible]

[illegible]	VOY.	香港 HONGKONG	高雄 KAOHSIONG	基隆 KEELUNG	新港 XINGANG	大連 DALIAN	青島 QINGDAO
M.V.UNITEDWAY 聯威	26	08–10/4	–	–	15–17/4	19–21/4	23–25/4

[illegible]	VOY.	香港 HONGKONG	高雄 KAOHSIONG	基隆 KEELUNG	釜山 BUSAN	上海 SHANGHAI
M.V.FAIRCOSMOS 利達	42	22/3	–	–	–	25–27/4
M.V.FAIRBRIDGE 利航	65	26–28/3	30–31/3	01–02/4	–	–

華興海運（中國）公司 WAH HING SEAFREIGHT (CHINA) CO

香港←→茂名水東
船名：建設402　星期三開航

定期貨櫃及散貨服務往／來
香港←→廣州　黃埔　蛇口
船名：廣濱機 01　星期三／六開航
廣濱駁 63
兼收中山、容奇、江門、潮石、太平、珠海、湛江、海口、北海、防城、上海、大連、天津之貨櫃及散貨。

定期散貨服務往／來
香港←→汕頭、廈門
船名：泉州4號　泉州5號　星期三／六開航
惠港 01, 02, 04, 05, 08　靖運10
兼收三百門、澄海、東山、下寨、石碼、廈門、漳州散貨。

新增設定期貨櫃服務往／來
香港←→汕頭
船名：東駁15　東英22　逢星期五

定期散貨服務往／來
香港←→湛江、海口
船名：陵海04　逢星期四

《陸路運輸》
自備貨櫃車隊，往返本港與國內，提供門對門服務。
地址：香港德輔道西26－30號[illegible]
電話：5461231 6線　傳真：[illegible]

華閩船務企業有限公司 FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5460572（總機）　8581548（傳真）
出口 8584679　入口 8584657　貨櫃 5598376

定期班輪川航香港←→福建

港口		開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	雪峯山(貨櫃)	逢十、二十、三十
廈門	廈水運15	逢星期一
	育志4號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	羅江(貨櫃)	XL9118 16-20 / 3 22 / 3
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州1號	逢十、二十、三十

* 承接至汕頭、湛江、上海、張家港之海運服務
* 並代辦中轉接貨、報關、保險、提貨、拆箱、裝拆箱等服務

NLS NIPPON LINER SYSTEM

香港至美洲：東西岸：貨櫃航線
直航：長堤、運倫
Also accepting cargo for MLB : —Gulf/Atlantic/IPI POINTS

	船到	船開
山昭丸 YAMAAKI MARU 29E	28/3	29/3
東方導師 OOCL EDUCATOR 90E	4/4	5/4
中華貨櫃 CHINA CONTAINER 20E	11/4	12/4
東方出口商 OOCL EXPORTER 24E	18/4	19/4

貨箱：MTL

香港至美洲　西北岸　貨櫃特快航線
直航：西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for : —
Portland, Longview, Tacoma, E. Canada, Montreal, Toronto. (MLB via Vancouver)

	船到	船開
日本太陽神 JAPAN APOLLO 18E	30/3	31/3
東方冒險家 ORIENTAL EXPLORER 68E	6/4	7/4
海皇水晶 NEPTUNE CRYSTAL 72E	13/4	14/4
海皇鑽石 NEPTUNE DAIMOND 04E	20/4	21/4

香港至美洲東岸貨櫃航線
直航：沙灣拿、紐約及諾克福

	船到	船開
山隆丸 YAMATAKA MARU 27/061	31/3	1/4
鱷魚獨立 ALLIGATOR INDEPENDENCE 27/063	10/4	10/4
雅多繁榮 ASTRO PROSPERITY 27/064	21/4	22/4
鱷魚解放 ALLIGATOR LIBERTY 27/066	1/5	2/5

香港至中南美／加勒比海航線
直航：Manzanillo, Acapulco, Puerto Quetzal, Acajutla, San Lorenzo, Puerto Caldera, Corinto.

	船到	船開
ECKERT OLDENDORFF B3001	30/3	31/3

(also accept port of spain, SAN JUAN, SANTO DOMINGO cargo)

扁拉夫人 LADY OLLA A3130	10/4	11/4

直航：Buenaventura Santo Domingo, San Juan, Cristobal, Port to Spain (Colonfree Zone & Panama City via Cristobal.)

	船到	船開
山竹丸 YAMATAKE MARU 27/062/ 巴拿馬丸 PANAMA MARU E1830 (for curacao only)	31/3	31/3
山竹丸 YAMATAKE MARU 27/062/DEVO C3005 (for PANAMA, BUENAVENTURA cargo only)	31/3	31/3

貨櫃收貨站：青衣海港六號場　電話：4977099
散貨收貨站：迅捷貨倉有限公司
荃灣橫龍街起卸區　電話：7213832(吳小姐)7172102

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾本、布里斯班、阿德萊得

	船到	船開
亞洲翡翠 ASIAN JADE 99S	24/3	25/3
明寶 MING FORTUNE 16S	2/4	3/4
亞洲明珠 ASIAN PEARL 09S	12/4	13/4
東方俠士 ORIENTAL KNIGHT 32S	23/4	24/4

香港至波斯灣貨櫃航線
直航：班達、阿巴斯、SHARJAH、阿布打比及多哈(經刀拜)、RIYADH、(經達文)
兼收貨櫃往星加坡

	船到	船開
山盛輪 Y.S. PROSPERITY 38/103	24/3	24/3
杜爾灣 TOR BAY 66/104	6/4	6/4
新綠洲 NEW OASIS 34/105	23/4	23/4
山盛輪 Y.S. PROSPERITY 39/106	3/5	3/5

散貨收貨站：嘉富利集運　新界葵涌永立街一號榮來工業大廈A、B、C座地下
電話：4817612　貨箱：MTL

GENERAL AGENT: NLS(HONG KONG)LTD.
日本航運（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B–C座
電話：8657230–45（8線）　傳真：8661068
葵涌碼頭辦事處電話：4811321　傳真：4812320
澳門代理：新興船務有限公司
大豐銀行大廈505–6室　電話：89543　89654

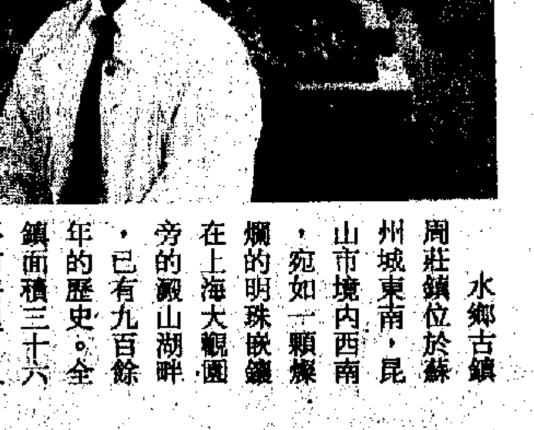
江蘇省昆山市投資環境指南

周莊鎮專刊

水鄉瑰寶—周莊　段仲文攝

讓水鄉明珠周莊煥發新的光彩

江蘇省昆山市周莊鎮農工商總公司董事長　朱興農



水鄉古鎮周莊鎮位於蘇州城東南，昆山市境內西南，宛如一顆燦爛的明珠嵌鑲在上海大觀園旁的澱山湖畔，已有九百餘年的歷史。全鎮面積三十六平方公里，人口二萬三千餘。一九八七年，被江蘇省人民政府批准為對外開放重點工業衛星鎮。

春秋戰國時期，周莊境內為吳王少子搖的封地，稱為搖城，宋元祐元年（一〇八六年），始稱周莊。宋高宗南渡後，人煙漸密。元代中期，沈萬三之父沈祐從浙江南潯遷來，得周莊天時地利獨厚，躬耕起家。後沈萬三利用周莊鎮北白蜆江水運之便，利用京杭大運河、瀏河的水路出海通番貿易，遂成江南巨富。周莊因此為其糧食、絲綢、手工藝品的集散地，商業逐漸形成，由村落發展成為蘇州葑門外較大集鎮之一。

周莊位於澄湖、澱山湖、白蜆湖和南湖之間，四面環水。鎮境四周湖蕩環列，境內河港縱橫，可謂「鎮為澤國，四面環水，港汊紛歧，湖河聯絡，咫尺往來，皆須舟楫」，具有典型的水鄉特色，被譽為水鄉明珠。流經鎮北的急水江，古稱東江，是蘇申外港線的一段航道，如今是國家四級航道，是蘇、浙、皖等省船隻去滬的必經之路。

周莊鎮內河道呈井字型流貫全鎮，居民依河築屋，依河成街。河道上橫跨着元、明、清歷代石拱橋十座。鎮中心的富安橋為元代所建，四堍各有一座飛檐重角、裝飾華麗的樓閣，宛如閣中飛橋；又若橋上起屋，橋樓合璧，相映成輝。世德橋、永安橋是兩座造型迥異的石拱橋，交叉連接，人行其上，有一步跨兩橋之趣。一九八四年，上海青年畫家陳逸飛將雙橋繪成油畫，在美國西方石油公司董事長阿曼德·哈默畫廊中展出，轟動全美。一九八五年，該畫被選為聯合國首日封的圖案，雙橋勝景從此馳名中外。目前鎮上近千戶住宅中，明清建築佔百分之六十以上。明中山王徐達之弟徐孟清所建的張廳，沈萬三後裔所建的沈廳，葉楚傖的故居，柳亞子、陳去病詩酒敘會的「迷樓」，至今保存完好。古鎮處處呈現出恬靜、純樸、清秀的水鄉風光，被人視稱「周莊不僅是江蘇省的一個寶，而且是國家的一個寶」，還有人讚譽「黃山集中國山川之美，周莊集中國水鄉之美」，「是妝飾在澱山湖畔的一塊碧玉」。

周莊不僅環境清靜幽雅，而且人文薈萃。歷史上曾出過進士、舉人二十餘人，有的官至太尉。西晉文學家、大司馬東曹掾張翰、唐代文學家、蘇州刺史劉禹錫及詩人陸龜蒙都曾先後寓居和游釣於周莊南湖，並留下了許多不朽的名章。

解放後，在中國共產黨的領導下，生產不斷發展，人民生活和逐步改善。特別是十一屆三中全會以來，周莊人民解放思想，勇於改革，走工農副三業全面發展的道路，工農副三業得到了迅速發展。崑(山)周、青(上海市青浦縣)周公路通車後，與上海、蘇州等地的聯營企業日益增多。為了適應經濟發展，鎮政府在交通要津急水江兩岸劃出零點五三平方公里的工業新區，隨着江南內河跨度最大的周莊急水江大橋的建成，工業新區日趨繁榮。新區的三條大街上廠房建築古色古香，鱗次櫛比，形成了以皮革、銅材、機械、絲綢服裝、醫藥化工、建材等行業為主的工業體系。已來周莊投資開發的國內外投資者無不讚嘆：「周莊是投資者理想的樂園」。

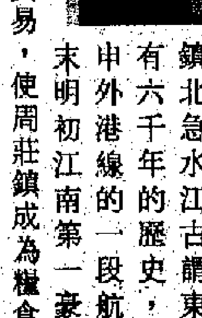
一九八八年以來，周莊鎮又加速調整了農村產業結構，逐步恢復了蠶桑生產。全鎮種植桑田五千畝，為發展絲綢生產奠定了基礎。周莊水域遼闊，水產資源豐富。鱸魚、鮰魚、銀魚為周莊水產三味，遠近聞名。西晉文學家張翰因心繫鱸魚的鮮美，無意沉湎宦海，而返回家鄉一飽「鱸鱠蒓羹」的口福，從此周莊成了馳名中外「鱸魚之鄉」。此外，周莊的鮰魚肉質細嫩鮮美，取其肝配成的鮰肺湯曾是宮廷御菜。銀魚乾味道鮮美，營養豐富，是周莊出口的產品。現在全鎮有水產養殖場二十二個，一九九〇年，淡水魚產量一五七四噸，蝦蟹三二點六噸，素有「魚米之鄉」的美稱。

隨着經濟的發展，周莊交通面貌有了很大的改觀，現在村村都通有公路，境內通往上海、蘇州、昆山等城市的交通十分便捷，距上海虹橋機場僅六十公里。工業新區水、電、煤氣、通訊、住宿等設施完善。古鎮的經濟繁榮吸引了眾多的企業家、改革家來開拓經營，同時水鄉明珠的獨特建築，自然風光吸引了越來越多的國內外藝術家、考古學者來此采風、研究，中外遊客絡繹不絕，一九九〇年來周莊旅遊觀光的遊客近二十萬人次。周莊不僅是一個理想的投資場所，而且是一個新的旅遊勝地。

在九十年代，周莊將會有更大的發展，今後幾年我鎮的總體思路是：「發展經濟，開發旅遊，保護古鎮，開闢新區。」對工業經濟發展的思路是：「以外向型經濟為重點，帶動整個工業邁上新的台階」。為此，我們誠摯地歡迎中外企業家前來洽談業務，興辦「三資」企業，開展經濟技術合作，共同開發旅遊資源，努力把周莊建設成為經濟繁榮、文化昌盛、旅遊興旺、人民生活富裕的古鎮風貌與時代氣息融為一體的新型城鎮，讓水鄉明珠煥發新的光彩。

精誠合作 振興經濟

周莊鎮鎮長　胥家興



周莊，江南水鄉古鎮，歷史悠久，人文薈萃。鎮北急水江古謂東江，已有六千年的歷史，現為蘇申外港線的一段航道。元末明初江南第一豪富沈萬三以水運之便出海貿易，使周莊鎮成為糧食、絲綢、手工業品的集散地，形成蘇州葑門外一巨鎮。周莊出產的銅裝爐，俗稱腳爐，做工精巧，厚實耐用，既是取暖用品，又是精美的工藝品，一九一〇年獲南洋勸業會獎；吳公裕醬業，一九二七年參加巴拿馬博覽會，獲優質品獎牌。歷史上素以經濟發達，商業繁榮著稱四方。全鎮共有二十個行政村，其中十九個農業村和一個漁業村。

周莊鎮位於昆山市、吳江縣、上海市青浦縣交界處，素有「上有天堂，下有蘇杭，中有周莊」之稱。以前是一個四面環水，以農為主的集鎮。解放後，特別是在「改革、開放、搞活」的方針政策指引下，在「保護古鎮、建設新區、發展經濟、開闢旅遊」的總體規劃下，制定了以農工貿旅為一體的發展經濟的總體方針，大力發展商品經濟，以外向型經濟為突破口，開展橫向聯合，工業規模逐步擴大，行業結構日趨合理，經濟效益不斷提高。全鎮已有村鎮企業七十一家，職工六千多人，預計今年產值可實現二億八千萬元。經過幾年努力，造就了一支有七百多人組成的有一定專業職稱的技術管理隊伍。目前基本形成了多品種醫藥中間體生產；熔鑄—擠壓—拉伸銅材加工；製革—配件—皮鞋—皮件生產；種桑—養蠶—絲織—服裝生產的四個行業和一個出口鋼法蘭盤基地。多品種醫藥中間體生產行業：主要有昆山市溶劑廠、溶劑二廠，是國內鹽酸羥胺的重點生產廠，產量佔全國總銷售量的百分之六十。現有生產工人六百多人，年產值五千萬元。此外生產的硫酸二甲酯，「3—5吡唑酮」，銷往上海、北京、石家莊、昆明等城市。銅材加工業：主要有昆山市銅材廠，是昆山市銅材生產的重點企業。生產銅及銅合金、毛細管、冰箱管、空調管、冷凝管、儀表彈簧管和各種複雜剖面的延型管。生產工藝技術，裝備條件達國際先進水平，採用游動芯頭拉伸法，生產各種銅管系列產品。目前已形成了從熔鑄—擠壓—拉伸銅材加工一條龍生產。年產值達一億元。皮革製品業：由昆山市皮革廠及十多家上海皮鞋聯營廠、皮件廠組成。昆山市皮革廠是皮革行業的龍頭廠，主要產品有鞋用牛面革、羊面革、豬面革，產品質地柔軟，色彩入時，全粒軟面革久銷不衰。為皮鞋廠、皮件廠提供各類面革，生產的「大象」、「遠足」、「飛美」牌男女皮鞋達二百萬雙，產品分別為上海市名牌產品，輕工部優質產品和商業部優質產品，「金錢」牌票夾遠銷歐美等國。絲綢服裝業：古鎮周莊已有千餘年養蠶歷史，蠶繭產量居全市之首。近幾年來全鎮已種植桑田五千餘畝，並有配套生產的昆山市繅絲廠；上海第九絲織廠周莊分廠；上海襯衫七廠周莊分廠；上海新光內衣染織廠周莊分廠等，生產各種絲綢服裝及絲綢製品，遠銷海內外。出口鋼法蘭盤基地：江蘇省機械進出口公司昆山市先鋒機械廠，主要生產出口鋼法蘭盤，是江蘇省出口法蘭盤生產基地，技術力量雄厚，產品質量過硬，曾二次獲得英國勞氏船級協會CRS證書，又被評為蘇州市「重合同，守信用」先進企業和江蘇省出口創匯先進企業。年產「銀獅」牌鋼法蘭盤二千五百噸，銷往英國、法國、意大利等國家。鎮區內的印刷、玩具和造船、建材等企業都具一定規模。

周莊鎮為進一步發展外向型經濟和橫向聯合，生產名、優、特產品作為工業的發展方向。自一九八六年以來已在鎮北急水江大橋南北建設了1.25平方公里的工業開發區，基礎設施齊全。開發區內已有周莊與上海、南京、蘇州等地聯營廠二十多家企業。我們熱忱歡迎港澳台同胞客商，國內外各界人士前來江南水鄉古鎮洽談業務，投資開發，真誠合作，我們將提供開放城鎮的優惠待遇，提供優質服務。堅守信譽，振興經濟，建設周莊，造福後代。

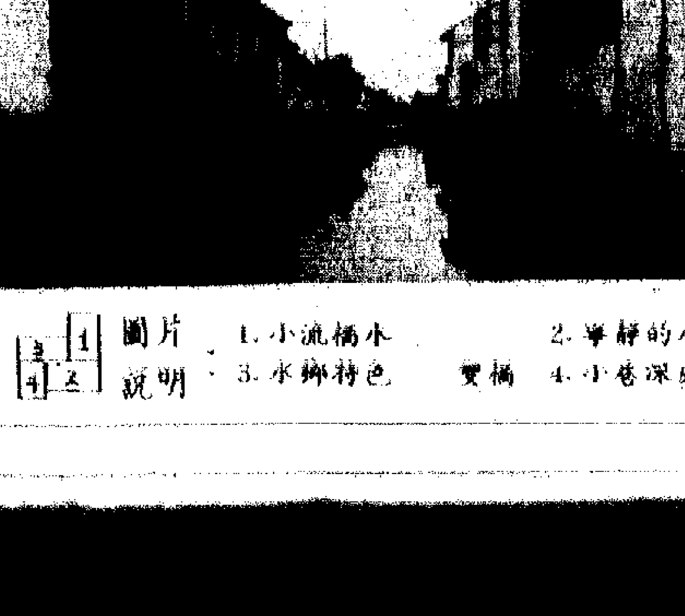
周莊——水鄉的瑰寶

長江三角洲是一片綠水環抱的沃土。在著名的水上之城蘇州的周圍星羅棋布着諸多千年古鎮，周莊，便是其中最具江南水鄉風格的古鎮，她宛如一顆璀璨的明珠，嵌鑲在澱山湖畔。

是水，孕育了江南文化，造就了江南古鎮的民俗與建築清秀淡雅的風格；也是水，長期以來，封閉了小鎮與外界的溝通，使古鎮的建築與民俗得以流傳至今。

在周莊，至今保留了大量的明清建築和石板小巷、各式橋樑。佇立橋頭，凝視水墨畫般的水巷民居，在小鎮的靜謐中，所感受的唯有返樸歸真的真情。

段仲文撰稿攝影

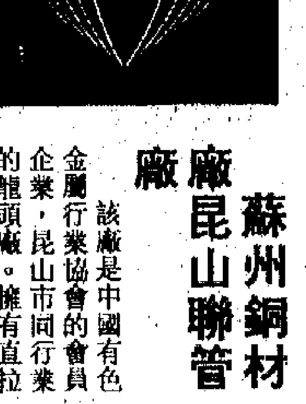


圖片說明　1. 小橋流水　2. 寧靜的水鄉　3. 水鄉特色—寶橋　4. 小巷深處

昆山市溶劑總廠

該廠擁有六百八十萬元固定資產，五百餘名職工中有二十五名大中專畢業生，十二名專業技術人員。是國內鹽酸羥胺的重點生產廠，產量佔全國總量的百分之六十。企業場地寬敞、專業、通用設備齊全，資金實力雄厚，技術素質好，質量品位高，經濟效益大。目前和上海硫酸廠合作開發新品，實現醫藥化與中間體多品種的一條龍生產。

蘇州銅材廠昆山聯管廠



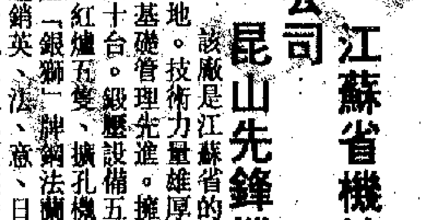
該廠是中國有色金屬行業協會的會員企業，昆山市同行業的龍頭廠。擁有直拉車八台，雙排直拉車八台，盤拉車八台，矯直廠四台，臥式退火爐一台，真空退火爐二台及其它通用設備。年產「華星」牌拉製管、毛細管、薄壁管二千噸。近年投資一千一百萬元進行技術改造和自我配套，形成熔鑄—擠壓—拉伸的銅材生產一條龍。

昆山市皮革廠

該廠是皮革製品行業的龍頭廠。擁有去肉機二台、削勻機三台、磨皮機十台、燙皮機六台、轉鼓十五隻、拉壓機五台、蒸空乾燥機二台、伸展機一台、軋花機二台、振蕩拉軟機一台、鍋爐二台。產品質地柔軟，色彩入時。特別是全粒軟面革久銷不衰，是時裝鞋的理想用料。

江蘇省機械進出口公司 昆山先鋒機械廠

該廠是江蘇省的出口法蘭盤生產基地。技術力量雄厚，產品質量過硬，基礎管理先進。擁有金屬切削機床四十台，鍛壓設備五台，通道爐五隻、紅爐五隻、擴孔機十台等設備。年產「銀獅」牌鋼法蘭盤一千五百噸，遠銷英、法、意、日等國。一九八七、一九八八年獲英國勞氏船級協會CRS證書。是江蘇省出口創匯先進企業。



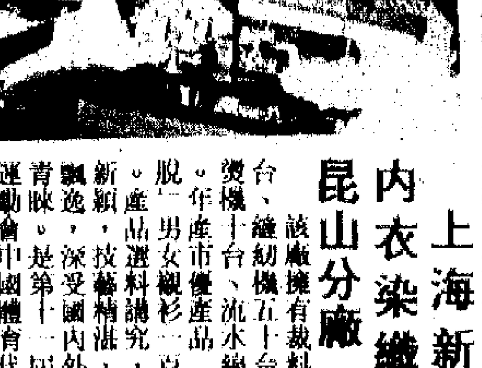
上海盧灣皮鞋總廠周莊聯營廠

該廠佔地面積五千五百平方米，建築面積二千五百平方米。擁有設計工程師一名、經濟師一名、技術員五名；擁有廠料機十台、批皮機五台、氣壓機二台、燙金機二台、客貨車各一輛。產品設計新穎，造型美觀，顏色典雅，做工精細。年產部優產品「飛美」女鞋二十萬雙。

上海新光內衣染織廠昆山分廠

該廠擁有裁料機五台、縫紉機五十台、整燙機十台、流水線五條。年產市優產品「司麥脫」男女襯衫一百萬件。產品選料講究，款式新穎，技藝精湛，穿着飄逸，深受國內外顧客青睞。是第十一屆亞洲運動會中國體育代表團的指定襯衫。

上海第二皮鞋廠周莊分廠



該廠地處急水江邊，水陸交通方便，生產區域寬暢，生活設置齊全，是理想的工作、生活場所。企業設計力量雄厚、生產設備配套、技術力量強大、銷售渠道寬廣、盈利水平高、年產榮獲上海市優質產品稱號的「大象」牌和部優產品稱號的「遠足」牌男女皮鞋二十萬雙，遠銷國內外市場。

上海第九絲織廠昆山分廠

該廠地處上海大觀園西處。佔地面積五千一百平方米，建築面積二千六百平方米，是蠶桑—繅絲—織造—時裝一條龍的骨幹企業。擁有織機四十四台，牽經車二台，捋羽車一百錠，打線車十四台等專業生產設備及運輸車一輛，年產「九獅」牌雲麗緞、金絲緞、金莉緞一百萬米，阿拉伯披肩、紡真絲圍巾五十萬條，年產值八百萬元。

上海中泰電訊器材廠周莊分廠

該廠生產的SJJ—1064型64門程控電話交換機擁有國家郵電部入網許可證，是上海市一九九零年「火炬」計劃項目，在一九八九年全國科技成果展示會上榮獲金獎，在一九九零年國家科委與廣州市政府聯合主辦的全國新技術、新產品展示會上榮獲優秀獎。最近推出的無線電報警器設計先進、結構合理、性能上乘，深受市場歡迎。

上海第七襯衫廠周莊分廠

該廠設計力量雄厚，技術素質精良，產品質量上乘，企業管理嚴密。現有裁料機五台，縫紉機五十台，整燙機十台，服裝生產流水線四條，用於出口生產的全封閉車間一隻。年產「風箏」牌男女襯衫六十萬件，產品遠銷各大城市、西歐諸國、港澳地區，是時裝生產一條龍的骨幹企業。

周莊鎮可供投資合作項目一覽表

企業名稱	法人代表	廠址	產品	生產能力	電話
昆山市溶劑總廠	徐培生	江蘇省昆山市周莊鎮新區	鹽酸羥胺硫酸二甲脂吡唑酮	3000噸	95088
昆山市銅材廠	朱增嘉	江蘇省昆山市周莊鎮新區	"華星"牌拉製管，毛細管，薄壁管	2000噸	95151
昆山市皮革廠	蔡根興	江蘇省昆山市周莊鎮新區	豬、牛修面革、軟面革	10萬平方米	95120
上海盧灣皮鞋總廠周莊聯營廠	呂志良	江蘇省昆山市周莊鎮雙廟村	部優產品"飛美"牛皮女鞋	30萬雙	95134
上海新光內衣染織廠昆山分廠	周耀昌	江蘇省昆山市周莊鎮新區	市優產品"司麥脫"男女襯衫	100萬件	95049
江蘇省機械進出口公司昆山先鋒機械廠	黃康玉	江蘇省昆山市周莊鎮新區	"銀獅"牌鋼法蘭盤	1500噸	95017
上海第二皮鞋廠周莊分廠	楊寶明	江蘇省昆山市周莊鎮新區	市優部優產品"大象"、"遠足"男女皮鞋	20萬雙	95157
上海友誼皮鞋廠周莊聯營廠	[illegible]	江蘇省昆山市周莊鎮新區	"舒美"牌牛皮女鞋、"飛翎"牌牛皮男鞋	20萬雙	95016
上海盧灣皮鞋總廠周莊第二聯營廠	許煥文	江蘇省昆山市周莊鎮秀南村	部優產品"飛美"牛皮女鞋	25萬雙	95096
昆山市橡塑製品廠	高小留	江蘇省昆山市周莊鎮新區	仿真牛皮底	40萬張	95082
上海第七襯衫廠周莊分廠	王曉馨	江蘇省昆山市周莊鎮新區	"風箏"牌男女襯衫	60萬件	95098
上海第九絲織廠昆山聯營廠	曹偉平	江蘇省昆山市周莊鎮新區	"九獅"牌雲麗緞、金絲緞、金莉緞	100萬米	95200
上海第二皮鞋廠周莊二分廠	王以芳	江蘇省昆山市周莊鎮龍鳳村	市優部優產品"大象"、"遠足"男女皮鞋	30萬雙	95131
上海盧灣皮鞋總廠周莊第三聯營廠	沈林興	江蘇省昆山市周莊鎮西田村	部優產品"飛美"牛皮女鞋	15萬雙	95161
上海亞東皮件廠周莊聯營廠	王卓茂	江蘇省昆山市周莊鎮全旺村	市優產品"金錢"票夾、"強力"褲帶	3萬打	95143
上海工業洗衣機總廠周莊分廠	金興根	江蘇省昆山市周莊鎮新區	"幸福"工業洗衣機	2500台	95200
蘇州造船廠周莊分廠	朱維樑	江蘇省昆山市周莊鎮北市街	機動船舶	5000噸	95020
上海中泰電訊器材廠周莊分廠	何志濤	江蘇省昆山市周莊鎮新區	64門程控電話交換機，無線電報警器	500台	95107
昆山市周莊鎮南湖燈泡廠	戴洪明	江蘇省昆山市周莊鎮新區	微型燈頭、燈泡	2000萬隻	95034
昆山市周莊鎮祁濱絲織廠	徐建良	江蘇省昆山市周莊鎮祁濱村	滌棉綢	100萬米	95152